

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER/TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES/ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH® STSK 2 G8

(DE) (AT) (CH)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(FR) (BE)

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS Z MODUŁEM BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

BEZDRÁTOVÁ IN-EAR SLUCHÁTKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

SLUCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® «TRUE WIRELESS»

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HØRETELEFONER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

CUFFIE AURICOLARI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(HR)

BLUETOOTH®-IN-EAR BEŽIČNE SLUŠALICE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RO)

CAȘTI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

СЛУШАЛКИ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Инструкции за обслужване и безопасност

(GR) (CY)

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 498500_2204

(DE)

(BE)

(CZ)

(SK)

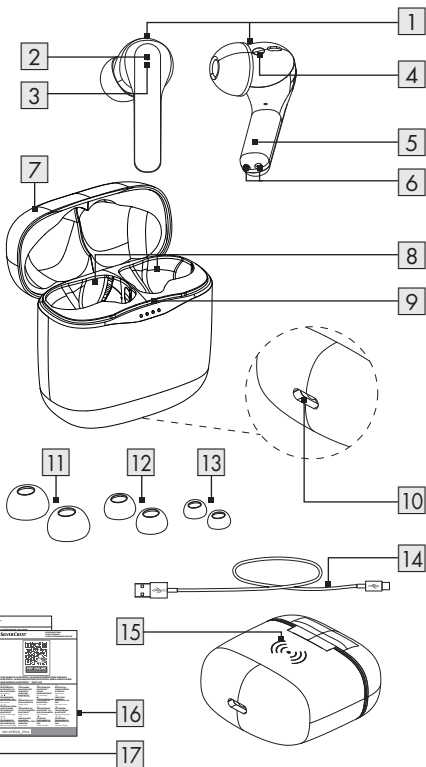
(AT)

(DK)

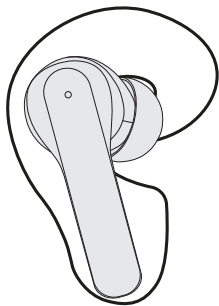
(HU)

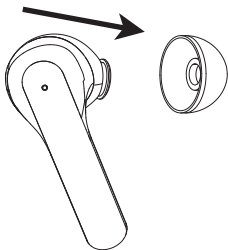
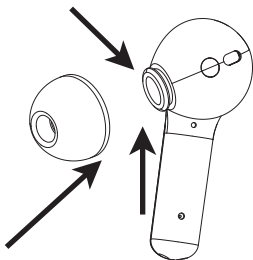
(FR)

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	6
GB/IE	Operation and safety notes	Page	43
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	76
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	113
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	148
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	184
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	216
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	249
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	284
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	317
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	351
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	385
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	418
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	450
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	483
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	525

A

B



C**D**






Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	8
Einleitung	Seite	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	10
Markenhinweise	Seite	11
Lieferumfang	Seite	12
Sie benötigen	Seite	13
Teilebeschreibung	Seite	13
Technische Daten	Seite	14
Sicherheit	Seite	16
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus	Seite	21
Vor der ersten Verwendung	Seite	22
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen	Seite	22
Kopfhörer aufladen	Seite	23
Bedienung	Seite	24
Lade-/Aufbewahrungsbox	Seite	24



Kopfhörer	Seite	25
Kopfhörer einschalten	Seite	25
Kopfhörer ausschalten	Seite	25
Kopfhörer manuell ausschalten	Seite	25
LED-Status	Seite	26
Kopfhörer miteinander koppeln	Seite	26
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät via Hall-Switch-Funktion koppeln	Seite	27
Zurücksetzen	Seite	28
Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste)	Seite	29
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/Google Assistant	Seite	32
Optischer Sensor	Seite	32
Ohrpolster wechseln	Seite	33
Reinigung und Pflege	Seite	33
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	34
Fehlerbehebung	Seite	34
Entsorgung	Seite	37
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	40
Garantie	Seite	40
Abwicklung im Garantiefall	Seite	41
Service	Seite	42

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, dem Quick-Start-Guide, auf der Verpackung und auf dem Produkt werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>
	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>

	<p>WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!
	<p>Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!</p>
	<p>Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschäden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>„Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC). Die Ladebox umfasst drahtlose Qi-Ladetechnologie. Sie können die Ladebox mit Qi-Drahtlostechnologie aufladen.</p>

	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung zugespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

● **Markenhinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- „Qi“ und das Qi-Logo sind Warenzeichen von Wireless Power Consortium (WPC).
- Die Marke und der Handelsname SilverCrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.

- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone und tvOS sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.
- Android, Gmail, Google Play und Google Assistant* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.

* Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.

Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

1x Lade-/Aufbewahrungsbox

1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)

2x Ohrpolster - groß

2x Ohrpolster - mittel (vorinstalliert)

2x Ohrpolster - klein

1 x Quick-Start-Guide

1 x Kurzanleitung

● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom) oder ein Qi-fähiges Ladegerät mit einer Ausgangsleistung von mindestens 2,5 W
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● **Teilebeschreibung**

1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

2 LED

3 Multifunktionstaste (MF-Taste)

4 Optischer Sensor

5 Mikrofon

6 Ladkontakte

7 Lade-/Aufbewahrungsbox

8 Ladeanschlüsse

9 Ladestatus-Anzeige

10 USB-C-Ladebuchse

11 Ohrpolster - groß

12 Ohrpolster - mittel

13 Ohrpolster - klein

14 USB-Kabel (Typ A auf C)

15 Qi-Empfangsbereich

16 Kurzanleitung

17 Quick-Start-Guide

● Technische Daten

Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C-Eingangsstrom	400 mA
Drahtlose	
Qi-Eingangsspannung	5 V
Drahtlose Ladeleistung	2,5 W
Drahtloser Ladeabstand zum Qi-Ladegerät	≤ 5 mm
Frequenzbereich	128 - 181 kHz
Übertragene maximale Funkfrequenzleistung (H-Feld)	- 13,42 dB μ A/m bei 10 m Abstand
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität	bis zu 4 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungsbox	ca. 3 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
IP-Schutzart	IPX0

Kopfhörer

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.0
Unterstütztes Profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 mW
Reichweite	ca. 10 m
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Ladezeit	ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon)	ca. 3 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
IP-Schutzart	IPX4
Betriebstemperatur	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur	0 bis +40 °C
Abmessungen	ca. 21 x 22,3 x 38,6 mm (Kopfhörer) ca. 52 x 27 x 54 mm (Ladebox)
Gewicht	ca. 9 g (beide Kopfhörer) ca. 41 g (Ladebox)

① **Hinweise zur Qi-Technologie:**

Dieses Produkt mit drahtloser Qi-Ladetechnologie ist so konzipiert, dass es dem Qi-Standard (Wireless Power Consortium) entspricht. Es werden jedoch keine Garantien bezüglich der Kompatibilität mit allen diesem Standard entsprechenden Produkten gegeben.

Die Spezifikationen und das Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.




Sicherheit

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienhinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!


Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

 **GEFAHR! Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

 **GEFAHR! Erstickungsgefahr durch Kleinteile!** Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Ersticken führen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



Vorsicht hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden. Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.
- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung!
Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
 - Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
 - Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!
- ⚠ VORSICHT!** Zwischen der Ladebox und dem verwendeten Ladegerät dürfen sich keine Metallgegenstände befinden. Metallgegenstände können sich erwärmen und zu Verbrennungen führen. Entfernen Sie Fremdkörper vom Ladegerät, bevor Sie das Produkt aufladen.
- ⚠ VORSICHT!**
- Achten Sie darauf, dass die Qi-Ladeoberfläche nicht durch Wasser, Getränke usw. nass wird.

ACHTUNG!

- Platzieren Sie während des Ladevorgangs keine magnetischen Aufzeichnungsmedien im Ladebereich. Das erzeugte magnetische Feld kann die Daten auf Kreditkarten löschen. Dies kann ebenso zu Fehlfunktionen bei Armbanduhren und anderen Präzisionsinstrumenten führen.

HINWEIS:

- Während des Aufladens und unmittelbar nach dem Aufladen sind die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt warm. Dies ist normal und keine Fehlfunktion. Falls eine ungewöhnliche Erwärmung auftritt, überprüfen Sie die Qi-Ladeoberfläche und das Produkt.

WARNUNG – Funkstörungen

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus.
- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken.

Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.

Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.

- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen.
- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige zwei Absätze).

● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen Sie das Produkt (Lade-/Aufbewahrungsbox und Kopfhörer) nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf! Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen den Kopfhörern **1** und der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.

● **Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

Via USB aufladen


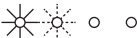



- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** über die USB-C-Ladebuchse **10** und das mitgelieferte USB-Kabel **14** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 400 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

Drahtlos aufladen

- Platzieren Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** mit dem Qi-Empfangsbereich **15** auf ihrem Qi-Ladegerät.
- Das Aufladen beginnt automatisch, wenn das drahtlose Qi-Ladegerät eingeschaltet wird.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten die 4 Ladestatus-Anzeigen **9** auf.

i HINWEIS:

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** angezeigt:

LEDs	Akku-Ladestatus
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.




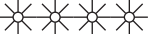
i HINWEISE:

- Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **8**.
- Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **8** der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.
- Schließen Sie den Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.
- Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- Nach ca. 1,5 Stunden sind beide Kopfhörer **1** voll aufgeladen.

● Bedienung

● Lade-/Aufbewahrungsbox

- Der Ladevorgang der Kopfhörer **1** beginnt automatisch, wenn mindestens ein Kopfhörer in einen Ladeanschluss **8** eingesetzt wird und der Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** geschlossen ist.
- Aktuelle Akkukapazität der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** überprüfen:
Öffnen oder schließen Sie den Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**, um die Ladestatus-Anzeige **9** zu aktivieren.
Die aktuelle Akkukapazität wird an der Ladestatus-Anzeige **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox angezeigt:

LED	Akku-Ladestatus
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● **Kopfhörer**

● **Kopfhörer einschalten**

- Um die Kopfhörer einzuschalten, nehmen Sie sie aus den Ladeanschlüssen **[8]**.

● **Kopfhörer ausschalten**

- Um die Kopfhörer auszuschalten, setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **[8]** der Lade-/Aufbewahrungsbox **[7]** ein.

● **Kopfhörer manuell ausschalten**

- Um Energie zu sparen, wechseln die Kopfhörer automatisch in den Aus-Modus, wenn sie kein Signal empfangen oder ca. 5 Minuten lang nicht gekoppelt werden konnten.

- Kopfhörer manuell in den Aus-Modus schalten: Halten Sie im gekoppelten Modus die MF-Taste **3** für 5 Sekunden gedrückt. Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, wechseln dadurch beide Kopfhörer in den Aus-Modus. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch beendet.
- Kopfhörer wieder einschalten: Halten Sie die MF-Taste **3** ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

● LED-Status

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt

- i HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.

- Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
 - Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät warten, blinkt der Master-Kopfhörer rot/weiß und der Slave-Kopfhörer nur weiß.
- i HINWEIS:** Der Slave-Kopfhörer wird nur mit dem Master-Kopfhörer verbunden. Der Master-Kopfhörer wird mit dem Bluetooth-Gerät verbunden.

● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät via Hall-Switch-Funktion koppeln

Kopfhörer automatisch koppeln

- Öffnen Sie den Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**. Beide Kopfhörer werden automatisch eingeschaltet und miteinander gekoppelt.
- Die LED-Anzeige **2** am Master-Kopfhörer blinkt rot/weiß. Die LED-Anzeige am Slave-Kopfhörer blinkt nur weiß. Dies bedeutet, dass der Slave-Kopfhörer mit dem Master-Kopfhörer gekoppelt ist.

Alternative Kopfhörer-Kopplungsmethode

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **8**.
- Wenn die Kopfhörer für die Kopplung bereit sind, blinkt die LED-Anzeige des Master-Kopfhörers rot/weiß.

i HINWEISE:

- Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der Slave-Kopfhörer mit dem Master-Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.
- Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

Bluetooth-Verbindung aufbauen

Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind:

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **STSK 2 G8** und koppeln Sie es mit dem Produkt.
- Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein.
- Sobald die Bluetooth-Verbindung aufgebaut wurde, ertönt ein Signal.

● Zurücksetzen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- Deaktivieren Sie die Bluetooth-Verbindung auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät, um die Kopfhörer **1** von Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät zu trennen. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Wiedergabegeräts.
- Linken und rechten Kopfhörer **1** zurücksetzen:
 - Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.

Drücken Sie 3 x schnell hintereinander die MF-Taste **3**, bis die LED **2** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie den zuvor entnommenen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.

- Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **7**.

Drücken Sie 3 x schnell hintereinander die MF-Taste **3**, bis die LED **2** kurz rot/weiß blinkt.

Setzen Sie diesen Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ein.

- Beide Kopfhörer **1** wurden erfolgreich zurückgesetzt.

① HINWEISE:

- Sobald die Kopfhörer voneinander entkoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Nachdem die Kopfhörer zurückgesetzt wurden, muss die Bluetooth-Verbindung zum Wiedergabegerät wiederhergestellt werden (siehe „Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät via Hall-Switch-Funktion koppeln“).

● Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste)

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden Multifunktionstasten **3** an den Kopfhörern **1**.

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

MF-Taste 3	Anruffunktionen	Anzahl Signaltöne
1 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	1
2 x rechte MF-Taste drücken	Wahlwiederholung	1
2 Sekunden lang gedrückt halten	Anruf abweisen	1
1 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	2
4 Sekunden lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	-

MF-Taste 3**Wiedergabefunktionen**

1 x drücken

Pause/Wiedergabe

3 Sekunden lang rechte
MF-Taste gedrückt halten

Nächsten Titel starten

3 Sekunden lang linke MF-Taste
gedrückt haltenAktuellen Titel von Beginn an
wiedergeben3 Sekunden lang linke MF-Taste
gedrückt halten, loslassen,
dann erneut 3 Sekunden lang
gedrückt halten

Zurück zum vorigen Titel

Linke MF-Taste 2 x schnell
hintereinander drücken
(Doppelklick)

Sprachassistent aktivieren

① HINWEISE:

- * Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Der Klingelton (oder die Sprachansage „Incoming call“ [Eingehender Anruf], abhängig von Ihrem Telefon) und die Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher des Kopfhörers 1 wiedergegeben.
- Das Mikrofon 5 nimmt Ihre Stimme auf.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musik wird nach Beendigung des Anrufs fortgesetzt.

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/ Google Assistant

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.
 - **iOS:** Richten Sie Siri ein. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.
 - **Android:** Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen zu vervollständigen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.
- ① **HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion. Koppeln Sie dieses Produkt mit Ihrem Mobilgerät.
 - Drücken Sie die linke MF-Taste **3** zweimal schnell hintereinander, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren. Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● Optischer Sensor

- Beide Kopfhörer **1** sind mit einem optischen Sensor **4** ausgestattet.
- Wenn Sie einen Kopfhörer **1** aus Ihrem Ohr entnehmen, wird die Audio-Wiedergabe unterbrochen.
- Wenn Sie den Kopfhörer **1** wieder in Ihr Ohr einsetzen, wird die Audio-Wiedergabe automatisch fortgesetzt.

● Ohrpolster wechseln

- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **12** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die kleinen oder großen Ohrpolster **11** **13** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).

● Reinigung und Pflege

ACHTUNG!

Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Die Ohrpolster **11**, **12** und **13** können zum Reinigen von den Kopfhörern **1** abgenommen werden. Reinigen Sie die Ohrpolster unter fließendem Wasser. Lassen Sie die Ohrpolster vollständig trocknen, bevor Sie die Ohrpolster wieder einsetzen.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 12 Monate aufgeladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = Keine Funktionen

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox **7** auf, wie unter „Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben. Laden Sie die Kopfhörer **1** auf, wie unter „Kopfhörer aufladen“ beschrieben.

● = Keine Bluetooth-Verbindung

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.





○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen Sie die Verbindung wieder her.

○ = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen Bluetooth-Gerät funktionieren.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = **Kein Ton**
- ⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
- ⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**
- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.
- = **Drahtloser Qi-Ladevorgang der Lade-/Aufbewahrungsbox  startet nicht.**
- ⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox  hat sich infolge des Aufladens erwärmt.
- = Entfernen Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox  von der Qi-Ladeoberfläche, um sie abkühlen zu lassen. Überprüfen Sie, ob das Produkt Schäden aufweist.
- ⊙ = Dieses Produkt befindet sich an einem Ort, an dem starke Funkwellen oder Lärm erzeugt werden, wie z. B. Fernsehürme, Elektrizitätswerke oder Tankstellen.
- = Nutzen Sie in diesen Umgebungen andere Ausgangsports zum Aufladen der Lade-/Aufbewahrungsbox , wie z. B. einen USB-Port Typ C.

● = **Fehler bei der Bedienung des Produkts.**

⊙ = Der optische Sensor des Produkts hat die Musikwiedergabe unterbrochen.

○ = Tauschen Sie die Ohrpolster **11**, **12** und **13** aus, verwenden Sie ggf. andere Ohrpolster.

● = **Das drahtlose Aufladen startet nicht.**

⊙ = Die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** ist nicht in der Mitte der Qi-Markierung des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert.

○ = Stellen Sie sicher, dass die Lade-/Aufbewahrungsbox **7** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.

○ = Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Objekte auf dem drahtlosen Qi-Empfangsbereich **15** befinden.

● = **Die kabellose Ladegeschwindigkeit ist langsam.**

⊙ = Der drahtlose Qi-Empfangsbereich **15** ist zu weit vom Zentrum der drahtlosen Qi-Ladeoberfläche entfernt.

○ = Stellen Sie sicher, dass der drahtlose Qi-Empfangsbereich **15** an der richtigen Position in der Mitte des drahtlosen Qi-Ladegeräts platziert ist.

● = **Der Ladevorgang beginnt nicht, auch nachdem das Produkt im Ladebereich platziert wurde.**

⊙ = Das Produkt wurde nicht korrekt positioniert.

○ = Positionieren Sie das Produkt in der Nähe der Qi-Markierung (falls vorhanden) in der Mitte der Ladeoberfläche. Bevor Sie mit dem drahtlosen Aufladen beginnen, lesen Sie auch die mit dem drahtlosen Qi-Ladegerät bereitgestellte Bedienungsanleitung.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen entsprechend der Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie nicht fest eingebaute Batterien/Akkus vor der Entsorgung aus dem Produkt.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER, HG09426C/HG09426D den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 498500_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch















Warning remarks and symbols used	Page	45
Introduction	Page	47
Intended use	Page	47
Trademark notices	Page	48
Scope of delivery	Page	49
You will need	Page	49
Description of parts	Page	49
Technical data	Page	50
Safety	Page	52
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page	57
Prior to first use	Page	57
Charging the charging/storage box battery	Page	58
Charging the headphones	Page	59
Operation	Page	60
Charging/storage box	Page	60

Headphones	Page	60
Turning on the headphones	Page	60
Turning off the headphones	Page	61
Manually turning off the headphones	Page	61
LED status	Page	61
Pairing the headphones to each other	Page	62
Pairing the headphones with a Bluetooth device via Hall Switch function	Page	62
Reset	Page	63
Using the multi-function button (MF button)	Page	64
Voice control function with Siri/Google Assistant ...	Page	66
Optical sensor	Page	67
Changing ear cushions	Page	67
Cleaning and maintenance	Page	68
Storage when not in use	Page	68
Troubleshooting	Page	68
Disposal	Page	71
Simplified EU declaration of conformity	Page	73
Warranty	Page	73
Warranty claim procedure	Page	74
Service	Page	75

Warning remarks and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual, quick start guide, on the packaging and on the product:

	DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a potential property damage.
	NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. <ul style="list-style-type: none">■ Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!

	<p>This symbol reminds the user to wear suitable protective hand wear! Follow this warning to prevent hand injury by objects or contact with hot or chemical materials!</p>
	<p>A warning with this symbol notifies the user of possible hearing damage. Avoid listening at excessive volumes for prolonged periods.</p>
	<p>Direct current/voltage</p>
	<p>“Qi” and the Qi logo mark are trademarks of the Wireless Power Consortium (WPC). The charging box built with Qi wireless charging technology. You can charge up the charging box via Qi wireless technology.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be read prior to using the product.</p>

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

These headphones are a consumer electronics device. The headphones are intended for playback of audio material via a Bluetooth® connection. If the headphones are connected to a smartphone, the headphones can also be used as a headset.

The charging and storage box is intended solely for charging and storing the headphones.

The product is intended for private use only.

Any other use beyond what is specified is not intended. Do not use the product for industrial or commercial purposes.

Any claims for damages resulting from unintended use, improper repairs, unauthorized modifications or the use of unapproved replacement parts are excluded. The user carries the sole risk for this.

● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
 - The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
 - “Qi” and the Qi logo mark are trademarks of the Wireless Power Consortium (WPC).
 - The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone, and tvOS are trademarks of Apple Inc. registered in the U.S. and other countries.
 - Android, Gmail, Google Play and Google Assistant* are registered trademarks of Google Inc.
- * Google Assistant is not available in certain languages and countries.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer from whom you have purchased this product.

- 2x Headphones (1 x left and 1 x right)
- 1x Charging/storage box
- 1x USB cable (type A to type C)
- 2x Ear cushions - large
- 2x Ear cushions - medium (pre-installed)
- 2x Ear cushions - small
- 1x Quick start guide
- 1x Short manual

● You will need

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 400 mA output current) or a Qi enabled charger with an output power of at least 2.5 W
- Bluetooth®-capable playback device

● Description of parts

- 1 Headphones (1 x left and 1 x right)
- 2 LED
- 3 Multi-function button (MF button)

- 4 Optical sensor
- 5 Microphone
- 6 Charging contacts
- 7 Charging/storage box
- 8 Charging ports
- 9 Charging status indicator
- 10 USB-C charging port
- 11 Ear cushions – large
- 12 Ear cushions – medium
- 13 Ear cushions – small
- 14 USB cable (Type A to C)
- 15 Qi reception area
- 16 Short manual
- 17 Quick start guide

● **Technical data**

Charging/storage box

USB-C input voltage	USB 5 V $\overline{\text{---}}$
USB-C input current	400 mA
Qi wireless input voltage	5 V
Wireless charging power	2.5 W
Wireless charging distance to the Qi charger	≤ 5 mm
Frequency band	128–181 kHz
Transmitted maximum radio frequency power (H-field)	-13.42 dB μ A/m at 10 m distance

Rechargeable battery	Li-ion, 3.7 V, 400 mAh, 1.48 Wh
Charging capacity	up to 3 complete charge cycles for fully discharged headphones
Charging time of the charging/storage boxes' built-in battery	approx. 3 hours (complete charging cycle)
Protection class	IPX0

Headphones

Wireless standard	Bluetooth® 5.0
Supported profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequency band	2402 to 2480 MHz
Max. transmitted power	< 10 mW
Range	approx. 10 m
Rechargeable battery	Li-ion, 3.7 V, 40 mAh, 0.15 Wh
Charging time	approx. 4 hours (complete charging cycle)
Operating time (music & phone)	approx. 3 hours (at medium volume)
Protection class	IPX4
Operating temperature	+10 to +35 °C
Humidity (no condensation)	10 to 70 % relative humidity
Storage temperature	0 to +40 °C

Dimensions	approx. 21 x 22.3 x 38.6 mm (headphones) approx. 52 x 27 x 54 mm (charging box)
Weight	approx. 9 g (both headphones) approx. 41 g (charging box)

① **Notes on Qi technology:**

This product with wireless Qi charging technology is designed to comply with the Qi (Wireless Power Consortium) standard, but no guarantees are given for its compatibility with all products that comply with the standard.

The specification and design may be changed without notification.




Safety

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

 **DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the product, its accessories and the packaging materials.

- The packaging materials pose a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging materials are not toys.

DANGER! Choking hazard due to small parts!

This product contains small parts that can cause choking if swallowed.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The product is not a toy.

DANGER DUE TO DIMINISHED PERCEPTION!

- Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception of the ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.



Caution high sound pressure

Be careful when using the headphones. Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced. The product (headphones and charging box) shall not be opened.
- Keep the charging box away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use!
Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!

- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

⚠ CAUTION! There must be no metal objects between the charging box and the charger used. Metal objects can heat up and cause burns. Remove foreign objects from the charger before charging the product.

⚠ CAUTION!

- Do not allow the Qi charging surface to get wet from water, beverages, etc.

⚠ ATTENTION!

- Do not place magnetic recording media inside the charging area during charging. The magnetism generated may erase the data on credit cards. It may also cause wristwatches and other precision instruments to malfunction.

ⓘ NOTE:

- During charging and immediately after charging, the Qi charging surface and the product will be warm. This is normal and not a malfunction. If there is an unusual heating, check the Qi charging surface and the product.

WARNING – Radio interference

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, workshops, and near medical devices.
- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers.
The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission.
- Unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.
- The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by unauthorised modification of the product (refer to previous two paragraphs).

● Safety instructions for built-in rechargeable batteries



WARNING! RISK OF EXPLOSION! Do not throw the product (charging/storage box and headphones) into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention! For this reason, wear suitable protective gloves!

- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● Prior to first use

- Remove the protective foil between the headphones 1 and the charging/storage box 7.

● Charging the charging/storage box battery

Before first use, the charging/storage box battery must be charged.

Charging via USB



- Connect the charging/storage box **7** via the USB-C charging port **10** and the included USB cable **14** with a USB voltage source with an output current of at least 400 mA (e.g. a USB charger or a computer).




Qi wireless charging

- Place the Qi reception area **15** of the charging/storage box **7** on your Qi charger.
- Charging starts automatically when the Qi wireless charger is switched on.
- When charging is completed, the 4 charging status indicators **9** light up.

i NOTE:

- The charge status is shown via the charging status indicator **9** on the charging/storage box **7**:

LEDs	Battery charge status
	< 25 %
	< 50 %

LEDs	Battery charge status
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Charging the headphones

Before first use, the headphones must also be charged.

i NOTES:

- The headphones **[1]** and the charging/storage box **[7]** can be charged simultaneously.
- The headphones only fit into one of the charging ports **[8]** respectively.
- Insert the headphones in the charging ports **[8]** of the charging/storage box **[7]**.
- Close the cover of the charging/storage box **[7]**.
- Charging begins automatically.
- After approx. 1.5 hours both headphones **[1]** are fully charged.

● Operation




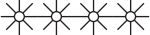
● Charging/storage box

- The headphones [1] begin charging automatically when at least one headphone is inserted into a charging port [8] and the cover of the charging/storage box [7] is closed.

- Checking current battery capacity status of the charging/storage box [7]:

Open or close the cover of the charging/storage box [7] to activate the charging status indicator [9].

The current battery capacity status is indicated by the charging status indicator [9] on the charging/storage box:

LED	Battery charge status
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Headphones

● Turning on the headphones

- To turn on the headphones, remove them from the charging ports [8].

● Turning off the headphones

- To turn off the headphones, insert the headphones in the charging ports **8** of the charging/storage box **7**.

● Manually turning off the headphones

- To save energy, the headphones turn to off mode automatically when they receive no signal or cannot pair for approx. 5 minutes.
- Turning the headphones to off mode manually: In paired mode, press and hold the MF button **3** for 5 seconds. When the headphones are paired to each other, this turns both headphones to off mode. The Bluetooth connection is ended automatically.
- Briefly press the MF button **3** for approx. 3 seconds to power on the headphones again. A signal sounds once the headphones are paired to each other.

● LED status

LED	Status
Flashes red/white	Waiting for Bluetooth device to pair
Flashes white	Headphones paired with Bluetooth device

- i NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the right headphone is already connected to the left and flashes white only.

● Pairing the headphones to each other

To hear sound through both headphones in stereo, they must be paired to each other.

- When you remove the headphones from the charging ports **8**, they automatically pair.
 - If the headphones do not pair to each other, reset them to the default settings (see “Reset”).
 - When the headphones are paired to each other and are awaiting connection to a Bluetooth device, the master headphone flashes red / white and the secondary headphone white only.
- i NOTE:** The secondary headphone connects to the master headphone only. The master headphone connects to the Bluetooth device.

● Pairing the headphones with a Bluetooth device via Hall Switch function

Pairing headphones automatically

- Open the lid of the charging/storage box **7**. Both headphones **1** will be switched on and paired automatically.
- The indicator LED **2** on the master headphone flashes red / white.

The indicator LED on the secondary headphone flashes white only.

This means that the secondary headphone is paired with the master headphone.

Alternative headphone pairing method

- Remove the headphones from the charging ports **8**.
- When the headphones are ready to pair, the indicator LED on the master headphone flashes red/white.

i NOTES:

- If the headphones have already been paired to each other, the secondary headphone is already connected to the master headphone and flashes white only.
- A signal sounds once the headphones are paired to each other.

Establishing Bluetooth connection

Once the headphones are paired with each other:

- On your Bluetooth playback device, search for a product named **STSK 2 G8** and pair with the product.
- If your Bluetooth device prompts you to enter a password, enter **0000**.
- A signal sounds when the Bluetooth connection is established.

● Reset

To reset the headphones **1**, follow below steps:

- Deactivate the Bluetooth connection on your playback device to disconnect the headphones **1** from your playback device. Follow the user manual of your playback device.

- Reset the left and the right headphone **1**:
 - Remove one of the headphones (left or right) from the charging/storage box **7**.
Press the MF button **3** 3 times in quick succession until the LED **2** briefly flashes red/white.
Insert the previously removed headphone back into the charging/storage box **7** to complete the reset.
 - Remove the other headphone from the charging/storage box **7**.
Press the MF button **3** 3 times in quick succession until the LED **2** briefly flashes red/white.
Insert this headphone back into the charging/storage box **7** to complete the reset.
- Both headphones **1** are now successfully reset.

ⓘ NOTES:

- A signal sounds once the headphones are disconnected from each other.
- After the headphones have been reset, the Bluetooth connection to the playback device needs to be restored (see "Pairing the headphones with a Bluetooth device").

● Using the multi-function button (MF button)

Use both multi-function buttons **3** on the headphones **1** to operate the various call and playback functions.

The following table describes the operation in combination with a paired smartphone. Due to different software statuses and software versions, not all functions may be available.

MF button 3	Call functions	Number of signal tones
Press 1 x	Accept call	2
	End call	1
Press right MF button 2 x	Redial	1
Press and hold for 2 seconds	Reject call	1
Press 1 x	End the current call and answer call waiting*	2
Press and hold for 4 seconds	Switch between 2 calls (toggle)*	-

MF button 3	Playback functions
Press 1 x	Pause/playback
Press and hold right MF button for 3 seconds	Start next track

MF button 3

Playback functions

Press and hold left MF button for 3 seconds

Play current track from beginning

Press and hold left MF button for 3 seconds, release, then press and hold for 3 seconds again

Back to previous track

Press left MF button 2 x in quick succession (double click)

Activate voice assistant

① **NOTES:**

- * These functions must be supported by your mobile service provider.
- The ring tone (or the voice announcement “Incoming call”, depending on your phone) and the caller’s voice are rendered through the speakers of the headphones 1.
- The microphone 5 captures your voice.
- Music playback is automatically paused when a call is received. Music continues after the call has been ended.

● **Voice control function with Siri/Google Assistant**

- Activate Siri or Google Assistant on your mobile device.
- **iOS:** Complete the Siri setup. Then, use Siri to activate this product’s voice control function.

Android: Open Google Assistant. Follow Google Assistant's instructions to complete settings before using this product's voice control function.

- ① **NOTE:** Google Assistant is available on devices with Android 5.0 or above.
- Activate the Bluetooth function. Pair this product with your mobile device.
- Press the left MF button **3** twice in quick succession to activate the voice control function. Now you can use the voice control function.

● Optical sensor

- Both headphones **1** are equipped with an optical sensor **4**.
- When you remove a headphone **1** from your ear, the audio playback will be paused.
- When you insert the headphone **1** back into your ear, the audio playback will continue automatically.

● Changing ear cushions

- Before changing the ear cushions: Power off the product.
- Remove the medium size ear cushions **12** from the headphones **1** (fig. C).
- Select the small or large size ear cushions **11** **13** and push them onto headphones **1** (fig. D).

● Cleaning and maintenance

⚠ **ATTENTION!**

Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- The ear cushions [11], [12] and [13] can be removed from the headphones [1] for cleaning. Clean the ear cushions under running water. Let the ear cushions dry completely, before you fit the ear cushions.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild cleaning agent!
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners to clean the product.

● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- Store the headphones in the charging/storage box [7].
- Prolonged storage: To prevent battery deterioration, the rechargeable battery has to be charged at least once every 12 months.

● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained.

○ = Recharge the battery of the charging/storage box 7 as described in "Charging the charging/storage box battery".
Recharge the headphones 1 as described in "Charging the headphones".

● = **No Bluetooth connection**

⊙ = Error operating the headphones.

○ = Switch the headphones off and on again.

⊙ = Bluetooth device error.

○ = Separate the connection to the headphones. Reconnect.

○ = Check if the headphones work in combination with another Bluetooth device.

⊙ = Bluetooth connection error.

○ = Move closer to the device connected via Bluetooth.

● = **No sound**

⊙ = Error operating the Bluetooth device.

○ = Increase the volume on the playback device.

⊙ = Bluetooth connection error.

○ = Move closer to the device connected via Bluetooth.

○ = Disconnect the Bluetooth devices. Reconnect.

● = **Not all functions are available.**

⊙ = Error with Bluetooth device.

○ = Check whether your Bluetooth device supports all functions.

● = **Qi-wireless charging of the charging/storage box 7 does not start.**

- ⦿ = The charging/storage box **7** has become warm as a result of charging.
- = Remove the charging/storage box **7** from the Qi charging surface to let it cool. Check if the product is damaged.
- ⦿ = This product is in a location where strong radio waves or noise is being generated, such as TV towers, electric power plants, or gas stations.
- = In these environments, use other output ports, such as a USB Type C port for charging the charging/storage box **7**.
- = **Error operating the product.**
- ⦿ = The optical sensor of the product has separated music playback.
- = Replace the ear cushions **11**, **12** and **13**. Use different ear cushions if necessary.
- = **Wireless charging does not start.**
- ⦿ = The charging/storage box **7** is not placed at the centre of the Qi mark location of the Qi wireless charger.
- = Make sure the charging/storage box **7** is placed at the correct position at the centre of Qi wireless charger.
- = Make sure that there are no other objects on the wireless Qi reception area **15**.
- = **The wireless charging speed is slow.**
- ⦿ = The wireless Qi reception area **15** is too far away from the centre of the Qi wireless charging surface.
- = Make sure the wireless Qi reception area **15** is placed at the correct position at the centre of the Qi wireless charging surface.

● = **Charging does not start even after the product has been placed in the charging area.**

⊙ = The product has not been positioned correctly.

○ = Position the product near the Φ mark (if present) in the centre of the charging area. Before starting with wireless charging, read the instructions provided with the Qi wireless charger as well.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Never dispose of batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your local collection site.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product
TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES,
HG09426C/HG09426D is in compliance with Directive
2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the
following internet address: www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines
and meticulously examined before delivery. In the event of product
defects you have legal rights against the retailer of this product.
Your legal rights are not limited in any way by our warranty
detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase.
The warranty period begins on the date of purchase. Please
keep the original sales receipt in a safe location. This document is
required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture
within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace
it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes
void if the product has been damaged, or used or maintained
improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 498500_2204) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	78
Introduction	Page	80
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	80
Indications de marque	Page	81
Contenu de l'emballage	Page	82
Vous avez besoin	Page	83
Description des pièces	Page	83
Données techniques	Page	84
Sécurité	Page	86
Consignes de sécurité concernant les accus intégrés.	Page	91
Avant la première utilisation	Page	91
Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/ rangement	Page	92
Recharge des écouteurs	Page	93
Fonctionnement	Page	94
Boîte de recharge/rangement	Page	94

Écouteurs	Page	95
Allumer les écouteurs	Page	95
Éteindre les écouteurs	Page	95
Éteindre les écouteurs manuellement	Page	95
État des LED	Page	96
Coupler les écouteurs ensemble	Page	96
Coupler les écouteurs avec un appareil Bluetooth via la fonction Hall-Switch	Page	97
Réinitialiser	Page	98
Utilisation de la touche multifonction (toucher MF)	Page	99
Fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant	Page	101
Capteur optique	Page	102
Changement de coussinets d'oreille	Page	102
Nettoyage et entretien	Page	102
Rangement en cas de non-utilisation	Page	103
Dépannage	Page	103
Mise au rebut	Page	106
Déclaration européenne de conformité simplifiée	Page	108
Garantie	Page	108
Faire valoir sa garantie	Page	111
Service après-vente	Page	112

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.








PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.

	<p>AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !</p> <p>Un avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion.</p> <p>Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer des dégâts matériels.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !
	<p>Ce signe d'obligation indique que le port de gants protecteurs est nécessaire ! Suivez cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains qui pourraient être provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques !</p>
	<p>Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur de possibles dommages à l'audition. Évitez d'écouter des volumes importants pendant de longues périodes.</p>
	<p>Courant continu/tension continue</p>
	<p>« Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>La boîte de recharge est une technologie de chargement sans fil de Qi. Vous pouvez recharger la boîte de recharge grâce à la technologie sans fil Qi.</p>



Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ces écouteurs sont un appareil électronique grand public. Les écouteurs sont conçus pour la lecture de matériaux audio qui sont diffusés via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont raccordés à un smartphone, vous pouvez également les utiliser comme oreillettes.

La boîte de recharge et de rangement est uniquement destinée à recharger et à ranger les écouteurs.

Le produit est exclusivement prévu pour un usage domestique.

Toute autre utilisation que celle décrite n'est pas prévue. N'utilisez pas le produit à des fins industrielles ou commerciales.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour des dégâts causés par une utilisation inappropriée, une réparation incorrecte, une modification non autorisée ou une utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur en assume seul le risque.

● **Indications de marque**

- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La désignation de la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
- « Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC).
- La marque et le nom commercial SilverCrest constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone et tvOS sont des marques commerciales déposées d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

- Android, Gmail, Google Play et Google Assistant* sont des marques commerciales déposées par Google Inc.

* Google Assistant n'est pas disponible dans certaines langues et certains pays.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous deviez constater des dégâts ou des pièces manquantes, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

- 2x Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 1x Boîte de recharge/rangement
- 1x Câble USB (type A vers type C)
- 2x Coussinets d'oreilles – grands
- 2x Coussinets d'oreilles – moyens (pré-installés)
- 2x Coussinets d'oreilles – petits
- 1x Guide de démarrage rapide
- 1x Guide de démarrage rapide

● Vous avez besoin

- D'une source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie minimum 400 mA) ou d'un chargeur compatible Qi avec une puissance de sortie d'au moins 2,5 W, et d'un
- Appareil de lecture compatible Bluetooth®

● Description des pièces

- 1 Écouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 2 LED
- 3 Touche multifonction (touche MF)
- 4 Capteur optique
- 5 Microphone
- 6 Contacts de charge
- 7 Boîte de recharge/rangement
- 8 Ports de recharge
- 9 Voyant du niveau de charge
- 10 Prise de recharge USB C
- 11 Coussinet d'oreille - grand
- 12 Coussinet d'oreille - moyen
- 13 Coussinet d'oreille - petit
- 14 Câble USB (type A vers C)
- 15 Zone de réception Qi
- 16 Guide de démarrage rapide
- 17 Guide de démarrage rapide

● Données techniques

Boîte de recharge/rangement

Tension d'entrée USB-C	USB 5 V ---
Courant d'entrée USB-C	400 mA
Tension d'entrée sans fil Qi	5 V
Puissance de chargement sans fil	2,5 W
Distance de chargement sans fil jusqu'au chargeur Qi	≤ 5 mm
Plage de fréquence	128–181 kHz
Puissance radiofréquence maximale transmise (champ H)	–13,42 dBμA/m à une distance de 10 m
Accu	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacité de charge	Jusqu'à 4 cycles de recharge complets pour des écouteurs complètement déchargés
Durée de recharge de l'accu intégré dans le boîtier de recharge/rangement	env. 3 heures (cycle de chargement complet)
Indice de protection IP	IPX0

Écouteurs

Standard wireless	Bluetooth® 5.0
Profil supporté	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Plage de fréquence	de 2402 à 2480 MHz
Puissance d'émission maxi	< 10 mW

Portée	env. 10 m
Accu	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Durée de chargement	env. 1,5 heure (cycle de chargement complet)
Autonomie de fonctionnement (musique & téléphone)	env. 3 heures (à volume moyen)
Indice de protection IP	IPX4
Température de fonctionnement	de +10 à +35 °C
Humidité de l'air (sans condensation)	de 10 à 70 % d'humidité relative
Température de stockage	de 0 à +40 °C
Dimensions	env. 21 x 22,3 x 38,6 mm (écouteur) env. 52 x 27 x 54 mm (boîte de recharge)
Poids	env. 9 g (les deux écouteurs) env. 41 g (boîte de recharge)

① **Remarques sur la technologie Qi :**

Ce produit doté de la technologie de chargement sans fil Qi est conçu pour répondre au standard Qi (Wireless Power Consortium). Cependant, aucune garantie n'est donnée quant à la compatibilité avec tous les produits qui indiquent qu'ils répondent à ce standard.

Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans notification.



Sécurité

Avant la première utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et d'utilisation ! Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'asphyxie ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le produit, les accessoires et matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement à cause des petites pièces ! Ce produit contient de petites pièces qui peuvent provoquer un étouffement en cas d'ingestion.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ DANGER À CAUSE D'UNE PERCEPTION DIMINUÉE !

- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, faites du vélo, utilisez des machines ou dans d'autres situations où une perception réduite du bruit ambiant pourrait mettre en danger soit vous-même, soit d'autres personnes. Respectez également les lois et les réglementations du pays où vous utilisez les écouteurs.



Prudence, pression acoustique élevée

Prudence lors de l'utilisation d'écouteurs. L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur. Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles. Utilisez toujours les écouteurs tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de l'utilisateur. L'accu ne peut pas être remplacé. Le produit (écouteurs et boîtier de charge) ne doit pas être ouvert.
- Conservez la boîte de recharge hors de portée de l'humidité, de l'égouttement et des projections d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets enflammés à proximité du produit.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Arrêtez l'utilisation, si des dommages apparaissent sur le produit ou si le câble de charge est défectueux !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits inaccoutumés ou odeurs inhabituelles, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter pendant un certain temps avant de l'utiliser ; ceci permet de prévenir les courts-circuits !
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur !

⚠ PRUDENCE ! Il ne doit y avoir aucun objet métallique entre la boîte de recharge et le chargeur utilisé. Les objets métalliques peuvent chauffer et provoquer des brûlures. Avant de recharger le produit, éliminez donc tous les corps étrangers se trouvant près du chargeur.

PRUDENCE !

- Assurez-vous que la surface de recharge Qi ne soit pas mouillée avec de l'eau, des boissons, etc.

ATTENTION !

- Durant le processus de recharge, ne placez aucun support d'enregistrement magnétique dans la zone de chargement. Le champ magnétique produit peut supprimer les données des cartes de crédit. Il peut également provoquer des dysfonctionnements sur les montres-bracelets et autres instruments de précision.

REMARQUE :

- Pendant et immédiatement après la recharge, la surface de recharge Qi et le produit sont chauds. C'est normal et cela n'est pas considéré comme un dysfonctionnement. En cas de réchauffement anormal, vérifiez la surface de recharge Qi et le produit.

AVERTISSEMENT – interférences

- Éteignez le produit dans les avions, hôpitaux, ateliers ou à proximité d'appareils médicaux.

- Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement d'équipements électriques sensibles.
Conservez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs avec fonction de resynchronisation cardiaque implantés, car le rayonnement électromagnétique peut gêner le fonctionnement de ces régulateurs cardiaques.
Les ondes radio peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.
- Ne placez pas le produit avec des composants sous tension à proximité de gaz inflammables ou d'explosifs (tels que dans des ateliers de peinture), car les ondes radio produites pourraient provoquer des explosions et un incendie.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales.
- Lors de l'utilisation de la transmission sans fil des données, il ne peut être exclu que des tiers non autorisés reçoivent ces données.
- La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences provoquées sur des appareils radio ou des téléviseurs qui seraient causées par des modifications non autorisées sur le produit.
- En plus, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles qui ne sont pas distribués par OWIM.

- Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par des modifications non autorisées du produit (voir les deux paragraphes précédents).

● **Consignes de sécurité concernant les accus intégrés**



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne jetez pas le produit (boîtier de recharge/rangement et écouteurs) dans un feu.

- Évitez les conditions environnementales et températures extrêmes qui pourraient avoir une influence sur les accus comme par ex. les radiateurs/l'exposition directe au soleil.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin ! Pour cette raison, portez des gants protecteurs appropriés !

- Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation ou la recharge. Autrement, le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient un accu rechargeable qui, utilisé incorrectement, peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses.

● **Avant la première utilisation**

- Retirez le film de protection entre les écouteurs **1** et la boîte de recharge/rangement **7**.

● Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement

Avant la première utilisation, l'accu doit être rechargé en utilisant la boîte de recharge/rangement.

Recharge via USB



- Raccordez la boîte de recharge/rangement [7] via la prise de recharge USB C [10] et le câble USB [14] fourni à une source de tension USB qui a un courant de sortie d'au moins 400 mA (par ex. un chargeur USB ou un ordinateur).




Recharge sans fil

- Placez la boîte de recharge/rangement [7] avec la zone de réception Qi [15] sur son chargeur Qi.
- La recharge commence automatiquement lorsque le chargeur sans fil Qi est allumé.
- Une fois le processus de recharge terminé, les 4 voyants du niveau de charge [9] s'allument.

❗ REMARQUE :

- L'état de chargement est indiqué par le voyant du niveau de charge [9] sur la boîte de recharge/rangement [7] :

LED	Niveau de charge de l'accu
	< 25 %
	< 50 %

LED	Niveau de charge de l'accu
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Recharge des écouteurs

Avant la première utilisation, les écouteurs doivent être aussi rechargés.





❗ REMARQUES :

- Les écouteurs **1** et la boîte de recharge/rangement **7** peuvent être rechargés en même temps.
- Les écouteurs n'entrent que dans l'un des deux ports de recharge **8**.
- Placez les écouteurs dans les ports de recharge **8** de la boîte de recharge/rangement **7**.
- Fermez le couvercle de la boîte de recharge/rangement **7**.
- Le processus de recharge commence automatiquement.
- Après env. 1,5 heure, les deux écouteurs **1** sont complètement rechargés.

● Fonctionnement

● Boîte de recharge/rangement

- Le processus de recharge des écouteurs [1] démarre automatiquement quand au moins un écouteur est placé dans un port de recharge [8] et que le couvercle de la boîte de recharge/rangement [7] est refermé.
- Contrôler la capacité actuelle de l'accu de la boîte de recharge/rangement [7] :
Pour activer le voyant du niveau de charge [9], ouvrez ou fermez le couvercle de la boîte de recharge/rangement [7]. La capacité actuelle de l'accu est indiquée par le voyant du niveau de charge [9] sur la boîte de recharge/rangement :

LED	Niveau de charge de l'accu
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Écouteurs

● Allumer les écouteurs

- Pour allumer les écouteurs, enlevez-les des ports de recharge [8].

● Éteindre les écouteurs

- Pour éteindre les écouteurs, placez-les dans les ports de recharge [8] de la boîte de recharge/rangement [7].

● Éteindre les écouteurs manuellement

- Pour économiser de l'énergie, les écouteurs passent automatiquement en mode arrêt s'ils ne peuvent pas recevoir de signaux ou être couplés pendant env. 5 minutes.
- Mettre les écouteurs manuellement en mode arrêt : En mode couplé, maintenez la touche MF [3] enfoncée pendant 5 secondes. Lorsque les écouteurs sont couplés l'un avec l'autre, les deux écouteurs passent ainsi en mode arrêt. Le couplage Bluetooth est quitté automatiquement.
- Allumer les écouteurs à nouveau : Maintenez la touche MF [3] enfoncée pendant env. 3 secondes. Un signal retentit dès que les écouteurs sont couplés.

● État des LED

LED	État
Clignotant en rouge/blanc	En attente d'un couplage avec un appareil Bluetooth
Clignotant en blanc	Les écouteurs sont couplés avec un appareil Bluetooth

- ❗ **REMARQUE :** Si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur droit est connecté à l'écouteur gauche et clignote seulement en blanc.

● Coupler les écouteurs ensemble

Pour entendre le son en stéréo via les deux écouteurs, ils doivent être couplés l'un avec l'autre.

- Si vous retirez les écouteurs des ports de recharge **8**, ils seront automatiquement couplés.
- Si les écouteurs ne sont pas couplés ensemble, réinitialisez-les aux paramètres par défaut (voir « Réinitialiser »).
- Lorsque les écouteurs sont couplés ensemble et en attente d'une connexion à un appareil Bluetooth, l'écouteur maître clignote en rouge/blanc et l'écouteur esclave clignote seulement en blanc.

- ❗ **REMARQUE :** L'écouteur esclave se connecte maintenant à l'écouteur maître. L'écouteur maître se connecte à un appareil Bluetooth.

● Coupler les écouteurs avec un appareil Bluetooth via la fonction Hall-Switch

Coupler les écouteurs ensemble automatiquement

- Ouvrez le couvercle de la boîte de recharge/rangement **7**. Les deux écouteurs s'allument et se couplent automatiquement.
- Le voyant à LED **2** sur l'écouteur maître clignote en rouge/blanc.
Le voyant à LED sur l'écouteur esclave clignote seulement en blanc.
Cela signifie que l'écouteur esclave est couplé à l'écouteur maître.

Autre méthode de couplage des écouteurs

- Prenez les écouteurs des ports de recharge **8**.
- Lorsque les écouteurs sont prêts pour le couplage, le voyant à LED de l'écouteur maître clignote en rouge/blanc.

i REMARQUES :

- Si les écouteurs sont déjà couplés l'un avec l'autre, l'écouteur esclave est connecté à l'écouteur maître et clignote seulement en blanc.
- Un signal retentit dès que les écouteurs sont couplés.

Établir une connexion Bluetooth

Dès que les écouteurs sont couplés l'un avec l'autre :

- Recherchez sur votre appareil de lecture Bluetooth un produit avec la désignation **STSK 2 G8** et coupez-le au produit.

- Si vous êtes invité à saisir un mot de passe par votre appareil Bluetooth, saisissez **0000**.
- Dès que la connexion Bluetooth est établie, un signal sonore retentit.

● Réinitialiser

Suivez les étapes suivantes pour réinitialiser les écouteurs :

- Pour déconnecter les écouteurs [1] de votre appareil de lecture Bluetooth, désactivez la connexion Bluetooth de votre appareil de lecture Bluetooth. Consultez le mode d'emploi de votre appareil de lecture Bluetooth.
- Réinitialiser les écouteurs [1] gauche et droit :
 - Retirez l'un des écouteurs (gauche ou droit) de la boîte de recharge/rangement [7].
Appuyez rapidement 3 fois l'une derrière l'autre sur la touche MF [3], jusqu'à ce que la LED [2] clignote brièvement en rouge/blanc.
Remettez l'écouteur précédemment retiré dans la boîte de recharge/rangement [7].
 - Prenez l'autre écouteur de la boîte de recharge/rangement [7].
Appuyez rapidement 3 fois l'une derrière l'autre sur la touche MF [3], jusqu'à ce que la LED [2] clignote brièvement en rouge/blanc.
Placez cet écouteur à nouveau dans la boîte de recharge/rangement [7].

- Les deux écouteurs [1] ont été réinitialisés avec succès.

❶ REMARQUES :

- Dès que les écouteurs sont découplés l'un de l'autre, un signal retentit.
- Lors de la réinitialisation des écouteurs, la connexion Bluetooth à l'appareil de lecture est restaurée (voir « Coupler les écouteurs à un appareil Bluetooth via la fonction Hall-Switch »).

● Utilisation de la touche multifonction (touche MF)

Pour commander les différentes fonctions d'appel et de lecture, utilisez les deux touches multifonction [3] des écouteurs [1].

Le tableau ci-dessous décrit le fonctionnement avec un smartphone couplé. En raison des différentes mises à jour et versions du logiciel, toutes les fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Touche MF [3]	Fonctions d'appel	Nombre de bips
Appuyer 1 fois	Décrocher	2
	Raccrocher	1
Appuyer 2 fois sur la touche MF	Recomposer le numéro	1

Touche MF 3	Fonctions d'appel	Nombre de bips
--	--------------------------	-----------------------

Maintenir appuyée pendant 2 secondes	Rejeter un appel	1
Appuyer 1 fois	Raccrocher l'appel en cours et prendre l'appel entrant*	2
Maintenir appuyée pendant 4 secondes	Basculer entre 2 appels (va-et-vient)*	-

Touche MF 3	Fonctions de lecture
--	-----------------------------

Appuyer 1 fois	Pause/lecture
Maintenir la touche MF droite enfoncée pendant 3 secondes	Démarrer le prochain titre
Maintenir la touche MF gauche enfoncée pendant 3 secondes	Lire le titre en cours depuis le début
Maintenir la touche MF gauche enfoncée pendant 3 secondes, la relâcher, puis réappuyer et maintenir 3 secondes	Revenir au titre précédent

Appuyez 2 fois rapidement sur la touche MF gauche (double clic) Activer l'assistant vocal

❶ **REMARQUES :**

- * Ces fonctionnalités doivent être prises en charge par votre fournisseur de téléphonie mobile.
- La sonnerie (ou l'annonce vocale « Incoming call » [Appel entrant] selon votre téléphone) et la voix du correspondant sont diffusées via le haut-parleur d'un écouteur 1.
- Le microphone 5 transmet votre voix.
- La lecture de la musique s'arrête automatiquement lorsqu'un appel entre. La musique reprendra à la fin de l'appel.

● **Fonction de commande vocale avec Siri/ Google Assistant**

- Activez Siri ou Google Assistant sur votre appareil portable.
- **iOS :** Configurez Siri. Utilisez ensuite Siri pour activer la fonction de commande vocale de ce produit.
Android : Ouvrez Google Assistant. Suivez les instructions de Google Assistant pour effectuer les paramétrages qui vous permettront d'utiliser la fonction de commande vocale de ce produit.

- ❶ **REMARQUE :** Google Assistant est disponible sur les appareils avec Android 5.0 ou plus.

- Activez la fonction Bluetooth. Couplez ce produit à votre appareil portable.
- Pour activer la fonction de commande vocale, appuyez deux fois rapidement sur la touche MF gauche [3]. Maintenant, vous pouvez utiliser la fonction de commande vocale.

● Capteur optique

- Les deux écouteurs [1] sont équipés d'un capteur optique [4].
- Si vous retirez un écouteur [1] de votre oreille, la lecture audio est interrompue.
- Lorsque vous remettez l'écouteur [1] dans votre oreille, la lecture audio reprend automatiquement.

● Changement de coussinets d'oreille

- Avant de changer les coussinets d'oreille : Éteignez le produit.
- Retirez les coussinets d'oreille moyens [12] des écouteurs [1] (ill. C).
- Choisissez les coussinets d'oreilles petits ou grands [11] [13] et glissez-les sur les écouteurs [1] (ill. D).

● Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION !

Domages possibles au produit !

- Avant le nettoyage, éteignez le produit et débranchez toutes les fiches !

- Afin d'éviter d'endommager le produit et d'avoir des réparations consécutives, assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit durant le nettoyage.
- Les coussinets d'oreille [11], [12] et [13] peuvent être retirés des écouteurs [1] pour être nettoyés. Nettoyez les coussinets d'oreilles sous l'eau courante. Avant de réinstaller les coussinets d'oreille, laissez sécher complètement les coussinets d'oreille.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux !
- N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou récurants pour nettoyer le produit.

● **Rangement en cas de non-utilisation**

- Rangez le produit dans un endroit sec et protégé de l'exposition directe du soleil et de la poussière.
- Les écouteurs doivent être conservés dans la boîte de recharge/rangement [7].
- Rangement sur une longue période : Pour éviter d'endommager l'accu, l'accu doit être rechargé au moins tous les 12 mois.

● **Dépannage**

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Action

● = **Aucun fonctionnement**

⊙ = L'accu est vide.

○ = Rechargez l'accu de la boîte de recharge/rangement 7 comme décrit au chapitre « Recharger l'accu grâce à la boîte de recharge/rangement ». Rechargez les écouteurs 1 comme décrit au chapitre « Recharge des écouteurs ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⊙ = Erreur lors de la commande des écouteurs.

○ = Éteignez les écouteurs et rallumez-les.

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Déconnectez les écouteurs du couplage. Rétablissez la connexion.

○ = Vérifiez si les écouteurs fonctionnent sur un autre appareil Bluetooth.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

● = **Pas de son**

⊙ = Erreur lors de la commande de l'appareil Bluetooth.

○ = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.

⊙ = Échec de la connexion Bluetooth.

○ = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.

○ = Déconnectez le couplage des appareils Bluetooth. Rétablissez la connexion.

● = **Toutes les fonctions ne sont pas disponibles.**

⊙ = Erreur sur l'appareil Bluetooth.

○ = Vérifier si votre appareil Bluetooth est compatible avec toutes les fonctions.

● = **Le processus de recharge sans fil Qi de la boîte de recharge/rangement 7 ne démarre pas.**

- ⊙ = La boîte de recharge/rangement [7] s'est réchauffée durant le chargement.
- = Enlevez la boîte de recharge/rangement [7] de la surface de recharge Qi pour la laisser refroidir. Contrôlez si le produit présente des dommages.
- ⊙ = Ce produit se trouve dans un endroit où de fortes ondes radio ou du bruit sont générés comme par ex. près de tours de télécommunications, centrales électriques ou stations-service.
- = Dans ces environnements, il faut utiliser d'autres ports de sortie pour recharger la boîte de recharge/rangement [7] comme par ex. un port USB de type C.
- = **Erreur lors de la commande du produit.**
- ⊙ = Le capteur optique du produit a interrompu la lecture de la musique.
- = Remplacez les coussinets d'oreille [11], [12] et [13], utilisez d'autres coussinets d'oreille si nécessaire.
- = **Pas de démarrage de la recharge sans fil.**
- ⊙ = La boîte de recharge/rangement [7] n'est pas placée au milieu du repère Qi sur le chargeur sans fil Qi.
- = Assurez-vous que la boîte de recharge/rangement [7] est dans la bonne position au milieu du chargeur sans fil Qi.
- = Assurez-vous qu'aucun autre objet ne se trouve sur la zone de réception Qi [15].
- = **La vitesse de chargement sans fil est lente.**
- ⊙ = La zone de réception Qi [15] sans fil est trop éloignée du centre de la surface de recharge sans fil Qi.

○ = Assurez-vous que la zone de réception Qi 15 sans fil soit dans la bonne position au milieu du chargeur sans fil Qi.

● = **Le processus de recharge ne démarre pas même après que le produit ait été placé dans la zone de chargement.**

⊙ = Le produit n'a pas été positionné correctement.

○ = Placez le produit à proximité du repère Φ (si présent) au milieu de la surface de recharge. Avant de commencer le chargement sans fil, lisez également les instructions du mode d'emploi mis à disposition avec le chargeur sans fil Qi.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Piles/accumulateurs:



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de la commune.

● **Déclaration européenne de conformité simplifiée**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY déclare que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®, HG09426C/HG09426D est conforme aux directives 2014/53/EU et 2011/65/EU.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 498500_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 115
Inleiding	Pagina 117
Beoogd gebruik	Pagina 117
Handelsmerken	Pagina 118
Levering	Pagina 119
U hebt nodig	Pagina 120
Onderdelenbeschrijving	Pagina 120
Technische gegevens	Pagina 121
Veiligheid	Pagina 123
Veiligheidstips voor de ingebouwde accu's	Pagina 127
Voor het eerste gebruik	Pagina 128
Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen	Pagina 128
Oordopjes opladen	Pagina 130
Bediening	Pagina 130
Oplaad-/opbergdoos	Pagina 130

Oordopjes	Pagina 131
Oordopjes inschakelen	Pagina 131
Oordopjes uitschakelen	Pagina 131
Oordopjes handmatig uitschakelen	Pagina 132
Status-LED.	Pagina 132
Oordopjes met elkaar koppelen	Pagina 133
Oordopjes met een Bluetooth-apparaat koppelen via de functie van de Hall-schakelaar ..	Pagina 133
Opnieuw instellen	Pagina 134
Gebruik van de multifunctionele toets (MF-toets)..	Pagina 135
Sprakbesturingsfunctie met Siri/Google Assistant	Pagina 138
Optische sensor	Pagina 138
Oorkussentjes wisselen	Pagina 139
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 139
Opbergen als u het product niet gebruikt	Pagina 140
Probleemoplossing	Pagina 140
Afvoer	Pagina 143
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina 145
Garantie	Pagina 145
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 146
Service	Pagina 147

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding, de Quick-Start-Guide, op de verpakking en op het product worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.








VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.





OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.

	<p>WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!” wijst op een kans op explosies.</p> <p>Als deze waarschuwing niet wordt opgevolgd, kan dat leiden tot ernstig letsel, de dood en mogelijke materiële schade.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of het gevaar van materiële schade te vermijden!
	<p>Dit gebodsteken geeft aan dat er geschikte veiligheidshandschoenen moeten worden gedragen! Volg deze waarschuwing op om verwondingen aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen te vermijden!</p>
	<p>Een waarschuwingsteken met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke gehoorbeschadiging. Vermijd om langdurig naar hard geluid te luisteren.</p>
	<p>Gelijkstroom/-spanning</p>
	<p>“Qi” en het Qi-logo zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>De oplaaddoos beschikt over draadloze Qi-oplaadtechnologie. U kunt de oplaaddoos opladen met behulp van draadloze Qi-technologie.</p>

	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Deze oordopjes behoren tot de categorie amusementslektronica. De oordopjes dienen voor het weergeven van audiomateriaal dat via een Bluetooth®-verbinding ontvangen wordt. Als de oordopjes zijn verbonden met een smartphone, dan kunnen de oordopjes ook worden gebruikt als headset.

De oplaad-/opbergdoos is uitsluitend bestemd voor het opladen en opbergen van de oordopjes.

Dit product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

Het product is niet bestemd voor ander gebruik. Gebruik het product niet voor commerciële of industriële doeleinden.

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade als deze het gevolg is van onjuist gebruik, ondeskundige reparaties, niet-geautoriseerde veranderingen of gebruik van niet goedgekeurde reserveonderdelen. De gebruiker is hiervoor als enige verantwoordelijk.

● Handelsmerken

- USB® is een gedeponeed handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- De woordmerken en logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en ieder gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie.
- "Qi" en het Qi-logo zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC).
- Het merk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone en tvOS zijn gedeponeede handelsmerken van Apple Inc. in de USA en in andere landen.

- Android, Gmail, Google Play en Google Assistant* zijn gedeponeerde handelsmerken van Google Inc.

* Google Assistant is niet beschikbaar in bepaalde talen en landen.

Alle andere namen en producten kunnen merken of gedeponeerde merken zijn van hun respectievelijke eigenaars.

● **Levering**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Als u beschadigingen of ontbrekende onderdelen vaststelt, neem dan contact op met de handelaar waarbij u dit product hebt gekocht.

- 2x Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)
- 1x Oplaad-/opbergdoos
- 1x USB-kabel (type A naar type C)
- 2x Oorkussentjes – groot
- 2x Oorkussentjes – middelgroot (vooraf geïnstalleerd)
- 2x Oorkussentjes – klein
- 1x Quick-Start-Guide
- 1x Beknopte handleiding

● U hebt nodig

- Een USB-spanningsbron (uitgangsspanning 5 V, min. 400 mA uitgangsstroom) of een voor Qi geschikte oplader met een uitgangsvermogen van minstens 2,5 W
- Een voor Bluetooth® geschikt weergaveapparaat

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)
- 2 LED
- 3 Multifunctionele toets (MF-toets)
- 4 Optische sensor
- 5 Microfoon
- 6 Oplaadcontacten
- 7 Oplaad-/opbergdoos
- 8 Oplaadaansluitingen
- 9 Ladingstatusindicator
- 10 USB-C-oplaadbus
- 11 Oorkussentjes – groot
- 12 Oorkussentjes – middelgroot
- 13 Oorkussentjes – klein
- 14 USB-kabel (type A naar C)
- 15 Qi-ontvangstgebied
- 16 Beknopte handleiding
- 17 Quick-Start-Guide

● Technische gegevens

Oplaad-/opbergdoos

USB-C-voedingsspanning	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C-ingangsstroom	400 mA
Draadloze	
Qi-voedingsspanning	5 V
Draadloos oplaadvermogen	2,5 W
Draadloze oplaadafstand tot de Qi-oplader	≤ 5 mm
Frequentiebereik	128 - 181 kHz
Overgedragen maximaal radiofrequentievermogen (H-veld)	- 13,42 dB μ A/m bij een afstand van 10 m
Accu	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Oplaadcapaciteit	tot 4 volledige oplaadcycli bij volledig ontladen oordopjes
Oplaadtijd van de interne accu van de oplaad-/opbergdoos	ca. 3 uur (volledige oplaadcyclus)
IP-beschermingswijze	IPX0

Oordopjes

Draadloze norm	Bluetooth® 5.0
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequentiebereik	2402 tot 2480 MHz
Max. zendvermogen	< 10 mW

Bereik	ca. 10 m
Accu	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Oplaadtijd	ongeveer 1,5 uur (volledige oplaadcyclus)
Gebruiksduur (muziek en telefoon)	ongeveer 3 uur (bij gemiddelde geluidsterkte)
IP-beschermingswijze	IPX4
Bedrijfstemperatuur	+10 tot +35 °C
Luchtvochtigheid (niet condenserend)	10 tot 70 % relatieve luchtvochtigheid
Bewaartemperatuur	0 tot +40 °C
Afmetingen	ca. 21 x 22,3 x 38,6 mm (oordopjes) ongeveer 52 x 27 x 54 mm (oplaaddoos)
Gewicht	ca. 9 g (beide oordopjes) ca. 41 g (oplaaddoos)

① **Tips over de Qi-technologie:**

Dit product met draadloze Qi-oplaadtechnologie is zo ontworpen dat het voldoet aan de Qi-standaard (Wireless Power Consortium). Er wordt echter niet gegarandeerd dat het werkt met alle producten die voldoen aan deze standaard.

De specificaties en het ontwerp kunnen zonder kennisgeving veranderd worden.



Veiligheid

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen! Overhandig alle documentatie als u het product doorgeeft aan een derde!

Uw aanspraak op garantie vervalt in geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product, de accessoires of het verpakkingsmateriaal.

- Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen! Dit product bevat kleine onderdelen die bij inslikken verstikking kunnen veroorzaken.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.
- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit product is geen speelgoed.

GEVAAR DOOR BEPERKTE WAARNEMING!

- Gebruik de oordopjes niet bij het autorijden, fietsen, bij het bedienen van machines of in andere situaties waarin u of andere personen door een verminderde waarneming van omgevingsgeluid in gevaar gebracht kunnen worden. Neem de wetten en voorschriften in acht van het land waarin u de oordopjes gebruikt.




Voorzichtig: hoge geluidsdruk

Wees voorzichtig bij het gebruiken van de oordopjes. Gebruik van oordopjes voor langere tijd met een hoge geluidsterkte kan leiden tot gehoorbeschadiging bij de gebruiker. Stel de geluidsterkte altijd eerst laag in en stel het daarna in op een prettig niveau. Gebruik oordopjes altijd zo dat gegarandeerd is dat u omgevingsgeluiden blijft horen.

OPGELET! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De accu kan niet worden vervangen.
Het product (oordopjes en oplaaddoos) mag niet worden geopend.
- Houd de oplaaddoos uit de buurt van vocht, druppelend en opspattend water!
- Plaats geen brandende kaarsen of andere open vuurbronnen in de buurt van het product.
- Controleer het product vóór ieder gebruik!
Gebruik het product niet langer als het is beschadigd of als de oplaadkabel defect is!
- Als u rook ziet of vreemde geluiden of geuren constateert, schakel dan het product onmiddellijk uit en ontkoppel de USB-kabel.
- Door plotselinge temperatuurwisselingen kan er zich condenswater afzetten binnenin het product. Laat het product in dit geval enige tijd op temperatuur komen voordat het opnieuw wordt gebruikt, om kortsluiting te voorkomen!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!

 **VOORZICHTIG!** Tussen de oplaaddoos en de gebruikte oplader mogen zich geen metalen voorwerpen bevinden. Metalen voorwerpen kunnen heet worden en verbrandingen veroorzaken. Verwijder voorwerpen die daar niet thuishoren, van de oplader voordat u het product oplaadt.

VOORZICHTIG!

- Let erop dat het Qi-oplaadoppervlak niet door bijv. water of dranken nat wordt.

OPGELET!

- Plaats tijdens het opladen geen magnetische opnameapparatuur in het oplaadgebied. Het opgewekte magnetische veld kan gegevens op credit cards wissen. Het kan ook leiden tot storingen van polshorloges en andere precisie-instrumenten.

TIP:

- Tijdens het opladen en onmiddellijk erna zijn zowel het Qi-oplaadoppervlak als het product warm. Dit is normaal en wijst niet op een storing. Mocht er ongewone opwarming plaatsvinden, controleer dan zowel het Qi-oplaadoppervlak als het product.

WAARSCHUWING – radiostoringen

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, werkplaatsen en in de buurt van medische apparaten.
- De radiogolven kunnen invloed hebben op de werking van gevoelige elektrische apparaten. Tussen het product en pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren moet minimaal een afstand van 20 cm aangehouden worden omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers negatief kan beïnvloeden. De radiogolven kunnen gehoorapparaten storen.

- Zet het product niet met ingeschakelde componenten in de buurt van brandbare gassen of explosieve stoffen (bijv. in spuitateliers) omdat de door het product afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven hangt af van de omgevingsomstandigheden.
- Bij gebruik van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat onbevoegde derden deze gegevens in hun bezit kunnen krijgen.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor storingen van radio- en TV-apparaten ten gevolge van onbevoegde veranderingen aan het product.
- OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verdere aansprakelijkheid voor gebruik of vervanging van kabels die niet worden gedistribueerd door OWIM.
- Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het opheffen van storingen die door zulke onbevoegde veranderingen van het product veroorzaakt worden (zie de twee vorige punten).

● Veiligheidstips voor de ingebouwde accu's



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Werp het product (oplaad-/opbergdoos en oordopjes) niet in vuur.

- Vermijd extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen die invloed kunnen hebben op accu's, zoals bijv. radiatoren/ direct zonlicht.



Als accu's hebben gelekt, vermijd dan dat huid, ogen en slijmvliezen in contact komen met de gelekte chemicaliën!

Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts! Draag daarom geschikte veiligheidshandschoenen!

- Dek het product tijdens het gebruik of opladen niet af. Anders kan het product oververhit raken.
- In dit product zit een accu die bij onoordeelkundig gebruik brand, explosies of het weglekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.

● Voor het eerste gebruik

- Verwijder de beschermende folie tussen de oordopjes **1** en de oplaad-/opbergdoos **7**.

● **Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen**

Voor het eerste gebruik moet de accu van de oplaad-/opbergdoos worden opgeladen.

Opladen via USB


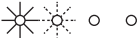


- Verbind de oplaad-/opberghoos **7** via de USB-C-oplaadbus **10** en de meegeleverde USB-kabel **14** met een USB-spanningsbron die een uitgangsstroom van minstens 400 mA kan leveren (bijv. een USB-oplader of een computer).

Draadloos opladen

- Plaats de oplaad-/opberghoos **7** met het Qi-ontvangstgebied **15** op een Qi-oplader.
- Het opladen begint automatisch zodra de draadloze Qi-oplader wordt aangezet.
- Als het opladen voltooid is, lichten de 4 ladingstatusindicatoren **9** op.

i TIP:

- De oplaadstatus wordt aangegeven door de ladingstatusindicator **9** van de oplaad-/opberghoos **7**:

LEDs	Ladingstatus accu
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %



● Oordopjes opladen

De oordopjes moet ook worden opgeladen vóór het eerste gebruik.

❗ TIPS:

- De oordopjes **1** en de oplaad-/opbergdoos **7** kunnen tegelijkertijd worden opgeladen.
- De oordopjes passen ieder echter slechts in één van beide oplaadaansluitingen **8**.
- Plaats de oordopjes in de oplaadaansluitingen **8** van de oplaad-/opbergdoos **7**.
- Sluit het deksel van de oplaad-/opbergdoos **7**.
- Het opladen begint vanzelf.
- Beide oordopjes **1** zijn na ongeveer 1,5 uur volledig opgeladen.





● Bediening

● Oplaad-/opbergdoos

- Het opladen van de oordopjes **1** begint vanzelf als minstens één oordopje in een oplaadaansluiting **8** wordt geplaatst en het deksel van de oplaad-/opbergdoos **7** is gesloten.
- De accucapaciteit van dat moment van de oplaad-/opbergdoos **7** testen:

Open of sluit het deksel van de oplaad-/opbergdoos [7] om de ladingstatusindicator [9] te activeren.

De accucapaciteit van dat moment wordt op de ladingstatusindicator [9] van de oplaad-/opbergdoos getoond:

LED	Ladingstatus accu
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● **Oordopjes**

● **Oordopjes inschakelen**

- Haal de oordopjes uit de oplaadaansluitingen [8] om ze in te schakelen.

● **Oordopjes uitschakelen**

- Om de oordopjes uit te schakelen moet u ze in de oplaadaansluitingen [8] van de oplaad-/opbergdoos [7] steken.

● Oordopjes handmatig uitschakelen

- Om energie te besparen schakelen de oordopjes zichzelf automatisch uit als ze ca. 5 minuten lang geen signaal hebben ontvangen of niet gekoppeld konden worden.
- Oordopjes handmatig in de uit-modus te zetten: Houd de MF-toets **3** 5 seconden lang ingedrukt als de oortjes gekoppeld zijn. Door het met elkaar koppelen schakelen de beide oordopjes over naar de uit-modus. De Bluetooth-verbinding wordt automatisch beëindigd.
- Oordopjes weer inschakelen: Houd de MF-toets **3** ca. 3 seconden lang ingedrukt. Zodra de oordopjes met elkaar zijn gekoppeld, klinkt er een geluidssignaal.

● Status-LED

LED	Status
Rood/wit knipperend	Wachten op koppeling met een Bluetooth-apparaat
Wit knipperend	De oordopjes zijn met een Bluetooth-apparaat gekoppeld

- i TIP:** Als de oordopjes al met elkaar gekoppeld zijn, is het rechter oortje met het linker verbonden en knippert het alleen wit.

● Oordopjes met elkaar koppelen

Om geluid met beide oordopjes in stereo te kunnen beluisteren, moeten ze met elkaar zijn gekoppeld.

- Als u de oordopjes uit de oplaadaansluitingen **8** neemt, worden ze automatisch gekoppeld.
 - Als de oordopjes niet gekoppeld worden, keren ze terug naar de fabrieksinstellingen (zie "Opnieuw instellen").
 - Als de oordopjes met elkaar zijn gekoppeld en wachten op een verbinding met een Bluetooth-apparaat, dan knippert het master-oordopje rood/wit en het slave-oordopje alleen wit.
- i TIP:** Het slave-oordopje wordt alleen verbonden met het master-oordopje. Het master-oordopje wordt verbonden met het Bluetooth-apparaat.

● Oordopjes met een Bluetooth-apparaat koppelen via de functie van de Hall-schakelaar

Oordopjes automatisch koppelen

- Open het deksel van de oplaad-/opberghoofdoos **7**. Beide oordopjes worden automatisch ingeschakeld en met elkaar verbonden.
- De LED-indicator **2** op het master-oordopje knippert rood/wit. De LED-indicator op het slave-oordopje knippert alleen wit. Dat betekent dat het slave-oordopje is gekoppeld met het master-oordopje.

Alternatieve koppelmethode voor oordopjes

- Haal de oordopjes uit de oplaadaansluitingen **8**.
- Als de oordopjes klaar zijn om te koppelen, knippert de LED-indicator van het master-oordopje rood/wit.

i TIPS:

- Als de oordopjes al met elkaar zijn gekoppeld, is het slave-oordopje met het master-oordopje verbonden en knippert het alleen wit.
- Zodra de oordopjes met elkaar zijn gekoppeld, klinkt er een geluidssignaal.

Bluetooth-verbinding opzetten

Zodra de oordopjes met elkaar zijn gekoppeld:

- Zoek op uw Bluetooth-weergaveapparaat naar een product met de aanduiding **STSK 2 G8** en koppel dit met het product.
- Als u door uw Bluetooth-apparaat gevraagd wordt een wachtwoord in te voeren, voer dan **0000** in.
- Zodra de Bluetooth-verbinding is opgezet, klinkt een signaal.

● Opnieuw instellen

Voer de volgende stappen uit om de oordopjes opnieuw in te stellen:

- Deactiveer de Bluetooth-verbinding op uw Bluetooth-weergaveapparaat, om de oordopjes **1** te ontkoppelen van uw Bluetooth-weergaveapparaat. Neem de gebruiksaanwijzing van uw Bluetooth-weergaveapparaat in acht.

- Linker en rechter oordopjes **1** opnieuw instellen:
 - Neem één van de oordopjes (links of rechts) uit de oplaad-/opberghoos **7**.
Druk 3x snel achter elkaar op de MF-toets **3** totdat de LED **2** eventjes rood/wit knippert.
Plaats het even daarvoor uit de oplaad-/opberghoos **7** gehaalde oordopje weer terug.
 - Neem nu het andere oordopje uit de oplaad-/opberghoos **7**.
Druk 3x snel achter elkaar op de MF-toets **3** totdat de LED **2** eventjes rood/wit knippert.
Plaats dit oordopje dan weer in de oplaad-/opberghoos **7**.
- Beide oordopjes **1** zijn nu met succes opnieuw ingesteld.

i TIPS:

- Zodra de oordopjes van elkaar zijn losgekoppeld, klinkt er een geluidssignaal.
- Nadat de oordopjes opnieuw zijn ingesteld, moet de Bluetooth-verbinding met het weergaveapparaat weer worden hersteld (zie "Oordopjes met een Bluetooth-apparaat via de functie van de Hall-schakelaar koppelen").

● Gebruik van de multifunctionele toets (MF-toets)

Voor het bedienen van de verschillende oproep- en weergavefuncties gebruikt u de beide multifunctionele toetsen **3** van de oordopjes **1**.

In de tabel wordt de bediening met een gekoppelde smartphone beschreven. Door het gebruik van verschillende en software-releases en -versies zijn onder bepaalde omstandigheden niet alle functies beschikbaar.

MF-toets 3	Telefoonfuncties	Aantal geluidssignalen
1x drukken	Telefoongesprek aannemen	2
	Telefoongesprek afbreken	1
2x rechter MF-toets indrukken	Keuzeherhaling	1
2 seconden lang ingedrukt houden	Telefoongesprek niet aannemen	1
1x drukken	Telefoongesprek van dat moment beëindigen en een inkomend gesprek aannemen*	2
4 seconden lang ingedrukt houden	Tussen 2 telefoongesprekken wisselen*	-

MF-toets **3****Weergavefuncties**

1 x drukken

Pauze/weergave

3 seconden lang de rechter MF-toets ingedrukt houden

Volgende nummer starten

3 seconden lang de linker MF-toets ingedrukt houden

Lopend nummer van begin af aan weergeven

3 seconden lang de linker MF-toets ingedrukt houden, loslaten en dan opnieuw 3 seconden lang ingedrukt houden

Terug naar het vorige nummer

2x snel achter elkaar op de linker-MF toets drukken (dubbelklik)

Sprakassistente uitzetten

① TIPS:

- * Deze functies moeten door uw aanbieder van mobiele telefonische diensten ondersteund worden.
- De beltoon (of het mondelinge bericht "Incoming call" [binnenkomend telefoongesprek], afhankelijk van uw telefoon) en de stem van de beller worden weergegeven via de luidsprekers van de oordopjes **1**.
- De microfoon **5** neemt uw stem op.
- De muziekweergave wordt automatisch aangehouden als het telefoongesprek van start gaat. De muziek wordt na het beëindigen van het gesprek hervat.

● Spraakbesturingsfunctie met Siri/Google Assistant

- Activeer Siri of Google Assistant op uw mobiele apparaat.
 - **iOS:** Stel Siri in. Gebruik Siri dan om de spraakbesturingsfunctie van dit product te activeren.
 - **Android:** Open Google Assistant. Volg de aanwijzingen van Google Assistant om de instellingen te completeren voordat u de spraakbesturingsfunctie van dit product gebruikt.
- ① **TIP:** Google Assistant is beschikbaar voor apparaten met Android 5.0 of hoger.
- Activeer de Bluetooth-functie. Koppel dit product met uw mobiele apparaat.
 - Druk tweemaal snel achter elkaar op de linker MF-toets **3** om de spraakbesturingsfunctie te activeren. U kunt nu de spraakbesturingsfunctie gaan gebruiken.

● Optische sensor

- Beide oordopjes **1** beschikken over een optische sensor **4**.
- Als u een oordopje **1** uit uw oor haalt, wordt de audioweergave onderbroken.
- Als u het oordopje **1** weer in uw oor terugplaatst, wordt de audioweergave automatisch voortgezet.

● Oorkussentjes wisselen

- Vóór het wisselen van de oorkussentjes: Schakel het product uit.
- Verwijder de middelgrote oorkussentjes **12** van de oordopjes **1** (afb. C).
- Kies de kleine of de grote oorkussentjes **11** **13** en schuif deze op de oordopjes **1** (afb. D).

● Schoonmaken en onderhoud

OPGELET!

Mogelijke schade aan het product!

- Schakel het product uit en ontkoppel alle stekkers voordat u het schoonmaakt!
- Zorg ervoor dat tijdens het schoonmaken geen vocht in het product binnendringt om beschadiging van het product en de daardoor noodzakelijke reparaties te vermijden.
- De oorkussentjes **11**, **12** en **13** kunnen worden verwijderd van de oordopjes **1** om ze schoon te maken. Maak de oorkussentjes schoon onder stromend water. Laat de oorkussentjes volledig opdrogen voordat u ze weer terugplaatst.
- Maak het product alleen schoon met een enigszins vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel!
- Gebruik geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen om het product te reinigen.

● **Opbergen als u het product niet gebruikt**

- Berg het product op een droge, tegen stof en direct zonlicht beschermde plaats op.
- Bewaar de oordopjes in de oplaad-/opbergdoos **7**.
- Langer opbergen: Om schade aan de accu te vermijden moet de accu minstens één keer per 12 maanden worden opgeladen.

● **Probleemoplossing**

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Wat te doen

● = **Werkt niet**

⊙ = De accu is leeg.

○ = Laad de accu van de oplaad-/opbergdoos **7** op zoals beschreven onder "Accu van de oplaad-/opbergdoos opladen". Laad de oordopjes **1** op, zoals beschreven onder "Oordopjes opladen".

● = **Geen Bluetooth-verbinding**

⊙ = Fout bij de bediening van de oordopjes.

○ = Schakel de oordopjes uit en dan weer in.

⊙ = Fout in het Bluetooth-apparaat.

○ = Verbreek de verbinding met de oordopjes. Leg de verbinding opnieuw.

○ = Controleer of de oordopjes wel werken als ze aangesloten zijn op een ander Bluetooth-apparaat.

⊙ = Bluetooth-verbindingfout.

- = Ga dichterbij het via Bluetooth verbonden apparaat toe.
- = **Geen geluid**
- ⊙ = Bedieningsfout Bluetooth-apparaat.
- = Zet het geluid van het weergaveapparaat harder.
- ⊙ = Bluetooth-verbindingfout.
- = Ga dichterbij het via Bluetooth verbonden apparaat toe.
- = Ontkoppel de verbinding van de Bluetooth-apparaten. Leg de verbinding opnieuw.
- = **Niet alle functies zijn beschikbaar.**
- ⊙ = Fout in het Bluetooth-apparaat.
- = Controleer of uw Bluetooth-apparaat alle functies ondersteunt.
- = **Het draadloze Qi-opladen van de oplaad-/opberghoos 7 start niet.**
- ⊙ = De oplaad-/opberghoos 7 is door het opladen warm geworden.
- = Verwijder de oplaad-/opberghoos 7 van het Qi-oplaadoppervlak om deze te laten afkoelen. Controleer of het product beschadigd is.
- ⊙ = Dit product bevindt zich op een plaats waar sterke radiogolven of geluid wordt gegenereerd, zoals bijv. TV-torens, elektriciteitswerken of benzinstations.
- = Gebruik in deze omgevingen andere uitgangspoorten om de oplaad-/opberghoos 7 op te laden zoals bijv. een USB type C-poort.
- = **Fout bij de bediening van het product.**
- ⊙ = De optische sensor van het product heeft de muziekweergave onderbroken.

- = Vervang de oorkussentjes **11**, **12** en **13**. Gebruik eventueel andere oorkussentjes.
- = **Het draadloze opladen start niet.**
- = De oplaad-/opbergdoos **7** is niet in het midden van de Qi-markering van de draadloze Qi-oplader neergezet.
- = Zorg ervoor dat de oplaad-/opbergdoos **7** op de juiste plaats in het midden van de draadloze Qi-oplader is neergezet.
- = Zorg ervoor dat er zich geen andere voorwerpen op het draadloze Qi-ontvangstgebied **15** bevinden.
- = **Het kabelloze opladen gaat langzaam.**
- = Het draadloze Qi-ontvangstgebied **15** is te ver van het midden van de draadloze Qi-oplaadoppervlak verwijderd.
- = Zorg ervoor dat het draadloze Qi-ontvangstgebied **15** op de juiste plaats in het midden van de draadloze Qi-oplader is neergezet.
- = **Het opladen start niet, ook niet nadat het product op het oplaadplaats is neergezet.**
- = Het product is niet juist neergezet.
- = Zet het product neer in de buurt van de Qi-markering (indien aanwezig) in het midden van het laadoppervlak. Lees, voordat u met draadloos opladen begint, de met de draadloze Qi-oplader meegeleverde gebruiksaanwijzing.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef lege batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES, HG09426C/HG09426D in overeenstemming met de richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU is.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 498500_2204) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be











Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	150
Wstęp	Strona	152
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	152
Uwagi handlowe	Strona	153
Zakres dostawy	Strona	154
Potrzebne będą	Strona	155
Opis części	Strona	155
Dane techniczne	Strona	156
Bezpieczeństwo	Strona	158
Instrukcje bezpieczeństwa dla zintegrowanych akumulatorów.	Strona	163
Przed pierwszym użyciem	Strona	164
Ładowanie akumulatora w pojemniku do ładowania i przechowywania	Strona	164
Ładowanie słuchawek	Strona	166
Obsługa	Strona	167
Pojemnik do ładowania i przechowywania	Strona	167

Słuchawki	Strona	168
Włączanie słuchawek	Strona	168
Wyłączanie słuchawek	Strona	168
Ręczne wyłączenie słuchawek	Strona	168
Stan diody LED	Strona	169
Parowanie słuchawek ze sobą	Strona	169
Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth za pomocą przełącznika Halla	Strona	170
Resetowanie	Strona	171
Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego (przycisk MF)	Strona	172
Funkcja sterowania głosowego z Siri lub Google Assistant	Strona	174
Czujnik optyczny	Strona	175
Wymiana nasadek	Strona	175
Czyszczenie i konserwacja	Strona	175
Przechowywanie, gdy nie są używane	Strona	176
Usuwanie usterek	Strona	176
Utylizacja	Strona	179
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona	181
Gwarancja	Strona	181
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	182
Serwis	Strona	183

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, skróconej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi oraz na opakowaniu zastosowano następujące instrukcje bezpieczeństwa:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.

	<p>OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM!</p> <p>Ostrzeżenie oznaczone tym znakiem oraz słowami „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM!” wskazuje na możliwe ryzyko wybuchu.</p> <p>Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć i możliwe uszkodzenie mienia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, śmierci lub uszkodzeniom mienia!
	<p>Ten znak oznacza, że należy nosić rękawice ochronne! Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami!</p>
	<p>Ostrzeżenie z tym symbolem informuje użytkownika o możliwym uszkodzeniu słuchu. Unikaj słuchania z dużą głośnością przez dłuższy czas.</p>
	<p>Stały prąd/napięcie</p>
	<p>„Qi” i logo Qi są znakami towarowymi firmy Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>Pojemnik do ładowania zawiera technologię bezprzewodowego ładowania Qi. Pojemnik do ładowania umożliwia ładowanie za pomocą technologii bezprzewodowej Qi.</p>



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.



Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS Z MODUŁEM BLUETOOTH®

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Te słuchawki są produktem elektroniki użytkowej. Słuchawki są przeznaczone do odtwarzania materiału dźwiękowego przez połączenie Bluetooth®. Jeśli słuchawki będą podłączone do smartfona, to mogą być również używane jako zestaw słuchawkowy.

Pojemnik do ładowania i przechowywania jest przeznaczony wyłącznie do ładowania i przechowywania słuchawek.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.

Każde inne użycie poza określonym nie jest zalecane. Nie używać tego produktu do innych celów.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, niewłaściwą naprawą, nieautoryzowaną modyfikacją lub użyciem nieautoryzowanych części zamiennych. Wszelkie ryzyko z tego tytułu ponosi użytkownik.

● **Uwagi handlowe**

- USB® to zastrzeżony znak towarowy firmy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie używanie tych znaków przez firmę OWIM GmbH & Co. KG jest objęte posiadaną licencją.
- „Qi” i logo Qi są znakami towarowymi firmy Wireless Power Consortium (WPC).
- Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odpowiednich właścicieli.

- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone i tvOS są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Apple Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
 - Android, Gmail, Google Play i Google Assistant* są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Google Inc.
- * Google Assistant nie jest dostępny w niektórych językach i krajach.

Wszelkie nazwy i produkty mogą być zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. W przypadku zauważenia jakiegokolwiek uszkodzenia lub braku części należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu.

- 2x Słuchawka (1x lewa i 1x prawa)
- 1x Pojemnik do ładowania i przechowywania
- 1x Kabel USB (typ A–typ C)
- 2x Nasadka – duża
- 2x Nasadka – średnia (wstępnie założona)
- 2x Nasadka – mała
- 1x Skrócona instrukcja obsługi
- 1x Krótka instrukcja

● Potrzebne będą

- Źródło napięcia USB (napięcie wyjściowe 5 V, prąd wyjściowy min. 400 mA) lub ładowarka kompatybilna z technologią Qi o mocy wyjściowej co najmniej 2,5 W
- Urządzenie odtwarzające z funkcją Bluetooth®

● Opis części

- 1 Słuchawki (1x lewa i 1x prawa)
- 2 Dioda LED
- 3 Przycisk wielofunkcyjny (przycisk MF)
- 4 Czujnik optyczny
- 5 Mikrofon
- 6 Styki ładowania
- 7 Pojemnik do ładowania i przechowywania
- 8 Porty ładowania
- 9 Wskaźnik stanu naładowania
- 10 Gniazdo ładowania USB-C
- 11 Nasadka - duża
- 12 Nasadka - średnia
- 13 Nasadka - mała
- 14 Kabel USB (typu A na C)
- 15 Strefa ładowania bezprzewodowego Qi
- 16 Krótka instrukcja
- 17 Skrócona instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Pojemnik do ładowania i przechowywania

Napięcie wejściowe USB-C	USB 5 V ---
Prąd wejściowy USB-C	400 mA
Napięcie wejściowe bezprzewodowej technologii Qi	5 V
Moc ładowania bezprzewodowego	2,5 W
Odległość ładowania dla bezprzewodowej ładowarki Qi	≤ 5 mm
Zakres częstotliwości	128–181 kHz
Maksymalna przesyłana moc częstotliwości radiowej (pole H)	– 13,42 dBμA/m przy odległości 10 m
Akumulator	Litowo-jonowy; 3,7 V; 400 mAh; 1,48 Wh
Pojemność ładowania	do 4 pełnych cykli ładowania dla całkowicie rozładowanych słuchawek
Czas ładowania wewnętrznego akumulatora pojemnika do ładowania i przechowywania	ok. 3 godziny (pełny cykl ładowania)
Stopień ochrony IP	IPX0

Słuchawki

Standard bezprzewodowy	Bluetooth® 5.0
Obsługiwany profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Zakres częstotliwości	2402 do 2480 MHz
Maks. moc transmisji	< 10 mW
Zasięg	ok. 10 m
Akumulator	Litowo-jonowy; 3,7 V; 40 mAh; 0,15 Wh
Czas ładowania	ok. 1,5 godziny (pełny cykl ładowania)
Czas pracy (muzyka i telefon)	ok. 3 godziny (średnia głośność)
Stopień ochrony IP	IPX4
Temperatura robocza	+10 do +35 °C
Wilgotność (bez kondensacji)	10 do 70 % względnej wilgotności powietrza
Temperatura przechowywania	0 do +40 °C
Wymiary	ok. 21 x 22,3 x 38,6 mm (słuchawki) ok. 52 x 27 x 54 mm (pojemnik do ładowania)
Waga	ok. 9 g (obie słuchawki) ok. 41 g (pojemnik do ładowania)

① **Uwagi o technologii Qi:**

Ten produkt z technologią bezprzewodowego ładowania Qi został zaprojektowany zgodnie ze standardem Qi (Wireless Power Consortium). Nie udziela się jednak żadnych gwarancji dotyczących zgodności ze wszystkimi produktami zgodnymi z tym standardem.

Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.



Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi! W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć do niego pełną dokumentację!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo uduszenia! Nigdy nie zostawiać dzieci bez opieki z produktem, akcesoriami lub materiałami opakowaniowymi.

- Materiały pakunkowe stwarzają zagrożenie zadławienia. Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństw. Materiały opakunkowe nie są zabawką.

⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo uduszenia małymi częściami! Ten produkt zawiera małe części, które w przypadku połknięcia mogą spowodować zakrztuszenie.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub brak doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Produkt nie jest zabawką.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SPOWODOWANE ZMNIĘSZONĄ PERCEPCJĄ!

- Nie używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu, jazdy na rowerze, obsługi maszyn lub w innych sytuacjach, w których zmniejszona percepcja otaczającego hałasu może stanowić zagrożenie dla użytkownika lub innych osób. Przestrzegać również przepisów i regulacji prawnych kraju, w którym słuchawki są używane.



Ostrożnie – wysokie ciśnienie akustyczne

Podczas korzystania ze słuchawek należy zachowywać ostrożność. Używanie zestawu słuchawkowego przez dłuższy czas z dużą głośnością może spowodować utratę słuchu. Zawsze najpierw ustawiać głośność na niskim poziomie, a następnie regulować do komfortowego poziomu. Słuchawek używać zawsze w taki sposób, aby można było słyszeć dźwięki otoczenia.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD MATERIALNYCH

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Akumulatorka nie można wymienić.
Produktu (słuchawek i pojemnika do ładowania) nie można otwierać.
- Pojemnik do ładowania należy trzymać z dala od wilgoci oraz kapiącej i pryskającej wody!

- W pobliżu produktu nie umieszczać płonących świec lub innych źródeł otwartego ognia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt!
Przerwać używanie w przypadku wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia produktu lub kabla ładowającego!
- W przypadku zauważenia dymu, dziwnych dźwięków lub nieprzyjemnego zapachu natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć kabel USB.
- Nagłe zmiany temperatury mogą powodować kondensację wewnątrz produktu. W takim przypadku należy odczekać jakiś czas, aby produkt zaaklimatyzował się zanim użyjesz go ponownie, aby uniknąć zwarcia!
- Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń wydzielających ciepło!

⚠ OSTROŻNIE! Pomędzy pojemnikiem do ładowania i ładowarką nie mogą znajdować się żadne metalowe przedmioty. Przedmioty metalowe mogą się nagrzewać i powodować oparzenia. Przed ładowaniem produktu usunąć wszelkie obce przedmioty z ładowarki.

⚠ OSTROŻNIE!

- Nie należy dopuszczać, aby powierzchnia ładowąca Qi została zmoczona wodą, napojami itp.

UWAGA!

- Podczas ładowania nie umieszczać w obszarze ładowania żadnych magnetycznych nośników danych. Wytwarzane pole magnetyczne może usunąć dane z kart kredytowych. Może to również powodować nieprawidłowe działanie zegarków na rękę i innych precyzyjnych instrumentów.

RADA:

- Podczas ładowania i bezpośrednio po ładowaniu powierzchnia ładująca Qi i produkt są ciepłe. Jest to normalne i nie oznacza usterki. Jeśli pojawi się nienormalne nagrzanie, to należy sprawdzić powierzchnię ładującą Qi oraz produkt.

OSTRZEŻENIE – interferencje radiowe

- Wyłączać produkt w samolotach, szpitalach, warsztatach i w pobliżu sprzętu medycznego.
- Fale radiowe mogłyby ograniczać funkcjonalność wrażliwych urządzeń elektrycznych.

Należy zachowywać minimalną odległość 20 cm między produktem a rozrusznikami serca lub wszczepialnymi kardiowerterami-defibrylatorami, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na funkcjonowanie rozruszników serca.

Fale radiowe mogą powodować zakłócenia radiowe w aparatach słuchowych.

- Nie zostawiać produktu z włączonymi komponentami bezprzewodowymi w pobliżu łatwopalnych gazów lub miejsc zagrożonych wybuchem (takich jak lakiernie), ponieważ fale radiowe mogą spowodować eksplozję i pożar.
- Zasięg fal radiowych zmienia się w zależności od warunków otoczenia.
- Podczas korzystania z bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć, że nieupoważnione osoby trzecie przechwycą takie dane.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania odbiorników radiowych i telewizyjnych, spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami produktu.
- Ponadto firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności w przypadku używania kabli, które nie są dystrybuowane przez firmę OWIM.
- Użytkownik produktu ponosi wyłączną odpowiedzialność za usunięcie wszelkich awarii spowodowanych nieautoryzowaną modyfikacją produktu (patrz dwa poprzednie akapity).

● Instrukcje bezpieczeństwa dla zintegrowanych akumulatorów



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCHEM!

Nie wrzucaj produktu (pojemnika do ładowania i przechowywania oraz słuchawek) do ognia.

- Unikać ekstremalnych warunków środowiskowych oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.



W przypadku wycieku unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem! Z tego powodu nosić odpowiednie rękawice ochronne!

- Nie nakrywać produktu podczas używania lub podczas ładowania. W przeciwnym razie produkt może ulec przegrzaniu.
- Ten produkt zawiera akumulator, który w przypadku nieprawidłowego użycia może spowodować pożar, wybuch lub wyciek substancji niebezpiecznych.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć folię ochronną między słuchawkami **1** i pojemnikiem do ładowania i przechowywania **7**.

● Ładowanie akumulatora w pojemniku do ładowania i przechowywania

Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator pojemnika do ładowania i przechowywania słuchawek.

Ładowanie przez USB


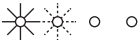

- Pojemnik do ładowania i przechowywania **7** podłączyć za pośrednictwem gniazda ładowania USB-C **10** i dostarczonego kabla USB **14** do źródła napięcia USB o prądzie wyjściowym co najmniej 400 mA (np. ładowarka USB lub komputer).

Ładowanie bezprzewodowe

- Pojemnik do ładowania i przechowywania **7** umieścić w strefie ładowania bezprzewodowego Qi **15** ładowarki Qi.
- Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po włączeniu ładowarki bezprzewodowej Qi.
- Po zakończeniu ładowania zaświecą się 4 diody wskaźnika stanu naładowania **9**.

i RADA:

- Stan naładowania jest pokazywany za pomocą wskaźnika stanu naładowania **9** pojemnika do ładowania i przechowywania **7**:

Diody LED	Stan naładowania akumulatora
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %

Diody LED

Stan naładowania akumulatora



< 100 %



100 %

● Ładowanie słuchawek

Przed pierwszym użyciem słuchawki również muszą być doładowane.

❗ **RADY:**

- Słuchawki **1** oraz pojemnik do ładowania i przechowywania **7** mogą być ładowane równocześnie.
- Słuchawki pasują tylko do jednego z dwóch portów ładowania **8**.
- Słuchawki należy włożyć do portów ładowania **8** pojemnika do ładowania i przechowywania **7**.
- Zamknąć pokrywę pojemnika do ładowania i przechowywania **7**.
- Ładowanie rozpoczyna się automatycznie.
- Za około 1,5 godziny obie słuchawki **1** będą w pełni naładowane.





● Obsługa

● Pojemnik do ładowania i przechowywania

- Ładowanie słuchawek [1] rozpocznie się automatycznie, gdy co najmniej jedna słuchawka zostanie włożona do portu ładowania [8], a pokrywa pojemnika do ładowania i przechowywania [7] zostanie zamknięta.
- Sprawdzić aktualną pojemność akumulatora w pojemniku do ładowania i przechowywania [7]:

Otworzyć lub zamknąć pokrywę pojemnika do ładowania i przechowywania [7], aby aktywować wskaźnik stanu naładowania [9].

Aktualna pojemność akumulatora jest pokazywana na wskaźniku stanu naładowania [9] pojemnika do ładowania i przechowywania:

Dioda LED	Stan naładowania akumulatora
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Słuchawki

● Włączanie słuchawek

- Aby włączyć słuchawki, należy wyjąć je z portów ładowania **8**.

● Wyłączanie słuchawek

- W celu wyłączenia słuchawek, należy je włożyć do portu ładowania **8** od pojemnika do ładowania i przechowywania **7**.

● Ręczne wyłączenie słuchawek

- W celu oszczędzania energii słuchawki automatycznie wyłączają się, jeśli nie mogą odbierać sygnału lub nie mogą być sparowane przez ok. 5 minut.
- Ręczne wyłączenie słuchawek: W trybie sparowanym przycisk MF **3** wcisnąć na 5 sekund. Jeśli słuchawki są sparowane ze sobą, to wyłączone zostaną obydwie słuchawki. Połączenie Bluetooth zostanie zakończone automatycznie.
- Ponowne włączenie słuchawek: Wcisnąć na ok. 3 sekundy przycisk MF **3**. Jak tylko słuchawki sparują się ze sobą, to rozlegnie się sygnał.

● Stan diody LED

Dioda LED	Status
Miga kolorem czerwonym i białym	Oczekiwanie na sparowanie z urządzeniem Bluetooth
Miga kolorem białym	Słuchawki sparowane z urządzeniem Bluetooth

- ❗ **RADA:** Jeśli słuchawki są już sparowane ze sobą, to prawa słuchawka jest połączona z lewą i jej dioda miga tylko kolorem białym.

● Parowanie słuchawek ze sobą

Aby stereofoniczny dźwięk był odtwarzany za pomocą dwóch słuchawek, to muszą być one sparowane ze sobą.

- Po wyjęciu słuchawek z portów ładowania **8** parowanie wzajemne jest wykonywane automatycznie.
 - Jeśli słuchawki nie sparują się ze sobą, to należy przywrócić ustawienia fabryczne (patrz akapit „Resetowanie”).
 - Gdy słuchawki są sparowane ze sobą i czekają na połączenie z urządzeniem Bluetooth, to słuchawka nadrzędna miga kolorem białym i czerwonym, a słuchawka podrzędna miga kolorem białym.
- ❗ **RADA:** Słuchawka podrzędna jest podłączona tylko do słuchawki nadrzędnej. Słuchawka nadrzędna jest podłączona do urządzenia Bluetooth.

● Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth za pomocą przełącznika Halla

Automatyczne parowanie słuchawek

- Otworzyć pokrywę pojemnika do ładowania i przechowywania [7]. Obie słuchawki zostaną automatycznie włączone i sparowane ze sobą.
- Wskaźnik LED [2] na słuchawce głównej miga kolorem czerwonym i białym.
Wskaźnik LED na słuchawce podrzędnej miga tylko kolorem białym.
Oznacza to, że słuchawka podrzędna jest sparowana ze słuchawką główną.

Alternatywna metoda parowania słuchawek

- Wyjąć słuchawki z portów ładowania [8].
- Gdy słuchawki są gotowe do sparowania, wskaźnik LED na słuchawkach głównych miga kolorem czerwonym i białym.

❗ RADY:

- Jeśli słuchawki zostały już sparowane, to podłączona do słuchawki głównej słuchawka podrzędna miga tylko kolorem białym.
- Jak tylko słuchawki sparują się ze sobą, to rozlegnie się sygnał.

Nawiązywanie połączenia Bluetooth

Po sparowaniu słuchawek:

- W swoim urządzeniu odtwarzającym Bluetooth odszukać produkt o nazwie **STSK 2 G8** i sparować z produktem.

- Jeśli urządzenie Bluetooth zażąda podania hasła, to należy wpisać **0000**.
- Zaraz po nawiązaniu połączenia Bluetooth rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

● Resetowanie

W celu zresetowania słuchawek należy wykonać następujące kroki:

- W urządzeniu odtwarzającym Bluetooth wyłączyć połączenie Bluetooth, aby słuchawki **1** rozłączyły z urządzeniem odtwarzającym Bluetooth. Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia odtwarzającego Bluetooth.
- Resetowanie lewej i prawej słuchawki **1**:
 - Jedną ze słuchawek (lewą lub prawą) wyjąć z pojemnika do ładowania i przechowywania **7**.
Nacisnąć szybko 3 razy przycisk MF **3** w krótkich odstępach czasu, aż dioda LED **2** krótko zamiga kolorem czerwonym i białym.
Wcześniej wyjętą słuchawkę włożyć z powrotem do pojemnika do ładowania i przechowywania **7**.
 - Wyjąć drugą słuchawkę z pojemnika do ładowania i przechowywania **7**.
Nacisnąć szybko 3 razy przycisk MF **3** w krótkich odstępach czasu, aż dioda LED **2** krótko zamiga kolorem czerwonym i białym.
Włożyć tę słuchawkę z powrotem do pojemnika do ładowania i przechowywania **7**.

- Obie słuchawki **1** zostały pomyślnie zresetowane.

i RADY:

- Jak tylko słuchawki zostaną rozłączone, to rozlegnie się sygnał.
- Po zresetowaniu słuchawek należy ponownie nawiązać połączenie Bluetooth z urządzeniem odtwarzającym (patrz akapit „Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth za pomocą funkcji przełącznika Halla”).

● **Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego (przycisk MF)**

W celu obsługi różnych funkcji związanych z połączeniami i odtwarzaniem należy używać dwóch przycisków wielofunkcyjnych

3 w słuchawkach **1**.

W poniższej tabeli opisano obsługę w połączeniu ze sparowanym smartfonem. Ze względu na różne wersje aplikacji i wersje oprogramowania nie wszystkie funkcje mogą być dostępne.

Przycisk MF 3	Funkcje telefoniczne	Liczba sygnałów dźwiękowych
Jedno naciśnięcie	Odbieranie połączeń	2
	Kończenie połączeń	1
Nacisnąć 2 razy prawy przycisk MF	Ponowne wybieranie numeru	1

Przycisk MF 3	Funkcje telefoniczne	Liczba sygnałów dźwiękowych
Wciśnięcie na 2 sekundy	Odrzucanie połączenia	1
Jedno naciśnięcie	Kończenie bieżącego połączenia i odbieranie przychodzącego*	2
Wciśnięcie na 4 sekundy	Przełączanie dwóch połączeń (przełączanie)*	-

Przycisk MF 3	Funkcje odtwarzania
Jedno naciśnięcie	Wstrzymanie odtwarzania/ Odtwarzanie
Wcisnąć na 3 sekundy prawy przycisk MF	Uruchamianie odtwarzania następnego utworu
Wcisnąć na 3 sekundy lewy przycisk MF	Odtwarzanie od początku bieżącego utworu
Lewy przycisk MF wcisnąć na 3 sekundy, zwolnić, a następnie ponownie wcisnąć na 3 sekundy	Powrót do poprzedniego utworu

Lewy przycisk MF nacisnąć dwa razy w krótkim odstępie czasu (dwukrotne kliknięcie)

Aktywacja asystenta głosowego

❶ RADY:

- * Ta funkcja musi być obsługiwana przez telefon.
- Dzwonek (lub komunikat głosowy „Incoming call” [Połączenie przychodzące], zależnie od telefonu) oraz głos osoby dzwoniącej są odtwarzane przez słuchawki 1.
- Mikrofon 5 przechwytuje głos użytkownika.
- Odtwarzanie muzyki zatrzymuje się automatycznie po nadejściu połączenia. Po zakończeniu połączenia odtwarzanie muzyki będzie kontynuowane.

● Funkcja sterowania głosowego z Siri lub Google Assistant

- W urządzeniu przenośnym aktywować Siri lub Google Assistant.
- **iOS:** Skonfigurować Siri. Następnie użyć Siri, aby aktywować funkcję sterowania głosowego tego produktu.
- **Android:** Otworzyć Google Assistant. Przed użyciem funkcji sterowania głosowego w tym produkcie wykonać polecenia Asystenta Google, aby dokończyć ustawienia.

- ❶ RADA:** Google Assistant jest dostępny w urządzeniach z systemem Android 5.0 lub nowszym.

- Włączyć funkcję Bluetooth. Sparować ten produkt z urządzeniem przenośnym.
- Nacisnąć szybko dwa razy lewy przycisk MF **3**, aby włączyć funkcję sterowania głosem. Teraz będzie można korzystać z funkcji sterowania głosem.

● Czujnik optyczny

- Obie słuchawki **1** są wyposażone w czujnik optyczny **4**.
- Jeśli słuchawki **1** zostaną zdjęte z ucha, to odtwarzanie dźwięku zostanie przerwane.
- Po ponownym włożeniu słuchawek **1** do ucha odtwarzanie dźwięku zostanie automatycznie wznowione.

● Wymiana nasadek

- Przed zmianą nasadek: Wyłączyć produkt.
- Średnie nasadki **12** zdjąć ze słuchawek **1** (rys. C).
- Wybrać małe lub duże nasadki **11** **13** i wsunąć na słuchawki **1** (rys. D).

● Czyszczenie i konserwacja

UWAGA!

Możliwe uszkodzenie produktu!

- Przed czyszczeniem produktu wyłączyć urządzenie i usunąć wszystkie wtyczki!

- Podczas czyszczenia upewniać się, że wilgoć nie dostanie się do produktu, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i koniecznym naprawom.
- Nasadki [11] [12] [13] można zdjąć ze słuchawek [1] w celu wyczyszczenia. Nasadki czyścić pod bieżącą wodą. Przed ponownym założeniem pozwolić nasadkom całkowicie wyschnąć.
- Produkt należy czyścić tylko lekko wilgotną szmatką i łagodnym detergentem!
- Do czyszczenia produktu nie używać żrących ani ściernych środków czyszczących.

● Przechowywanie, gdy nie są używane

- Produkt przechowywać w suchym miejscu, z dala od kurzu i bezpośredniego światła słonecznego.
- Słuchawki należy przechowywać w pojemniku do ładowania i przechowywania [7].
- Długie przechowywanie: Aby uniknąć uszkodzenia akumulatora, należy go ładować przynajmniej raz na 12 miesięcy.

● Usuwanie usterek

● = Błąd

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Działanie

● = Brak działania

⊙ = Rozładowany akumulator.

- = Naładować akumulator w pojemniku do ładowania i przechowywania [7], zgodnie z opisem w rozdziale „Ładowanie akumulatora w pojemniku do ładowania i przechowywania”. Naładować słuchawki [1], zgodnie z opisem w rozdziale „Ładowanie słuchawek”.
- = **Brak połączenia Bluetooth**
- ⊙ = Błędna obsługa słuchawki.
- = Wyłączyć słuchawki i włączyć ponownie.
- ⊙ = Błąd urządzenia Bluetooth.
- = Odtłączyć słuchawki. Połączyć ponownie.
- = Sprawdzić, czy słuchawki działają z innym urządzeniem Bluetooth.
- ⊙ = Błąd połączenia Bluetooth.
- = Zbliżyć się do urządzenia podłączonego przez Bluetooth.
- = **Brak dźwięku**
- ⊙ = Błędna obsługa urządzenia Bluetooth.
- = W urządzeniu odtwarzającym zwiększyć głośność.
- ⊙ = Błąd połączenia Bluetooth.
- = Zbliżyć się do urządzenia podłączonego przez Bluetooth.
- = Odtłączyć urządzenia Bluetooth. Połączyć ponownie.
- = **Nie wszystkie funkcje są dostępne.**
- ⊙ = Błąd urządzenia Bluetooth.
- = Sprawdzić, czy urządzenie Bluetooth obsługuje wszystkie funkcje.
- = **Bezprzewodowe ładowanie Qi pojemnika do ładowania i przechowywania [7] nie rozpoczyna się.**

- ⊙ = Pojemnik do ładowania i przechowywania [7] nagrzał się w wyniku ładowania.
- = Pojemnik do ładowania i przechowywania [7] zdjąć z powierzchni ładującej Qi, aby ostygł. Sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.
- ⊙ = Ten produkt znajduje się w miejscu, w którym generowane są silne fale radiowe lub hałas, na przykład łazienka, wieża telewizyjna, elektrownia lub stacja benzynowa.
- = W tych miejscach należy używać innych portów wyjściowych, aby naładować pojemnik do ładowania i przechowywania [7], np. port USB typu C.
- = **Błąd w obsłudze produktu.**
- ⊙ = Czujnik optyczny produktu przerwał odtwarzanie dźwięku.
- = W razie konieczności użycia innych nasadek należy wymienić nasadki [11], [12] oraz [13].
- = **Ładowanie bezprzewodowe nie rozpoczyna się.**
- ⊙ = Pojemnik do ładowania i przechowywania [7] nie jest umieszczony pośrodku znaku Qi na bezprzewodowej ładowarki Qi.
- = Upewnić się, że pojemnik do ładowania i przechowywania [7] zajmuje właściwą pozycję na środku bezprzewodowej ładowarki Qi.
- = Upewnić się, że w strefie ładowania bezprzewodowego Qi [15] nie ma innych obiektów.
- = **Szybkość ładowania bezprzewodowego jest niska.**

- ⊙ = Strefa ładowania bezprzewodowego Qi [15] znajduje się zbyt daleko od środka powierzchni ładującej bezprzewodowego Qi.
- = Upewnić się, że strefa ładowania bezprzewodowego Qi [15] znajduje się we właściwej pozycji na środku bezprzewodowej ładowarki Qi.
- = **Proces ładowania nie rozpoczyna się nawet po umieszczeniu produktu w obszarze ładowania.**
- ⊙ = Produkt nie został prawidłowo ustawiony.
- = Umieścić produkt w pobliżu oznaczenia Φ (jeśli jest) na środku powierzchni ładującej. Przed rozpoczęciem ładowania bezprzewodowego przeczytać również instrukcję obsługi ładowarki bezprzewodowej Qi.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012 / 19 / UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów.

● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza niniejszym, że produkt SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS Z MODUŁEM BLUETOOTH®, HG09426C/HG09426D jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.owim.com

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinonego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 498500_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl












Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 186
Úvod	Strana 188
Použití v souladu s určením	Strana 188
Pokyny k ochranným značkám	Strana 189
Rozsah dodávky	Strana 190
Potřebujete	Strana 190
Popis dílů	Strana 191
Technické údaje	Strana 191
Bezpečnost	Strana 193
Bezpečnostní pokyny pro integrované akumulátory.....	Strana 198
Před prvním použitím	Strana 198
Dobíjení akumulátoru nabíjecí skříňky/ ukládací přihrádky.....	Strana 198
Nabíjení sluchátek.....	Strana 200
Obsluha	Strana 200
Nabíjecí skříňka/Ukládací přihrádka.....	Strana 200

Sluchátka	Strana	201
Zapnutí sluchátek	Strana	201
Vypnutí sluchátek	Strana	201
Ruční vypnutí sluchátek	Strana	201
Stav LED	Strana	202
Spárování sluchátek k sobě	Strana	202
Párování sluchátek s přístrojem Bluetooth přes funkci Hallova spínače	Strana	203
Reset	Strana	204
Použití multifunkčního tlačítka (tlačítko MF)	Strana	205
Funkce hlasového ovládání se Siri/Google Assistant	Strana	207
Optický snímač	Strana	208
Výměna náušníků	Strana	208
Čištění a péče	Strana	208
Skladování při nepoužívání	Strana	209
Odstraňování chyb	Strana	209
Zlikvidování	Strana	212
Zjednodušené prohlášení EU o shodě	Strana	214
Záruka	Strana	214
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	215
Servis	Strana	215

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu, krátkém návodu k použití, na obalu a na výrobku jsou používána následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.
	OPATRŇ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.

	<p>VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování, které je opatřeno tímto označením a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“, poukazuje na možné nebezpečí exploze.</p> <p>Pokud se takové varování nedodrží, může to s sebou přinášet vážná zranění nebo smrt a případné věcné škody.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Postupujte podle pokynů v tomto varování, abyste zabránili těžkým zraněním, ohrožení života či nebezpečí vzniku škod na majetku!
	<p>Tato příkazová značka dává pokyn k nošení vhodných ochranných rukavic! Poslechněte tento varovný pokyn, abyste zabránili zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály!</p>
	<p>Varovný pokyn s tímto symbolem informuje uživatele o možném poškození sluchu. Vyhněte se poslechu vyšších hlasitostí po delší dobu.</p>
	<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
	<p>„Qi“ a logo Qi jsou ochranné známky společnosti Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>Nabíjecí skříňka obsahuje bezdrátovou Qi technologii. Nabíjecí skříňku můžete nabít bezdrátovou Qi technologií.</p>



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.



Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.

BEZDRÁTOVÁ IN-EAR SLUCHÁTKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tato sluchátka jsou přístrojem zábavné elektroniky. Sluchátka jsou určena pro přehrávání zvukového materiálu, který je přiváděn přes spojení Bluetooth®. Když máte sluchátka připojená k chytrému telefonu, můžete použít sluchátka jako náhlavní soupravu.

Nabíjecí skříňka a ukládací přihrádka je určena pouze pro nabíjení a uložení sluchátek.

Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.

Nepředpokládá se jakékoliv další použití. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové nebo živnostenské účely.

Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním, nesprávnou opravou, změnou nebo neoprávněným použitím neschválených součástek. Uživatel za to nese riziko sám.

● Pokyny k ochranným značkám

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
 - Slovní označení a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je v souladu s licencí.
 - „Qi“ a logo Qi jsou ochranné známky společnosti Wireless Power Consortium (WPC).
 - Značka a obchodní název SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone a tvOS jsou registrované ochranné známky společnosti Apple Inc. v USA a jiných zemích.
 - Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* jsou registrované obchodní značky společnosti Google Inc.
- * Google Assistant není k dispozici v některých jazycích a zemích.

Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

V případě, že zjistíte poškození nebo chybějící části, obraťte se na prodejce, který vám prodal tento výrobek.

- 2x Sluchátka (1 x vlevo a 1 x vpravo)
- 1x Nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka
- 1x USB kabel (Typ A na typ C)
- 2x Náušníky - velké
- 2x Náušníky - střední (předinstalované)
- 2x Náušníky - malé
- 1x Krátký návod k použití
- 1x Krátký návod

● Potřebujete

- Zdroj napětí USB (výstupní napětí 5 V, výstupní proud min. 400 mA) nebo nabíječka kompatibilní s technologií Qi s výstupním výkonem nejméně 2,5 W
- Přehrávací zařízení s Bluetooth®

● Popis dílů

- 1 Sluchátka (1 x vlevo a 1 x vpravo)
- 2 LED
- 3 Multifunkční tlačítko (tlačítko MF)
- 4 Optický snímač
- 5 Mikrofon
- 6 Nabíjecí kontakty
- 7 Nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka
- 8 Nabíjecí přípojky
- 9 Indikátor stavu nabití
- 10 Nabíjecí konektor USB-C
- 11 Náušníky - velké
- 12 Náušníky - střední
- 13 Náušníky - malé
- 14 USB kabel (Typ A na typ C)
- 15 Oblast příjmu Qi
- 16 Krátký návod
- 17 Krátký návod k použití

● Technické údaje

Nabíjecí skříňka/Ukládací přihrádka

Vstupní napětí USB-C	USB 5 V $\overline{=}$
Vstupní proud USB-C	400 mA
Bezdrátové vstupní napětí Qi	5 V
Bezdrátový nabíjecí výkon	2,5 W

Bezdrátový odstup při nabíjení k nabíječe Qi	≤ 5 mm
Rozsah kmitočtu	128–181 kHz
Přenesený maximální výkon radiové frekvence (pole H)	-13,42 dBμA/m při odstupu 10 m
Akumulátor	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacita nabíjení	až 4 plných nabíjecích cyklů při zcela vybitých sluchátkách
Doba nabíjení vnitřního akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky	cca 3 hodiny (úplný cyklus nabíjení)
Druh ochrany IP	IPX0

Sluchátka

Bezdrátový standard	Bluetooth® 5.0
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rozsah kmitočtu	2402 až 2480 MHz
Max. vysílací výkon	< 10 mW
Dosah	cca 10 m
Akumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Doba nabíjení	cca 1,5 hodiny (úplný cyklus nabíjení)
Provozní doba (hudba a telefon)	cca 3 hodiny (při střední hlasitosti)

Druh ochrany IP	IPX4
Provozní teplota	+10 až +35 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace)	Relativní vlhkost vzduchu 10 až 70 %
Skladovací teplota	0 až +40 °C
Rozměry	cca 21 x 22,3 x 38,6 mm (sluchátka) cca 52 x 27 x 54 mm (nabíjecí skříňka)
Hmotnost	cca 9 g (obě sluchátka) cca 41 g (nabíjecí skříňka)

① **Pokyny ke Qi technologii:**

Tento výrobek s bezdrátovou Qi technologií je koncipován tak, aby odpovídal normě Qi (Wireless Power Consortium). Nejsou však dány žádné záruky, pokud jde o kompatibilitu se všemi výrobky, odpovídajícími této normě.

Technické parametry a design se mohou změnit bez předchozího vyznění.



Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními a obslužnými pokyny! Při předání výrobku třetím osobám předejte rovněž veškeré podklady!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠️ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

⚠️ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zadušení! Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s výrobkem, příslušenstvím nebo balicími materiály.

- Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Obalové materiály nejsou hračka.

⚠️ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení z malých částí! Tento výrobek obsahuje malé části, které mohou při požití způsobit udušení.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Nenechte děti hrát si s výrobkem.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Tento výrobek není hračka.

⚠ NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU SNÍŽENÉHO VNÍMÁNÍ!

- Nepoužívejte sluchátka při jízdě na kole nebo při obsluze strojů, nebo v jiných situacích, kdy by snížené vnímání okolního hluku mohlo ohrozit vás nebo jiné. Také dodržujte zákony a předpisy státu, ve kterém sluchátka používáte.



Výstraha, vysoká hladina akustického tlaku

Opatrně při používání sluchátek. Používání sluchátek po delší dobu a při vysoké hlasitosti může způsobit poškození sluchu uživatele. Vždy nejdříve nastavte nízkou hlasitost a přizpůsobte ji příjemné úrovni. Používejte sluchátka vždy tak, aby bylo zaručeno vnímání okolních hluků.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCI

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být udržovány uživatelem. Akumulátor nelze nahradit. Výrobek nesmí být otevřen (sluchátka a nabíjecí skříňka).
- Nabíjecí skříňku je nutno umístit mimo dosah vlhkosti, kapající a stříkající vody!
- Nestavte hořící svíčky nebo jiné otevřené plameny v blízkosti výrobku.
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím! Přestaňte používat, pokud došlo k poškození výrobku, nebo v případě, že je nabíjecí kabel vadný!
- Pokud si všimnete kouř nebo neobvyklé zvuky či zápachy, okamžitě vypněte výrobek a odstraňte USB kabel.

- Náhlá kolísání teploty mohou způsobit kondenzaci vody na vnitřní straně výrobku. Nechte výrobek v tomto případě nějaký čas aklimatizovat předtím, než jej použijete, aby se zabránilo zkratům!
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných zařízení, která vyzařují teplo!

⚠ OPATRNĚ! Mezi nabíjecí skříňkou a použitou nabíječkou nesmí být žádné kovové předměty. Kovové předměty se mohou zahřát a způsobit popáleniny. Před nabíjením výrobku odstraňte z nabíječky cizí předměty.

⚠ OPATRNĚ!

- Dbejte na to, aby nebyl povrch nabíjení Qi mokrý od vody, nápojů atd.

⚠ VÝSTRAHA!

- Během nabíjení neumísťujte magnetická záznamová média do oblasti nabíjení. Vytvářené magnetické pole může smazat data na kreditních kartách. To může také způsobit poruchu náramkových hodinek a dalších přesných přístrojů.

① UPOZORNĚNÍ:

- Během nabíjení a bezprostředně po nabíjení jsou nabíjecí plocha Qi a výrobek teplé. To je normální a není to chybná funkce. Pokud dojde k neobvyklému zahřátí, nabíjecí plochu Qi a výrobek zkontrolujte.

⚠ VAROVÁNÍ – Rádiové rušení

- Vypínejte výrobek v letadlech, nemocnicích, provozních prostorách nebo v blízkosti lékařských elektronických přístrojů.

- Rádiové vlny by mohly omezit funkčnost citlivých elektrických zařízení.
Mezi výrobkem a kardiostimulátorem nebo implantabilními kardiovertery defibrilátory musí být zachována minimální vzdálenost 20 cm, protože elektromagnetické záření může ovlivnit funkčnost kardiostimulátorů.
Rádiové vlny by mohly způsobovat rušení sluchadel.
- Nedávejte výrobek s aktivovanými složkami do blízkosti hořlavých plynů nebo výbušnin (např. lakovny), protože vysílané rádiové vlny mohou způsobit exploze a požár.
- Dosah rádiových vln se liší v závislosti na okolních podmínkách.
- Při použití bezdrátového přenosu dat nelze vyloučit, že tyto údaje získají neoprávněné třetí osoby.
- OWIM GmbH & Co KG nezodpovídá za rušení rozhlasových a televizních přijímačů vyplývajících z neoprávněné úpravy tohoto výrobku.
- OWIM GmbH & Co KG nepřebírá žádnou další zodpovědnost za použití nebo výměnu kabelů, které nejsou distribuovány OWIM.
- Uživatel výrobku je plně zodpovědný za opravu závady způsobené neoprávněnými úpravami tohoto výrobku (viz předchozí dva odstavce).

● Bezpečnostní pokyny pro integrované akumulátory



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Neházejte výrobek (nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku a sluchátka) do ohně.

- Vyhýbejte se extrémním okolním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na akumulátory, např. topná tělesa/přímé sluneční světlo.



Pokud akumulátory vytekly, vyhněte se kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc! Z toho důvodu noste vhodné ochranné rukavice!

- Nezakrývejte výrobek při používání nebo během nabíjení. V opačném případě se výrobek může přehřát.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, který při nesprávném používání může vést k požáru, výbuchu, nebo úniku nebezpečných látek.

● Před prvním použitím

- Odstraňte ochrannou fólii mezi sluchátky **1** a nabíjecí skříňkou/ukládací přihrádkou **7**.

● Dobíjení akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky

Před prvním použitím musí být akumulátor z nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky nabit.

Nabíjení přes USB






- Spojte nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku **7** přes nabíjecí konektor USB-C **10** a dodávaný USB kabel **14** se zdrojem napětí USB, který dává výstupní proud nejméně 400 mA (např. USB nabíječkou nebo počítačem).

Bezdrátové nabíjení

- Umístěte nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku **7** s oblastí příjmu Qi **15** na vaši Qi nabíječku.
- Nabíjení začne automaticky, když je bezdrátová nabíječka Qi zapnutá.
- Po dokončení nabíjení se rozsvítí 4 indikátory stavu nabití **9**.

i UPOZORNĚNÍ:

- Stav nabití je zobrazen na indikátoru stavu nabití **9** nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**:

LED	Status nabití akumulátoru
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Nabíjení sluchátek

Před prvním použitím musí být sluchátka nabitá.




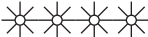
❗ UPOZORNĚNÍ:

- Sluchátka [1] a nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku [7] lze nabíjet současně.
- Sluchátka se hodí pouze do jedné ze dvou nabíjecích přípojek [8].
- Umístěte sluchátka do nabíjecí přípojky [8] nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky [7].
- Uzavřete víko nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky [7].
- Proces nabíjení začne automaticky.
- Po cca 1,5 hodině jsou obě sluchátka [1] plně nabitá.

● Obsluha

● Nabíjecí skříňka/Ukládací přihrádka

- Nabíjecí proces sluchátek [1] automaticky začne, když je vloženo alespoň jedno sluchátko do nabíjecí přípojky [8] a víko nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky [7] je zavřeno.
- Zkontrolujte aktuální kapacitu akumulátoru nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky [7]:
Otevřete nebo zavřete víko nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky [7], aby se aktivoval indikátor stavu nabití [9].
Aktuální kapacita akumulátoru je zobrazena na indikátoru stavu nabití [9] nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky:

LED	Status nabití akumulátoru
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Sluchátka

● Zapnutí sluchátek

- Pro zapnutí sluchátek je vyjměte z nabíjecích přípojek 8.

● Vypnutí sluchátek

- Pro vypnutí sluchátek vložte sluchátka do nabíjecích přípojek 8 nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky 7.

● Ruční vypnutí sluchátek

- Pro šetření energie sluchátka automaticky přejdou do režimu VYP, když nepřijímáte žádný signál nebo, když nemohla být cca 5 minut spárována.

- Přepnutí sluchátek ručně do režimu VYP: V režimu párování stiskněte a přidržte tlačítko MF **3** po dobu 5 sekund. Když jsou sluchátka vzájemně spárována, přejdou tím obě sluchátka do režimu VYP. Spojení Bluetooth se automaticky ukončí.
- Sluchátka znovu zapnout: Podržte tlačítko MF **3** stlačené po dobu cca 3 sekund. Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.

● Stav LED

LED	Status
Červeně/bíle blikající	Čekání na spojení s přístrojem Bluetooth
Bíle blikající	Sluchátka jsou spárována s přístrojem Bluetooth

- i UPOZORNĚNÍ:** Pokud byla sluchátka již vzájemně spárována, je pravé sluchátko spojeno s levým sluchátkem a bliká jen bíle.

● Spárování sluchátek k sobě

Abyste slyšeli zvuk z obou sluchátek ve stereo, musí být vzájemně spárována.

- Když sluchátka odeberete z nabíjecích přípojek **8**, budou automaticky spojena.
- Když sluchátka nejsou vzájemně spárována, nastavte je zpět na tovární nastavení (viz „Reset“).

- Když jsou sluchátka vzájemně spárována a čekají na připojení k přístroji Bluetooth, hlavní sluchátko bliká červeno/bíle a podřízené sluchátko pouze bíle.
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Podřízené sluchátko je spojeno pouze s hlavním sluchátkem. Hlavní sluchátko je připojeno k přístroji Bluetooth.

● Párování sluchátek s přístrojem Bluetooth přes funkci Hallova spínače

Automatické párování sluchátek

- Otevřete víko nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky [7]. Obě sluchátka se automaticky zapnou a vzájemně spárují.
- LED indikátor [2] na hlavním sluchátku bliká červeně/bíle. LED indikátor na podřízeném sluchátku bliká pouze bíle. To znamená, že podřízené sluchátko je spárováno s hlavním sluchátkem.

Alternativní metoda párování sluchátek

- Odeberte sluchátka z nabíjecích přípojek [8].
- Když jsou sluchátka připravena ke spárování, bliká LED indikátor hlavního sluchátka červeně/bíle.

① UPOZORNĚNÍ:

- Pokud byla sluchátka již vzájemně spárována, je podřízené sluchátko spojeno s hlavním sluchátkem a bliká jen bíle.
- Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována, zazní signál.

Vytvořte spojení Bluetooth

Jakmile jsou sluchátka vzájemně spárována:

- Hledejte na svém přehrávacím přístroji Bluetooth výrobek s označením **STSK 2 G8** a spárujte ho s výrobkem.
- Pokud budete vyzváni svým přístrojem Bluetooth, abyste zadali heslo, zadejte **0000**.
- Jakmile bylo navázáno připojení Bluetooth, zazní signál.

● Reset

Pro resetování sluchátek proveďte následující kroky:

- Chcete-li odpojit sluchátka **1** od zařízení pro přehrávání Bluetooth, deaktivujte připojení Bluetooth na zařízení pro přehrávání Bluetooth. Dodržujte návod na obsluhu svého zařízení Bluetooth pro reprodukci zvuku.
- Resetujte levé a pravé sluchátko **1**:
 - Vyjměte jedno ze sluchátek (levé nebo pravé) z nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**.
Stiskněte tlačítko MF **3** 3 x rychle za sebou, dokud LED **2** nezačne krátce červeno/bíle blikat.
Vložte dříve vyjmuté sluchátko zpět do nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**.
 - Vyjměte druhé sluchátko z nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**.
Stiskněte tlačítko MF **3** 3 x rychle za sebou, dokud LED **2** nezačne krátce červeno/bíle blikat.

Dejte toto sluchátko opět do nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky **7**.

- Obě sluchátka **1** byla úspěšně resetována.

i UPOZORNĚNÍ:

- Jakmile jsou sluchátka vzájemně odpárována, zazní signál.
- Po resetování sluchátek je nutné obnovit připojení Bluetooth k přehrávacímu zařízení (viz „Párování sluchátek s přístrojem Bluetooth přes funkci Hallova spínače“).

● Použití multifunkčního tlačítka (tlačítko MF)

K obsluze různých funkcí pro volání a přehrávání použijte obě multifunkční tlačítka **3** na sluchátkách **1**.

Následující tabulka popisuje obsluhu s připojeným chytrým telefonem. Vzhledem k různým stavům a verzím softwaru nemusí být za určitých okolností k dispozici všechny funkce.

Tlačítko MF 3	Volané funkce	Počet signálních tónů
1 x stlačit	Přijetí hovoru	2
	Ukončení hovoru	1
Stiskněte 2 x pravé tlačítko MF	Opakování volby	1

Tlačítko MF 3 Volané funkce Počet signálních tónů

Podržet stlačené
po dobu 2 sekund Odmítnutí hovoru 1

1 x stlačit Ukončit probíhající
hovor a přijmout
příchozí hovor* 2

Podržet stlačené
po dobu 4 sekund Měnit mezi
2 hovory
(Přepínání)* -

Tlačítko MF 3 Všechny funkce přehrávání

1 x stlačit Přerušeni/Přehrávání

Podržet pravé MF tlačítko
stlačené po dobu 3 sekund Spuštění další skladby

Podržet levé MF tlačítko
stlačené po dobu 3 sekund Přehrajte aktuální skladbu od
začátku

Podržte stisknuté levé
tlačítko MF po dobu
3 sekund, uvolněte tlačítko,
poté stiskněte a podržte
tlačítko znovu po dobu
3 sekund Návrat na předchozí skladbu

Stiskněte levé tlačítko MF

2 x rychle za sebou (dvojité kliknutí) Aktivovat hlasového asistenta

❶ UPOZORNĚNÍ:

- * Tyto funkce musí být podporovány vaším mobilním operátorem.
- Vyzváněcí tón (nebo hlasová zpráva „Incoming call“ [Příchozí hovor] v závislosti na vašem telefonu) a hlas volajícího jsou přehrávány prostřednictvím sluchátek 1.
- Mikrofon 5 snímá Váš hlas.
- Přehrávání hudby se při příchozím hovoru automaticky pozastaví. Hudba bude pokračovat po ukončení hovoru.

● **Funkce hlasového ovládání se Siri/Google Assistant**

- Aktivujte Siri nebo Google Assistant na svém mobilním zařízení.
 - **iOS:** Nastavte Siri. Pak použijte potom Siri pro aktivaci funkce hlasového ovládání tohoto výrobku.
 - **Android:** Otevřete Google Assistant. Postupujte podle pokynů od Google Assistant pro ukončení nastavení před použitím hlasového ovládání funkcí tohoto výrobku.
- ❶ UPOZORNĚNÍ:** Google Assistant je k dispozici na zařízeních s platformou Android 5.0 nebo novější.
- Aktivujte funkci Bluetooth. Spárujte tento výrobek se svým mobilním zařízením.

- Stlačte dvakrát rychle za sebou levé tlačítko MF **3** pro aktivaci funkce hlasového ovládání. Nyní můžete použít funkci hlasového ovládání.

● Optický snímač

- Obě sluchátka **1** jsou vybavena optickým snímačem **4**.
- Pokud jedno sluchátko **1** vyjmete z ucha, přehrávání zvuku se zastaví.
- Po vložení sluchátka **1** zpět do ucha bude přehrávání zvuku automaticky pokračovat.

● Výměna náušníků

- Před výměnou náušníků: Výrobek vypněte.
- Odstraňte střední náušníky **12** ze sluchátek **1** (obr. C).
- Vyberte malé nebo velké náušníky **11** **13** a nasuňte je na sluchátka **1** (obr. D).

● Čištění a péče

VÝSTRAHA!

Možné poškození výrobku!

- Vypněte výrobek před čištěním a odstraňte všechny konektory!
- Dbejte na to, aby v průběhu čištění nevstoupila žádná vlhkost do výrobku, aby se zabránilo poškození výrobku a potřebným opravám.

- Náušníky [11], [12] a [13] lze ze sluchátek [1] vyjmout a vyčistit. Čistěte náušníky pod tekoucí vodou. Nechte náušníky úplně usušit, než je znovu nasadíte.
- Vyčistěte výrobek mírně navlhčeným hadříkem a jemným čističem!
- K čištění výrobku nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

● Skladování při nepoužívání

- Uchovávejte výrobek na suchém místě, chráněný před prachem a přímým slunečním světlem.
- Uchovávejte sluchátka v nabíjecí skříňce/ukládací přihrádce [7].
- Delší skladování: Pro zabránění poškození akumulátoru, musí být akumulátor dobit alespoň jednou za 12 měsíců.

● Odstraňování chyb

● = **Chyba**

⊙ = Možná příčina

○ = Akce

● = **Žádné funkce**

⊙ = Akumulátor je prázdný.

○ = Nabíjejte akumulátor nabíjecí/ukládací skříňky [7], jak je popsáno v „Dobíjení akumulátoru nabíjecí/ukládací skříňky“. Nabíjejte sluchátka [1], jak je popsáno v části „Nabíjení sluchátek“.

● = **Žádné Bluetooth spojení**

⊙ = Chyba při obsluze sluchátek.

○ = Sluchátka vypněte a znovu zapněte.

⊙ = Chyba na přístroji Bluetooth.

○ = Přerušete spojení k sluchátkům. Obnovte znovu spojení.

○ = Zkontrolujte, zda sluchátka fungují na jiném přístroji Bluetooth.

⊙ = Chyba spojení Bluetooth.

○ = Přejděte blíže k přístroji připojenému přes Bluetooth.

● = **Žádný tón**

⊙ = Chyba při obsluze zařízení Bluetooth.

○ = Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

⊙ = Chyba spojení Bluetooth.

○ = Přejděte blíže k přístroji připojenému přes Bluetooth.


○ = Přerušete spojení zařízení Bluetooth. Obnovte znovu spojení.


● = **Nejsou k dispozici všechny funkce.**

⊙ = Chyba na přístroji Bluetooth.

○ = Zkontrolujte, zda váš přístroj Bluetooth podporuje všechny funkce.

● = **Proces bezdrátového nabíjení Qi nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky  se nespustí.**

⊙ = Nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka  se v důsledku nabíjení zahřála.

○ = Odstraňte nabíjecí skříňku/ukládací přihrádku  z nabíjecí plochy Qi, aby se ochladila. Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje poškození.

- ⊙ = Tento výrobek se nachází v místě, kde jsou generovány silné rádiové vlny nebo šum, například televizní věže, napájecí stanice nebo elektrárny.
- = V těchto prostředích použijte jiné nabíjecí porty k nabíjení nabíjecí skříňky/ukládací přihrádky [7], například USB port typu C.
- = **Chyba při obsluze výrobku.**
- ⊙ = Optický snímač výrobku přerušil přehrávání hudby.
- = Vyměňte náušníky [11], [12] a [13], v případě potřeby použijte jiné náušníky.
- = **Bezdrátové nabíjení se nespustí.**
- ⊙ = Nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka [7] není umístěna uprostřed značky Qi na bezdrátové nabíječce Qi.
- = Zajistěte, aby byla nabíjecí skříňka/ukládací přihrádka [7] umístěna ve správné poloze uprostřed bezdrátové nabíječky Qi.
- = Zajistěte, aby v bezdrátové oblasti příjmu Qi [15] nebyly žádné jiné předměty.
- = **Rychlost bezdrátového nabíjení je pomalá.**
- ⊙ = Bezdrátová oblast příjmu Qi [15] je příliš daleko od středu bezdrátové nabíjecí plochy Qi.
- = Zajistěte, aby bezdrátová oblast příjmu Qi [15] byla ve správné poloze uprostřed bezdrátové nabíječky Qi.
- = **Proces nabíjení nezačne ani poté, co byl výrobek umístěn do nabíjecí oblasti.**
- ⊙ = Výrobek nebyl ve správné poloze.

○ = Umístěte výrobek poblíž značky Φ (pokud je k dispozici) uprostřed nabíjecí plochy. Než začnete bezdrátové nabíjení, přečtěte si také návod na obsluhu dodaný s bezdrátovou nabíječkou Qi.

● Zlikvidování

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Baterii/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Baterie se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrně.

● Zjednodušené prohlášení EU o shodě

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto prohlašuje, že výrobek BEZDRÁTOVÁ IN-EAR SLUCHÁTKA, HG09426C/HG09426D odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text prohlášení EU o shodě je dostupný na internetu na adrese: www.owim.com

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 498500_2204) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 218
Úvod	Strana 220
Používanie v súlade s určením	Strana 220
Informácie o ochranných známkach	Strana 221
Rozsah dodávky	Strana 222
Budete potrebovať	Strana 222
Popis súčiastok	Strana 223
Technické údaje	Strana 223
Bezpečnosť	Strana 226
Bezpečnostné upozornenia pre integrovaný akumulátor	Strana 230
Pred prvým použitím	Strana 231
Nabitie akumulátora v nabíjacom a odkladacom boxe	Strana 231
Nabitie slúchadiel	Strana 232
Obsluha	Strana 233
Nabíjací a odkladací box	Strana 233

Slúchadlá	Strana	234
Zapnutie slúchadiel	Strana	234
Vypnutie slúchadiel	Strana	234
Ručné vypnutie slúchadiel	Strana	234
Stav indikátorov LED.	Strana	235
Spárovanie slúchadiel navzájom	Strana	235
Spárovanie slúchadiel s prístrojom Bluetooth prostredníctvom funkcie spínača Hallovoho javu ...	Strana	236
Reset.	Strana	237
Používanie multifunkčného tlačidla (tlačidlo MF)	Strana	238
Funkcia ovládania hlasom pomocou Siri/ Google Assistant	Strana	240
Optický senzor.	Strana	241
Výmena ušnej vupchávky.	Strana	241
Čistenie a starostlivosť	Strana	241
Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní	Strana	242
Odstránenie porúch	Strana	242
Likvidácia	Strana	244
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	246
Záruka	Strana	247
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	247
Servis	Strana	248

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, v stručnom návode, v návode na rýchly štart, na obale a na produkte sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.








POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.

	<p>VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!</p> <p>Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu.</p> <p>Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže to spôsobiť škody.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa zabránilo ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!
	<p>Tento príkazový symbol upozorňuje na to, aby ste nosili vhodné ochranné rukavice! Toto výstražné upozornenie slúži na to, aby sa zabránilo poraniam rúk predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi!</p>
	<p>Výstražné upozornenie s týmto symbolom informuje používateľa o možnom poškodení sluchu. Vyhnite sa dlhému počúvaniu s príliš vysokou hlasitosťou.</p>
	<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>
	<p>„Qi“ a logo Qi sú ochrannými značkami Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>Nabíjací box obsahuje bezdrôtovú technológiu nabíjania Qi. Nabíjací box môžete nabíjať pomocou bezdrôtovej technológie Qi.</p>



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.

SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS **BLUETOOTH®**

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určením**

Tieto slúchadlá sú prístroj z oblasti zábavnej elektroniky. Slúchadlá sú určené na reprodukovanie audio záznamov, ktoré sa prehrávajú pomocou funkcie Bluetooth®. Keď spojíte slúchadlá so smartfónom, môžete ich používať aj ako headset.

Nabíjací a odkladací box je určený výlučne na nabíjanie a odkladanie slúchadiel.

Produkt je určený iba na osobné používanie.

Iné použitie sa považuje za použitie v rozpore so zadaným účelom. Produkt nepoužívajte na priemyselné alebo komerčné účely.

Nepreberáme žiadnu záruku za škody z dôvodu použitia v rozpore so zadaným účelom, neodbornej opravy, neautorizovanej zmeny alebo použitia neschválených náhradných dielov. Za toto nesie riziko sám používateľ.

● **Informácie o ochranných známkach**

- USB® je ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Značka slova a logá Bluetooth® sú ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG Inc. a každé použitie týchto značiek zo strany OWIM GmbH & Co. KG je možné na základe licencie.
- „Qi“ a logo Qi sú ochrannými značkami Wireless Power Consortium (WPC).
- Známa a obchodné meno SilverCrest sú vlastníctvom príslušného vlastníka.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone a tvOS sú zaregistrované ochranné známky spoločnosti Apple Inc. v USA aj ostatných krajinách.
- Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* sú zaregistrované obchodné známky spoločnosti Google Inc.

- * Google Assistant nie je v niektorých jazykoch a krajinách k dispozícii.

Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak zistíte poškodenie alebo chýbajúce časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste produkt zakúpili.

- 2x Slúchadlá (1 x ľavé a 1 x pravé)
- 1x Nabíjací a odkladací box
- 1x USB kábel (typ A na typ C)
- 2x Ušné vupchávky – veľké
- 2x Ušné vupchávky – stredné (predinštalované)
- 2x Ušné vupchávky – malé
- 1x Návod na rýchly štart
- 1x Stručný návod

● Budete potrebovať

- Napäťový zdroj USB (výstupné napätie 5 V, min. 400 mA výstupný prúd) alebo nabíjačka Qi s výstupným výkonom minimálne 2,5 W
- Prehrávací prístroj s funkciou Bluetooth®

● Popis súčiastok

- 1 Slúchadlá (1 x ľavé a 1 x pravé)
- 2 Indikátor LED
- 3 Multifunkčné tlačidlo (tlačidlo MF)
- 4 Optický senzor
- 5 Mikrofón
- 6 Nabíjacie kontakty
- 7 Nabíjací a odkladací box
- 8 Prípojky na nabíjanie
- 9 Indikátor stavu nabitia
- 10 Nabíjacia zásuvka USB-C
- 11 Ušné vpchávky – veľké
- 12 Ušné vpchávky – stredné
- 13 Ušné vpchávky – malé
- 14 USB kábel (typ A na C)
- 15 Rozsah príjmu Qi
- 16 Stručný návod
- 17 Návod na rýchly štart

● Technické údaje

Nabíjací a odkladací box

Vstupné napätie USB-C	USB 5 V $\overline{---}$
Vstupný prúd USB-C	400 mA
Bezdrôtové vstupné napätie Qi	5 V
Bezdrôtový nabíjací výkon	2,5 W

Bezdrôtová vzdialenosť pri nabíjaní od nabíjačky Qi	≤ 5 mm
Frekvenčný rozsah	128–181 kHz
Prenášaný maximálny rádiový frekvenčný prenos (pole H)	– 13,42 dBμA/m pri vzdialenosti 10 m
Nabíjateľná batéria	Lítium-iónová, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacita nabíjania	až 4 kompletných cyklov nabíjania pri úplne vybitých slúchadlách
Čas nabíjania internej batérie nabíjacieho a odkladacieho boxu	pribl. 3 hodiny (kompletný cyklus nabitia)
IP druh ochrany	IPX0

Slúchadlá

Wireless štandard (bezdrôtové)	Bluetooth® 5.0
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenčný rozsah	2402 až 2480 MHz
Max. vysielač výkon	< 10 mW
Dosah	pribl. 10 m
Nabíjateľná batéria	Lítium-iónová, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Čas nabíjania	pribl. 1,5 hodiny (kompletný cyklus nabitia)

Dĺžka prevádzky (hudba a telefonovanie)	pribl. 3 hodín (pri strednej hlasitosti)
IP druh ochrany	IPX4
Prevádzková teplota	+10 až +35 °C
Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie)	10 až 70 % relatívna vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania	0 až +40 °C
Rozmery	pribl. 21 x 22,3 x 38,6 mm (slúchadlá) pribl. 52 x 27 x 54 mm (nabíjací box)
Hmotnosť	pribl. 9 g (obidve slúchadlá) pribl. 41 g (nabíjací box)

ⓘ **Upozornenia k technológii Qi:**

Tento produkt s bezdrôtovou technológiou Qi je koncipovaný tak, aby zodpovedal štandardu Qi (Wireless Power Consortium). Avšak neposkytujeme žiadne záruky v súvislosti s kompatibilitou so všetkými produktami, ktoré zodpovedajú tomuto štandardu.

Špecifikácie a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.



Bezpečnosť

Pred prvým použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozoreniami a upozoreniami k obsluhu! Pri odovzdávaní produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky dokumenty!

V prípade škôd zavinených nedodržaním tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenia! Deti nikdy nenechávajú bez dozoru s produktom, príslušenstvom alebo obalovým materiálom.

- Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalové materiály nie sú hračky.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko udusenía malými časťami! Tento produkt obsahuje malé časti, ktoré môžu v prípade prehltnutia spôsobiť udusenie.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti nenechávajúte hrať sa s produktom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nie je určený na hranie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO PRI NEDOSTATOČNOM VNÍMANÍ!

- Slúchadlá nepoužívajte pri šoférovaní, bicyklovaní, pri obsluhu strojov alebo v iných situáciách, v ktorých môže nedostatočné vnímanie okolitých zvukov ohroziť vás alebo iné osoby. Rešpektujte aj zákony a ustanovenia krajiny, v ktorej slúchadlá používate.



Pozor, vysoký akustický tlak

Pri používaní slúchadiel dávajte pozor. Používanie slúchadiel dlhší čas a s vysokou hlasitosťou môže spôsobiť poškodenie sluchu. Vždy najskôr vyberte nižšiu hlasitosť a nastavte ju na príjemnú hladinu. Slúchadlá používajte vždy tak, aby neovplyvňovali vnímanie okolitých zvukov.

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD

- Tento produkt neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Batériu nie je možné vymeniť.

Produkt (slúchadlá a nabíjací box) sa nesmie otvárať.

- Nabíjací box chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou!
- Do blízkosti produktu neumiestňujte žiadne horiace sviečky alebo iný otvorený oheň.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím!
Ukončíte používanie, ak sa na produkte objaví poškodenie alebo ak je napájací kábel poškodený!
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky alebo pachy, produkt okamžite vypnite a odpojte USB kábel.
- Náhle teplotné výkyvy môžu spôsobiť tvorbu kondenzovanej vody na vnútornej strane produktu. V takom prípade nechajte produkt pred použitím určitý čas aklimatizovať sa, aby sa zabránilo skratu!
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, napr. vykurovacích telies alebo iných prístrojov, ktoré vyžarujú teplo!

⚠ POZOR! Medzi nabíjacím boxom a použitou nabíjačkou sa nesmú nachádzať žiadne kovové predmety. Kovové predmety sa môžu prehriať a spôsobiť popáleniny. Odstráňte všetky cudzie telesá z nabíjačky skôr, ako začnete s nabíjaním produktu.

⚠ POZOR!

- Dbajte na to, aby sa na povrch nabíjačky Qi nedostala voda, nápoje atď.

OPATRNE!

- Počas procesu nabíjania neumiestňujte do oblasti nabíjania žiadne magnetické záznamové médiá. Vytvorené magnetické pole by mohlo vymazať údaje na kartách. To môže spôsobiť aj chybné funkcie náramkových hodínok a iných presných inštrumentov.

UPOZORNENIE:

- Počas nabíjania a tesne po nabití sú povrchy Qi a produkt teplé. To je normálne a nie je to chybná funkcia. Ak sa vyskytne nezvyčajný ohrev, skontrolujte nabíjací povrch Qi a produkt.

VÝSTRAHA – rádiové rušenie

- Produkt vypnite v lietadlách, nemocniciach, dielňach a v blízkosti medicínskych zariadení.
- Rádiové vlny môžu obmedziť funkčnosť citlivých elektrických prístrojov.

Medzi produktom a kardiostimulátorom alebo implantovaným kardiodefibrilátorom musí byť rozstup aspoň 20 cm, nakoľko elektromagnetické žiarenie môže ovplyvniť funkčnosť kardiostimulátora.

Rádiové vlny môžu spôsobovať rušenie naslúchacích prístrojov.

- Produkt so zapnutými komponentami neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov alebo výbušných látok (napr. lakovne), pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.
- Dosah rádiových vln sa líši v závislosti od podmienok prostredia.

- Pri použití bezdrôtového prenosu údajov sa nedá vylúčiť, že tieto údaje získajú neoprávnené tretie osoby.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nezodpovedá za poruchy rádioprijímačov a televízorov z dôvodu neoprávnenej zmeny produktu.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG okrem toho nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov, ktoré nedodala spoločnosť OWIM.
- Používateľ produktu sám zodpovedá za odstránenie porúch, spôsobených takouto neoprávnenou zmenou produktu (pozri dva predchádzajúce odseky).

● Bezpečnostné upozornenia pre integrovaný akumulátor



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Produkt (nabíjací a odkladací box a slúchadlá) nehádzte do ohňa.

- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli mať vplyv na batériu, ako napr. vykurovacie telesá/ priame slnečné svetlo.



Keď je batéria vytečená, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc! Z týchto dôvodov noste vhodné ochranné rukavice!

- Produkt počas používania alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa môže produkt prehriať.

- Tento produkt obsahuje batériu, ktorá môže v prípade neodborného používania spôsobiť požiar, výbuch alebo únik nebezpečných látok.

● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte ochrannú fóliu medzi slúchadlami [1] a nabíjacím a odkladacím boxom [7].

● **Nabitie akumulátora v nabíjacom a odkladacom boxe**

Batériu musíte pred prvým použitím nabiť v nabíjacom a odkladacom boxe.

Nabíjanie pomocou USB


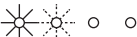



- Nabíjací a odkladací box [7] zapojte pomocou nabíjacej zásuvky USB-C [10] a dodaného USB kábla [14] do napäťového zdroja USB, ktorý vykazuje výstupný prúd minimálne 400 mA (napr. nabíjačka USB alebo počítač).

Bezdrôtové nabíjanie

- Umiestnite nabíjací a odkladací box [7] s rozsahom príjmu Qi [15] na nabíjačku Qi.
- Nabíjanie začne automaticky po zapnutí bezdrôtovej nabíjačky Qi.
- Keď je nabíjanie ukončené, rozsvietia sa 4 indikátory stavu nabitia [9].

i UPOZORNENIE:

- Stav nabíjania je signalizovaný na indikátore stavu nabitia **9** na nabíjacom a odkladacom boxe **7**:

Indikátory LED	Stav nabitia akumulátora
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Nabitie slúchadiel

Pred prvým použitím musíte nabiť aj slúchadlá.

i UPOZORNENIA:





- Slúchadlá **1** a nabíjací a odkladací box **7** môžete nabíjať súčasne.
- Slúchadlá pasujú vždy iba do jednej z dvoch prípojok na nabíjanie **8**.
- Vložte slúchadlá do prípojky na nabíjanie **8** nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
- Zatvorte kryt nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.

- Automaticky sa začne nabíjanie.
- Po pribl. 1,5 hodine budú obe slúchadlá **1** plne nabité.

● **Obsluha**

● **Nabíjací a odkladací box**

- Slúchadlá **1** sa začnú automaticky nabíjať, keď vložíte minimálne jedno slúchadlo do prípojky na nabíjanie **8** a zatvoríte kryt nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
- Skontrolujte aktuálnu kapacitu akumulátora nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**:
Ak chcete aktivovať indikátor stavu nabitia **9**, otvorte alebo zatvorte kryt nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
Aktuálna kapacita akumulátora sa zobrazí na indikátore stavu nabitia **9** na nabíjacom a odkladacom boxe:

Indikátor LED	Stav nabitia akumulátora
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Slúchadlá

● Zapnutie slúchadiel

- Ak chcete slúchadlá zapnúť, vyberte ich z prípojok na nabíjanie [8].

● Vypnutie slúchadiel

- Slúchadlá vypnete vložением slúchadiel do prípojok na nabíjanie [8] v nabíjacom a odkladacom boxe [7].

● Ručné vypnutie slúchadiel

- Slúchadlá sa vypnú automaticky pre úsporu energie v prípade, keď neprijímajú žiadny signál alebo nie sú pribl. 5 minút spárované.
- Ručné vypnutie slúchadiel: Keď sú slúchadlá spárované, podržte tlačidlo MF [3] 5 sekúnd. Keď sú slúchadlá navzájom spárované, tak sa vypnú obidve slúchadlá. Spojenie Bluetooth bude automaticky ukončené.
- Opätovné zapnutie slúchadiel: Držte stlačené tlačidlo MF [3] pribl. 3 sekundy. Akonáhle sa slúchadlá spoja, zaznie signál.

● Stav indikátorov LED

Indikátor LED	Status
Bliká načerveno/ nabielo	Čaká na spárovanie s prístrojom Bluetooth
Bliká nabielo	Slúchadlá sú spárované s prístrojom Bluetooth

- ❗ **UPOZORNENIE:** Keď sú slúchadlá navzájom spárované, pravé slúchadlo je spojené s ľavým slúchadlom a bliká iba biely indikátor.

● Spárovanie slúchadiel navzájom

Na počúvanie zvukov cez obidve slúchadlá v režime stereo musia byť slúchadlá navzájom spárované.

- Keď vyberiete slúchadlá z prípojok na nabíjanie **8**, automaticky sa spoja.
- Ak sa slúchadlá nespájajú, obnovte ich výrobné nastavenia (pozri kapitolu „Reset“).
- Ak sú slúchadlá navzájom spárované a čakajú na spojenie s prístrojom Bluetooth, bliká hlavné slúchadlo načerveno/nabielo a druhé slúchadlo len nabielo.

- ❗ **UPOZORNENIE:** Druhé slúchadlo sa spája iba s hlavným slúchadlom. Hlavné slúchadlo sa spája s prístrojom Bluetooth.

● Spárovanie slúchadiel s prístrojom Bluetooth prostredníctvom funkcie spínača Hallovhov javu

Automatické spárovanie slúchadiel

- Otvorte kryt nabíjacieho a odkladacieho boxu [7]. Obe slúchadlá sa automaticky zapnú a spárujú.
- Indikátor LED [2] na hlavnom slúchadle zabliká načerveno/nabielo.

Indikátor LED na druhom slúchadle zabliká len nabielo.

Znamená to, že druhé slúchadlo je spárované s hlavným slúchadlom.

Alternatívna metóda párovania slúchadiel

- Slúchadlá vyberte z prípojok na nabíjanie [8].
- Keď sú slúchadlá pripravené na párovanie, indikátor LED na hlavnom slúchadle bliká načerveno/nabielo.

❗ UPOZORNENIA:

- Keď už sú slúchadlá navzájom spárované, druhé slúchadlo je spojené s hlavným slúchadlom a bliká iba biely indikátor.
- Akonáhle sa slúchadlá spoja, zaznie signál.

Nadviazať spojenie Bluetooth

Keď sa slúchadlá spárujú:

- Na prehrávacom prístroji Bluetooth vyhľadajte produkt s označením **STSK 2 G8** a spárujte ho s produktom.

- Ak prístroj Bluetooth vyžaduje heslo, zadajte **0000**.
- Keď je Spojenie Bluetooth nadviazané, zaznie signál.

● Reset

Na obnovu výrobných nastavení slúchadiel vykonajte nižšie uvedené kroky:

- Deaktiváciou spojenia Bluetooth na prehrávacom prístroji Bluetooth odpojte slúchadlá **1** od prehrávacieho prístroja Bluetooth. Riadte sa návodom na používanie prehrávacieho prístroja Bluetooth.
- Reset ľavého a pravého slúchadla **1**:
 - Vyberte jedno zo slúchadiel (ľavé alebo pravé) z nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
Tlačidlo MF **3** stlačte 3x rýchlo po sebe, kým indikátor LED **2** neblinkne nakrátko načerveno/nabiele.
Teraz vložte predtým vytiahnuté slúchadlo znovu do nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
 - Vyberte druhé slúchadlo z nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
Tlačidlo MF **3** stlačte 3x rýchlo po sebe, kým indikátor LED **2** neblinkne nakrátko načerveno/nabiele.
Vložte slúchadlo znova do nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
- Obidve slúchadlá **1** boli úspešne resetované.

i UPOZORNENIA:

- Akonáhle sa slúchadlá odpoja, zaznie signál.
- Keď sa slúchadlá zresetujú, musí sa znova nadviazať spojenie Bluetooth s prehrávacím prístrojom (pozri „Spárovanie slúchadiel s prístrojom Bluetooth prostredníctvom funkcie spínača Hallovoho javu“).

● Používanie multifunkčného tlačidla (tlačidlo MF)

Na ovládanie rozličných funkcií hovoru a prehrávacích funkcií používajte obe multifunkčné tlačidlá MF **3** na slúchadlách **1**.

Nasledujúca tabuľka popisuje obsluhu pri spárovaní so spárovaným smartfónom. Z dôvodu rôznych stavov a verzií softvérov nemusia byť k dispozícii všetky funkcie.

Tlačidlo MF 3	Funkcie hovoru	Počet akustických signálov
Stlačíť 1x	Prevziať hovor	2
	Ukončiť hovor	1
2x stlačíť pravé tlačidlo MF	Opakovanie voľby	1
Držať stlačené 2 sekundy	Odmietnuť hovor	1

Tlačidlo MF 3	Funkcie hovoru	Počet akustických signálov
--	-----------------------	-----------------------------------

Stlačiť 1x	Ukončiť aktuálny hovor a prijať prichádzajúci hovor*	2
Držať stlačené 4 sekundy	Prepnúť medzi 2 hovormi (prepínanie)*	-

Tlačidlo MF 3	Funkcie prehrávania
--	----------------------------

Stlačiť 1x	Pozastaviť/prehrať
Pravé tlačidlo MF držať stlačené 3 sekundy	Spustiť ďalšiu pesničku
Ľavé tlačidlo MF držať stlačené 3 sekundy	Prehrať aktuálnu pesničku od začiatku
Ľavé tlačidlo MF podržte stlačené 3 sekundy, uvoľnite, potom znova podržte stlačené 3 sekundy	Späť na predchádzajúcu pesničku
Ľavé tlačidlo MF stlačiť 2x rýchlo po sebe (dvojitý klik)	Aktivovať hlasového asistenta

① **UPOZORNENIA:**

- * Túto funkciu musí podporovať váš poskytovateľ mobilných služieb.
- Vyzváňací tón (alebo upozornenie „Incoming call“ [prichádzajúci hovor], podľa telefónu) a hlas volajúceho sa prehrávajú cez reproduktor slúchadla **1**.
- Mikrofón **5** zaznamená váš hlas.
- Prehrávanie hudby sa automaticky zastaví v prípade prichádzajúceho hovoru. Hudba pokračuje po ukončení hovoru.

● **Funkcia ovládania hlasom pomocou Siri/ Google Assistant**

- Aktivujte Siri alebo Google Assistant na vašom mobilnom prístroji.
- **iOS:** Zriadte si Siri. Potom použite Siri na aktivovanie funkcie ovládania hlasom v tomto produkte.
- **Android:** Otvorte Google Assistant. Skôr ako začnete používať funkciu ovládania hlasom na tomto produkte, skompletizujte nastavenia podľa pokynov Google Assistant.

① **UPOZORNENIE:** Google Assistant je k dispozícii v prístrojoch so systémom Android 5.0 alebo vyšším.

- Aktivujte funkciu Bluetooth. Spárujte si tento produkt s mobilným prístrojom.

- Na aktivovanie funkcie ovládania hlasom stlačte ľavé tlačidlo MF **3** 2x rýchlo po sebe. Teraz môžete používať funkciu ovládania hlasom.

● Optický senzor

- Obidve slúchadlá **1** sú vybavené optickým senzorom **4**.
- Keď si slúchadlo **1** vyberiete z ucha, prehrávanie zvuku sa preruší.
- Keď si slúchadlo **1** vložíte znovu do ucha, prehrávanie zvuku bude automaticky pokračovať.

● Výmena ušnej vypchávky

- Pred výmenou ušnej vypchávky: Vypnite produkt.
- Odstráňte ušné vypchávky strednej **12** veľkosti zo slúchadiel **1** (obr. C).
- Vyberte si malé alebo veľké ušné vypchávky **11** **13** a nasuňte ich na slúchadlá **1** (obr. D).

● Čistenie a starostlivosť

OPATRNE!

Možné poškodenie produktu!

- Produkt pred čistením vypnite a odpojte všetky zástrčky!
- Dbajte na to, aby sa počas čistenia nedostala do produktu vlhkosť, aby sa zabránilo poškodeniu produktu a nutných opráv.

- Ušné vypchávky [11], [12] a [13] sa dajú pri čistení slúchadiel [1] vybrať. Ušné vypchávky čistite pod tečúcou vodou. Pred opätovným nasadením nechajte ušné vypchávky úplne uschnúť.
- Produkt čistite mierne navlhčenou utierkou bez chlpcov a jemným čistiacim prostriedkom!
- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.

● Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní

- Produkt skladujte na suchom mieste, chránený pred prachom a priamym slnečným žiarením.
- Slúchadlá odložte do nabíjacieho a odkladacieho boxu [7].
- Dlhšie skladovanie: Aby ste zabránili poškodeniu akumulátora, nabíjajte ho minimálne každých 12 mesiacov.

● Odstránenie porúch

● = **Chyba**

⊙ = Možná príčina

○ = Činnosť





● = **Žiadne funkcie**

⊙ = Batéria je vybitá.

○ = Batériu nabíjacieho a odkladacieho boxu [7] nabite podľa popisu v kapitole „Nabitie akumulátora v nabíjacom a odkladacom boxe“. Slúchadlá [1] nabite podľa popisu v kapitole „Nabitie slúchadiel“.

● = **Žiadne spojenie Bluetooth**

⊙ = Chyba pri obsluhu slúchadiel.

- = Slúchadlá vypnite a znova zapnite.
- ⊙ = Chyba v prístroji Bluetooth.
- = Odpojte spojenie so slúchadlami. Spojenie znova obnovte.
- = Skontrolujte, či slúchadlá fungujú s iným prístrojom Bluetooth.
- ⊙ = Chyba spojenia s Bluetooth.
- = Posuňte sa bližšie k prístrojom Bluetooth.
- = **Žiadny zvuk**
- ⊙ = Chyba pri obsluhu prístroja Bluetooth.
- = Zvýšenie hlasitosti na prehrávacom prístroji.
- ⊙ = Chyba spojenia s Bluetooth.
- = Posuňte sa bližšie k prístrojom Bluetooth.
- = Odpojte pripojený prístroj Bluetooth. Spojenie znova obnovte.
- = **Nie sú k dispozícii všetky funkcie.**
- ⊙ = Chyba v prístroji Bluetooth.
- = Skontrolujte, či váš prístroj Bluetooth podporuje všetky funkcie.
- = **Bezdrôtové nabíjanie Qi nabíjacieho a odkladacieho boxu  sa nespustilo.**
- ⊙ = Nabíjací a odkladací box  sa v dôsledku nabíjania ohrial.
- = Odoberte nabíjací a odkladací box  z nabíjacieho povrchu Qi, aby vychladol. Skontrolujte, či produkt nevykazuje škody.
- ⊙ = Tento produkt sa nachádza na mieste, na ktoré vplývajú silné rádiové vlny alebo hluk, ako napr. televízne veže, elektrárne alebo čerpacie stanice.
- = V takýchto prostrediach použite na nabíjanie nabíjacieho a odkladacieho boxu  iné výstupné porty, ako napr. USB port typu C.

● = Chyba pri obsluhu produktu.

⊙ = Optický senzor produktu prerušil prehrávanie hudby.

○ = Ušné vpchávky [11], [12] a [13] vymeňte, prípadne použite iné ušné vpchávky.

● = Bezdrôtové nabíjanie sa nespustilo.

⊙ = Nabíjací a odkladací box [7] nie je umiestnený v strede značky Qi na bezdrôtovej nabíjačke Qi.

○ = Uistite sa, že nabíjací a odkladací box [7] je umiestnený v správnej polohe v strede bezdrôtovej nabíjačky Qi.

○ = Uistite sa, že v bezdrôtovom rozsahu príjmu Qi [15] sa nenachádzajú iné objekty.

● = Bezdrôtová rýchlosť nabíjania je pomalá.

⊙ = Bezdrôtový rozsah príjmu Qi [15] je príliš vzdialený od centra bezdrôtového nabíjacieho povrchu Qi.

○ = Uistite sa, že bezdrôtový rozsah príjmu Qi [15] je umiestnený v správnej polohe v strede bezdrôtovej nabíjačky Qi.

● = Nabíjanie sa nespustí ani po umiestnení produktu do oblasti nabíjania.

⊙ = Produkt nie je v správnej polohe.

○ = Produkt umiestnite do blízkosti značky Φ (ak sa tam nachádza) v strede nabíjacieho povrchu. Skôr než začnete s bezdrôtovým nabíjaním, prečítajte si aj návod na používanie pre bezdrôtovú nabíjačku Qi.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérii/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®, HG09426C/HG09426D je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Plné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 498500_2204) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 251
Introducción	Página 253
Uso previsto	Página 253
Indicaciones de marcas	Página 254
Volumen de suministro	Página 255
Lo que necesita	Página 255
Descripción de las piezas	Página 256
Datos técnicos	Página 256
Seguridad	Página 259
Indicaciones de seguridad para baterías integradas	Página 263
Antes del primer uso	Página 264
Carga de la batería del estuche de carga/almacenamiento	Página 264
Carga de los auriculares	Página 266
Funcionamiento	Página 266
Estuche de carga/almacenamiento	Página 266

Auriculares	Página 267
Encendido de los auriculares	Página 267
Apagado de los auriculares	Página 267
Apagado manual de los auriculares	Página 268
Estado del LED	Página 268
Emparejar entre sí los auriculares	Página 269
Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth mediante la función Hall Switch	Página 269
Restablecer	Página 271
Uso del botón multifunción (botón MF)	Página 272
Función de control por voz con Siri/Google Assistant	Página 274
Sensor óptico	Página 275
Cambio de almohadillas	Página 275
Limpieza y cuidado	Página 275
Almacenamiento si no se usa	Página 276
Subsanación de problemas	Página 276
Eliminación	Página 279
Declaración UE de conformidad simplificada	Página 281
Garantía	Página 281
Tramitación de la garantía	Página 282
Asistencia	Página 283

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida, la guía de inicio rápido, el embalaje y el producto se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.








¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.





¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.

	<p>¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!</p> <p>Una advertencia, que contiene este símbolo y el texto “¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!”, advierte de un posible riesgo de explosión.</p> <p>Si no se respeta tal indicación de advertencia, puede ocasionar lesiones serias e incluso la muerte, así como daños materiales.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ ¡Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o peligro de daños materiales!
	<p>¡Este signo de obligación advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados! ¡Siga esta indicación de advertencia para evitar lesiones en las manos por objetos o contacto con materiales químicos o calientes!</p>
	<p>Una indicación de advertencia con este símbolo informa al usuario sobre posibles daños auditivos. Evite un volumen demasiado elevado durante un periodo prolongado de tiempo.</p>
	<p>Tensión/corriente continua</p>
	<p>“Qi” y el logo Qi son marcas registradas de Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>El estuche de carga incluye la tecnología de carga Qi inalámbrica. Puede cargar el estuche de carga con tecnología inalámbrica Qi.</p>

	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	Este símbolo significa que se debe tener en cuenta el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.

AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® **«TRUE WIRELESS»**

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Estos auriculares son un aparato electrónico de consumo. Los auriculares están previstos para reproducir material de audio por medio de una conexión Bluetooth®. Si ha conectado los auriculares a un smartphone, los auriculares también pueden utilizarse como audífono.

El estuche de carga y almacenamiento está previsto exclusivamente para cargar y guardar los auriculares.

El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado.

Cualquier uso diferente se considerará no conforme a lo previsto. No utilice el producto para fines comerciales o industriales.

No se acepta ninguna responsabilidad por daños causados debido a un uso incorrecto, reparación inadecuada, modificación no autorizada o uso de piezas de repuesto no aprobadas. El usuario correrá exclusivamente con el riesgo.

● **Indicaciones de marcas**

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca denominativa y los logos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por OWIM GmbH & Co. KG está sujeto a términos de licencia.
- "Qi" y el logo Qi son marcas registradas de Wireless Power Consortium (WPC).
- La marca y el nombre comercial SilverCrest son propiedad de sus respectivos propietarios.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone y tvOS son marcas comerciales introducidas por Apple Inc. en EE. UU y otros países.
- Android, Gmail, Google Play y Google Assistant* son marcas comerciales introducidas por Google Inc.

- * Google Assistant no está disponible en determinados idiomas y países.

Todos los otros nombres y productos pueden ser marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad del material de embalaje.

Si detecta daños o piezas faltantes, póngase en contacto con el distribuidor donde ha adquirido el producto.

- 2x Auriculares (1x izquierdo y 1x derecho)
- 1x Estuche de carga/almacenamiento
- 1x Cable USB (tipo A a tipo C)
- 2x Almohadillas - grandes
- 2x Almohadillas - medianas (preinstaladas)
- 2x Almohadillas - pequeñas
- 1x Guía de inicio rápido
- 1x Guía rápida

● Lo que necesita

- Fuente de tensión USB (Tensión de salida 5 V, intensidad de salida mín. 400 mA) o un cargador compatible con Qi con una potencia de salida mín. de 2,5 W
- Aparato de reproducción que disponga de Bluetooth®

● Descripción de las piezas

- 1 Auriculares (1x izquierdo y 1x derecho)
- 2 LED
- 3 Botón multifunción (botón MF)
- 4 Sensor óptico
- 5 Micrófono
- 6 Contactos de carga
- 7 Estuche de carga/almacenamiento
- 8 Conexiones de carga
- 9 Indicador de estado de carga
- 10 Conector de carga USB tipo C
- 11 Almohadillas - grandes
- 12 Almohadillas - medianas
- 13 Almohadillas - pequeñas
- 14 Cable USB (tipo A a tipo C)
- 15 Alcance de recepción Qi
- 16 Guía rápida
- 17 Guía de inicio rápido

● Datos técnicos

Estuche de carga/almacenamiento

Tensión de entrada USB tipo C USB 5 V $\overline{=}$

Corriente de entrada USB tipo C 400 mA

Tensión de entrada

Qi inalámbrica 5 V

Capacidad de carga inalámbrica	2,5 W
Distancia de carga inalámbrica al cargador Qi	≤ 5 mm
Rango de frecuencia	128 - 181 kHz
Potencia de radiofrecuencia máx. transmitida (campo H)	- 13,42 dBμA/m a una distancia de 10 m
Batería	Iones de litio, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacidad de carga	hasta 4 ciclos de carga completos con los auriculares completamente descargados
Tiempo de carga de la batería interna del estuche de carga/almacenamiento	aprox. 3 horas (ciclo de carga completo)
Tipo de protección IP	IPX0

Auriculares

Wireless estándar	Bluetooth® 5.0
Perfiles admitidos	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Rango de frecuencia	2402 a 2480 MHz
Potencia de transmisión máx.	< 10 mW
Alcance	aprox. 10 m

Batería	Iones de litio, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Tiempo de carga	aprox. 1,5 horas (ciclo de carga completo)
Tiempo de servicio (música y teléfono)	aprox. 3 horas (con volumen medio)
Tipo de protección IP	IPX4
Temperatura de servicio	+10 a +35 °C
Humedad (sin condensación)	Humedad relativa del aire 10 a 70 %
Temperatura de almacenamiento	0 a +40 °C
Dimensiones	aprox. 21 x 22,3 x 38,6 mm (auriculares) aprox. 52 x 27 x 54 mm (estuche de carga)
Peso	aprox. 9 g (ambos auriculares) aprox. 41 g (estuche de carga)

❗ Indicaciones sobre la tecnología Qi:

Este producto con tecnología de carga Qi inalámbrica ha sido concebido para que cumpla el estándar Qi (Wireless Power Consortium). No obstante, no se puede garantizar la compatibilidad con el estándar de los correspondientes productos.

Las especificaciones y el diseño pueden modificarse sin aviso.



Seguridad

¡Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento! ¡Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

- ⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!** Nunca deje sin vigilancia a los niños con el producto, accesorios o material de embalaje.
- El material de embalaje presenta un riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. El material de embalaje no es ningún juguete.
- ⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia con piezas pequeñas!** Este producto contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia si se tragan.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No deje que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- El producto no es un juguete.

¡PELIGRO POR PERCEPCIÓN REDUCIDA!

- No utilice los auriculares si está conduciendo, va en bicicleta, utiliza una máquina o en otras situaciones, en las que la percepción reducida del ruido ambiente pueda ponerle en peligro a usted o a otras personas. Tenga en cuenta las leyes y disposiciones del país de uso de los auriculares.




Cuidado: presión acústica elevada

Tenga cuidado durante el uso de los auriculares. El uso de auriculares durante un periodo prolongado de tiempo a un volumen elevado puede provocar problemas auditivos en el usuario. Ajuste primero un volumen bajo y luego regule el volumen a un nivel agradable. Utilice siempre los auriculares, de modo que quede garantizada la percepción del ruido ambiente.

¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS MATERIALES

- Este producto contiene piezas pequeñas, que pueden ser inspeccionadas por el usuario. La batería no se puede reemplazar.
No abrir el producto (auriculares y estuche de carga).
- ¡Mantenga alejado el estuche de carga de la humedad, el goteo y las salpicaduras!
- No coloque ninguna vela encendida u otras llamas abiertas cerca del producto.
- ¡Compruebe el producto antes de cada uso!
¡Deje de utilizar el producto si aparecen daños en el producto o si el cable está defectuoso!
- Apague de inmediato el producto y quite el cable USB si advierte de humo, olores o ruidos extraños.
- Las fluctuaciones de temperatura repentinas pueden provocar la formación de agua de condensación en el interior del producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo y así evitar cortocircuitos!
- ¡No utilice el dispositivo cerca de fuentes de calor, p. ej. radiadores u otros dispositivos que desprendan calor!

 **¡CUIDADO!** Entre el estuche de carga y el cargador empleado no debe haber ningún objeto metálico. Los objetos metálicos pueden calentarse y provocar quemaduras. Retire cualquier objeto extraño del cargador antes de cargar el producto.

¡CUIDADO!

- Asegúrese de que la superficie de carga Qi no se moje con agua, bebidas, etc.

¡ATENCIÓN!

- No coloque durante el proceso de carga ningún medio de grabación magnético en el área de carga. El campo magnético generado puede borrar los datos de las tarjetas de crédito. Esto también puede provocar fallos de funcionamiento en relojes de pulsera y otros instrumentos de precisión.

NOTA:

- Durante la carga e inmediatamente después de ella, la superficie de carga Qi y el producto se calientan. Esto es normal y no representa ningún fallo de funcionamiento. Si se produjera un calentamiento inusual, compruebe la superficie de carga Qi y el producto.

ADVERTENCIA – interferencias

- Desconecte el producto en aviones, hospitales, talleres o cerca de dispositivos médicos.
- Las ondas de radio podrían limitar la funcionalidad de los dispositivos eléctricos sensitivos.
Entre el producto y el marcapasos o desfibrilador-cardioversor debe haber una distancia mínima de 20 cm, ya que la radiación electromagnética podría afectar a la funcionalidad del marcapasos.
Las ondas de radio podrían provocar interferencias en audífonos.

- No coloque el producto con los componentes encendidos cerca de gases inflamables o sustancias explosivas (p. ej., talleres de barnizado), ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o fuego.
- El alcance de las ondas de radio varía según las condiciones del entorno.
- Si se usa una transmisión de datos inalámbrica, no se puede excluir que terceras personas no autorizadas reciban estos datos.
- OWIM GmbH & Co KG no se hace responsable de las averías en aparatos de radio y televisión por una modificación del producto no autorizada.
- OWIM GmbH & Co KG no se hace responsable, además, del uso o sustitución de cables no distribuidos por OWIM.
- El usuario del producto es el único responsable de la subsanación de averías provocadas por la modificación no autorizada del producto (véanse los dos apartados anteriores).

● Indicaciones de seguridad para baterías integradas



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No arroje el producto (estuche de carga/almacenamiento y auriculares) al fuego.

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas, que puedan afectar a las baterías, p. ej. radiadores/luz directa del sol.



¡Si las baterías presentan fugas, evite que los productos químicos entren en contacto con la piel, ojos y mucosas!
¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato! Por ello, ¡use guantes de protección apropiados!

- No cubra el producto durante el uso o la carga. De lo contrario, el producto puede sobrecalentarse.
- Este producto contiene una batería que, si se utiliza indebidamente, puede provocar fuego, explosiones o emitir sustancias peligrosas.

● **Antes del primer uso**

- Quite la lámina de protección entre los auriculares **1** y el estuche de carga/almacenamiento **7**.

● **Carga de la batería del estuche de carga/almacenamiento**

Antes del primer uso se debe cargar la batería del estuche de carga/almacenamiento.

Carga con USB






- Conecte el estuche de carga/almacenamiento **7** mediante el conector de carga USB tipo C **10** y el cable USB **14** suministrado a una fuente de tensión USB que tenga una intensidad de salida de al menos 400 mA (p. ej., un cargador USB o un ordenador).

Cara inalámbrica

- Coloque el estuche de carga/almacenamiento [7] con el alcance de recepción Qi [15] en su cargador Qi.
- La carga comienza automáticamente cuando se encienda el cargador Qi inalámbrico.
- Una vez finalizado el proceso de carga se encienden 4 indicadores de estado de carga [9].

i NOTA:

- El estado de carga se visualiza mediante el indicador de estado de carga [9] del estuche de carga/almacenamiento [7]:

LED	Estado de carga de la batería
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Carga de los auriculares

Antes del primer uso se deben cargar también los auriculares.

❗ **NOTA:**





- Los auriculares [1] y el estuche de carga/almacenamiento [7] se pueden cargar al mismo tiempo.
- Los auriculares encajan únicamente en una de las dos conexiones de carga [8].
- Inserte los auriculares en las conexiones de carga [8] del estuche de carga/almacenamiento [7].
- Cierre la tapa del estuche de carga/almacenamiento [7].
- El proceso de carga comenzará de forma automática.
- Los dos auriculares [1] estarán cargados después de 1,5 horas.

● Funcionamiento

● Estuche de carga/almacenamiento

- El proceso de carga de los auriculares [1] comienza de forma automática cuando se ha insertado al menos un auricular en una de las conexiones de carga [8] y se ha cerrado la tapa del estuche de carga/almacenamiento [7].
- Comprobar la capacidad de la batería actual del estuche de carga/almacenamiento [7]:
Abra o cierre la tapa del estuche de carga/almacenamiento [7] para activar el indicador de estado de carga [9].

La capacidad de la batería actual se visualiza mediante el indicador de estado de carga **9** del estuche de carga/almacenamiento:

LED	Estado de carga de la batería
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Auriculares

● Encendido de los auriculares

- Para encender los auriculares, desconéctelos de las conexiones de carga **8**.

● Apagado de los auriculares

- Para apagar los auriculares, insértelos en las conexiones de carga **8** del estuche de carga/almacenamiento **7**.

● Apagado manual de los auriculares

- Para ahorrar energía, los auriculares cambian automáticamente al modo apagado, siempre que no reciban ninguna señal o no puedan ser emparejados durante aprox. 5 minutos.
- Cambiar manualmente los auriculares al modo apagado: Mantenga pulsado el botón MF **3** durante 5 segundos en el modo emparejado. Si los auriculares están emparejados entre sí, cada uno de los auriculares cambiará al modo apagado. La conexión Bluetooth finaliza automáticamente.
- Encender de nuevo los auriculares: Mantenga pulsado el botón MF **3** durante aprox. 3 segundos. Una vez se han emparejado entre sí los auriculares, suena una señal.

● Estado del LED

LED	Estado
Rojo/blanco parpadeante	Esperando emparejamiento con dispositivo Bluetooth
Blanco parpadeante	Los auriculares están emparejados con un dispositivo Bluetooth

- i** **NOTA:** Si los auriculares ya están emparejados entre sí, el auricular derecho ya estará conectado al izquierdo y parpadeará solo en blanco.

● Emparejar entre sí los auriculares

Los auriculares deben estar emparejados entre sí para que se puedan escuchar en estéreo.

- Si desconecta los auriculares de las conexiones de carga [8], se emparejarán automáticamente.
- Si los auriculares no se emparejan entre sí, restablezca a los ajustes de fábrica (véase “Restablecer”).
- Si los auriculares están emparejados entre sí y esperan el emparejamiento con el dispositivo Bluetooth, el auricular maestro parpadeará en rojo/blanco y el esclavo solo en blanco.

i **NOTA:** El auricular esclavo se conecta al auricular maestro. El auricular maestro se conecta al dispositivo Bluetooth.

● Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth mediante la función Hall Switch

Emparejar automáticamente los auriculares

- Abra la tapa del estuche de carga/almacenamiento [7]. Los dos auriculares se encienden automáticamente y se emparejan entre sí.
- El indicador LED [2] del auricular maestro parpadea en rojo/blanco.
El indicador LED del auricular esclavo parpadea solo en blanco.

Esto significa que el auricular esclavo está emparejado con el auricular maestro.

Método de emparejamiento automático de auriculares

- Quite los auriculares de las conexiones de carga **8**.
- Si los auriculares están listos para el emparejamiento, el indicador LED del auricular maestro parpadeará en rojo/blanco.

i **NOTA:**

- Si los auriculares ya están emparejados entre sí, el auricular esclavo estará conectado con el auricular maestro y parpadeará solo en blanco.
- Una vez se han emparejado entre sí los auriculares, suena una señal.

Establecer la conexión Bluetooth

Una vez se han emparejado entre sí los auriculares:

- En su dispositivo de reproducción Bluetooth, busque un dispositivo con el nombre **STSK 2 G8** y emparejelo con el producto.
- Si su dispositivo Bluetooth le pide introducir una contraseña, introduzca **0000**.
- Una vez establecida la conexión Bluetooth, suena una señal.

● Restablecer

Siga los pasos siguientes para restablecer los auriculares:

- Desactive la conexión Bluetooth en su dispositivo de reproducción Bluetooth para desconectar los auriculares **1** de su dispositivo de reproducción Bluetooth. Tenga en cuenta el manual de instrucciones de su dispositivo de reproducción Bluetooth.
- Restablecer los auriculares **1** izquierdo y derecho:
 - Quite uno de los auriculares (izquierdo o derecho) del estuche de carga/almacenamiento **7**.
Pulse 3 veces sucesivas el botón MF **3** hasta que el LED **2** parpadee brevemente en rojo/blanco.
Vuelva a insertar el auricular extraído anteriormente en el estuche de carga/almacenamiento **7**.
 - Quite el otro auricular del estuche de carga/almacenamiento **7**.
Pulse 3 veces sucesivas el botón MF **3** hasta que el LED **2** parpadee brevemente en rojo/blanco.
Vuelva a insertar este auricular en el estuche de carga/almacenamiento **7**.
- Los dos auriculares **1** se han restablecido correctamente.

❗ **NOTA:**

- Una vez se han desemparejado entre sí los auriculares, suena una señal.

- Una vez restablecidos los auriculares, es necesario restablecer la conexión Bluetooth con el dispositivo de reproducción (véase “Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth mediante la función Hall Switch”).

● Uso del botón multifunción (botón MF)

Para manejar las distintas funciones de llamada y reproducción, utilice los dos botones multifunción **3** de los auriculares **1**.

La tabla siguiente describe el manejo en relación con un smartphone emparejado. Debido a los distintos estados y versiones de software puede que no estén disponibles todas las funciones.

Botón MF 3	Funciones de llamada	Número de tonos de aviso
Pulsar 1 vez	Aceptar la llamada	2
	Finalizar la llamada	1
Pulsar 2 veces el botón MF derecho	Remarcado automático	1
Mantener pulsado durante 2 segundos	Rechazar llamada	1

Botón MF 3	Funciones de llamada	Número de tonos de aviso
-------------------	-----------------------------	---------------------------------

Pulsar 1 vez	Finalizar llamada actual y aceptar llamada entrante*	2
--------------	--	---

Mantener pulsado durante 4 segundos	Cambiar entre 2 llamadas (alternar)*	-
-------------------------------------	--------------------------------------	---

Botón MF 3	Funciones de reproducción
-------------------	----------------------------------

Pulsar 1 vez	Pausa/reproducción
--------------	--------------------

Mantener pulsado el botón MF derecho durante 3 segundos	Iniciar la próxima pista
---	--------------------------

Mantener pulsado el botón MF izquierdo durante 3 segundos	Reproducir la pista actual desde el principio
---	---

Mantenga pulsado el botón MF izquierdo durante 3 segundos, suéltelo y vuelva a mantenerlo pulsado durante 3 segundos	Volver a la pista anterior
--	----------------------------

Pulsar 2 veces sucesivas (doble clic) el botón MF izquierdo

Activar el asistente de voz

i **NOTA:**

- * Estas funciones deben ser compatibles con su operador móvil.
- El tono de llamada (o mensaje de voz “Incoming call” [Llamada entrante] según su teléfono) y la voz de la persona que llama se reproducen por el altavoz del auricular 1.
- El micrófono 5 capta su voz.
- La reproducción de música se detiene automáticamente si hay una llamada entrante. La música continúa una vez finalizada la llamada.

● **Función de control por voz con Siri/ Google Assistant**

- Active Siri o Google Assistant en su dispositivo móvil.
- **iOS:** Configure Siri. A continuación, utilice Siri para activar la función de control por voz de este producto.
- **Android:** Abra Google Assistant. Siga las instrucciones de Google Assistant para completar los ajustes antes de utilizar la función de control por voz de este producto.

i **NOTA:** Google Assistant se encuentra disponible en dispositivos con Android 5.0 o superior.

- Active la función Bluetooth. Empareje este producto con su dispositivo móvil.
- Pulse dos veces sucesivas el botón MF **3** izquierdo para activar la función de control por voz. Ahora ya puede utilizar la función de control por voz.

● **Sensor óptico**

- Los dos auriculares **1** están equipados con un sensor óptico **4**.
- Si quita un auricular **1** de su oído, la reproducción de audio se interrumpe.
- Si vuelve a insertar el auricular **1** en su oído, la reproducción de audio se reanuda de forma automática.

● **Cambio de almohadillas**

- Antes de cambiar las almohadillas: Apague el producto.
- Quite las almohadillas medianas **12** de los auriculares **1** (fig. C).
- Seleccione las almohadillas pequeñas o grandes **11** **13** y colóquelas en los auriculares **1** (fig. D).

● **Limpieza y cuidado**

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Posibles daños en el producto!

- ¡Antes de limpiar el producto, apáguelo y quite todos los conectores!

- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el producto para evitar daños y reparaciones necesarias.
- Las almohadillas [11], [12] y [13] pueden quitarse de los auriculares [1] para su limpieza. Limpie las almohadillas bajo un chorro de agua del grifo. Deje que las almohadillas se sequen completamente antes de volver a colocarlas.
- ¡Limpie el producto únicamente con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave!
- No utilice ningún producto de limpieza corrosivo o abrasivo para limpiar el producto.

● Almacenamiento si no se usa

- Almacene el producto en un lugar seco para protegerlo del polvo y de la radiación solar directa.
- Guarde los auriculares en el estuche de carga/almacenamiento [7].
- Almacenamiento prolongado: Cargue la batería al menos cada 12 meses para evitar que resulte dañada.

● Subsanación de problemas

● = Fallo

⊙ = Causa posible

○ = Acción

● = Ninguna función

⊙ = La batería está vacía.

○ = Cargue la batería del estuche de carga/almacenamiento **7**, como se describe en “Carga de la batería del estuche de carga/almacenamiento”. Cargue los auriculares **1**, como se describe en “Carga de los auriculares”.

● = **Sin conexión Bluetooth**

⊙ = Error de funcionamiento de los auriculares.

○ = Apague los auriculares y vuelva a encenderlo.

⊙ = Error en el dispositivo Bluetooth.

○ = Interrumpa la conexión con los auriculares. Restablezca de nuevo la conexión.

○ = Compruebe si los auriculares funcionan en otro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Error de conexión Bluetooth.

○ = Acérquese al aparato conectado mediante Bluetooth.

● = **Sin sonido**

⊙ = Error de funcionamiento del dispositivo Bluetooth.

○ = Aumente el volumen del aparato de reproducción.

⊙ = Error de conexión Bluetooth.

○ = Acérquese al aparato conectado mediante Bluetooth.

○ = Interrumpa la conexión de los dispositivos Bluetooth. Restablezca de nuevo la conexión.

● = **No todas las funciones están disponibles.**

⊙ = Error en el dispositivo Bluetooth.

○ = Compruebe si su dispositivo Bluetooth es compatible con todas las funciones.

● = **La carga inalámbrica Qi del estuche de carga/almacenamiento **7** no se inicia.**

- ⦿ = El estuche de carga/almacenamiento [7] se ha calentado por la carga.
- = Retire el estuche de carga/almacenamiento [7] de la superficie de carga Qi para dejar que se enfríe. Compruebe si el producto está dañado.
- ⦿ = Este producto se encuentra en un lugar donde se generan ondas de radio o ruido como, p. ej., torres de televisión, plantas eléctricas o gasolineras.
- = Utilice en estos entornos puertos de salida distintos para cargar el estuche de carga/almacenamiento [7] como, p. ej., un puerto USB tipo C.
- = **Error de funcionamiento del producto.**
- ⦿ = El sensor óptico del producto ha interrumpido la reproducción de música.
- = Cambie las almohadillas [11], [12] y [13], utilice, en su caso, otras almohadillas.
- = **La carga inalámbrica no se inicia.**
- ⦿ = El estuche de carga/almacenamiento [7] no se encuentra en el centro de la marca Qi del cargador Qi inalámbrico.
- = Asegúrese de que el estuche de carga/almacenamiento [7] se encuentre en la posición correcta en el centro del cargador Qi inalámbrico.
- = Asegúrese de que no haya ningún otro objeto en el alcance de recepción Qi [15] inalámbrico.
- = **La velocidad de carga inalámbrica es lenta.**
- ⦿ = El alcance de recepción Qi [15] inalámbrico está muy alejado del centro de la superficie de carga Qi inalámbrica.

- = Asegúrese de que el alcance de recepción Qi **15** inalámbrico se encuentra en la posición correcta en el centro del cargador Qi inalámbrico.
- = **La carga no se inicia incluso después de haber colocado el producto en el área de carga.**
- ⊙ = El producto no se ha colocado correctamente.
- = Coloque el producto cerca de la marca Φ (si existe) en el centro de la superficie de carga. Antes de empezar la carga inalámbrica, lea también el manual de instrucciones suministrado con el cargador Qi inalámbrico.

● Eliminación

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.

Pilas/acumuladores:



¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las baterías recargables no deben eliminarse junto a los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, las baterías deben reciclarse en un punto de recogida local.

● **Declaración UE de conformidad simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA declara que el producto AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® «TRUE WIRELESS», HG09426C/HG09426D cumple con la directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: www.owim.com

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 498500_2204) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es








Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 286
Indledning	Side 288
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 288
Varemærkeinformation	Side 289
Leveringsomfang	Side 290
Du skal bruge	Side 290
Beskrivelse af delene	Side 291
Tekniske data	Side 291
Sikkerhed	Side 294
Sikkerhedsanvisninger for indbyggede genopladelige batterier	Side 298
Før første ibrugtagning	Side 299
Opladning af det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen	Side 299
Opladning af høretelefoner	Side 300
Betjening	Side 301
Opladnings-/opbevaringsboks	Side 301



Hovedtelefoner	Side 302
Tilkobling af høretelefon.	Side 302
Slukning af høretelefonen	Side 302
Manuel slukning af høretelefonen	Side 302
LED-status.	Side 303
Sammenkobling af høretelefonerne	Side 303
Parring af høretelefoner med et Bluetooth-apparat via Hall-Switch-funktion	Side 304
Reset.	Side 305
Anvendelse af multifunktionstasten (MF-tasten)	Side 306
Stemmestyringsfunktion med Siri/Google Assistant.	Side 308
Optisk sensor	Side 308
Udskiftning af ørepuder	Side 309
Rengøring og vedligeholdelse	Side 309
Opbevaring, når produktet ikke er i brug.	Side 310
Fejlafhjælpning	Side 310
Bortskaffelse	Side 313
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	Side 314
Garanti	Side 315
Afvikling af garantisager	Side 316
Service	Side 316

Anvendte advarselssætninger og symboler

I brugsanvisningen, den korte vejledning, quick-start-guiden, på emballagen og på produktet anvendes følgende advarselssymboler:

	<p>FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>
	<p>ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>
	<p>FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>
	<p>OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.</p>
	<p>BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>

	<p>ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! En advarsel som vises med disse symboler og ordene "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!" betyder at der er fare for eksplosion.</p> <p>Hvis en sådan advarsel ikke overholdes, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald og tingskader.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå alvorlige kvæstelser, livsfarlige situationer eller fare for tingskader!
	<p>Dette påbudssymbol betyder, at der skal anvendes egnede sikkerhedshandsker! Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå kvæstelser af hånden fra genstande eller ved kontakt med varme medier eller kemikalier!</p>
	<p>En advarsel med dette symbol informerer brugeren om mulige høreskader. Undgå at udsætte dig selv for længerevarende høje lydstyrker.</p>
	<p>Jævnstrøm/-spænding</p>
	<p>"Qi" og Qi-logoet er varemærker for Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>Opladningsboksen indeholder trådløs Qi-ladeteknologi. Opladningsboksen kan oplades med Qi trådløs teknologi.</p>

	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.
	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges før anvendelse af produktet.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR **HØRETELEFONER**

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Denne hovedtelefon er et stykke underholdningselektronik. Hovedtelefonen er beregnet til afspilning af audio, der overføres via en Bluetooth®-forbindelse. Hvis hovedtelefonen har forbindelse til en smartphone kan den anvendes som headset.

Opladnings- og opbevaringsboksen er udelukkende beregnet til opladning og opbevaring af hovedtelefonen.

Produktet er kun beregnet til privat brug.

Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Produktet må ikke anvendes til industrielle eller kommercielle formål.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse, forkert reparation, uautoriseret ændring eller anvendelse af ikke-godkendte reservedele. Brugeren bærer alene risikoen for dette.

● **Varemærkeinformation**

- USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® varemærket og logoet er registrerede mærker for Bluetooth SIG Inc., og al anvendelse af dette mærke af OWIM GmbH & Co. KG sker under licens.
- "Qi" og Qi-logoet er varemærker for Wireless Power Consortium (WPC).
- Varemærket og handelsnavnet SilverCrest er den respektive ejers ejendom.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone og tvOS er registrerede varemærker tilhørende Apple Inc. i USA og andre lande.
- Android, Gmail, Google Play og Google Assistant* er registrerede varemærker for Google Inc.

* Google Assistant er ikke tilgængelig på visse sprog og i visse lande.

Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

Hvis der konstateres skader eller mangler dele, kontaktes den forhandler, hvor produktet er købt.

- 2x Høretelefon (1 x venstre og 1 x højre)
- 1x Opladnings-/opbevaringsboks
- 1x USB-kabel (type A til type C)
- 2x Ørepuder - stor
- 2x Ørepuder - mellemstor (formonteret)
- 2x Ørepuder - lille
- 1x Quick-start-guide
- 1x Lynvejledning

● Du skal bruge

- USB-spændingskilde (udgangsspænding 5 V, min. 400 mA udgangsstrømstyrke) eller en Qi kompatibel oplader med en udgangseffekt på mindst 2,5 W
- Bluetooth®-kompatibelt afspilningsapparat

● Beskrivelse af delene

- 1 Høretelefon (1 x venstre og 1 x højre)
- 2 LED
- 3 Multifunktionstast (MF-tast)
- 4 Optisk sensor
- 5 Mikrofon
- 6 Opladningskontakter
- 7 Opladnings-/opbevaringsboks
- 8 Opladningsstik
- 9 Opladningsstatusdisplay
- 10 USB-type-C-ladestik
- 11 Ørepuder - stor
- 12 Ørepuder - mellemstor
- 13 Ørepuder - lille
- 14 USB-kabel (type A til C)
- 15 Qi-modtageområde
- 16 Lynvejledning
- 17 Quick-start-guide

● Tekniske data

Opladnings-/opbevaringsboks

USB-C-indgangsspænding USB 5 V $\overline{---}$

USB-C-indgangsstrøm 400 mA

Trådløs Qi-indgangsspænding 5 V

Trådløs ladeeffekt 2,5 W

Trådløs ladeafstand til Qi- oplader	≤ 5 mm
Frekvensområde	128–181 kHz
Maksimalt overført radiofrekvenseffekt (H-felt)	– 13,42 dB μ A/m ved 10 m afstand
Genopladeligt batteri	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Opladningskapacitet	op til 4 komplette ladecykler med fuldt afladene hovedtelefoner
Opladningstid for det indbyggede genopladelige batteri i opladnings-/ opbevaringsboksen	ca. 3 timer (komplet opladningscyklus)
IP-tæthedegrad	IPX0

Hovedtelefoner

Trådløs standard	Bluetooth® 5.0
Understøttede profiler	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvensområde	2402 til 2480 MHz
Maks. sendeeffekt	< 10 mW
Rækkevidde	ca. 10 m
Genopladeligt batteri	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Ladetid	ca. 1,5 timer (komplet opladningscyklus)

Driftstid (musik og telefon)	ca. 3 timer (ved middel lydstyrke)
IP-tæthedegrad	IPX4
Driftstemperatur	+10 til +35 °C
Luffugtighed (ikke-kondenserende)	10 til 70 % relativ luffugtighed
Opbevaringstemperatur	0 til +40 °C
Dimensioner	ca. 21 x 22,3 x 38,6 mm (hovedtelefoner) ca. 52 x 27 x 54 mm (opladningsboks)
Vægt	ca. 9 g (begge hovedtelefoner) ca. 41 g (opladningsboks)

① **Information om Qi-teknologien:**

Dette produkt med trådløs Qi-opladningsteknologi er konstrueret til at understøtte Qi-standarden (Wireless Power Consumption). Der gives dog ikke garanti for kompatibilitet med alle de produkter, der understøtter denne standard.

Specifikationer og design kan ændres uden forudgående meddelelse.



Sikkerhed

Gør dig fortrolig med alle sikkerhedsoplysninger og brugsanvisninger inden du tager produktet i brug første gang! Hvis produktet videregives til tredjepart, skal alle dokumenter medfølge!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

⚠ FARE! Kvælningsrisiko! Børn må aldrig efterlades med produktet, tilbehør eller emballagen uden opsyn.

- Emballagematerialerne udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Emballagematerialerne er ikke legetøj.

⚠ FARE! Kvælningsfare pga. små dele! Dette produkt indeholder små dele, som kan forårsage kvælning, hvis de sluges.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de farer, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Produktet er ikke et legetøj.

FARE FOR REDUCERET OPMÆRKSOMHED!

- Anvend aldrig hovedtelefonerne, mens du kører bil, kører på cykel, betjener maskiner eller i andre situationer, hvor en reduceret opmærksomhed på lyde i omgivelserne kan bringe dig selv eller andre personer i fare. Vær opmærksom på lovmæssige bestemmelser og regulativer i det land, hvor hovedtelefonerne anvendes.



Forsigtigt højt lydtryk

Udvis forsigtighed ved anvendelse af hovedtelefonen. Hvis høretelefonerne anvendes i længere tid med høj lydstyrke, kan det medføre høreskader hos brugeren. Indstil først en lav lydstyrke, og tilpas den derefter til et passende niveau. Anvend altid hovedtelefon så der stadig kan rettes opmærksomhed på lyde fra omgivelserne.

OBS! FARE FOR TINGSKADER

- Dette produkt indeholder ikke dele, som kan serviceres af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.

- Produktet (hovedtelefon og opladningsboks) må ikke adskilles.
- Hold opladningsboksen væk fra fugtighed, vanddryp og -stænk!
 - Anbring ikke tændte stearinlys eller anden åben ild i nærheden af produktet.
 - Kontrollér produktet før hver anvendelse!
Stop anvendelse af produktet hvis der er skader på produkt eller ladekabel!
 - Hvis der forekommer røg eller unormale lyde eller lugte, skal der straks slukkes for produktet, og USB-kablet skal fjernes.
 - Pludselige temperaturudsving kan medføre dannelse af kondensvand indvendigt i produktet. I disse tilfælde skal du lade produktet akklimatisere sig i et par timer for at undgå kortslutninger, når det tages i brug!
 - Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, der afgiver varme!
- ⚠ FORSIGTIG!** Der må ikke være metalliske genstande mellem opladningsboksen og det anvendte oplader. Metalgenstande kan varmes op og forårsage forbrændinger. Fjern fremmedelementer fra oplader før produktet oplades.
- ⚠ FORSIGTIG!**
- Vær opmærksom på, at Qi-opladningsoverfladen ikke bliver våd fra vand, drikkevarer etc.

OBS!

- Under opladningen må der ikke placeres magnetiske optagelsesmedier i opladningsområdet. Det magnetfelt, der udsendes, kan slette data på betalingskort. Det kan desuden medføre fejlfunktioner på armbåndsur og andre præcisionsinstrumenter.

BEMÆRK:

- Under opladning og umiddelbart efter opladning er Qi-opladningsoverfladen og produktet varmt. Dette er normalt og ikke en fejlfunktion. Hvis der opstår unormal opvarmning, skal du kontrollere Qi-opladningsoverfladen og produktet.

ADVARSEL – RADIOINTERFERENS

- Afbryd produktet i flyvemaskiner, hospitaler, værksteder og i miljøer med medicinsk elektronik.
- Radiobølgerne kan påvirke følsomme elektriske apparaters funktionalitet.

Der skal være en minimumsafstand på 20 cm mellem produkt og pacemakere eller implantérbare cardioverter defibrillatorer, idet den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakers funktionalitet.

Radiobølgerne kan forstyrre høreapparater.

- Et tændt produkt må ikke anbringes i nærheden af brændbare gasser eller eksplosive stoffer (fx hos lakerere), idet de afgivne radiobølger kan forårsage eksplosioner eller brand.
- Radiobølgernes rækkevidde afhænger af omgivelserne.

- Ved anvendelse af trådløs dataoverførsel, kan det ikke garanteres at disse data ikke kan modtages af uautoriserede tredjepersoner.
- OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radio- og TV-apparater som følge af uautoriseret ændring af produktet.
- OWIM GmbH & Co KG påtager sig desuden intet ansvar for anvendelse eller udskiftning af kabler, der ikke forhandles af OWIM.
- Brugeren af produktet er eneansvarlig for at afhjælpe eventuelle fejl, der skyldes uautoriseret ændring af produktet eller udskiftning af sådanne produkter (se de forrige to sætninger).

● Sikkerhedsanvisninger for indbyggede genopladelige batterier



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! Produktet (opladnings-/opbevaringsboks og høretelefon) må ikke kastes i ild.

- Undgå ekstreme omgivelserforhold og temperaturer, som kan påvirke genopladelige batterier, fx radiatorer/direkte sollys.



Hvis genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp! Anvend derfor egnede beskyttelseshandsker!

- Produktet må ikke tildækkes under anvendelse eller under opladning. I modsat fald kan produktet overophede.

- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, som kan brænde, eksplodere eller lække farlige væsker ved forkert brug.

● **Før første ibrugtagning**

- Fjern beskyttelsesfolien mellem høretelefonerne **1** og opladnings-/opbevaringsboksen **7**.

● **Opladning af det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen**

Før ibrugtagning skal det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen oplades.

Opladning via USB





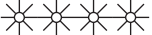
- Tilslut opladnings-/opbevaringsboksen **7** via USB-type-C-ladestikket **10** med det medleverede USB-kabel **14** til en USB-spændingskilde med en udgangsstrømstyrke på minimum 400 mA (fx en USB-oplader eller en computer).

Trådløs opladning

- Anbring opladnings-/opbevaringsboksen **7** med Qi-modtageområdet **15** på Qi-opladeren.
- Opladningen starter automatisk, hvis den trådløse Qi-oplader er tændt.
- Når opladningen er færdig, lyser de 4 opladningsstatusdisplayer **9**.

i BEMÆRK:

- Opladningsstatus vises på opladningsstatusdisplayet **9** på opladnings-/opbevaringsboksen **7**:

LEDs	Genopladeligt batteri opladningsstatus
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Opladning af høretelefoner

Før ibrugtagning skal også høretelefonerne oplades.

i BEMÆRK:





- Høretelefonerne **1** og opladnings-/opbevaringsboksen **7** kan oplades samtidigt.
- Høretelefonerne kan kun tilsluttes et af de to opladningsstik **8**.
- Tilslut høretelefonerne til opladningsstikkene **8** på opladnings-/opbevaringsboksen **7**.
- Luk låget på opladnings-/opbevaringsboksen **7**.

- Opladningen starter automatisk.
- Efter ca. 1,5 time er begge høretelefoner **1** fuldt opladet.

● **Betjening**

● **Opladnings-/opbevaringsboks**

- Opladningen af høretelefonen **1** starter automatisk, hvis mindst én høretelefon er tilsluttet et opladningsstik **8**, og låget på opladnings-/opbevaringsboksen **7** er lukket.
- Kontrol af aktuel kapacitet for genopladeligt batteri i opladnings-/opbevaringsboksen **7**:
Åbn eller luk låget på opladnings-/opbevaringsboksen **7** for at aktivere opladningsstatusdisplayet **9**.
Den aktuelle kapacitet for det genopladelige batteri vises på opladningsstatusdisplayet **9** på opladnings-/opbevaringsboksen:

LED	Genopladeligt batteri opladningsstatus
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Hovedtelefoner

● Tilkobling af høretelefon

- For tilkobling af høretelefonerne, skal de tages ud af opladningsstikkene **8**.

● Slukning af høretelefonen

- For at slukke høretelefonerne skal de tilsluttes til opladningsstikkene **8** på opladnings-/opbevaringsboksen **7**.

● Manuel slukning af høretelefonen

- For at spare energi slukker høretelefonerne automatisk, hvis der ikke modtages noget signal eller de ikke er tilsluttet i ca. 5 minutter.
- Manuel slukning af høretelefonerne: Medens høretelefonerne er tilkoblet trykkes der på Mf-tasten **3** i 5 sekunder. Hvis høretelefonerne er koblet sammen med hinanden, slukkes begge høretelefoner. Bluetooth-forbindelsen afbrydes automatisk.
- Gentilkobling af høretelefonerne: Tryk på MF-tasten **3** i ca. 3 sekunder. Så snart høretelefonerne er koblet sammen, lyder der et signal.

● LED-status

LED	Status
Blinker rødt/hvidt	Venter på parring med et Bluetooth-apparat
Blinker hvidt	Høretelefonerne er parret med et Bluetooth-apparat

- ❗ **BEMÆRK:** Hvis høretelefonerne allerede er koblet sammen med hinanden, er den højre høretelefon tilsluttet den venstre høretelefon og blinker kun hvidt.

● Sammenkobling af høretelefonerne

For at høre lyden i stereo fra begge høretelefoner, skal de kobles sammen med hinanden.

- Når høretelefonerne tages ud af opladningsstikket **8** bliver de automatisk koblet sammen.
 - Hvis høretelefonerne ikke er koblet sammen, så stil dem tilbage til fabriksindstillingerne (se "Reset").
 - Når høretelefonerne er koblet sammen med hinanden og venter på parring med et Bluetooth-apparat, blinker master-høretelefonen rødt/hvidt og slave-høretelefonen kun hvidt.
- ❗ **BEMÆRK:** Slave-høretelefonen er kun forbundet med master-høretelefonen. Master-høretelefonen er forbundet med Bluetooth-apparatet.

● Parring af høretelefoner med et Bluetooth-apparat via Hall-Switch-funktion

Automatisk parring af høretelefonerne

- Åbn låget på opladnings-/opbevaringsboksen [7]. Begge høretelefoner tændes automatisk og parres med hinanden.
- LED-indikatoren [2] på master-høretelefonen blinker rødt/hvidt. LED-indikatoren på slave-høretelefonen blinker kun hvidt. Det betyder, at slave-høretelefonen er parret med master-hovedtelefonen.

Alternativ høretelefon-parringsmetode

- Tag høretelefonen ud af opladningsstikket [8].
- Når høretelefonerne er klar til parring blinker LED-indikatoren på master-høretelefonen rødt/hvidt.

i BEMÆRK:

- Hvis høretelefonerne allerede er koblet sammen med hinanden, er slave-høretelefonen tilsluttet master-høretelefonen og blinker kun hvidt.
- Så snart høretelefonerne er koblet sammen, lyder der et signal.

Oprettelse af Bluetooth-forbindelse

Så snart høretelefonerne er parret med hinanden:

- På Bluetooth-afspilningsapparatet søges efter et produkt med navnet **STSK 2 G8**, og det parres med dette produkt.

- Hvis Bluetooth-apparatet anmoder om en adgangskode, indtastes koden **0000**.
- Så snart der er oprettet en Bluetooth-forbindelse, lyder der et signal.

● Reset

Følg denne procedure for at nulstille høretelefonerne:

- Deaktiver Bluetooth-forbindelsen på din Bluetooth-afspiller for at afbryde høretelefonerne **1** fra din Bluetooth-afspiller. Se eventuelt betjeningsvejledningen til Bluetooth-afspilleren.
- Nulstilling af venstre og højre høretelefon **1**:
 - Tag en af høretelefonerne (venstre eller højre) ud af opladnings-/opbevaringsboksen **7**.
Tryk 3 x hurtigt efter hinanden på MF-tasten **3**, indtil LED **2** kortvarigt blinker rødt/hvidt.
Den høretelefon der blev taget ud, sættes igen i opladnings-/opbevaringsboksen **7**.
 - Tag den anden høretelefon ud af opladnings-/opbevaringsboksen **7**.
Tryk 3 x hurtigt efter hinanden på MF-tasten **3**, indtil LED **2** kortvarigt blinker rødt/hvidt.
Sæt denne høretelefon i opladnings-/opbevaringsboksen **7** igen.
- Begge høretelefoner **1** er nu nulstillet korrekt.

i BEMÆRK:

- Så snart høretelefonerne er koblet fra hinanden, lyder der et signal.
- Når høretelefonen er nulstillet, skal Bluetooth-forbindelsen til afspilningsapparatet genoprettes (se "Parring af høretelefoner med et Bluetooth-apparat").

● **Anvendelse af multifunktionstasten (MF-tasten)**

Til betjening af de forskellige opkalds- og afspilningsfunktioner skal du anvende begge multifunktionstaster **3** på høretelefonerne **1**.

Nedenstående tabel beskriver betjeningen i forbindelse med en tilkoblet smartphone. På grund af forskellige softwareversioner er det muligt, at ikke alle funktioner er tilgængelige.

MF-tasten 3	Opkaldsfunktioner	Antal signallyde
Tryk 1 gang	Modtag opkald	2
	Afslut opkald	1
Tryk 2 gange på MF-tasten	Gentagelsesopkald	1
Hold nedtrykt i 2 sekunder	Afvis opkald	1

MF-tasten 3	Opkaldsfunktioner	Antal signallyde
Tryk 1 gang	Slut aktuelt opkald og modtag indgående opkald*	2
Hold nedtrykt i 4 sekunder	Skift mellem 2 opkald (viderestilling)*	-

MF-tasten 3	Afspilningsfunktioner	
Tryk 1 gang	Pause/genoptag	
Hold den højre MF-tast nede i 3 sekunder	Vælg næste titel	
Hold den venstre MF-tast nede i 3 sekunder	Afspil aktuell titel fra start	
Tryk på den venstre MF-tast i 3 sekunder, slip, og tryk igen i 3 sekunder	Tilbage til forrige nummer	
Tryk på venstre MF-tast 2 gange hurtigt efter hinanden (dobbeltklik)	Aktivér stemmestyring	

① **BEMÆRK:**

* Disse funktioner skal understøttes af mobiloperatøren for at kunne anvendes.

- Ringetonen (eller talemeddelelsen "Incoming call" [indgående opkald] afhængig af telefonen) og den opkaldendes stemme afspilles over højttaleren i høretelefonen **1**.
- Mikrofonen **5** opfanger din stemme.
- Musikafspilningen afbrydes automatisk ved indgående opkald. Musikken fortsætter når opkaldet er afsluttet.

● **Stemmestyringsfunktion med Siri/Google Assistant**

- Aktivér Siri eller Google Assistant på mobilenheden.
- **iOS:** Indstil Siri. Anvend derefter Siri til at aktivere stemmestyringsfunktionen for dette produkt.
Android: Åbn Google Assistant. Følg anvisningerne for Google Assistant for at afslutte indstillingerne, før stemmestyringsfunktionen anvendes for dette produkt.

① **BEMÆRK:** Google Assistant er installeret på enheder med Android 5.0 eller højere.

- Aktivér Bluetooth-funktionen. Forbind dette produkt med den mobile enhed.
- Tryk på den venstre MF-tast **3** to gange hurtigt efter hinanden for at aktivere stemmestyringsfunktionen. Nu kan stemmestyringsfunktionen anvendes.

● **Optisk sensor**

- Begge høretelefoner **1** er forsynet med en optisk sensor **4**.

- Når du tager en af høretelefonerne **1** ud af øret, afbrydes lyd gengivelsen.
- Når du sætter høretelefonen **1** tilbage i øret, fortsætter lyd gengivelsen automatisk.

● Udskiftning af ørepuder

- Før udskiftning af ørepuder: Sluk for produktet.
- Fjern de mellemstore ørepuder **12** fra høretelefonerne **1** (fig. C).
- Vælg de små eller store ørepuder **11** **13**, og skub dem på høretelefonerne **1** (fig. D).

● Rengøring og vedligeholdelse

OBS!

Risiko for skader på produktet!

- Før rengøring skal produktet afbrydes og alle stik fjernes!
- Vær opmærksom på, at der ikke trænger fugt ind i produktet under rengøringen for at undgå skader på produktet og efterfølgende reparationer.
- Ørepuderne **11**, **12** og **13** kan tages ud ved rengøring af høretelefonerne **1**. Rengør ørepuderne under rindende vand. Lad ørepuderne tørre fuldstændigt, før du sætter ørepuderne på igen.
- Produktet må kun rengøres med en let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel!

- Anvend ikke ætsende eller skurende rengøringsmidler til rengøring af produktet.

● **Opbevaring, når produktet ikke er i brug**

- Opbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mod støv og direkte sol.
- Opbevar høretelefonerne i opladnings-/opbevaringsboksen 7.
- Længere tids opbevaring: For at forebygge skader på det genopladelige batteri, skal det oplades hver 12. måned.

● **Fejlafhjælpning**

● = **Fejl**

⊙ = Mulig årsag

○ = Handling

● = **Ingen funktioner**

⊙ = Genopladeligt batteri tomt.

○ = Oplad det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen 7 som beskrevet i "Opladning af det genopladelige batteri i opladnings-/opbevaringsboksen".
Oplad høretelefonerne 1 som beskrevet under "Opladning af høretelefoner".





● = **Ingen Bluetooth-forbindelse**

⊙ = Fejl ved betjening af høretelefonen.

○ = Sluk for høretelefonen og tænd igen.

⊙ = Fejl på Bluetooth-apparat.

○ = Afbryd forbindelsen til høretelefonerne. Genetablér forbindelsen.

- = Kontrollér om høretelefonerne fungerer med et andet Bluetooth-apparat.
- ⊙ = Bluetooth-forbindelsesfejl.
- = Flyt dig nærmere til det apparat der forbundet via Bluetooth.
- = **Ingen lyd**
- ⊙ = Fejl ved betjening af Bluetooth-apparatet.
- = Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet.
- ⊙ = Bluetooth-forbindelsesfejl.
- = Flyt dig nærmere til det apparat der forbundet via Bluetooth.
- = Afbryd forbindelsen til Bluetooth-apparatet. Genetablér forbindelsen.
- = **Ikke alle funktioner er tilgængelige.**
- ⊙ = Fejl på Bluetooth-apparat.
- = Kontrollér om Bluetooth-apparatet understøtter alle funktioner.
- = **Trådløs Qi-opladning af opladnings-/opbevaringsboksen  starter ikke.**
- ⊙ = Opladnings-/opbevaringsboksen  er blevet varm som følge af opladningen.
- = Fjern opladnings-/opbevaringsboksen  fra Qi-opladningsoverfladen for at lade den afkøle. Kontrollér om produktet har skader.
- ⊙ = Dette produkt befinder sig på et sted, hvor der udsendes kraftige radiobølger eller støj, fx fjernsynsmaster, elektricitetsværker eller tankstationer.
- = I sådanne miljøer skal der anvendes andre udgangsporte til opladning af opladnings-/opbevaringsboksen , som fx en USB-port type C.

● = **Fejl ved betjening af produktet.**

⊙ = Produktets optiske sensor har afbrudt afspilningen.

○ = Udskift ørepuderne **11**, **12** og **13**, anvend evt. andre ørepuder.

● = **Den trådløse opladning starter ikke.**

⊙ = Opladnings-/opbevaringsboksen **7** er ikke anbragt i midten af Qi-markeringen på det trådløse Qi-oplader.

○ = Kontrollér at opladnings-/opbevaringsboksen **7** er anbragt i den rigtige position i midten af det trådløse Qi-oplader.

○ = Kontrollér at der ikke befinder sig andre genstande i det trådløse Qi-modtageområde **15**.

● = **Den trådløse opladningshastighed er langsom.**

⊙ = Det trådløse Qi-modtageområde **15** er for langt fra centrum af den trådløse Qi-opladningsoverfladen.

○ = Kontrollér at det trådløse Qi-modtageområde **15** er placeret rigtigt i midten af det trådløse Qi-oplader.

● = **Opladningen starter ikke, selvom produktet er anbragt i opladningsområdet.**

⊙ = Produktet er ikke positioneret korrekt.

○ = Placér ikke produktet i nærheden af Qi-markeringen (hvis denne findes) i midten af opladningsoverfladen. Før du begynder på trådløs opladning, skal du læse betjeningsvejledningen for det trådløse Qi-oplader, som er til rådighed.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflevér derfor brugte batterier hos et kommunalt opsamlingssted.

● **Forenklet**

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HØRETELEFONER, HG09426C/HG09426D er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Hele teksten af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.owim.com

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantiasager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 498500_2204) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

(DK) **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk













Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 319
Introduzione	Pagina 321
Uso previsto	Pagina 321
Note sul marchio	Pagina 322
Contenuto della confezione	Pagina 323
Sono necessari	Pagina 323
Descrizione dei componenti	Pagina 324
Dati tecnici	Pagina 324
Sicurezza	Pagina 327
Istruzioni di sicurezza per le batterie ricaricabili integrate	Pagina 331
Prima del primo utilizzo	Pagina 332
Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione	Pagina 332
Ricarica degli auricolari	Pagina 334
Funzionamento	Pagina 334
Box di ricarica e conservazione	Pagina 334



Auricolari	Pagina 335
Accensione degli auricolari	Pagina 335
Spegnimento degli auricolari	Pagina 335
Spegnimento manuale degli auricolari	Pagina 336
Stato del LED	Pagina 336
Accoppiamento degli auricolari tra di loro	Pagina 337
Associazione degli auricolari con un dispositivo Bluetooth tramite la funzione Hall Switch	Pagina 337
Ripristino	Pagina 338
Uso del tasto multifunzione (tasto MF)	Pagina 339
Funzione di comando vocale con Siri/Google Assistant	Pagina 342
Sensore ottico	Pagina 342
Sostituzione dei cuscinetti auricolari	Pagina 343
Pulizia e manutenzione	Pagina 343
Mettere da parte quando non si utilizza	Pagina 343
Risoluzione dei problemi	Pagina 344
Smaltimento	Pagina 346
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 348
Garanzia	Pagina 349
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 350
Assistenza	Pagina 350

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida, nella guida Quick Start, sull'imballaggio e sul prodotto sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.
	ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.
	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.

	<p>AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!</p> <p>Un'avvertenza accompagnata da questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione.</p> <p>La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni gravi o morte e possibili danni materiali.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni gravi, morte o pericolo di danni materiali!
	<p>Questo segnale di obbligo indica che vanno indossati guanti protettivi adeguati! Seguire questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con materiali caldi o chimici!</p>
	<p>Un'avvertenza con questo simbolo informa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare l'ascolto a volumi elevati per lunghi periodi.</p>
	<p>Corrente/tensione continua</p>
	<p>"Qi" e il logo Qi sono marchi di fabbrica del Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>Il box di ricarica include la tecnologia di ricarica Qi senza fili. È possibile caricare il box di ricarica con la tecnologia wireless Qi.</p>

	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
	Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto vanno osservate le istruzioni per l'uso.

CUFFIE AURICOLARI TRUE WIRELESS **BLUETOOTH®**

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questi auricolari sono un apparecchio elettronico di consumo. Gli auricolari sono destinati alla riproduzione di materiale audio trasmesso da una connessione Bluetooth®. Se gli auricolari sono stati collegati a uno smartphone, è possibile utilizzarli anche come auricolare.

Il box di ricarica e conservazione è progettato esclusivamente per ricaricare e conservare gli auricolari.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Non sono previsti altri usi. Non utilizzare il prodotto per scopi industriali o commerciali.

Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio, da riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o dall'uso di pezzi di ricambio non autorizzati. Il rischio connesso è esclusivamente a carico dell'utente.

● **Note sul marchio**

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di questi marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è sotto licenza.
- "Qi" e il logo Qi sono marchi di fabbrica del Wireless Power Consortium (WPC).
- Il marchio e il nome commerciale SilverCrest sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone e tvOS sono marchi registrati di Apple Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Android, Gmail, Google Play e Google Assistant* sono marchi registrati di Google Inc.

* Google Assistant non è disponibile in alcune lingue e paesi.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Qualora si notino danni o parti mancanti, contattare il rivenditore che ha venduto il prodotto.

- 2x Auricolari (1x sinistro e 1x destro)
- 1x Box di ricarica e conservazione
- 1x Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 2x Cuscinetti auricolari - grandi
- 2x Cuscinetti auricolari - medi (preinstallati)
- 2x Cuscinetti auricolari - piccoli
- 1x Guida rapida
- 1x Guida rapida

● **Sono necessari**

- Fonte di tensione USB (tensione di uscita 5 V, corrente di uscita min. 400 mA) o un caricabatterie compatibile Qi con una potenza di uscita di almeno 2,5 W
- Dispositivo di riproduzione compatibile Bluetooth®

● Descrizione dei componenti

- 1 Auricolari (1x sinistro e 1x destro)
- 2 LED
- 3 Tasto multifunzione (tasto MF)
- 4 Sensore ottico
- 5 Microfono
- 6 Contatti di ricarica
- 7 Box di ricarica e conservazione
- 8 Porte di ricarica
- 9 Indicatore dello stato di carica
- 10 Presa di ricarica USB-C
- 11 Cuscinetto auricolare - grande
- 12 Cuscinetto auricolare - medio
- 13 Cuscinetto auricolare - piccolo
- 14 Cavo USB (da tipo A a C)
- 15 Area di ricezione Qi
- 16 Guida rapida
- 17 Guida rapida

● Dati tecnici

Box di ricarica e conservazione

Tensione di ingresso USB-C	USB 5 V $\overline{---}$
----------------------------	--------------------------

Corrente di ingresso USB-C	400 mA
----------------------------	--------

Tensione di ingresso senza fili Qi	5 V
------------------------------------	-----

Potenza di ricarica senza fili	2,5 W
--------------------------------	-------

Distanza di ricarica senza fili al caricabatterie Qi	≤ 5 mm
Gamma di frequenza	128 - 181 kHz
Potenza massima di radiofrequenza trasmessa (campo H)	- 13,42 dBμA/m a 10 m di distanza
Batteria ricaricabile	Litio-polimero, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacità di carica	fino a 4 cicli di carica completi in caso di auricolari completamente scarichi
Tempo di carica della batteria ricaricabile interna del box di ricarica e conservazione	circa 3 ore (ciclo di carica completo)
Protezione IP	IPX0

Auricolari

Standard wireless	Bluetooth® 5.0
Profilo supportato	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Gamma di frequenza	da 2402 fino a 2480 MHz
Massima potenza di trasmissione	< 10 mW
Portata	circa 10 m
Batteria ricaricabile	Litio-polimero, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh

Tempo di ricarica	circa 1,5 ore (ciclo di carica completo)
Tempo di funzionamento (musica e telefono)	circa 3 ore (a volume medio)
Protezione IP	IPX4
Temperatura di esercizio	da +10 a +35 °C
Umidità (senza condensa)	da 10 a 70 % di umidità relativa dell'aria
Temperatura di conservazione	da 0 a +40 °C
Dimensioni	circa 21 x 22,3 x 38,6 mm (auricolari) circa 52 x 27 x 54 mm (box di ricarica)
Peso	circa 9 g (entrambi gli auricolari) circa 41 g (box di ricarica)

① **Note sulla tecnologia Qi:**

Questo prodotto con tecnologia di ricarica wireless Qi è progettato per essere conforme allo standard Qi (Wireless Power Consortium). Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia di compatibilità con tutti i prodotti conformi a questo standard.

Le specifiche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Sicurezza

Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le istruzioni per la sicurezza e l'uso! In caso di cessione del prodotto a terzi, accludere tutta la documentazione!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto, gli accessori o il materiale d'imballaggio.

- I materiali di imballaggio comportano un rischio di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento a causa di parti piccole! Questo prodotto contiene piccole parti che possono causare soffocamento se ingerite.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Questo prodotto non è un giocattolo.

PERICOLO DA PERCEZIONE RIDOTTA!

- Non utilizzare gli auricolari quando si guida un'auto, in bicicletta, mentre si utilizza una macchina o in altre situazioni in cui la percezione limitata del rumore ambientale può mettere in pericolo sé stessi o gli altri. Osservare le leggi e le disposizioni del paese in cui si utilizzano gli auricolari.




Cautela: alta pressione sonora

Cautela durante l'uso delle cuffie. L'uso degli auricolari per lunghi periodi ad alto volume può causare danni all'udito dell'utente. Impostare sempre prima un volume basso e regolarlo ad un livello confortevole. Utilizzare sempre le cuffie in modo tale da garantire la possibilità di sentire i suoni ambientali.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita.
Il prodotto (auricolari e box di ricarica) non deve essere aperto.
- Tenere il box di ricarica lontano da umidità e gocce o spruzzi d'acqua!
- Non posizionare candele accese o altre fiamme libere vicino al prodotto.
- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo!
Interrompere l'uso se si riscontra un danno al prodotto o se il cavo di ricarica è difettoso!
- Se si nota fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questo caso, lasciar acclimatare il prodotto per un po' di tempo prima di utilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri apparecchi che irradiano calore!

 **CAUTELA!** Nessun oggetto metallico deve essere collocato tra il box di ricarica e il caricabatterie utilizzato. Gli oggetti metallici possono riscaldarsi e causare ustioni. Rimuovere i corpi estranei dal caricabatterie prima di caricare il prodotto.

CAUTELA!

- Assicurarsi che la superficie di carica Qi non si bagni con acqua, bevande, ecc.

ATTENZIONE!

- Non collocare supporti di registrazione magnetici nell'area di ricarica durante la carica. Il campo magnetico generato può cancellare i dati sulle carte di credito. Ciò può anche causare il malfunzionamento degli orologi da polso e di altri strumenti di precisione.

INDICAZIONE:

- Durante la carica e subito di essa, la superficie di carica Qi e il prodotto sono caldi. Questo è normale e non è un malfunzionamento. Se si verifica un riscaldamento insolito, controllare la superficie di carica Qi e il prodotto.

AVVERTENZA – Interferenze radio

- Spegnerne il prodotto in aerei, ospedali, officine e nelle vicinanze di dispositivi medici.
- Le onde radio potrebbero limitare la funzionalità di apparecchi elettrici sensibili.

È necessario mantenere una distanza minima di 20 cm tra il prodotto e i pacemaker o i defibrillatori impiantabili, in quanto le radiazioni elettromagnetiche potrebbero compromettere la funzionalità dei pacemaker.

Le onde radio possono causare interferenze radio negli apparecchi acustici.

- Non posizionare il prodotto con i componenti accesi in prossimità di gas infiammabili o esplosivi (ad es. vernicerie), in quanto le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.
- La portata delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali.
- Quando si utilizza la trasmissione dati senza fili, non si può escludere che terzi non autorizzati possano ricevere tali dati.
- OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per interferenze con apparecchiature radio e televisive dovute a modifiche non autorizzate del prodotto.
- Inoltre, OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per l'uso o la sostituzione di cavi non distribuiti da OWIM.
- L'utente del prodotto è il solo responsabile della correzione di eventuali malfunzionamenti causati da modifiche non autorizzate al prodotto medesimo (vedere i due paragrafi precedenti).

● Istruzioni di sicurezza per le batterie ricaricabili integrate



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non gettare il prodotto (custodia di ricarica/conservazione e auricolari) nel fuoco.

- Evitare condizioni ambientali e temperature estreme che potrebbero avere un effetto sulle batterie ricaricabili, come ad es. radiatori/luce solare diretta.



Se le batterie ricaricabili sono esaurite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico! Per questo motivo, indossare guanti protettivi adatti!

- Non coprire il prodotto durante l'uso o la ricarica. In caso contrario, il prodotto potrebbe surriscaldarsi.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che, in caso di uso improprio, può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose.

● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere la pellicola protettiva tra gli auricolari **1** e il box di ricarica e conservazione **7**.

● **Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione**

La batteria ricaricabile nella box di ricarica e conservazione va caricata prima di essere utilizzata per la prima volta.

Ricarica via USB


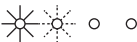



- Collegare il box di ricarica e conservazione **7** ad una fonte di alimentazione USB con una corrente di uscita minima di 400 mA (ad es. caricabatterie USB o computer) tramite la presa di ricarica USB-C **10** e il cavo USB **14** in dotazione.

Ricarica in modalità wireless

- Posizionare il box di ricarica e conservazione **7** con l'area di ricezione Qi **15** sul caricabatterie Qi.
- La ricarica si avvia automaticamente all'accensione del caricabatterie wireless Qi.
- Quando la ricarica è completa, si accendono i 4 indicatori dello stato di carica **9**.

i INDICAZIONE:

- Lo stato di carica viene visualizzato sull'indicatore dello stato di carica **9** del box di ricarica e conservazione **7**:

LED	Stato di carica della batteria ricaricabile
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Ricarica degli auricolari

Anche gli auricolari vanno caricati prima di essere utilizzati per la prima volta.

❗ **INDICAZIONI:**

- Gli auricolari [1] e il box di ricarica e conservazione [7] possono essere caricati contemporaneamente.
- Ciascuna degli auricolari va bene solo in una delle due porte di ricarica [8].
- Inserire gli auricolari nelle porte di ricarica [8] del box di ricarica e conservazione [7].
- Chiudere il coperchio del box di ricarica e conservazione [7].
- La procedura di ricarica si avvia automaticamente.
- Dopo circa 1,5 ore, entrambi gli auricolari [1] sono completamente carichi.





● Funzionamento

● **Box di ricarica e conservazione**

- La ricarica degli auricolari [1] si avvia automaticamente quando almeno un auricolare viene inserito in una porta di ricarica [8] e il coperchio del box di ricarica e conservazione [7] è chiuso.
- Controllare la capacità attuale della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione [7]:

Aprire o chiudere il coperchio del box di ricarica e conservazione **[7]** per attivare l'indicatore dello stato di carica **[9]**.

La capacità attuale della batteria ricaricabile viene visualizzata sull'indicatore dello stato di carica **[9]** del box di ricarica e conservazione:

LED	Stato di carica della batteria ricaricabile
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● **Auricolari**

● **Accensione degli auricolari**

- Per accendere gli auricolari, rimuoverli dalle porte di ricarica **[8]**.

● **Spegnimento degli auricolari**

- Per spegnere gli auricolari, inserirle nelle porte di ricarica **[8]** del box di ricarica e conservazione **[7]**.

● Spegnimento manuale degli auricolari

- Per risparmiare energia, gli auricolari passano automaticamente in modalità Off se non ricevono un segnale o non sono riusciti ad effettuare l'associazione per circa 5 minuti.
- Mettere manualmente gli auricolari in modalità Off: In modalità di accoppiamento, tenere premuto il tasto MF **3** per 5 secondi. Se gli auricolari sono accoppiati, passeranno entrambi in modalità Off. La connessione Bluetooth si interrompe automaticamente.
- Riaccendere gli auricolari: Tenere premuto il tasto MF **3** per circa 3 secondi. Non appena gli auricolari vengono associati, si sente un segnale acustico.

● Stato del LED

LED	Stato
Rosso/bianco lampeggiante	In attesa di accoppiamento con un dispositivo Bluetooth
Bianco lampeggiante	Gli auricolari sono associati con un dispositivo Bluetooth

- i INDICAZIONE:** Se gli auricolari sono già stati accoppiati, l'auricolare destro è collegato a quello sinistro e lampeggia solo con luce bianca.

● Accoppiamento degli auricolari tra di loro

Per ascoltare l'audio tramite i due auricolari in stereo, essi devono essere accoppiati tra di loro.

- Quando si rimuovono gli auricolari dalle porte di ricarica **8**, essi vengono associati automaticamente.
 - Se gli auricolari non si associano tra loro, riportarli alle impostazioni di fabbrica (vedere "Ripristino").
 - Quando gli auricolari sono accoppiati tra di loro e in attesa di un collegamento a un dispositivo Bluetooth, gli auricolari master lampeggiano con luce rossa/bianca e gli auricolari slave lampeggiano solo con luce bianca.
- i** **INDICAZIONE:** Gli auricolari slave sono collegati solo agli auricolari master. Gli auricolari master sono collegati al dispositivo Bluetooth.

● Associazione degli auricolari con un dispositivo Bluetooth tramite la funzione Hall Switch

Associazione automatica degli auricolari

- Aprire il coperchio del box di ricarica e conservazione **7**. Entrambi gli auricolari vengono automaticamente accesi e associati tra loro.
- L'indicatore LED **2** dell'auricolare master lampeggia in rosso/bianco.
L'indicatore LED dell'auricolare slave lampeggia solo in bianco. Ciò significa che l'auricolare slave è associato all'auricolare master.

Metodo alternativo di associazione degli auricolari

- Rimuovere gli auricolari dalle porte di ricarica **8**.
- Quando gli auricolari sono pronti per l'associazione, l'indicatore LED dell'auricolare master lampeggia in rosso/bianco.

i INDICAZIONI:

- Se gli auricolari sono già stati associati, l'auricolare slave è collegato a quello master e lampeggia solo in bianco.
- Non appena gli auricolari vengono associati, si sente un segnale acustico.

Stabilire la connessione Bluetooth

Non appena gli auricolari vengono associati:

- Nel proprio dispositivo di riproduzione Bluetooth cercare il prodotto denominato **STSK 2 G8** e associarlo con il prodotto.
- Quando il dispositivo Bluetooth richiede di inserire una password, inserire **0000**.
- Non appena viene stabilita la connessione Bluetooth, si sente un segnale acustico.

● Ripristino

Seguire la procedura seguente per ripristinare gli auricolari:

- Disattivare la connessione Bluetooth sul dispositivo di riproduzione Bluetooth per scollegare gli auricolari **1** dal dispositivo di riproduzione Bluetooth. Osservare il manuale d'istruzioni del dispositivo di riproduzione Bluetooth.

- Resettare gli auricolari **1** destro e sinistro:
 - Rimuovere uno degli auricolari (sinistro o destro) dal box di ricarica e conservazione **7**.
Premere il tasto MF **3** 3 volte in rapida successione fino a quando il LED **2** lampeggia velocemente in rosso/bianco. Rimettere l'auricolare precedentemente rimosso nel box di ricarica e conservazione **7**.
 - Rimuovere l'altro auricolare dal box di ricarica e conservazione **7**.
Premere il tasto MF **3** 3 volte in rapida successione fino a quando il LED **2** lampeggia velocemente in rosso/bianco. Rimettere questo auricolare nel box di ricarica e conservazione **7**.
- Entrambi gli auricolari **1** sono stati ripristinati correttamente.

i **INDICAZIONI:**

- Non appena gli auricolari vengono dissociati, si sente un segnale acustico.
- Dopo aver resettato gli auricolari, è necessario ripristinare la connessione Bluetooth al dispositivo di riproduzione (vedere "Associazione degli auricolari con un dispositivo Bluetooth tramite la funzione Hall Switch").

● **Uso del tasto multifunzione (tasto MF)**

Per azionare le varie funzioni di chiamata e di riproduzione, utilizzare i due tasti multifunzione **3** sugli auricolari **1**.

La tabella seguente descrive il funzionamento in combinazione con uno smartphone associato. A causa delle diverse versioni del software, possono non essere disponibili tutte le funzioni.

Tasto MF 3	Funzioni di chiamata	Numero di segnali acustici
Premere 1 volta	Accetta la chiamata	2
	Termina la chiamata	1
Premere 2 volte il tasto MF destro	Ricomposizione	1
Tenere premuto per 2 secondi	Rifiuta la chiamata	1
Premere 1 volta	Termina la chiamata corrente e rispondi alla chiamata in arrivo*	2
Tenere premuto per 4 secondi	Passa da 2 chiamata all'altra (alternare)*	-
Tasto MF 3	Funzioni di riproduzione	
Premere 1 volta	Pausa/riproduzione	
Tenere premuto il tasto MF destro per 3 secondi	Avvia la traccia successiva	

Tasto MF 3**Funzioni di riproduzione**

Tenere premuto il tasto MF sinistro per 3 secondi

Riproduci la traccia corrente dall'inizio

Tenere premuto il tasto MF sinistro per 3 secondi, rilasciarlo, quindi tenerlo nuovamente premuto per 3 secondi

Torna alla traccia precedente

Premere il tasto MF sinistro 2 volte in rapida successione (doppio clic)

Attivare l'assistente vocale

① INDICAZIONI:

- * Queste funzioni devono essere supportate dall'operatore di telefonia mobile.
- La suoneria (o il messaggio vocale "Incoming call" [Chiamata in arrivo], a seconda del telefono) e la voce del chiamante vengono riprodotti attraverso gli altoparlanti degli auricolari 1.
- Il microfono 5 registra la voce dell'utente.
- La riproduzione musicale si arresta automaticamente all'arrivo di una chiamata. Al termine della chiamata, la musica continua.

● Funzione di comando vocale con Siri/ Google Assistant

- Attivare Siri o Google Assistant sul dispositivo mobile.
 - **iOS:** Impostare Siri. Quindi utilizzare Siri per attivare la funzione di comando vocale di questo prodotto.
 - **Android:** Aprire Google Assistant. Seguire le istruzioni di Google Assistant per completare le impostazioni prima di utilizzare la funzione di comando vocale di questo prodotto.
- ① **INDICAZIONE:** Google Assistant è disponibile su dispositivi con Android 5.0 o successivi.
- Attivare la funzione Bluetooth. Associare questo prodotto al dispositivo mobile.
 - Premere il tasto MF **3** sinistro due volte in rapida successione per attivare la funzione di comando vocale. Ora è possibile utilizzare la funzione di comando vocale.

● Sensore ottico

- Entrambi gli auricolari **1** sono dotati di un sensore ottico **4**.
- Quando si toglie un auricolare **1** dall'orecchio, la riproduzione audio viene interrotta.
- Quando si reinserte l'auricolare **1** nell'orecchio, la riproduzione audio riprende automaticamente.

● **Sostituzione dei cuscinetti auricolari**

- Prima di sostituire i cuscinetti auricolari: Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere i cuscinetti auricolari di media dimensione **12** dagli auricolari **1** (fig. C).
- Selezionare i cuscinetti auricolari **11** **13** di dimensione piccola o grande e premerli sull'auricolare **1** (fig. D).

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ ATTENZIONE!

Possibili danni al prodotto!

- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e rimuovere tutti i connettori!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nel prodotto per evitare allo stesso danni e riparazioni necessarie.
- I cuscinetti auricolari **11**, **12** e **13** possono essere rimossi dagli auricolari **1** per la pulizia. Pulire i cuscinetti auricolari sotto acqua corrente. Lasciare asciugare i cuscinetti auricolari completamente prima di reinserirli.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente inumidito e del detergente delicato!
- Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi per pulire il prodotto.

● **Mettere da parte quando non si utilizza**

- Conservare il prodotto in luogo asciutto, protetto da polvere e luce solare diretta.

- Conservare gli auricolari nel box di ricarica e conservazione **7**.
- Conservazione per lunghi periodi: Per evitare danni alla batteria ricaricabile, quest'ultima va ricaricata almeno ogni 12 mesi.

● **Risoluzione dei problemi**

● = **Guasto**

⊙ = Possibile causa

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

⊙ = La batteria ricaricabile è scarica.

○ = Caricare la batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione **7** come descritto in "Ricarica della batteria ricaricabile del box di ricarica e conservazione". Caricare gli auricolari **1** come descritto in "Ricarica degli auricolari".

● = **Nessun collegamento Bluetooth**

⊙ = Errore durante l'utilizzo degli auricolari.

○ = Spegnere e poi riaccendere gli auricolari.

⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.

○ = Scollegare gli auricolari. Ricollegare.

○ = Verificare se gli auricolari funzionano su un altro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Errore di collegamento Bluetooth.

○ = Avvicinarsi al dispositivo collegato tramite Bluetooth.

● = **Nessun suono**

⊙ = Errore durante l'utilizzo del dispositivo Bluetooth.

- = Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.
- ⊙ = Errore di collegamento Bluetooth.
- = Avvicinarsi al dispositivo collegato tramite Bluetooth.
- = Scollegare i dispositivi Bluetooth. Ricollegare.
- = **Non tutte le funzioni sono disponibili.**
- ⊙ = Errore sul dispositivo Bluetooth.
- = Controllare se il dispositivo Bluetooth supporta tutte le funzioni.
- = **La carica senza fili Qi del box di ricarica e conservazione 7 non si avvia.**
- ⊙ = Il box di ricarica e conservazione 7 si è riscaldato a causa della carica.
- = Rimuovere il box di ricarica e conservazione 7 dalla superficie di carica Qi per lasciarla raffreddare. Verificare se il prodotto è danneggiato.
- ⊙ = Questo prodotto si trova in un luogo in cui vengono generate forti onde radio o rumore, come ad esempio torri televisive, centrali elettriche o stazioni di servizio.
- = In questi ambienti, utilizzare altre porte di uscita per caricare il box di ricarica e conservazione 7, come una porta USB tipo C.
- = **Errore durante l'utilizzo del prodotto.**
- ⊙ = Il sensore ottico del prodotto ha interrotto la riproduzione musicale.
- = Sostituire i cuscinetti auricolari 11, 12 e 13, usare eventualmente altri cuscinetti auricolari.
- = **La ricarica senza fili non si avvia.**

- ⊙ = Il box di ricarica e conservazione 7 non è posizionato al centro del segno Qi del caricabatterie wireless Qi.
- = Assicurarsi che il box di ricarica e conservazione 7 sia nella posizione corretta al centro del caricabatterie wireless Qi.
- = Assicurarsi che sull'area di ricezione wireless Qi 15 non vi siano altri oggetti.
- = **La velocità di ricarica senza fili è lenta.**
- ⊙ = L'area di ricezione wireless Qi 15 è troppo lontana dal centro della superficie di carica senza fili Qi.
- = Assicurarsi che l'area di ricezione wireless Qi 15 sia nella posizione corretta al centro del caricabatterie wireless Qi.
- = **La carica non inizia nemmeno dopo che il prodotto è stato posizionato nell'area di ricarica.**
- ⊙ = Il prodotto non è stato posizionato correttamente.
- = Posizionare il prodotto vicino al segno Φ (se presente) al centro della superficie di carica. Prima di iniziare il processo di ricarica senza fili, leggere anche le istruzioni per l'uso fornite con il caricabatterie wireless Qi.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggette a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Provvedere perciò allo smaltimento delle batterie esaurite presso un centro di raccolta comunale.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto CUFFIE AURICOLARI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®, HG09426C/HG09426D è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 498500_2204) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 353
Bevezető	Oldal 355
Rendeltetésszerű használat	Oldal 355
A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés	Oldal 356
A csomagolás tartalma	Oldal 357
Amire szüksége lesz	Oldal 358
A részegységek leírása	Oldal 358
Műszaki adatok	Oldal 359
Biztonság	Oldal 361
Biztonsági utasítások beépített akkumulátorokhoz.....	Oldal 365
Első használat előtt	Oldal 366
A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése... ..	Oldal 366
A fejhallgató feltöltése.....	Oldal 368
Kezelés	Oldal 368
Töltő-/tárolódoboz.....	Oldal 368

Fejhallgató	Oldal 369
A fejhallgatók bekapcsolása	Oldal 369
A fejhallgatók kikapcsolása	Oldal 369
A fejhallgatók manuális kikapcsolása	Oldal 369
LED-állapot	Oldal 370
A fejhallgatók párosítása egymással	Oldal 370
A fejhallgatók párosítása egy Bluetooth- eszközzel a Hall-Switch funkció segítségével	Oldal 371
Visszaállítás	Oldal 372
A többfunkciós gomb (MF gomb) használata	Oldal 373
Írányítás beszédhanggal a Siri/Google Assistant segítségével	Oldal 375
Optikai érzékelő	Oldal 376
A fülpárnák cseréje	Oldal 376
Tisztítás és ápolás	Oldal 377
Tárolás használaton kívül	Oldal 377
Hibaelhárítás	Oldal 378
Mentesítés	Oldal 380
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 382
Garancia	Oldal 383
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 383
Szerviz	Oldal 384

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban, a gyorsindítási útmutatóban, a csomagoláson, és terméken az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.








VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.





FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.

	<p>FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Az ezzel a jellel ellátott figyelmeztetés a „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szavak kíséretében egy lehetséges robbanásveszélyre utal.</p> <p>Egy ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekkel járhat vagy halállal is végződhet, valamint lehetséges anyagi károkat is okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ A súlyos sérülések, az életveszély és az anyagi károk elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!
	<p>Ez a figyelmeztető jelzés arra utal, hogy védőkesztyű használata szükséges! Az idegen tárgyak vagy a forró vagy vegyi anyagok történő érintkezés okozta kézsérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe ezt a figyelmeztetést!</p>
	<p>Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés lehetséges halláskárosodásra hívja fel a felhasználó figyelmét. Kerülje a hosszú ideig tartó, nagy hangerőn történő használatot.</p>
	<p>Egyenáram/-feszültség</p>
	<p>A „Qi” és a Qi logója a Wireless Power Consortium (WPC) márkajele.</p> <p>A töltődoboz vezeték nélküli Qi töltési technológiát használ. A töltődobozt feltöltheti Qi vezeték nélküli technológiával.</p>

	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

A fejhallgató egy szórakoztató-elektronikai készülék. A fejhallgató hang lejátszására szolgál Bluetooth® csatlakozáson keresztül. Ha a fejhallgatót egy okostelefonnal párosítják, a fejhallgató headsetként is használható.

A töltő- és tárolódoboz kizárólag ennek a fejhallgatónak a töltéséhez és tárolásához használható.

A termék kizárólag magáncélra használható.

Ettől eltérő célra nem használható. A termék vagy ipari vagy üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból, a szakszerűtlen javításból, a jogosulatlan módosításból, és az engedély nélküli pótalkatrészek használatából fakadó károkért. Ilyen esetben csak a felhasználó tartozik felelőséggel.

● **A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés**

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkaneve.
- A Bluetooth® szó és a logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett márkajelei, és ezen márkajelek bármilyen használata az OWIM GmbH & Co. KG engedélyével történhet.
- A „Qi” és a Qi logója a Wireless Power Consortium (WPC) márkajele.
- A márka és a SilverCrest kereskedelmi név annak mindenkori tulajdonosának tulajdona.
- Az Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone és a tvOS az Apple Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban.

- Az Android, a Gmail, a Google Play és a Google Assistant* a Google Inc. bejegyzett védjegyei.

* A Google Assistant bizonyos nyelveke és országokban nem elérhető.

Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

Ha sérüléseket vagy hiányzó részeket észlel, forduljon az eladóhoz, akitől a terméket vásárolta.

- 2x Fejhallgató (1 x bal és 1 x jobb)
- 1x Töltő-/tárolódoboz
- 1x USB-kábel (A típus - C típus)
- 2x Fülpárna - nagy
- 2x Fülpárna - közepes (felhelyezve)
- 2x Fülpárna - kicsi
- 1x Gyorsindítási útmutató
- 1x Rövid útmutató

● Amire szüksége lesz

- USB áramforrás (5 V-os kimenő feszültséggel és min. 400 mA kimenő áramerősséggel), vagy egy Qi-képes töltőkészülék legalább 2,5 W kimenő teljesítménnyel
- Bluetooth®-képes lejátszókészülék

● A részegységek leírása

- 1 Fejhallgató (1 x bal és 1 x jobb)
- 2 LED
- 3 Többfunkciós gomb (MF gomb)
- 4 Optikai érzékelő
- 5 Mikrofon
- 6 Töltőérintkezők
- 7 Töltő-/tárolódoboz
- 8 Töltőcsatlakozók
- 9 Töltésszintjelző
- 10 USB-C töltőaljzat
- 11 Fülpárna - nagy
- 12 Fülpárna - közepes
- 13 Fülpárna - kicsi
- 14 USB-kábel (A típus - C típus)
- 15 Qi érzékelési terület
- 16 Rövid útmutató
- 17 Gyorsindítási útmutató

● Műszaki adatok

Töltő-/tárolódoboz

USB-C bemenő feszültség	USB 5 V ---
USB-C bemenő áramerősség	400 mA
Vezeték nélküli	
Qi bemenő feszültség	5 V
Vezeték nélküli töltési teljesítmény	2,5 W
A vezeték nélküli töltés távolsága a Qi töltőtől	≤ 5 mm
Frekvenciatartomány	128–181 kHz
Átvitt maximális rádiófrekvenciás teljesítmény (H-mező)	–13,42 dBμA/m, 10 m távolságnál
Akkumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Töltési kapacitás	akár 4 teljes töltési ciklus teljes mértékben lemerült fejhallgatók esetén
A töltő-/tárolódoboz belső akkumulátorának feltöltési ideje	kb. 3 óra (teljes töltési ciklus)
IP védelmi besorolás	IPX0

Fejhallgató

Vezeték nélküli szabvány	Bluetooth® 5.0
Támogatott profilok	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenciatartomány	2402 és 2480 MHz között
Maximális sugárzási teljesítmény	< 10 mW

Terjedelem	kb. 10 m
Akkumulátor	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Töltési idő	kb. 1,5 óra (teljes töltési ciklus)
Üzemidő (zene és telefon)	kb. 3 óra (közepes hangerőn)
IP védelmi besorolás	IPX4
Működési hőmérséklet	+10 és +35 °C között
Páratartalom (kondenzáció nélkül)	10 és 70 % közötti relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet	0 és +40 °C között
Méretek	kb. 21 x 22,3 x 38,6 mm (fejhallgató) kb. 52 x 27 x 54 mm (töltődoboz)
Súly	kb. 9 g (a két fejhallgató együtt) kb. 41 g (töltődoboz)

① **Tudnivalók a Qi-technológiáról:**

Ez a vezeték nélküli Qi technológiával rendelkező termék tervezésénél fogva megfelel a Qi szabványnak (Wireless Power Consortium). Mindemellett nincs garancia a kompatibilitására minden, ezen szabványnak megfelelő termékhez.

A műszaki adatok és a kivitel előzetes értesítés nélküli változtatásának jogát fenntartjuk.



Biztonság

A termék első használata előtt ismerkedjen meg a biztonsági és kezelési utasításokkal! Ha a terméket másoknak továbbadja, adja mellé az összes dokumentumát is!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

⚠ VESZÉLY! Fulladásveszély! Ne hagyja a gyermekeket a termékkel, az alkatrészeivel vagy a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

- A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.

⚠ VESZÉLY! A kisebb alkatrészek fulladást okozhatnak! A termék kis méretű alkatrészeket tartalmaz, melyek lenyelése fulladáshoz vezethet.

- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak.
- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A termék nem játékszer.

VESZÉLY AZ ÉRZÉKEK CSÖKKENÉSE MIATT!

- Ne használja a fejhallgatót, ha autót vezet, kerékpározik, gépet üzemeltet vagy más olyan helyzetekben, ahol a környezeti zajok korlátozott érzékelése Önt vagy más személyeket veszélyeztethet. Vegye figyelembe a törvényeket és annak az országnak az előírásait, amelyben a fejhallgatót használja.



Vigyázat, magas hangerőszint

A fejhallgató használata során legyen elővigyázatos.

Ha a fejhallgató hosszabb ideig nagy hangerőn történő használata következtében a használója halláskárosodást szenvedhet. Először mindig alacsony hangerőt állítson be, majd azt állítsa be kellemes szintre. A fejhallgatót mindig úgy használja, hogy közben észlelni tudja a környezeti zajokat is.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE

- Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. Az akkumulátor nem cserélhető. A terméket (a fejhallgatót és a töltődobozt) tilos felnyitni.
- Tartsa a töltődobozt nedvességtől, rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől távol!
- Ne helyezzen égő gyertyákat vagy más nyílt lángot a termék közelébe.
- Ellenőrizze a terméket minden használat előtt!
Függesse fel a termék használatát, ha az megsérül, vagy ha a töltőkábele hibás!
- Ha füstöt vagy szokatlan hangokat, illetve szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket és távolítsa el a ki az USB-kábelt.
- A hirtelen hőmérséklet-ingadozások kondenzvíz képződését okozhatják a termék belsejében. A rövidzárlat elkerülése érdekében ilyen esetben a termék használata előtt várja meg, míg a termék akklimatizálódik!
- Ne használja a készüléket hőforrások, pl. fűtőtestek vagy más olyan készülékek közelében, amelyek hőt sugároznak!

⚠ VIGYÁZAT! Ne legyen a töltődoboz és a használt töltőkészülék között semmilyen fém tárgy. A fém tárgyak felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. A termék feltöltése előtt távolítsa el az idegen tárgyakat a töltőkészülékről.

VIGYÁZAT!

- Ügyeljen arra, hogy a Qi töltőfelületet nem éri nedvesség, pl. víz vagy italok.

FIGYELEM!

- A töltés alatt ne tegyen semmilyen mágneses rögzítőkészüléket a töltési területre. Az keletkező mágneses mező képes letörölni a bankkártyák adatait. Emellett ez karórák és más precíziós eszközök hibás működését is okozhatja.

MEGJEGYZÉS:

- A töltés közben és közvetlenül a töltést követően a Qi töltőfelület és a termék felmelegszik. Ez normális, és nem meghibásodásra utal. Amennyiben szokatlan mértékű felmelegedést tapasztal, ellenőrizze a Qi töltőfelületet és a terméket.

FIGYELMEZTETÉS – rádiózavarok

- A terméket kapcsolja ki repülőgépen, kórházakban, műhelyekben vagy orvosi készülékek közelében.
- A rádióhullámok korlátozhatják az érzékeny elektromos készülékek működését.

A termék és a szívritmusszabályozók vagy beültetett kardioverter-defibrillátorok között mindig legyen legalább 20 cm távolság, hogy az elektromágneses sugárzás ne befolyásolhassa a szívritmusszabályozók működését. A rádióhullámok a hallókészülékekben zavart okozhatnak.

- A terméket bekapcsolt állapotában ne tegye éghető gázok vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. fényezőüzemekben), mert a leadott rádióhullámok robbanásokat és tüzet okozhatnak.
- A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételek függvényében változik.
- Vezeték nélküli adatátvitel használata során nem zárható ki annak a lehetősége, hogy jogtalan személyek az adatokhoz hozzáférjenek.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem felelős rádió- és televíziókészülékekben okozott zavarok esetén, melyek a termék jogszerűtlen módosítása következtében keletkeznek.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem vállal felelősséget olyan kábelek használata vagy cseréje esetén, amelyeket nem az OWIM forgalmaz.
- A termék jogszerűtlen módosításai esetén keletkező zavarok helyreállításáért egyedül a felhasználó felelős (lásd a fenti két bekezdést).

● Biztonsági utasítások beépített akkumulátorokhoz



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Ne dobja a terméket (a töltő-/tárolódobozt és a fejhallgatót) tűzbe.

- Kerülje a szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, mert azok árthatnak az akkumulátoroknak, ilyenek például a fűtőtestek vagy a közvetlen napfény.



Ha az akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz! Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt!

- A terméket használat vagy töltés során ne takarja le. Máskülönben a termék túlhevülhet.
- A termék olyan akkumulátort tartalmaz, mely szakszerűtlen használat esetén tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok kiszabadulását okozhatja.

● Első használat előtt

- Távolítsa el a fejhallgatók **1** és a töltő-/tárolódoboz **7** közt lévő védőfóliát.

● **A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése**

Az első használat előtt fel kell tölteni a töltő-/tárolódoboz akkumulátorát.

Feltöltés USB-n keresztül






- Csatlakoztassa a töltő-/tárolódobozt **7** az USB-C töltőaljzat **10** és a mellékelt USB-kábel **14** segítségével egy USB áramforráshoz, amely legalább 400 mA kimenő áramerősséggel rendelkezik (pl. USB töltőkészülék vagy számítógép).

Vezeték nélküli töltés

- Helyezze rá a töltő-/tárolódoboz **7** a Qi érzékelési területtel **15** a Qi töltőkészülékére.
- A töltés automatikusan megkezdődik, amint bekapcsolja a vezeték nélküli Qi töltőkészüléket.
- Amikor a folyamat befejeződik, a 4 töltésszintjelző **9** kigyullad.

i MEGJEGYZÉS:

- A töltési szint a töltő-/tárolódoboz **7** töltésszintjelzőjén **9** látható:

LED-ek	Az akkumulátor töltöttsége
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● A fejhallgató feltöltése

Az első használat előtt a fejhallgatókat is fel kell tölteni.





❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A fejhallgatókat **1** és a töltő-/tárolódobozt **7** egyszerre is lehet tölteni.
- A fejhallgatók csak a töltőcsatlakozók **8** egyikébe illenek bele.
- Helyezze bele a fejhallgatókat a töltő-/tárolódoboz **7** töltőcsatlakozóiba **8**.
- Zárja le a töltő-/tárolódoboz **7** fedelét.
- A töltés automatikusan megkezdődik.
- Kb. 1,5 óra elteltével mindkét fejhallgató **1** teljesen feltöltődik.

● Kezelés

● Töltő-/tárolódoboz

- A fejhallgatók **1** töltése automatikusan megkezdődik, amint legalább egy fejhallgatót behelyez az egyik töltőcsatlakozóba **8**, és a töltő-/tárolódoboz **7** fedele le van zárva.
- A töltő-/tárolódoboz **7** aktuális töltöttségi szintjének ellenőrzése:
Nyissa ki vagy zárja le a töltő-/tárolódoboz **7** fedelét, hogy aktiválja a töltésszintjelzőt **9**.
Az aktuális töltöttségi szint a töltő-/tárolódoboz töltésszintjelzőjén **9** látható:

LED	Az akkumulátor töltöttsége
 ○ ○ ○	≤ 25 %
 ○ ○	≤ 50 %
 ○	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Fejhallgató

● A fejhallgatók bekapcsolása

- A fejhallgatók bekapcsolásához vegye ki azokat a töltőcsatlakozókból **8**.

● A fejhallgatók kikapcsolása

- A fejhallgatók kikapcsolásához helyezze bele a fejhallgatókat a töltő-/tárolódoboz **7** töltőcsatlakozóiba **8**.

● A fejhallgatók manuális kikapcsolása

- Hogy energiát takarítsanak meg, a fejhallgatók automatikusan kikapcsolt állapotra váltanak, ha nem kapnak jelet, vagy ha kb. 5 percig nem kapcsolódnak.

- A fejhallgatók manuális kikapcsolása: Párosított állapotban tartsa nyomva az MF gombot **3** 5 másodpercig. Ha a fejhallgatók egymással párosítva vannak, ekkor mindkét fejhallgató kikapcsolt állapotra vált. A Bluetooth kapcsolat automatikusan megszakad.
- A fejhallgatók visszakapcsolása: Tartsa lenyomva az MF gombot **3** kb. 3 másodpercig. Amint a fejhallgatók párosítása megtörtént, egy jelzőhang hallható.

● LED-állapot

LED	Állapot
Pirosan és fehéren villog	Várakozás a párosításra egy Bluetooth készülékkel
Fehéren villog	A fejhallgatók párosításra kerültek egy Bluetooth készülékkel

- ❗ MEGJEGYZÉS:** Ha a fejhallgatókat már egymással párosították, a jobb oldali kapcsolódik a bal oldaléhoz, és csak fehéren villog.

● A fejhallgatók párosítása egymással

Hogy a hangot mindkét fejhallgatóból sztereóban is hallja, azokat egymással is párosítani kell.

- Ha kiveszi a fejhallgatókat a töltőcsatlakozókból **8**, azok automatikusan csatlakoznak egymáshoz.

- Ha a fejhallgatók párosítása nem történik meg, azokat állítsa vissza a gyári beállításokra (lásd a „Visszaállítás” c. részt).
 - Ha a fejhallgatók egymással párosításra kerültek, és várnak egy Bluetooth készülék csatlakoztatására, az elsődleges fejhallgató pirosan és fehéren, a másodlagos pedig csak fehéren villog.
- i MEGJEGYZÉS:** A másodlagos fejhallgató csak az elsődleges fejhallgatóhoz csatlakozik. Az elsődleges fejhallgató csatlakozik az Bluetooth készülékhez.

● A fejhallgatók párosítása egy Bluetooth-eszközzel a Hall-Switch funkció segítségével

A fejhallgatók automatikus párosítása

- Nyissa fel a töltő-/tárolódoboz **7** fedelét. Mindkét fejhallgató automatikusan bekapcsol és elvégzi a párosítást.
- Az elsődleges fejhallgató LED jelzőfénye **2** pirosan/fehéren villog.
Az másodlagos fejhallgató LED jelzőfénye csak fehéren villog. Ez azt jelzi, hogy a másodlagos fejhallgató párosítása az elsődleges fejhallgatóhoz megtörtént.

A fejhallgatók párosításának alternatív módja

- Vegye ki a fejhallgatókat a töltőcsatlakozókból **8**.
- Ha a fejhallgatók készen állnak a párosításra, az elsődleges fejhallgató LED-jelzőfénye pirosan és fehéren villog.

i MEGJEGYZÉSEK:

- Ha a fejhallgatók már egymással párosításra kerültek, a másodlagos fejhallgató már csatlakozik az elsődlegeshez, és csak féhéren villog.
- Amint a fejhallgatók párosítása megtörtént, egy jelzőhang hallható.

Bluetooth kapcsolat létrehozása

Amint a fejhallgatók párosítása megtörtént:

- A Bluetooth lejátszókészüléken keresse meg az **STSK 2 G8** nevű terméket, és párosítsa azt.
- Amennyiben Bluetooth készüléke jelszót kér, adja meg a **0000** számsort.
- Amint a Bluetooth kapcsolat létrejött, egy jelzőhang hallható.

● Visszaállítás

A fejhallgató visszaállításához hajtsa végre az alábbi lépéseket:

- Ha le szeretné választani a fejhallgatókat **1** a Bluetooth lejátszókészülekről, inaktiválja a Bluetooth lejátszókészülék Bluetooth kapcsolatát. Vegye figyelembe a Bluetooth lejátszókészülék használati útmutatójában leírtakat.
- A bal és a jobb fejhallgató **1** visszaállítása:
 - Vegye ki az egyik fejhallgatót (a balt vagy a jobbat) a töltő-/tárolódobozból **7**.
 - Nyomja meg az MF gombot **3** 3-szor gyorsan egymásután, amíg a LED **2** gyorsan pirosan és féhéren villogni nem kezd.

Helyezze vissza az előzőleg kivett fejhallgatót a töltő-/tárolódobozba **7**.

- Vegye ki a másik fejhallgatót a töltő-/tárolódobozból **7**.
Nyomja meg az MF gombot **3** 3-szor gyorsan egymásután, amíg a LED **2** gyorsan pirosan és fehéren villogni nem kezd.

Helyezze vissza ezt a fejhallgatót is a töltő-/tárolódobozba **7**.

- A két fejhallgató **1** visszaállítása ezzel sikeresen befejeződött.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Amint a fejhallgatók párosítását megszüntették, egy jelzőhang hallható.
- A fejhallgatók visszaállítása után újra létre kell hozni a Bluetooth kapcsolatot a lejátszókészülékkel (lásd „A fejhallgatók párosítása egy Bluetooth-készülékkel a Hall-Switch funkció segítségével” c. részt).

● A többfunkciós gomb (MF gomb) használata

A különböző hívási és lejátszási funkciók kezeléséhez használja a két fejhallgatón **1** lévő többfunkciós gombokat **3**.

Az alábbi táblázat ismerteti a kezelést egy csatlakoztatott okostelefonnal. Az eltérő szoftverek és verziók miatt egyes esetekben nem lesz minden funkció elérhető.

MF gomb 3	Hívásfunkciók	Jelzőhangok száma
--	----------------------	--------------------------

Nyomja meg 1-szer	Hívás fogadása	2
	Hívás befejezése	1
Nyomja meg 2-szer a jobb oldali MF gombot	Hívásismétlés	1
Nyomva tartás 2 másodpercig	Hívás elutasítása	1
Nyomja meg 1-szer	Az aktuális hívás befejezése és a bejövő hívás fogadása*	2
Nyomva tartás 4 másodpercig	Váltás 2 hívás között (átkapcsolás)*	-

MF gomb 3	Lejátszási funkciók
--	----------------------------

Nyomja meg 1-szer	Szünet/lejátszás
Tartsa nyomva a jobb MF gombot 3 másodpercig	Következő műsorszám indítása

MF gomb **3**

Lejátszási funkciók

Tartsa nyomva a bal MF gombot 3 másodpercig

Aktuális műsorszám lejátszása az elejétől

Tartsa nyomva a bal MF gombot 3 másodpercig, engedje fel, majd tartsa ismét nyomva 3 másodpercig

Vissza az előző műsorszámra

Nyomja meg a bal oldali MF gombot 2-szer egymás után (két kattintás)

Hangalapú asszisztens aktiválása

① **MEGJEGYZÉSEK:**

- * Ezt a funkciót a mobilszolgáltatóknak is támogatnia kell.
- A csengőhang (vagy telefontól függően az „Incoming call” [Bejövő hívás] beszédalapú értesítés) és a hívó hangja a fejhallgató **1** hangszóróiból fog hallatszani.
- A mikrofon **5** észlelni fogja a hangját.
- Bejövő hívás során a zene lejátszása szünetelni fog. A zene a hívás befejezése után folytatódik.

● **Irányítás beszédhanggal a Siri/Google Assistant segítségével**

- Aktiválja a Siri vagy a Google Assistant funkciót a mobilkészülékén.

- **iOS:** Állítsa be a Siri funkciót. Ezután használja a Siri-t a termék beszédhangos irányításának aktiválásához.

Android: Nyissa meg a Google Assistant funkciót. A beállítások befejezéséhez kövesse a Google Assistant utasításait, mielőtt a termék beszédhangos irányítását használná.

- ① **MEGJEGYZÉS:** A Google Assistant az Android 5.0 és annál újabb verzióinál elérhető.
- Kapcsolja be a Bluetooth funkciót. Párosítsa a terméket a mobilkészülékével.
 - A beszédhangos irányítási funkció bekapcsolásához nyomja meg a bal MF gombot **3** kétszer gyorsan egymásután. Ezután már használhatja a beszédhangos irányítási funkciót.

● **Optikai érzékelő**

- Mindkét fejhallgató **1** rendelkezik optikai érzékelővel **4**.
- Ha az egyik fejhallgatót **1** kiveszi a füléből, a hang lejátszása megszakad.
- Ha a fejhallgatót **1** visszahelyezi a fülébe, a hang lejátszása folytatódik.

● **A fülpárnák cseréje**

- A fülpárnák cseréje előtt: Kapcsolja ki a terméket.
- Vegye le a közepes méretű fülpárnákat **12** a fejhallgatókról **1** (C ábra).

- Válasszon a kicsi vagy a nagyobb méretű fülpárnák **11** **13** közül, majd csúsztassa rá azokat a fejhallgatókra **1** (D ábra).

● Tisztítás és ápolás

FIGYELEM!

A termék sérülésének kockázata!

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket és húzzon ki minden csatlakozót!
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne jusson nedvesség a termékbe, így elkerülhető a termék sérülése és szükséges javítása.
- A fülpárnákat **11**, **12** és **13** a fejhallgatók **1** megtisztítása érdekében le lehet venni. Tisztítsa meg a fülpárnákat folyó víz alatt. Hagyja a fülpárnákat teljes mértékben megszáradni, mielőtt a fülpárnákat visszahelyezné.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket egy enyhén nedves ruhával, és lágú tisztítószerrel!
- A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket.

● **Tárolás használaton kívül**

- A terméket tárolja száraz, portól és közvetlen napfénytől védett helyen.
- A fejhallgatókat tárolja a töltő-/tárolódobozban **7**.
- Hosszabb távú tárolás: Az akkumulátor sérülésének elkerülése érdekében az akkumulátort legalább 12 havonta fel kell tölteni.

● Hibaelhárítás

● = Hiba

⊙ = Lehetséges ok

○ = Teendő

● = Nincs működés

⊙ = Az akkumulátor lemerült.

○ = Töltse fel az töltő-/tárolódoboz **7** akkumulátorát „A töltő-/tárolódoboz akkumulátorának feltöltése” c. részben leírtak szerint. Töltse fel a fejhallgatókat **1** a „fejhallgatók feltöltése” c. részben leírtak szerint.

● = Nincs Bluetooth kapcsolat

⊙ = A fejhallgatók működési hibája.

○ = Kapcsolja ki a fejhallgatókat, majd kapcsolja be őket újra.

⊙ = A Bluetooth készülék hibája.

○ = Szüntesse meg a csatlakozást a fejhallgatókkal. Hozza létre a csatlakozást újra.

○ = Ellenőrizze, hogy fejhallgatók működnek-e egy másik Bluetooth készülékkel.

⊙ = Bluetooth csatlakozási hiba.

○ = Menjen közelebb a Bluetooth-on keresztül csatlakozó készülékhez.

● = Nincs hang

⊙ = A Bluetooth készülék működési hibája.

○ = Növelje a hangerőt a lejátszókészüléken.

⊙ = Bluetooth csatlakozási hiba.

○ = Menjen közelebb a Bluetooth-on keresztül csatlakozó készülékhez.

- = Szüntesse meg a Bluetooth készülékek csatlakozását. Hozza létre a csatlakozást újra.
- = **Nem minden funkció elérhető.**
- ⊙ = A Bluetooth készülék hibája.
- = Ellenőrizze, hogy Bluetooth készüléke támogatja-e az összes funkciót.
- = **A vezeték nélküli Qi töltés a töltő-/tárolódobozon 7 nem indul meg.**
- ⊙ = A töltő-/tárolódoboz 7 a töltés során felmelegedett.
- = Vegye le a töltő-/tárolódobozt 7 a Qi töltőfelületről, hogy az lehűlhessen. Vizsgálja meg, hogy a termék nem sérült-e.
- ⊙ = A termék olyan helyen van, ahol erős rádióhullámok és zaj van jelen, pl. Tv-tornyok, villamos erőművek vagy benzinkutak.
- = Ilyen környezetekben a töltő-/tárolódoboz 7 feltöltéséhez használjon más kimeneteket, pl. C típusú USB-portot.
- = **A termék kezelésének hibája.**
- ⊙ = A termék optikai érzékelője megszakította a zene lejátszását.
- = Cserélje ki a fülpárnákat 11, 12 és 13, szükség szerint használjon másik fülpárnákat.
- = **A vezeték nélküli töltés nem indul meg.**
- ⊙ = A töltő-/tárolódoboz 7 nincs a Qi töltőkészülék Qi jelzésének közepén.
- = Gondoskodjon arról, hogy a töltő-/tárolódoboz 7 a megfelelő helyen van a vezeték nélküli Qi töltőkészülék közepén.
- = Gondoskodjon arról, hogy ne legyenek más tárgyak a vezeték nélküli Qi érzékelési területen 15.

● = **A vezeték nélküli töltés túl lassú.**

⊙ = A vezeték nélküli Qi érzékelési terület **15** túl messze van a vezeték nélküli Qi töltőfelület közepétől.

○ = Gondoskodjon arról, hogy a Qi érzékelési terület **15** a megfelelő helyen van a vezeték nélküli Qi töltőkészülék közepén.

● = **A töltés nem kezdődik meg, miután a terméket a töltési területre helyezi.**

⊙ = A terméket nem megfelelően helyezte el.

○ = Helyezze a terméket a Φ jelzés közelébe (ha van ilyen) a töltési terület közepén. A vezeték nélküli töltés megkezdése előtt olvassa el a vezeték nélküli Qi töltőkészülékhez mellékelt használati útmutatót.

● Mentesítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A mellette lévő áthúzott kerekese szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

Az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért juttassa el az elhasznált elemeket egy kommunális hulladékgyűjtőbe.

● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Ezáltal az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY kijelenti, hogy a TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ, HG09426C/HG09426D termék megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelveknek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő internetes címen: www.owim.com

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 498500_2204) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu













Uporabljena opozorila in simboli	Stran 387
Uvod	Stran 389
Namenska uporaba	Stran 389
Tržni napotki	Stran 390
Obseg dobave	Stran 391
Potrebujete	Stran 391
Opis delov	Stran 391
Tehnični podatki	Stran 392
Varnost	Stran 394
Varnostni napotki za integrirane polnilne baterije . .	Stran 399
Pred prvo uporabo	Stran 399
Napolnite baterijo polnilnika/škatle za shranjevanje	Stran 399
Polnjenje slušalk	Stran 401
Uporaba	Stran 401
Polnilnik/škatla za shranjevanje	Stran 401



Slušalke	Stran 402
Vklopite slušalke	Stran 402
Izklopite slušalke	Stran 402
Ročno izklopite slušalke	Stran 403
Stanje LED	Stran 403
Med seboj seznanite slušalke	Stran 403
Seznanite slušalke z napravo Bluetooth prek funkcije stikala Hall	Stran 404
Ponastavitev	Stran 405
Uporaba večnamenske tipke (tipka MF)	Stran 406
Funkcija glasovnega nadzora s Siri/Google Assistant	Stran 408
Optični Senzor	Stran 409
Zamenjava ušesnih blazinic	Stran 409
Čiščenje in nega	Stran 409
Shranjevanje ob neuporabi	Stran 410
Odpravljanje napak	Stran 410
Odstranjevanje	Stran 412
Poenostavljena EU izjava o skladnosti	Stran 414
Garancijski list	Stran 415
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 417
Servis	Stran 417

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih, vodiču za hiter začetek, na embalaži in izdelku se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p>NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>
	<p>OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>
	<p>PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>
	<p>POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.</p>
	<p>OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>

	<p>OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!</p> <p>Opozorilo, ki je opremljeno s tem znakom in besedami »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!«, opozarja na možno nevarnost eksplozije.</p> <p>Neupoštevanje takega opozorila lahko povzroči resne poškodbe ali smrt in morebitno premoženjsko škodo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Upoštevajte napotke v tem opozorilu, da boste preprečili hudo poškodbo, smrtno nevarno situacijo ali nevarnost materialne škode!
	<p>Znaki zapovedi vas opominjajo na nošenje ustreznih zaščitnih rokavic! Sledite tem opozorilnem napotkom, da se izognete poškodbam rok zaradi predmetov ali stika z vročimi ali kemičnimi materiali!</p>
	<p>Opozorilo s tem simbolom obvesti uporabnika o morebitni poškodbi sluha. Izogibajte se poslušanju glasbe pri visoki glasnosti v daljšem časovnem obdobju.</p>
	<p>Enosmerni tok/napetost</p>
	<p>»Qi« in logo Qi so blagovne znamke družbe Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>Polnilna škatla vključuje brezžično tehnologijo polnjenja Qi. Polnilno škatlo lahko napolnite z brezžično tehnologijo Qi.</p>

	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka potrebno upoštevati navodila za uporabo.

SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Namenska uporaba**

Te slušalke spadajo pod zabavno elektroniko. Slušalke so namenjene predvajanju zvoka preko Bluetooth® povezave. Če so slušalke povezane s pametnim telefonom, lahko slušalke uporabite tudi za pogovor.

Polnilnik in škatla za shranjevanje sta namenjena izključno za polnjenje in shranjevanje slušalk.

Izdelek je predviden samo za individualno uporabo.

Ni namenjeno nadaljnji uporabi. Ne uporabljajte izdelka za industrijsko ali komercialno uporabo.

Za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, nepravilnega popravila, nepooblaščenega spreminjanja ali uporabe nepooblaščenih nadomestnih delov, ne prevzemamo odgovornosti. Tveganje nosi izključno uporabnik.

● Tržni napotki

- USB® je registrirana blagovna znamka podjetja USB Implementers Forum, Inc.
- Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti Bluetooth SIG, Inc. in vsaka uporaba teh oznak s strani OWIM GmbH & Co. KG je pod licenco.
- »Qi« in logo Qi so blagovne znamke družbe Wireless Power Consortium (WPC).
- Blagovna znamka in trgovsko ime SilverCrest sta last njihovih lastnikov.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone in tvOS so blagovne znamke družbe Apple Inc., registrirane v ZDA in drugih državah.
- Android, Gmail, Google Play in Google Assistant* so registrirane blagovne znamke družbe Google Inc.

* Google Assistant v določenih jezikih in državah ni na voljo.

Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če najdete morebitne poškodbe ali manjkajoče dele, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili ta izdelek.

- 2x Slušalka (1 x levo in 1 x desno)
- 1x Polnilnik/škafli za shranjevanje
- 1x Kabel USB (tip A na tip C)
- 2x Ušesne blazinici - veliki
- 2x Ušesne blazinici - srednji (nameščeni)
- 2x Ušesne blazinici - majhni
- 1x Vodič za hiter začetek
- 1x Kratka navodila

● Potrebujete

- Napajalni vir USB (izhodna napetost 5 V, izhodni tok najmanj 400 mA) ali polnilnik, združljiv s Qi, z izhodno močjo najmanj 2,5 W
- Bluetooth®-naprava za predvajanje

● Opis delov

- 1 Slušalke (1 x levo in 1 x desno)

- 2 LED
- 3 Večnamenska tipka (tipka MF)
- 4 Optični Senzor
- 5 Mikrofon
- 6 Kontakt za polnjenje
- 7 Polnilnik/škatla za shranjevanje
- 8 Priključek za polnjenje
- 9 Indikator stanja polnjenja
- 10 Vtičnica za polnjenje USB-C
- 11 Ušesne blazinici - veliki
- 12 Ušesne blazinici - srednji
- 13 Ušesne blazinici - majhni
- 14 Kabel USB (tip A na C)
- 15 Območje sprejema Qi
- 16 Kratka navodila
- 17 Vodič za hiter začetek

● Tehnični podatki

Polnilnik/škatla za shranjevanje

Vhodna napetost USB-C	USB 5 V \equiv
-----------------------	------------------

Vhodni tok USB-C	400 mA
------------------	--------

Brezžična

vhodna napetost Qi	5 V
--------------------	-----

Moč brezžičnega polnjenja	2,5 W
---------------------------	-------

Brezžična polnilna razdalja do polnilnika Qi

	≤ 5 mm
--	-------------

Frekvenčni pas	128–181 kHz
Največja radijska frekvenca (H polje)	–13,42 dB μ A/m na razdalji 10 m
Polnilna baterija	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapaciteta polnjenja	do 4 polnih ciklov polnjenja za popolnoma prazne slušalke
Čas polnjenja notranje baterije za polnilnik/škatle za shranjevanje	pribl. 3 uri (poln cikel polnjenja)
IP zaščita	IPX0

Slušalke

Standardna brezžična povezava	Bluetooth® 5.0
Podprt profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenčni pas	2402 do 2480 MHz
Največja oddajna moč	< 10 mW
Obseg	pribl. 10 m
Polnilna baterija	Li-ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Čas polnjenja	pribl. 1,5 ure (poln cikel polnjenja)
Čas delovanja (Glasba & Telefon)	pribl. 3 ure (pri srednji glasnosti)
IP zaščita	IPX4
Delovna temperatura	+10 do +35 °C

Vlažnost (brez kondenzacije)	10 do 70 % relativne zračne vlažnosti
Temperatura ležajev	0 do +40 °C
Mere	pribl. 21 x 22,3 x 38,6 mm (Slušalke) pribl. 52 x 27 x 54 mm (polnilna škatla)
Teža	pribl. 9 g (obe slušalki) pribl. 41 g (polnilna škatla)

① **Opomba za tehnologijo Qi:**

Ta izdelek s tehnologijo brezžičnega polnjenja Qi je zasnovan tako, da ustreza standardu Qi (Wireless Power Consortium). Vendar pa jamstva glede združljivosti z vsemi izdelki, ki izpolnjujejo ta standard, ne obstajajo.

Specifikacije in zasnova se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.



Varnost

Pred prvo uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za varnost in uporabo! Prav tako priložite vso dokumentacijo ob predaji izdelka tretji osebi!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!

⚠ NEVARNOST! Nevarnost zadužitve! Otrok ne pustite nenadzorovanih z izdelkom, priborom ali embalažnim materialom.

- Embalažni material predstavlja nevarnost zadužitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Embalažni material ni igrača.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost zadužitve z majhnimi deli!

Ta izdelek vsebuje majhne dele, ki lahko pri zaužitju povzročijo zadužitve.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja.
- Izdelek ni igrača.

NEVARNOST ZMANJŠANJA ZAZNAVANJA!

- Ne uporabljajte slušalk med vožnjo z avtom, vožnjo s kolesom, upravljanjem strojev ali v drugih situacijah, kjer bi zmanjšanje zaznavanja okoljskega hrupa lahko ogrozilo vas ali druge. Prav tako upoštevajte zakone in predpise države, v kateri slušalke uporabljate.



Pozor za hrup

Bodite pazljivi med uporabo slušalk. Uporaba slušalk v daljšem časovnem obdobju in pri visoki glasnosti lahko uporabniku povzroči izgubo sluha. Vedno najprej nastavite glasnost na nizko raven in jo šele nato prestavite na udobno raven. Vedno uporabljajte slušalke tako, da lahko slišite hrup okolja.

POZOR! NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE

- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik moral vzdrževati. Polnilne baterije ni mogoče zamenjati. Tega izdelka (slušalke in polnilna škatla) ni dovoljeno odpirati.
- Polnilne škatle ne puščajte v bližini vlage, kapljanja ali brizgajoče vode!
- V bližino izdelka ne postavljajte gorečih sveč ali drugih odprtih plamenov.
- Izdelek preglejte pred vsako uporabo!
Napravo prenehajte uporabljati, če se na izdelku pojavi poškodbe ali če je napajalni kabel okvarjen!

- Če se pojavi dim ali čudni zvoki ali vonjave, izdelek takoj izklopite in odstranite kabel USB.
- Nenadna nihanja temperature lahko povzročijo nastanek kondenzacijo na notranji strani izdelka. V tem primeru počakajte, da se izdelek nekaj časa aklimatizira, preden ga ponovno uporabite, da preprečite kratke stike!
- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, kot so na primer radiatorji ali druge naprave, ki oddajajo toploto!

⚠ PREVIDNO! Med polnilno škatlo in uporabljenim polnilnikom ne sme biti kovinskih predmetov. Kovinski predmeti se lahko segrejejo in povzročijo opekline. Pred polnjenjem izdelka odstranite tujke iz polnilnika.

⚠ PREVIDNO!

- Pazite, da se polnilna površina Qi ne zmoči z vodo, pijačo itd.

⚠ POZOR!

- Med polnjenjem ne postavljajte magnetnih nosilcev podatkov v prostor za polnjenje. Generirano magnetno polje lahko izbriše podatke na kreditnih karticah. To lahko povzroči tudi nepravilno delovanje zaplestnih ur in drugih natančnih instrumentov.

ⓘ OPOMBA:

- Med polnjenjem in takoj po polnjenju sta Qi polnilna površina in izdelek topla. To je normalno in ne znak okvare. Če pride do nenormalnega segrevanja, preverite polnilno površino Qi in izdelek.

⚠ OPOZORILO – radijske motnje

- Izdelek izklopite na letalih, v bolnišnicah, delavnicah ali v bližini medicinskih, elektronskih sistemov.
- Radijski valovi bi lahko omejili funkcionalnost občutljivih električnih naprav.
Med izdelkom in srčnimi spodbujevalniki ali vsadljivimi kardioverter-defibrilatorji je treba ohraniti razmik najmanj 20 cm, saj lahko elektromagnetno sevanje vpliva na delovanje srčnega spodbujevalnika.
Radijski valovi lahko povzročijo radijske motnje slušnih pripomočkov.
- Izdelka ne postavljajte z vključenimi deli v bližino vnetljivih plinov ali eksplozivov (kot so lakirnice), saj lahko radijski valovi povzročijo eksplozije in požar.
- Domet radijskih valov je odvisen od okoljskih pogojev.
- Pri uporabi brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da bodo te podatke prejele nepooblaščen tretje osebe.
- Družba OWIM GmbH & Co KG ne prevzema odgovornosti za motenje radijskih in televizijskih sprejemnikov zaradi nepooblaščen spremembe izdelka.
- Razen tega družba OWIM GmbH & Co KG ne prevzema odgovornosti za uporabo ali zamenjavo kablov, ki jih ne prodaja družba OWIM.
- Uporabnik izdelka je sam odgovoren za odpravo vseh motenj, ki nastanejo zaradi nepooblaščenih sprememb izdelka (glej prejšnja dva odstavka).

● Varnostni napotki za integrirane polnilne baterije



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Izdelka (polnilnik/škatla za shranjevanje in slušalke) ne mečite v ogenj.

- Izogibajte se ekstremnim okoljskim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivali na baterije/polnilne baterije, npr. radiatorjem/neposredni sončni svetlobi.



Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami! Prizadeta mesta sperite z veliko čiste vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč! Zato nosite ustrezne zaščitne rokavice!

- Med uporabo ali med polnjenjem ne prekrivajte izdelka. V nasprotnem primeru se lahko izdelek pregreje.
- Ta izdelek vsebuje polnilno baterijo, ki lahko ob nepravilni uporabi povzroči požar, eksplozijo ali puščanje nevarnih snovi.

● Pred prvo uporabo

- Odstranite zaščitno folijo med slušalkami **1** in polnilnikom/škatlo za shranjevanje **7**.

● Napolnite baterijo polnilnika/škatle za shranjevanje

Pred prvo uporabo je treba napolniti baterijo za polnilnik/škatlo za shranjevanje.

Polnjenje prek USB-ja











- Povežite polnilnik/škatlo za shranjevanje [7] preko vtičnice za polnjenje USB-C [10] in priloženega kabla USB [14] na vir napajanja USB z najmanjšim izhodnim tokom 400 mA (na primer USB polnilnik ali računalnik).

Brezžično polnjenje

- Polnilnik/škatlo za shranjevanje [7] postavite z območjem sprejema Qi [15] na polnilnik Qi.
- Polnjenje se začne samodejno, ko je brezžični polnilnik Qi vklopljen.
- Ko je polnjenje končano, zasvetijo 4 indikatorji stanja polnjenja [9].

i OPOMBA:

- Stanje napolnjenosti je prikazano na indikatorju stanja polnjenja [9] polnilnika/škatle za shranjevanje [7]:

LED lučke	Stanje polnjenja polnilne baterije
 ○ ○ ○	< 25 %
  ○ ○	< 50 %
   ○	< 75 %
   	< 100 %



100 %

● Polnjenje slušalk

Pred prvo uporabo morate napolniti slušalke.

❗ OPOMBA:

- Istočasno se lahko polnijo slušalke **1** in polnilnik/škatla za shranjevanje **7**.
- Slušalke se prilegajo samo enemu od dveh priključkov za polnjenje **8**.
- Slušalke vstavite v priključek za polnjenje **8** polnilnika/škatle za shranjevanje **7**.
- Zaprite pokrov polnilnika/škatle za shranjevanje **7**.
- Postopek polnjenja se samodejno zažene.
- Po pribl. 1,5 urah sta obe slušalki **1** popolnoma napolnjeni.





● Uporaba

● Polnilnik/škatla za shranjevanje

- Postopek polnjenja slušalk **1** se samodejno začne, ko je v priključek za polnjenje **8** vstavljena vsaj ena slušalka in je pokrov polnilnika/škatle za shranjevanje **7** zaprt.
- Preverite trenutno zmogljivost polnilne baterije v polnilniku/škatli za shranjevanje **7**:

Odprite ali zaprite pokrov polnilnika/škatle za shranjevanje **7**, da aktivirate indikator stanja polnjenja **9**.

Trenutna zmogljivost polnilne baterije je prikazana na indikatorju stanja polnjenja **9** polnilnika/škatle za shranjevanje:

LED	Stanje polnjenja polnilne baterije
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● **Slušalke**

● **Vklopite slušalke**

- Če želite slušalke vklopiti, jih odstranite iz priključka za polnjenje **8**.

● **Izklopite slušalke**

- Če želite izklopiti slušalke, priključite slušalke v priključek za polnjenje **8** polnilnika/škatle za shranjevanje **7**.

● Ročno izklopite slušalke

- Da prihranijo energijo, se slušalke samodejno preklopijo v način izklopa, če ne morejo sprejeti signala ali se ne morejo povezati pribl. 5 minut.
- Ročno preklopite slušalke v način izklopa: V načinu seznanjenja pritisnite tipko MF **3** in je držite 5 sekund. Ko so slušalke seznanjene, se obe slušalki preklopi v način izklopa. Povezava Bluetooth se samodejno prekine.
- Ponovno vklopite slušalke: Pritisnite tipko MF **3** in je držite pribl. 3 sekunde. Takoj, ko se slušalke seznanijo, se oglasi signal.

● Stanje LED

LED	Stanje
Utripa rdeče/belo	Čakanje na združitev z napravo Bluetooth
Utripa belo	Slušalke so seznanjene z napravo Bluetooth

- i OPOMBA:** Če so slušalke že seznanjene, se desna slušalka priključi na levo slušalko in utripa samo belo.

● Med seboj seznanite slušalke

Da bi poslušali zvok prek obeh slušalk v stereo tehniki, morajo biti seznanjene.

- Če slušalke odstranite iz priključka za polnjenje **8**, se samodejno seznanijo.
 - Če se slušalke ne seznanijo, jih ponastavite na tovarniške nastavitve (glejte »Ponastavitev«).
 - Ko se slušalke seznanijo med seboj in čakajo na povezavo z napravo Bluetooth, glavna slušalka utripa rdeče/belo, podrejena slušalka pa samo belo.
- i OPOMBA:** Podrejena slušalka je povezana samo z glavno slušalko. Glavna slušalka je povezana z napravo Bluetooth.

● Seznanite slušalke z napravo Bluetooth prek funkcije stikala Hall

Samodejno seznanite slušalke

- Odprite pokrov polnilnika/škatle za shranjevanje **7**. Obe slušalki se samodejno vklopita in seznanita med seboj.
- LED indikator **2** na glavni slušalki utripa rdeče/belo. LED indikator na podrejeni slušalki utripa belo. To pomeni, da je podrejena slušalka seznanjena z glavno slušalko.

Alternativni način seznanjanja slušalk

- Izvlecite slušalke iz priključka za polnjenje **8**.
- Ko so slušalke pripravljene za seznanitev, LED indikator na glavni slušalki utripa rdeče/ belo.

i OPOMBA:

- Če so slušalke že seznanjene, se podrejena slušalka poveže z glavno slušalko in utripa samo belo.
- Takoj, ko se slušalke seznanijo, se oglasi signal.

Vzpostavitev povezave Bluetooth

Takoj, ko se slušalke seznanijo:

- Na predvjalni napravi Bluetooth poiščite napravo z imenom **STSK 2 G8** in jo povežite z izdelkom.
- Ko vas naprava Bluetooth pozove, da vnesete geslo, vnesite **0000**.
- Takoj, ko je povezava Bluetooth vzpostavljena, se oglasi zvočni signal.

● Ponastavitev

Sledite tem korakom, da ponastavite slušalke:

- Onemogočite povezavo Bluetooth na vaši predvjalni napravi Bluetooth, da prekinete povezavo slušalk **1** s predvjalno napravo Bluetooth. Upoštevajte navodila za uporabo vaše predvjalne naprave Bluetooth.
- Ponastavite levo in desno slušalko **1**:
 - Vzemite eno (levo ali desno) slušalko iz polnilnika/škatle za shranjevanje **7**.
 - Trikrat hitro zaporedoma pritisnite tipko MF **3**, dokler LED **2** na kratko ne utripa rdeče/belo.
 - Vstavite predhodno odstranjene slušalke nazaj v polnilnik/škatlo za shranjevanje **7**.

- Vzemite drugo slušalko iz polnilnika/škatle za shranjevanje **7**.
 - Trikrat hitro zaporedoma pritisnite tipko MF **3**, dokler LED **2** na kratko ne utripa rdeče/belo.
 - Vstavite slušalko nazaj v polnilnik/škatlo za shranjevanje **7**.
- Obe slušalki **1** sta bili uspešno ponastavljeni.

i OPOMBA:

- Takoj, ko se slušalke odklopijo, se oglasi signal.
- Po ponastavitvi slušalk je treba ponovno vzpostaviti povezavo Bluetooth z napravo za predvajanje (glejte »Seznanjanje slušalk z napravo Bluetooth prek funkcije stikala Hall«).

● **Uporaba večnamenske tipke (tipka MF)**

Za upravljanje različnih funkcij klicev in predvajanja uporabite dve večnamenski tipki **3** na slušalkah **1**.

Naslednja tabela opisuje delovanje v povezavi s seznanjenim pametnim telefonom. Zaradi različnih statusov in različic programske opreme morda vse funkcije ne bodo na voljo.

Tipka MF 3	Funkcije klicev	Število piskov
Pritisnite 1-krat	Sprejem klica	2
	Zaključek klica	1
2-krat pritisnite desno tipko MF	Ponovno klicanje	1

Tipka MF 3	Funkcije klicev	Število piskov
Držite pritisnjeno 2 sekunde	Zavrnitev klica	1
Pritisnite 1-krat	Končajte trenutni klic in sprejmite dohodni klic*	2
Držite pritisnjeno 4 sekunde	Preklapljanje med 2 klicema (posredovanje)*	-
Tipka MF 3	Funkcije predvajanja	
Pritisnite 1-krat	Premor/predvajanje	
Držite desno tipko MF pritisnjeno 3 sekundi	Začni naslednjo skladbo	
Držite levo tipko MF pritisnjeno 3 sekundi	Predvajane trenutne skladbe od začetka	
Držite levo tipko MF pritisnjeno 3 sekundi, jo spustite, nato pa jo spet držite 3 sekundi	Nazaj na prejšnjo skladbo	
Dvakrat hitro zaporedoma pritisnite levo tipko MF (dvojni klik)	Aktiviranje glasovnega pomočnika	

❶ **OPOMBA:**

- * Te funkcije mora podpirati vaš mobilni operater.
- Ton zvonjenja (ali glasovna napoved »Incoming call« [Dohodni klic] odvisno od telefona) in glas klicatelja se predvajata prek zvočnika slušalk **1**.
- Mikrofon **5** prevzame vaš glas.
- Predvajanje glasbe se samodejno ustavi, ko prejmete klic. Glasba se bo nadaljevala po koncu klica.

● **Funkcija glasovnega nadzora s Siri/ Google Assistant**

- V mobilni napravi aktivirajte Siri ali Google Assistant.
- **iOS:** Nastavite Siri. Nato s Siri aktivirajte funkcijo glasovnega nadzora tega izdelka.

Android: Odprite Google Assistant. Upoštevajte navodila Google Assistant, da dokončate nastavitve, preden uporabite funkcijo glasovnega nadzora tega izdelka.

❶ **OPOMBA:** Google Assistant je na voljo v napravah s sistemom Android 5.0 ali novejšim.

- Aktivirajte funkcijo Bluetooth. Seznanite ta izdelek z mobilno napravo.
- Dvakrat hitro pritisnite levo tipko MF **3**, da aktivirate funkcijo glasovnega nadzora. Zdaj lahko uporabljate funkcijo glasovnega nadzora.

● Optični Senzor

- Obe slušalki **1** sta opremljeni z optičnim senzorjem **4**.
- Ko odstranite slušalko **1** iz ušesa, bo predvajanje zvoka prekinjeno.
- Ko vstavite slušalko **1** v ušesa, se predvajanje zvoka samodejno nadaljuje.

● Zamenjava ušesnih blazinic

- Pred zamenjavo ušesnih blazinic: Izklopite izdelek.
- Odstranite ušesne blazinice srednje velikosti **12** s slušalk **1** (sl. C).
- Izberite majhne ali velike ušesne blazinice **11** **13** in jih potisnite na slušalko **1** (sl. D).

● Čiščenje in nega

POZOR!

Možne poškodbe izdelka!

- Pred čiščenjem izklopite izdelek in odstranite vse vtiče!
- Pazite, da med čiščenjem v izdelek ne pride do vlaga, da preprečite poškodbe izdelka in potrebna popravila.
- Ušesne blazinice **11**, **12** in **13** lahko odstranite s slušalk **1** za čiščenje. Očistite ušesne blazinice pod tekočo vodo. Pred postavljanjem pustite, da se ušesne blazinice popolnoma posušijo.
- Izdelek redno čistite z rahlo navlaženo krpo in blagim čistilnim sredstvom!

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistil.

● Shranjevanje ob neuporabi

- Izdelek shranjujte v suhem prostoru, da ga zaščitite pred prahom in neposredno sončno svetlobo.
- Slušalke hranite v polnilniku/škattli za shranjevanje **7**.
- Dolgotrajno shranjevanje: Da bi se izognili poškodbam polnilne baterije, morate polnilno baterijo polniti vsaj vsakih 12 mesecev.

● Odpravljanje napak

● = Napaka

⊙ = Morebitni vzrok

○ = Delovanje

● = Ni funkcij

⊙ = Polnilna baterija je prazna.

○ = Napolnite polnilno baterijo polnilnika/škattle za shranjevanje **7**, kot je opisano v »Napolnite baterijo polnilnika/škattle za shranjevanje«. Slušalke **1** napolnite, kot je opisano v »Polnjenje slušalk«.

● = Ni Bluetooth povezave





⊙ = Napaka pri uporabi slušalk.

○ = Izključite in ponovno vklopite slušalke.

⊙ = Napaka na napravi Bluetooth.

○ = Izklopite povezavo s slušalkami. Ponovno vzpostavite povezavo.

○ = Preverite, ali slušalke delujejo na drugi napravi Bluetooth.

- ⊙ = Napaka v Bluetooth povezavi.
- = Pomaknite se bližje k napravi, ki je povezana prek povezave Bluetooth.
- = **Ni zvoka**
- ⊙ = Napaka pri uporabi naprave Bluetooth.
- = Povečajte glasnost na predvajalni napravi.
- ⊙ = Napaka v Bluetooth povezavi.
- = Pomaknite se bližje k napravi, ki je povezana prek povezave Bluetooth.
- = Izklopite povezavo naprav Bluetooth. Ponovno vzpostavite povezavo.
- = **Vse funkcije niso na voljo.**
- ⊙ = Napaka na napravi Bluetooth.
- = Preverite, ali naprava Bluetooth podpira vse funkcije.
- = **Brezžični postopek polnjenja Qi polnilnika/škatle za shranjevanje  se ne zažene.**
- ⊙ = Polnilnik/škatla za shranjevanje  se je segrela zaradi polnjenja.
- = Odstranite polnilnik/škatlo za shranjevanje  s polnilne površine Qi, da se ohladi. Preverite, ali je izdelek poškodovan.
- ⊙ = Izdelek je postavljen na mesto, kjer nastajajo močni radijski valovi ali hrup, kot so na primer televizijski stolpi ali bencinske črpalke.
- = V takšnih okoljih uporabite druge izhodne vhode za polnjenje polnilnika/škatle za shranjevanje , kot na primer USB vhod tipa C.
- = **Napaka pri uporabi izdelka.**

- ⊙ = Optični senzor izdelka je prekinil predvajanje glasbe.
- = Zamenjajte ušesne blazinice [11], [12] in [13], po potrebi uporabite druge ušesne blazinice.
- = **Brezžično polnjenje se ne začne.**
- ⊙ = Polnilnik/škatla za shranjevanje [7] ni nameščena na sredini oznake Qi na brezžičnem polnilniku.
- = Prepričajte se, da je polnilnik/škatla za shranjevanje [7] pravilno postavljena na sredino brezžičnega Qi polnilnika.
- = Prepričajte se, da v območju brezžičnega sprejema Qi [15] ni drugih predmetov.
- = **Počasna hitrost brezžičnega polnjenja.**
- ⊙ = Območje brezžičnega sprejema Qi [15] je predaleč od središča polnilne površine Qi.
- = Prepričajte se, da je območje brezžičnega sprejema Qi [15] pravilno postavljeno na sredino brezžičnega Qi-polnilnika.
- = **Polnjenje se ne začne, tudi ko je izdelek postavljen v območje polnjenja.**
- ⊙ = Izdelek ni pravilno postavljen.
- = Postavite izdelek v bližino oznake Φ (če obstaja) na sredini polnilne površine. Preden začnete z brezžičnim polnjenjem, preberite tudi navodila za uporabo, ki so priložena k brezžičnemu polnilniku Qi.

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas /20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



o možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Baterij/akumulatorjev:



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij/akumulatorjev!

Baterij ne smete odstraniti skupaj s hišnimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Poenostavljena EU izjava o skladnosti

S tem družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA izjavlja, da je izdelek SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR, HG09426C/HG09426D skladen z Direktivami 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.owim.com



Pooblašteni serviser:



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.



- 
- 
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
 9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 498500_2204) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovnih strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtne ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica 420
Uvod	Stranica 422
Uporaba u skladu s odredbama ...	Stranica 422
Zaštitni znakovi	Stranica 423
Sadržaj isporuke	Stranica 424
Potrebno vam je	Stranica 424
Opis dijelova	Stranica 424
Tehnički podaci	Stranica 425
Sigurnost	Stranica 427
Sigurnosne upute za integrirane punjive baterije	Stranica 432
Prije prve uporabe	Stranica 432
Punjenje baterije kutije za punjenje/pohranu ...	Stranica 432
Punjenje slušalica	Stranica 434
Uporaba	Stranica 434
Kutija za punjenje/pohranu	Stranica 434

Slušalice	Stranica 435
Uključite slušalice	Stranica 435
Isključivanje slušalica	Stranica 435
Ručno isključivanje slušalica	Stranica 435
LED statusa	Stranica 436
Uparivanje slušalica jedne s drugom	Stranica 436
Uparite slušalice s Bluetooth uređajem putem funkcije Hall Switch	Stranica 437
Vraćanje na zadano	Stranica 438
Korištenje višenamjenske tipke (MF tipka)	Stranica 439
Funkcija glasovnog upravljanja uz Siri/ Google Assistant	Stranica 441
Optički senzor	Stranica 441
Zamjena jastučića za uši	Stranica 442
Čišćenje i njega	Stranica 442
Pohrana u slučaju neuporabe	Stranica 443
Uklanjanje smetnji	Stranica 443
Zbrinjavanje	Stranica 445
Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti	Stranica 447
Jamstvo	Stranica 447
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom . . .	Stranica 449
Servis	Stranica 449

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U uputama za uporabu, kratkim uputama, vodiču za brzi početak, na pakiranju i na proizvodu korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:



OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.



UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.



OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.



PAŽNJA! Ovaj simbol s oznakom opasnosti „Pažnja“ prikazuje opasnost od moguće materijalne štete.



NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.

UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!



Upozorenje označeno ovim znakom i riječima „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!“ ukazuje na moguću opasnost od eksplozije.

Ako se to upozorenje ne slijedi, to može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede uz moguću materijalnu štetu.

- Slijedite upute iz ovog upozorenja kako biste spriječili teške ozljede, opasnost po život i opasnost od materijalne štete!



Ovaj obvezni znak označava da treba nositi odgovarajuće zaštitne rukavice! Pridržavajte se ovog upozorenja kako biste izbjegli ozljede ruke od predmeta ili kontakt s vrućim ili kemijskim materijalima!



Upozorenje s ovim simbolom obavještava korisnika o mogućem oštećenju sluha. Izbjegavajte dulje slušanje pri visokim glasnoćama.



Istosmjerna struja/napon



„Qi“ i Qi logotip su zaštitni znakovi tvrtke Wireless Power Consortiuma (WPC).

Kutija za punjenje uključuje Qi tehnologiju bežičnog punjenja. Kutiju za punjenje možete puniti s Qi bežičnom tehnologijom.



Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.



Ovaj simbol znači da se pri uporabi proizvoda valja pridržavati uputa za uporabu.

BLUETOOTH®-IN-EAR BEŽIČNE SLUŠALICE

● **Uvod**

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● **Uporaba u skladu s odredbama**

Ove slušalice su potrošački elektronički uređaj. Slušalice su namijenjene za reprodukciju audio materijala koji se povezuje putem Bluetooth® veze. Ako ste slušalice spojili na pametni telefon, slušalice možete koristiti i kao naglavne slušalice.

Kutija za punjenje i pohranu namijenjena je isključivo za punjenje i spremanje slušalica.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu uporabu.

Nije predviđena nikakva druga uporaba. Proizvod nemojte koristiti u industrijske ili komercijalne svrhe.

Ne preuzima se odgovornost za štetu nastalu nepravilnim korištenjem, neodgovarajućim popravcima, neovlaštenim preinakama ili korištenjem neodobrenih rezervnih dijelova. Korisnik snosi isključivu odgovornost za to.

● **Zaštitni znakovi**

- USB® je registrirani zaštitni znak tvrtke USB Implementers Forum, Inc.
- Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Bluetooth SIG Inc. Uporaba zaštitnih znakova od strane tvrtke OWIM GmbH & Co. KG odvija se u okviru licence.
- „Qi“ i Qi logotip su zaštitni znakovi tvrtke Wireless Power Consortiuma (WPC).
- Zaštitni znak i trgovački naziv SilverCrest vlasništvo su svojih vlasnika.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone i tvOS zaštitni su znakovi tvrtke Apple Inc. registrirani u SAD-u i drugim zemljama.
- Android, Gmail, Google Play i Google Assistant* registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Google Inc.

* Google Assistant nije dostupan na određenim jezicima i u određenim zemljama.

Sva ostala imena i proizvodi mogu biti zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci svojih vlasnika.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu materijal. Ako uočite oštećenja ili dijelove koji nedostaju, obratite se trgovcu koji vam je prodao proizvod.

- 2x Slušalice (1x lijeva i 1x desna)
- 1x Kutija za punjenje/pohranu
- 1x USB kabel (tip A na C)
- 2x Jastučić za uho – veliki
- 2x Jastučić za uho – srednje veličine (unaprijed postavljeni)
- 2x Jastučić za uho – mali
- 1x Vodič za brzi početak
- 1x Kratke upute

● Potrebno vam je

- USB izvor napajanja (izlazni napon 5 V, min. Izlazna jakost struje od 400 mA) ili punjač koji podržava Qi s izlaznom jakošću struje od najmanje 2,5 W
- Bluetooth® uređaj za reprodukciju

● Opis dijelova

- 1 Slušalice (1x lijeva i 1x desna)
- 2 LED

- 3 Višenamjenska tipka (MF tipka)
- 4 Optički senzor
- 5 Mikrofon
- 6 Kontakti za punjenje
- 7 Kutija za punjenje/pohranu
- 8 Priključak za punjenje
- 9 Indikator statusa punjenja
- 10 USB-C utičnica za punjenje
- 11 Jastučići za uho - veliki
- 12 Jastučići za uho - srednji
- 13 Jastučići za uho - mali
- 14 USB kabel (tip A na C)
- 15 Qi prijemno područje
- 16 Kratke upute
- 17 Vodič za brzi početak

● Tehnički podaci

Kutija za punjenje/pohranu

USB-C ulazni napon	USB 5 V $\overline{---}$
USB-C ulazna struja	400 mA
Bežični	
Qi ulazni napon	5 V
Snaga bežičnog punjenja	2,5 W
Udaljenost bežičnog punjenja do Qi punjača	≤ 5 mm
Područje frekvencije	128 - 181 kHz

Maksimalna prijenosna snaga radijske frekvencije (H-polje)	- 13,42 dB μ A/m na udaljenosti od 10 m
Baterija	Litij-ionska, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Kapacitet punjenja	do 4 puna ciklusa punjenja za potpuno ispražnjene slušalice
Vrijeme punjenja unutarnje baterije kutije za punjenje/pohranu	oko 3 sata (pun ciklus punjenja)
IP razred zaštite	IPX0

Slušalice

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.0
Podržani profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Područje frekvencije	2402 do 2480 MHz
Maks. snaga odašiljanja	< 10 mW
Opseg	pribl. 10 m
Baterija	Litij-ionska, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Vrijeme punjenja	oko 1,5 sata (pun ciklus punjenja)
Vrijeme rada (glazba i telefon)	oko. 3 sata (uz srednju glasnoću)
IP razred zaštite	IPX4
Radna temperatura	+10 do +35 °C

Vlažnost zraka (bez kondenzacije)	10 do 70 % relativne vlažnosti
Temperatura pohrane	0 do +40 °C
Dimenzije	oko 21 x 22,3 x 38,6 mm (Slušalice) oko 52 x 27 x 54 mm (kutija za punjenje)
Težina	oko 9 g (obje slušalice) oko 41 g (kutija za punjenje)

① **Napomene o tehnologiji Qi:**

Ovaj proizvod s tehnologijom bežičnog punjenja Qi osmišljen je u skladu sa standardom Qi (Wireless Power Consortium). Međutim, ne postoje jamstva kompatibilnosti sa svim proizvodima koji su u skladu s ovim standardom.

Specifikacije i dizajn mogu se mijenjati bez obavijesti.



Sigurnost

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama! Ukoliko proizvod predajete trećim osobama, predajte im također u sve dokumente!

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s poteškoćama

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA NOVOROĐENČAD I DJECU!

⚠ OPASNOST! Opasnost od gušenja! Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s proizvodom, priborom ili ambalažnim materijalom.

- Ambalažni materijal može izazvati opasnost od gušenja. Djeca često potcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Ambalažni materijal nije igračka.

⚠ OPASNOST! Opasnost od gušenja sitnim dijelovima! Ovaj proizvod sadrži male dijelove koji, ako ih se proguta, mogu uzrokovati gušenje.

- Proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima.
- Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom.
- Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije igračka.

OPASNOST OD SMANJENE PERCEPCIJE!

- Nemojte koristiti slušalice tijekom vožnje automobila, bicikla, rada sa strojevima ili u drugim situacijama u kojima bi smanjena percepcija buke iz okoline mogla ugroziti vas ili druge. Pridržavajte se i zakonskih odredaba i propisa zemlje u kojoj upotrebljavate slušalice.



Oprez za buku

Pazite pri uporabi slušalica. Korištenje slušalica tijekom duljeg vremenskog razdoblja s visokom glasnoćom može uzrokovati gubitak sluha za korisnika. Uvijek prilagodite glasnoću na nisku i ugodnu razinu. Uvijek koristite slušalice tako da možete čuti zvukove iz okoline.

PAŽNJA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA IMOVINE

- Proizvod ne sadrži dijelove koje korisnik može servisirati. Punjiva baterija ne može se zamijeniti. Proizvod (slušalice i kutija za punjenje) se ne smije otvarati.
- Kutiju za punjenje čuvajte za punjenje podalje od vlage, kapanja i prskanja vode!
- Ne stavljajte goruće svijeće ili druge izvore otvorenog plamena u blizini proizvoda.
- Provjerite proizvod prije svake uporabe! Ako se pojave oštećenja na proizvodu ili kabelu za punjenje, prekinite uporabu!
- Ako primijetite dim ili neobične zvukove ili mirise, odmah isključite proizvod i izvucite USB kabel.

- Iznenađne promjene temperature mogu uzrokovati kondenzaciju u unutrašnjosti proizvoda. Prije ponovne uporabe pričekajte neko vrijeme da se proizvod aklimatizira kako biste izbjegli kratki spoj!
- Uređaj nemojte upotrebljavati u blizini izvora topline, npr. radijatora ili drugih uređaja koji zrače toplinu!

⚠ OPREZ! Između kutije za punjenje i punjača koji se koristi ne smije biti metalnih predmeta. Metalni predmeti se mogu zagrijati i uzrokovati opekline. Prije punjenja proizvoda uklonite strane predmete iz punjača.

⚠ OPREZ!

- Pazite da ne navlažite Qi površinu za punjenje vodom, pićima itd.

⚠ PAŽNJA!

- Tijekom punjenja u područje punjenja nemojte stavljati magnetne medije za snimanje. Magnetsko polje koje se stvara može izbrisati podatke na kreditnim karticama. Također može uzrokovati kvar ručnih satova i drugih preciznih instrumenata.

① NAPOMENA:

- Tijekom punjenja i neposredno nakon punjenja, Qi površina za punjenje i proizvod su topli. To je normalno i ne predstavlja kvar. Ako dođe do nenormalnog zagrijavanja, provjerite Qi površinu za punjenje i proizvod.

⚠ UPOZORENJE - radijske smetnje

- Isključite proizvod u zrakoplovima, bolnicama, radionicama i u blizini medicinske opreme.

- Radijski valovi mogu ograničiti funkcionalnost osjetljivih električnih uređaja.
Između proizvoda i srčanog stimulatora ili ugradnim kardioverter defibrilatorima mora se pridržavati minimalni razmak od 20 cm jer bi elektromagnetsko zračenje moglo ograničiti funkcionalnost srčanih stimulatora.
Radijski valovi mogli bi kod slušnih aparata izazvati radijske smetnje.
- Ne postavljajte proizvod u blizini zapaljivih plinova ili eksplozivnih materijala (npr. lakirnice) s uključenim komponentama jer emitirani radio valovi mogu uzrokovati eksplozije i požar.
- Domet radijskih valova ovisi o okolnim uvjetima.
- Pri uporabi bežičnog prijenosa podataka ne može biti isključeno to da neovlaštene treće osobe prime ove podatke.
- Tvrtka OWIM GmbH & Co KG neće biti odgovorna za smetnje radio-televizijskih uređaja na temelju neovlaštene promjene proizvoda.
- Tvrtka OWIM GmbH & Co KG također neće snositi odgovornost za uporabu ili zamjenu komponenti, koje ne prodaje tvrtka OWIM.
- Korisnik proizvoda odgovoran je za to da se uklone smetnje uzrokovane takvim neovlaštenim promjenama proizvoda, te primjenu i zamjenu takvih proizvoda (pogledajte prethodna dva stavka).

● Sigurnosne upute za integrirane punjive baterije



UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Ne bacajte proizvod (kutiju za punjenje/pohranu i slušalice) u vatru.

- Izbjegavajte ekstremne uvjete okoline i temperature koji bi mogli utjecati na baterije/punjive baterije, npr. grijači/izravna sunčeva svjetlost.



Ako punjive baterije iscure, izbjegavajte kontakt kemikalija s kožom, očima i sluznicom! Zahvaćena područja isperite odmah s puno čiste vode i bez odgode potražite liječnika! Stoga u tom slučaju nosite prikladne zaštitne rukavice!

- Ne pokrivajte proizvod tijekom korištenja ili punjenja. Inače se proizvod može pregrijati.
- Ovaj proizvod sadrži bateriju koja, ako se zloupotrijebi, može uzrokovati požar, eksploziju ili istjecanje opasnih tvari.

● Prije prve uporabe

- Uklonite zaštitnu foliju između slušalica **1** i kutije za punjenje/pohranu **7**.

● Punjenje baterije kutije za punjenje/pohranu

Prije prve uporabe, baterija kutije za punjenje/pohranu mora se napuniti.

Punjenje putem USB-a






- Spojite kutiju za punjenje/pohranu [7] na USB-C utičnica za punjenje [10] i USB kabelom [14] na USB izvor napajanja s izlaznom jakošću struje od najmanje 400 mA (npr. USB punjač ili računalo).

Bežično punjenje

- Postavite kutiju za punjenje/pohranu [7] s Qi prijemnim područjem [15] na svoj Qi punjač.
- Punjenje počinje automatski kada se uključi Qi bežični punjač.
- Kada se punjenje završi, 4 indikatora statusa punjenja [9] će svijetliti.

i NAPOMENA:

- Status punjenja prikazan je na indikatoru statusa punjenja [9] kutije za punjenje/pohranu [7]:

LED lampice	Status napunjenosti baterije
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Punjenje slušalica

Prije prve upotrebe slušalice je također potrebno napuniti.

❗ **NAPOMENA:**

- Slušalice [1] i kutija za punjenje/pohranu [7] mogu se puniti u isto vrijeme.
- Slušalice odgovaraju na samo jedan od dva priključka za punjenje [8].
- Umetnite slušalice u priključke za punjenje [8] u kutiji za punjenje/pohranu [7].
- Zatvorite poklopac kutije za punjenje/pohranu [7].
- Postupak punjenja započinje automatski.
- Nakon otprilike 1,5 sata, obje slušalice [1] su potpuno napunjene.

● Uporaba

● **Kutija za punjenje/pohranu**

- Slušalice [1] će se automatski početi puniti kada se barem jedna slušalica umetne u priključak za punjenje [8] i poklopac kutije za punjenje/pohranu [7] se zatvori.
- Provjerite trenutni kapacitet baterije kutije za punjenje/pohranu [7]:
Otvorite ili zatvorite poklopac kutije za punjenje/pohranu [7] kako biste aktivirali indikator statusa punjenja [9].
Trenutni kapacitet baterije prikazan je na indikatoru statusa punjenja [9] kutije za punjenje/pohranu:

LED**Status napunjenosti baterije** $\leq 25\%$  $\leq 50\%$  $\leq 75\%$  $\leq 100\%$ **● Slušalice****● Uključite slušalice**

- Kako biste uključili slušalice, uklonite ih iz priključaka za punjenje **8**.

● Isključivanje slušalica

- Da biste isključili slušalice, umetnite slušalice u priključke za punjenje **8** na kutiji za punjenje/pohranu **7**.

● Ručno isključivanje slušalica

- Radi uštede energije, slušalice će se automatski isključiti nakon oko 5 minuta kada nemaju signala ili se ne upare.

- Ručno isključivanje slušalica: U uparenom načinu rada pritisnite tipku MF **3** i zadržite 5 sekundi. Kada se slušalice upare jedna s drugom, to obje slušalice prebacuje u isključen način rada. Bluetooth veza se automatski prekida.
- Ponovno uključivanje slušalica: Pritisnite tipku MF **3** i zadržite oko 3 sekunde. Čim se slušalice upare jedna s drugom, oglašava se signal.

● LED statusa

LED	Status
Treperi crveno/bijelo	Čeka se uparivanje s Bluetooth uređajem
Treperi bijelo	Slušalice su uparene s Bluetooth uređajem

- i** **NAPOMENA:** Ako su slušalice već bile uparene jedna s drugom, desna slušalica spojena je na lijevu slušalicu i treperi samo bijelo.

● Uparivanje slušalica jedne s drugom

Da biste čuli zvuk putem obje slušalice u stereo zvuku, one moraju biti uparene jedna s drugom.

- Kada izvadite slušalice iz priključaka za punjenje **8**, one će se automatski upariti.
- Ako se slušalice ne upare, vratite na tvorničke postavke (pogledajte „Vraćanje na zadano“).

- Kada su slušalice uparene jedna s drugom i čekaju na vezu s Bluetooth uređajem, glavna slušalica će treperiti crveno/bijelo, a pomoćna slušalica će treperiti samo bijelo.
- ❗ **NAPOMENA:** Pomoćne slušalice se povezuju samo s glavnim slušalicama. Glavne slušalice se spajaju na Bluetooth uređaj.

● Uparite slušalice s Bluetooth uređajem putem funkcije Hall Switch

Automatsko uparivanje slušalicam

- Otvorite poklopac kutije za punjenje/pohranu **7**. Obje slušalice se automatski uključuju i uparuju jedna s drugom.
- LED indikator **2** na glavnim slušalicama treperi crveno/bijelo. LED indikator na pomoćnim slušalicama treperi samo bijelo. To znači da su pomoćne slušalice uparene s glavnim slušalicama.

Alternativni način uparivanja slušalica

- Izvadite slušalice iz priključaka za punjenje **8**.
- Kada su slušalice spremne za uparivanje, LED indikator na glavnim slušalicama treperit će crveno/bijelo.

❗ **NAPOMENA:**

- Ako su slušalice već bile uparene jedna s drugom, pomoćna slušalica spojena je na glavnu slušalicu i treperi samo bijelo.
- Čim se slušalice upare jedna s drugom, oglašava se signal.

Uspostavljanje Bluetooth veze

Nakon što su slušalice uparene jedna s drugom:

- Na svom Bluetooth uređaju za reprodukciju potražite proizvod pod nazivom **STSK 2 G8** i uparite ga s proizvodom.
- Ako vaš Bluetooth uređaj od vas zatraži šifru, unesite **0000**.
- Čim se Bluetooth veza uspostavi, oglašava se signal.

● Vraćanje na zadano

Slijedite ove korake da biste slušalice vratili na zadano:

- Onemogućite Bluetooth vezu na svom Bluetooth uređaju za reprodukciju kako biste odspojili slušalice **1** s Bluetooth uređajem za reprodukciju. Pridržavajte se uputa za uporabu svog Bluetooth uređaja za reprodukciju.
- Vraćanje na zadano lijeve i desne slušalice **1**:
 - Uzmite jednu od slušalica (lijevu ili desnu) iz kutije za punjenje/pohranu **7**.
Pritisnite tipku MF **3** 3 puta uzastopno dok LED **2** kratko ne zatreperi crveno/bijelo.
Vratite prethodno uklonjenu slušalicu u kutiju za punjenje/pohranu **7**.
 - Izvadite drugu slušalicu iz kutije za punjenje/pohranu **7**.
Pritisnite tipku MF **3** 3 puta uzastopno dok LED **2** kratko ne zatreperi crveno/bijelo.
Vratite ovu slušalicu u kutiju za punjenje/pohranu **7**.
- Obje slušalice **1** su uspješno vraćene na zadano.

i NAPOMENA:

- Čim se slušalice odvoje jedna od druge, oglašava se signal.
- Nakon što se slušalice vrate na zadano, Bluetooth veza s uređajem za reprodukciju mora se ponovno uspostaviti (pogledajte „Uparivanje slušalica s Bluetooth uređajem putem funkcije Hall Switch“).

● Korištenje višenamjenske tipke (MF tipka)

Za upravljanje raznim funkcijama poziva i reprodukcije koristite dvije višenamjenske tipke **3** na slušalicama **1**.

Sljedeća tablica opisuje rad u vezi s uparenim pametnim telefonom. Zbog različitih statusa softvera i verzija softvera, sve funkcije možda neće biti dostupne.

MF tipka 3	Funkcije poziva	Broj zvučnih signala
Jednom pritisnite	Prihvatanje poziva	2
	da biste prekinuli poziv	1
Dvaput pritisnite desnu MF tipku	Ponovno biranje	1
Pritisnite i držite 2 sekunde	Odbijanje poziva	1

MF tipka 3	Funkcije poziva	Broj zvučnih signala
---	------------------------	-----------------------------

Jednom pritisnite	Završetak trenutnog poziva i odgovor na dolazni poziv*	2
-------------------	--	---

Pritisnite i držite 4 sekunde	Prebacivanje između 2 poziva (zamjena poziva)*	-
-------------------------------	--	---

MF tipka 3	Funkcije reprodukcije
---	------------------------------

Jednom pritisnite	Pauziranje/reprodukcija
-------------------	-------------------------

Držite desnu MF tipku pritisnutu 3 sekunde	Pokretanje sljedeće pjesme
--	----------------------------

Držite lijevu MF tipku pritisnutu 3 sekunde	Reproduciranje trenutnog naslova od početka
---	---

Pritisnite i držite lijevu tipku MF 3 sekunde, otpustite je, a zatim je ponovno pritisnite na 3 sekunde	Natrag na prethodni naslov
---	----------------------------

Pritisnite lijevu MF tipku dvaput brzo zaredom (dvostruki klik)	Aktivirajte glasovnog pomoćnika
---	---------------------------------

① NAPOMENA:

* Te funkcije mora podržavati vaš davatelj bežičnih usluga.

- Kroz zvučnike slušalica [1] će se reproducirati ton zvona (ili glasovna poruka „Incoming call“ [Dolazni poziv], ovisno o vašem telefonu) i glas pozivatelja.
- Mikrofon [5] preuzima vaš glas.
- Kada stigne poziv, reprodukcija glazbe automatski se zaustavlja. Glazba će se nastaviti nakon završetka poziva.

● Funkcija glasovnog upravljanja uz Siri/ Google Assistant

- Aktivirajte Siri ili Google Assistant na svom mobilnom uređaju.
- **iOS:** Postavite Siri. Zatim upotrijebite Siri da aktivirate funkciju glasovnog upravljanja ovog proizvoda.

Android: Otvorite Google asistenta. Slijedite upute Google asistenta kako biste dovršili postavke prije korištenja funkcije glasovnog upravljanja ovog proizvoda.

- ① **NAPOMENA:** Google asistent dostupan je na uređajima s Androidom 5.0 ili novijim.
- Aktivirajte funkciju Bluetooth. Uparite ovaj proizvod sa svojim mobilnim uređajem.
- Pritisnite lijevu MF tipku [3] dvaput uzastopno kako biste aktivirali funkciju glasovnog upravljanja. Sada možete koristiti funkciju glasovnog upravljanja.

● Optički senzor

- Obje slušalice [1] opremljene su optičkim senzorom [4].

- Ako izvadite slušalice **1** iz uha, reprodukcija zvuka će se prekinuti.
- Kada stavite slušalice **1** natrag u uho, reprodukcija zvuka će se automatski nastaviti.

● Zamjena jastučića za uši

- Prije zamjene jastučića za uši: Isključite proizvod.
- Uklonite jastučice za uši srednje veličine **12** sa slušalica **1** (slika C).
- Odaberite male ili velike jastučice za uši **11** **13** pa ih navucite na slušalice **1** (sl. D).

● Čišćenje i njega

PAŽNJA!

Moguća oštećenja proizvoda!

- Prije čišćenja isključite proizvod i izvucite sve utikače!
- Pazite na to da tijekom čišćenja nikakva vlaga ne prodre unutar proizvoda kako biste spriječili oštećenje proizvoda i neophodne popravke.
- Jastučići za uši **11**, **12** i **13** mogu se ukloniti sa slušalica **1** radi čišćenja. Jastučice za uši operite pod tekućom vodom. Ostavite da se jastučići za uši potpuno osuše prije nego što ih postavite.
- Proizvod čistite samo lagano navlaženom krpom i blagim sredstvom za čišćenje!
- Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati nikakva abrazivna niti nagrizajuća sredstva za čišćenje.

● Pohrana u slučaju neuporabe

- Proizvod čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od prašine i izravnog sunčeva zračenja.
- Čuvajte slušalice u kutiji za punjenje/pohranu **7**.
- Dulje skladištenje: Kako biste izbjegli oštećenje baterije, bateriju se mora puniti najmanje svakih 12 mjeseci.

● Uklanjanje smetnji

● = Pogreška

⊙ = Mogući uzroci

○ = Radnja

● = Nema funkcija

⊙ = Punjiva baterija je prazna.

○ = Napunite bateriju kutije za punjenje/pohranu **7** kako je opisano pod „Punjenje baterije kutije za punjenje/pohranu”.
Napunite slušalice **1** kako je opisano pod „Punjenje slušalica”.

● = Nema Bluetooth veze

⊙ = Pogreška pri rukovanju slušalicama.

○ = Isključite i ponovno uključite slušalice.

⊙ = Pogreška Bluetooth uređaja.

○ = Prekinite vezu slušalica. Ponovno ih povežite.

○ = Provjerite rade li slušalice na drugom Bluetooth uređaju.

⊙ = Pogreška Bluetooth veze.

○ = Približite se uređaju koji je povezan putem Bluetooth veze.

● = Nema zvuka

⊙ = Pogreška u radu Bluetooth uređaja.

- = Povećajte glasnoću na uređaju za reprodukciju.
- ⊙ = Pogreška Bluetooth veze.
- = Približite se uređaju koji je povezan putem Bluetooth veze.
- = Odspojite Bluetooth uređaje. Ponovno ih povežite.
- = **Nisu dostupne sve funkcije.**
- ⊙ = Pogreška Bluetooth uređaja.
- = Provjerite podržava li vaš Bluetooth uređaj sve funkcije.
- = **Qi bežično punjenje kutije za punjenje/pohranu [7] se ne pokreće.**
- ⊙ = Kutija za punjenje/pohranu [7] se zagrijala zbog punjenja.
- = Uklonite kutiju za punjenje/pohranu [7] s Qi površine za punjenje da se ohladi. Provjerite ima li proizvod oštećenja.
- ⊙ = Ovaj proizvod se nalazi na mjestu gdje se stvaraju jaki radio valovi ili šum, kao npr. televizijski tornjevi, elektrane ili benzinske postaje.
- = U tim okruženjima koristite druge izlazne priključke za punjenje kutije za punjenje/pohranu [7], kao što je npr. USB priključak tipa C.
- = **Pogreška u radu proizvoda.**
- ⊙ = Optički senzor proizvoda zaustavio je reprodukciju glazbe.
- = Zamijenite jastučice za uši [11], [12] i [13], po potrebi upotrijebite druge jastučice za uši.
- = **Bežično punjenje se ne pokreće.**
- ⊙ = Kutija za punjenje/pohranu [7] nije postavljena u sredinu Qi oznake na Qi bežičnom punjaču.
- = Provjerite je li kutija za punjenje/pohranu [7] postavljena na ispravan položaj u sredini Qi bežičnog punjača.

- = Provjerite da nema drugih objekata u Qi bežičnom rasponu 15.
- = **Brzina bežičnog punjenja je niska.**
- ⊙ = Qi prijemno područje 15 bežičnom mrežom je predaleko od središta površine Qi bežičnog punjenja.
- = Provjerite je li Qi prijemno područje 15 bežičnom mrežom postavljeno na ispravan položaj u sredini Qi bežičnog punjača.
- = **Punjenje ne počinje ni nakon što se proizvod stavi u područje za punjenje.**
- ⊙ = Proizvod nije pravilno postavljen.
- = Postavite proizvod blizu oznake Φ (ako postoji) u sredini površine za punjenje. Prije nego počnete s bežičnim punjenjem, pročitajte također korisnički priručnik isporučen s Qi bežičnim punjačem.

● Zbrinjavanje

Ambalaža:

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti putem lokalnih mjesta za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.

Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Popratni simbol prekrštenog kontejnera na kotačima prikazuje da ovaj proizvod podliježe direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva kazuje da se ovaj proizvod na kraju svoga vremena korištenja ne smije zbrinjavati s normalnim kućanskim otpadom, već ga je potrebno predati na mjestu za sakupljanje otpada, u reciklažna dvorišta ili pogone za zbrinjavanje otpada.

Ovo je zbrinjavanje otpada za Vas besplatno.

Čuvajte okoliš i ispravno zbrinjavajte otpad.

Baterija/akumulatora:



Šteta za okoliš zbog neispravnog odlaganja baterija/akumulatora!

Baterije se ne smiju bacati u kućni otpad. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga istrošene baterije predajte komunalnoj službi za skupljanje otpada.

● Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NJEMAČKA izjavljuje da je proizvod BLUETOOTH®-IN-EAR BEŽIČNE SLUŠALICE, HG09426C/HG09426D je u skladu s Direktivom 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Cjelovit tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.owim.com

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 498500_2204) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na pomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: owim@lidl.hr



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 452
Introducere	Pagina 454
Utilizarea conform destinației	Pagina 454
Indicații privind marca	Pagina 455
Volumul livrării	Pagina 456
Aveți nevoie de	Pagina 456
Descrierea pieselor	Pagina 457
Date tehnice	Pagina 457
Siguranță	Pagina 459
Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatorii integrați	Pagina 464
Înainte de prima utilizare	Pagina 465
Încărcarea acumulatorului casetei de încărcare/păstrare	Pagina 465
Încărcarea căștilor	Pagina 466
Folosirea	Pagina 467
Casetă de încărcare/păstrare	Pagina 467

Căști	Pagina 467
Pornirea căștilor	Pagina 467
Oprirea căștilor	Pagina 468
Oprirea manuală a căștilor	Pagina 468
Stare LED	Pagina 468
Cuplarea căștilor una cu cealaltă	Pagina 469
Asocierea căștilor cu un dispozitiv Bluetooth prin intermediul funcției Hall Switch	Pagina 469
Resetarea	Pagina 470
Utilizarea tastei multifuncționale (tasta MF)	Pagina 471
Funcția de comandă vocală cu Siri/Google Assistant	Pagina 473
Senzorul optic	Pagina 474
Schimbarea dopurilor pentru urechi	Pagina 474
Curățarea și îngrijirea	Pagina 475
Depozitarea în cazul nefolosirii	Pagina 475
Remedierea defecțiunilor	Pagina 476
Înlăturare	Pagina 478
Declarație de conformitate UE simplificată	Pagina 480
Garanție	Pagina 480
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 482
Service	Pagina 482

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte, în ghidul de inițiere rapidă, pe ambalaj și pe produs se folosesc următoarele indicații de avertizare:



PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.



AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.








PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.





ATENȚIE! Acest simbol cu cuvântul de avertizare „Atenție” indică pericolul unei posibile daune materiale.



INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.

	<p>AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE! Un avertisment, care este prevăzut cu acest semn și cuvintele „AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE!”, indică un posibil pericol de explozie.</p> <p>Dacă o asemenea indicație de avertizare nu este respectată, aceasta poate provoca răniri grave sau moartea și posibile daune materiale.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Respectați indicațiile din această avertizare, pentru a evita rănirile grave, pericolul de moarte sau pericolul de daune materiale!
	<p>Acest semn de obligație indică purtarea mănușilor de protecție potrivite! Respectați această indicație de avertizare pentru a evita rănirile mâinilor cu obiecte sau contactul cu materiale fierbinți sau chimice!</p>
	<p>O indicație de avertizare cu acest simbol informează utilizatorul asupra posibilelor lezări ale auzului. Evitați să ascultați perioade lungi de timp la volum mare.</p>
	<p>Curent continuu/tensiune continuă</p>
	<p>„Qi” și logo-ul Qi sunt mărci comerciale ale Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>Caseta de încărcare conține tehnologie de încărcare Qi. Puteți încărca caseta de încărcare cu tehnologie fără fir Qi.</p>

	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
	Acest simbol înseamnă că înainte de utilizarea produsului trebuie respectate instrucțiunile de utilizare.

CĂȘTI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Utilizarea conform destinației**

Aceste căști sunt un aparat electronic de distracție. Căștile sunt prevăzute pentru redarea materialului audio, care este rulat printr-o conexiune Bluetooth®. Dacă ați conectat căștile cu un smartphone, le puteți folosi și ca headset.

Caseta de încărcare și păstrare este prevăzută exclusiv pentru încărcarea și păstrarea căștilor.

Produsul este prevăzut exclusiv utilizării private.

○ utilizare în afara acesteia nu este prevăzută. Nu folosiți produsul în scopuri industriale sau profesionale.

Nu este preluată nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării neconforme cu scopul, reparațiilor neadecvate, modificărilor neautorizate, sau utilizării pieselor de schimb neaprobate. Utilizatorul poartă întreaga răspundere pentru aceasta.

● Indicații privind marca

- USB® este o marcă comercială înregistrată a USB Implementers Forum, Inc.
- Marca și logoul Bluetooth® sunt mărci înregistrate de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către OWIM GmbH & Co. KG se face cu licență.
- „Qi” și logo-ul Qi sunt mărci comerciale ale Wireless Power Consortium (WPC).
- Marca și denumirea comercială SilverCrest sunt proprietatea titularilor respectivi.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone și tvOS sunt mărci comerciale înregistrate de Apple Inc. în SUA și în alte țări.
- Android, Gmail, Google Play și Google Assistant* sunt mărci comerciale înregistrate ale Google Inc.

* Google Assistant nu este disponibil în anumite limbi și țări.

Toate celelalte nume și produse pot fi mărci sau mărci înregistrate ale titularului lor corespunzător.

● **Volumul livrării**

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

Dacă constatați deteriorări sau piese lipsă, adresați-vă comerciantului care v-a vândut acest produs.

2x Căști (1 stânga și 1 dreapta)

1x Casetă de încărcare/păstrare

1x Cablu USB (tip A la tip C)

2x Dopuri pentru urechi – mari

2x Dopuri pentru urechi – medii (preinstalate)

2x Dopuri pentru urechi – mici

1x Ghid de inițiere rapidă

1x Instrucțiuni scurte

● **Aveți nevoie de**

- Sursă de tensiune USB (tensiune de ieșire 5 V, min. 400 mA curent de ieșire) sau un alimentator compatibil Qi cu o putere de ieșire de cel puțin 2,5 W
- Dispozitiv de redare compatibil Bluetooth®

● Descrierea pieselor

- 1 Căști (1 stânga și 1 dreapta)
- 2 LED
- 3 Tastă multifuncțională (tastă MF)
- 4 Senzor optic
- 5 Microfon
- 6 Contacte de încărcare
- 7 Casetă de încărcare/păstrare
- 8 Racorduri de încărcare
- 9 Indicatorul stării de încărcare
- 10 Fișă de încărcare USB-C
- 11 Dopuri pentru urechi - mari
- 12 Dopuri pentru urechi - medii
- 13 Dopuri pentru urechi - mici
- 14 Cablu USB (tip A la tip C)
- 15 Domeniu de recepție Qi
- 16 Instrucțiuni scurte
- 17 Ghid de inițiere rapidă

● Date tehnice

Casetă de încărcare/păstrare

Tensiune de intrare USB-C	USB 5 V ---
Curent de intrare USB-C	400 mA
Tensiune de intrare Qi wireless	5 V
Putere de încărcare wireless	2,5 W

Distanță de încărcare wireless față de alimentatorul Qi	≤ 5 mm
Domeniu de frecvență	128 – 181 kHz
Putere maximă de radiofrecvență transmisă (câmp H)	– 13,42 dBμA/m la distanță de 10 m
Acumulator	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacitate de încărcare	până la 4 cicluri complete de încărcate la căștile descărcate complet
Durată de încărcare a acumulatorului intern al casetei de încărcare/păstrare	cca. 3 ore (ciclu complet de încărcare)
Tip de protecție IP	IPX0

Căști

Wireless-Standard	Bluetooth® 5.0
Profil suportat	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Domeniu de frecvență	2402 până la 2480 MHz
Putere max. de emisie	< 10 mW
Raza de acțiune	cca. 10 m
Acumulator	Li-Ion, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Timp de încărcare	cca. 1,5 ore (ciclu complet de încărcare)
Durată de funcționare (muzică și telefon)	cca. 3 ore (la volum mediu)

Tip de protecție IP	IPX4
Temperatură de lucru	+10 până la +35 °C
Umiditatea aerului (fără condensare)	10 până la 70 % umiditate relativă a aerului
Temperatură de depozitare	0 până la +40 °C
Dimensiuni	cca. 21 x 22,3 x 38,6 mm (căști) cca. 52 x 27 x 54 mm (casetă de încărcare)
Greutate	cca. 9 g (ambele căști) cca. 41 g (casetă de încărcare)

① **Indicații pentru tehnologia Qi:**

Acest produs cu tehnologie de încărcare wireless Qi este conceput în așa fel încât el corespunde cu standardul Qi (Wireless Power Consortium). Nu se dă însă nicio garanție referitoare la compatibilitatea tuturor produselor care corespund acestui standard.

Specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare.



Siguranță

Înainte de prima utilizare a produsului, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță! La predarea mai departe a produsului către o terță persoană, înmânați toate documentele!

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestui manual de utilizare al dispozitivului, pretenția de garanție dispăre! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

Copiii și persoanele cu dezabilități

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENTE PENTRU SUGARI ȘI COPII!

⚠️ PERICOL! Pericol de asfixiere! Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu produsul, accesoriile sau materialul de ambalare nesupravegheați.

- Materialele de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Materialele de ambalare nu sunt jucării.

⚠️ PERICOL! Pericol de sufocare din cauza pieselor mici! Acest produs conține componente mici care pot provoca sufocare dacă sunt înghițite.

- Acest produs poate fi utilizat de copiii începând cu vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau persoane fără experiență și/sau cunoștință, dacă aceste persoane sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și înțeleg pericolele legate de utilizarea produsului.
- Nu lăsați copiii să se joace cu produsul.

- Lucrările de curățare și de întreținere nu trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.
- Acest produs nu este o jucărie.

PERICOL DATORAT PERCEPȚIEI REDUSE!

- Nu folosiți căștile când conduceți autovehicule, biciclete, la operarea mașinilor sau în alte situații în care o percepție redusă a zgomotelor din mediu v-ar putea pune în pericol pe dvs. sau alte persoane. Respectați și legile dispozițiile țării în care folosiți căștile.



Atenție, presiune acustică ridicată

Atenție la utilizarea căștilor. Utilizarea unor căști pe o perioadă lungă de timp și cu volum mare poate duce la lezarea auzului utilizatorului. Reglați întotdeauna un volum scăzut și adaptați-l la un nivel agreabil. Folosiți căștile întotdeauna în așa fel încât să fie asigurată percepția zgomotelor din mediu.

ATENȚIE! PERICOL DE DAUNE MATERIALE

- Acest produs nu conține piese care pot fi întreținute de către utilizator. Acumulatorul nu poate fi înlocuit. Produsul (căști și casetă de încărcare) nu trebuie deschis.
- Protejați caseta de încărcare de umezeală, picături și apă pulverizată!
- Nu puneți lumânări aprinse sau alte surse de foc deschis în apropierea produsului.

- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare!
Opriiți utilizarea dacă la produs apar deteriorări sau dacă s-a defectat cablul de încărcare!
- Dacă observați fum sau zgomote neobișnuite la produs, opriți-l imediat și scoateți cablul USB.
- Variațiile bruște de temperatură pot cauza formarea condensului în partea interioară a produsului. În asemenea cazuri, lăsați produsul câtva timp să se aclimatizeze înainte de a-l folosi, pentru a evita scurtcircuitele!
- Nu utilizați aparatul în apropierea surselor de căldură, de ex. corpuri de încălzire sau alte aparate care radiază căldură!

⚠ PRECAUȚIE! Între caseta de încărcare și alimentatorul folosit nu trebuie să se găsească obiecte metalice. Obiectele din metal s-ar putea încălzi și provoca arsuri. Îndepărtați corpurile străine de la alimentator, înainte de a încărca produsul.

⚠ PRECAUȚIE!

- Aveți grijă ca suprafața de încărcare Qi să nu fie umezită cu apă, băuturi, etc.

⚠ ATENȚIE!

- În timpul procesului de încărcare, nu așezați medii magnetice de înregistrare în zona de încărcare. Câmpul magnetic produs poate șterge datele de pe cărțile de credit. Acesta poate duce și la defecte de funcționare pentru ceasurile de mână și alte instrumente de precizie.

① **INDICAȚIE:**

- În timpul încărcării și imediat după aceasta, suprafața Qi și produsul sunt calde. Acest lucru este normal și nu reprezintă un defect de funcționare. Dacă apare o încălzire neobișnuită, verificați suprafața de încărcare și produsul.

⚠ **AVERTISMENT – perturbarea recepției radio**

- Opriiți produsul în avion, în spital, în ateliere sau în apropierea aparatelor medicale.

- Undele radio ar putea limita funcționalitatea aparatelor electrice sensibile.

Între produs și stimulatoare cardiace sau defibrilatoare trebuie păstrată o distanță minimă de 20 cm, deoarece radiația electromagnetică ar putea limita funcționalitatea stimulatoarelor cardiace.

Undele radio ar putea duce la defecțiuni de funcționare ale aparatelor auditive.

- Nu poziționați produsul cu componentele pornite în apropierea gazelor inflamabile sau a substanțelor explozive (de ex. vopsitorii), deoarece undele radio emise ar putea produce explozii și incendii.
- Raza de acțiune a undelor radio variază în funcție de condițiile de mediu.
- La utilizarea transferului de date fără fir, nu se poate exclude ca aceste date să fie primite de o terță persoană neautorizată.
- OWIM GmbH & Co KG nu este responsabil pentru interferențe ale aparatelor radio și TV datorate modificărilor neautorizate ale produsului.

- OWIM GmbH & Co KG nu preia nicio responsabilitate pentru folosirea sau înlocuirea cablurilor care nu sunt comercializate de OWIM.
- Utilizatorul produsului este singurul responsabil pentru remedierea perturbărilor care au fost produse prin modificarea neautorizată a produsului (vezi precedentele două aliniate).

● Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatorii integrați



AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu aruncați produsul (casetă de încărcare/depozitare și căștile) în foc.

- Evitați condițiile și temperaturile extreme, care ar putea afecta acumulatorii, de ex. corpurile de încălzire/radiația solară directă.



Dacă acumulatorii au curs, evitați contactul substanțelor chimice cu pielea, ochii și mucoasele! Clătiți imediat locul afectat cu apă curată și consultați un medic! De aceea, purtați mănuși de protecție adecvate!

- Nu acoperiți produsul în timpul utilizării sau a încărcării. În caz contrar, produsul se poate supraîncălzi.
- Acest produs conține un acumulator, care poate duce la incendiu, explozie sau la ieșirea de substanțe periculoase în cazul utilizării incorecte.

● Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați folia de protecție dintre căști **1** și caseta de încărcare/păstrare **7**.

● **Încărcarea acumulatorului casetei de încărcare/păstrare**

Înainte de prima utilizare, acumulatorul casetei de încărcare/păstrare trebuie încărcat.

Încărcarea prin USB


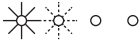



- Conectați caseta de încărcare/păstrare **7** prin fișa de încărcare USB-C **10** și cablul USB **14** livrat, cu o sursă de tensiune USB cu un curent de ieșire de cel puțin 400 mA (de ex. un alimentator USB sau un computer).

Încărcarea wireless

- Puneți caseta de încărcare/păstrare **7** cu un domeniu de recepție Qi **15** pe alimentatorul dumneavoastră Qi.
- Încărcarea începe automat când alimentatorul Qi wireless este pornit.
- Când procesul de încărcare s-a încheiat, se aprind cele 4 indicatoare ale stării de încărcare **9**.

i INDICAȚIE:

- Starea de încărcare este afișată la indicatorul stării de încărcare **9** al casetei de încărcare/păstrare **7**:

LED-uri	Stare de încărcare acumulator
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Încărcarea căștilor

Înainte de prima utilizare, trebuie încărcate și căștile.




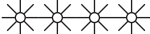
❗ INDICAȚII:

- Căștile **[1]** și caseta de încărcare/păstrare **[7]** pot fi încărcate simultan.
- Căștile se potrivește numai în unul din cele două racorduri de încărcare **[8]**.
- Introduceți căștile în racordurile de încărcare **[8]** ale casetei de încărcare/păstrare **[7]**.
- Închideți capacul casetei de încărcare/păstrare **[7]**.
- Procesul de încărcare începe automat.
- După aproximativ 1,5 de ore, ambele căști **[1]** sunt complet încărcate.

● Folosirea

● Casetă de încărcare/păstrare

- Procesul de încărcare a căștilor [1] începe automat, când cel puțin una dintre căști este introdusă în recordul de încărcare [8] iar capacul casei de încărcare/păstrare [7] este închis.
- Verificarea capacității curente a acumulatorului casei de încărcare/păstrare [7]:
Deschideți sau închideți capacul casei de încărcare/păstrare [7] pentru a activa indicatorul stării de încărcare [9]. Capacitatea curentă a acumulatorului este afișată la indicatorul stării de încărcare [9] al casei de încărcare/păstrare:

LED	Stare de încărcare acumulator
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Căști

● Pornirea căștilor

- Pentru a porni căștile, luați-le din racordurile de încărcare [8].

● Oprirea căștilor

- Pentru a opri căștile, așezați-le în racordurile de încărcare **8** ale casetei de încărcare/păstrare **7**.

● Oprirea manuală a căștilor

- Pentru a economisi energia, căștile comută automat în modul oprit dacă nu primesc semnal sau dacă nu se pot cupla cca. 5 minute.
- Comutarea manuală a căștilor în modul oprit: În modul cuplat, țineți apăsată tasta MF **3** timp de 5 secunde. Când căștile sunt cuplate între ele, în acest fel ele se opresc amândouă. Conexiunea Bluetooth se încheie automat.
- Repornirea căștilor: Țineți apăsată tasta MF **3** cca. 3 secunde. Imediat ce căștile sunt cuplate între ele, se aude un semnal.

● Stare LED

LED	Stare
Clipire roșu/alb	Așteptare cuplare cu un dispozitiv Bluetooth
Clipire albă	Căștile sunt cuplate cu un dispozitiv Bluetooth

- i INDICAȚIE:** Dacă ambele căști sunt cuplate deja între ele, casca din dreapta este cuplată cu casca din stânga și clipește doar alb.

● Cuplarea căștilor una cu cealaltă

Pentru a asculta sunetul stereo la ambele căști, ele trebuie să fie cuplate între ele.

- Când scoateți căștile din racordurile de încărcare **8**, ele se cuplează automat între ele.
 - Dacă nu se cuplează automat între ele, resetați-le pe setările din fabrică (vezi „Resetarea”).
 - Dacă cele două căști sunt cuplate între ele și așteaptă legătura cu un dispozitiv Bluetooth, casca master clipește roșu/alb și casca slave numai alb.
- i** **INDICAȚIE:** Casca slave este cuplată numai cu casca master. Casca master este cuplată cu dispozitivul Bluetooth.

● Asocierea căștilor cu un dispozitiv Bluetooth prin intermediul funcției Hall Switch

Cuplarea automată a căștilor

- Deschideți capacul casei de încărcare/păstrare **7**. Ambele căști sunt activate automat și asociate între ele.
- Indicatorul LED **2** de pe casca principală clipește roșu/alb. Indicatorul LED de pe casca secundară clipește numai alb. Aceasta înseamnă că s-a asociat casca secundară cu casca principală.

Metode alternative de asociere a căștilor

- Luați casca din racordurile de încărcare **8**.

- Când căștile sunt gata de cuplare, indicatorul LED al căștii master clipește roșu/alb.

i INDICAȚII:

- Dacă ambele căști au fost deja cuplate între ele, casca slave este cuplată cu casca master și clipește doar alb.
- Imediat ce căștile sunt cuplate între ele, se aude un semnal.

Crearea conexiunii Bluetooth

Imediat ce căștile sunt asociate între ele:

- Căutați pe dispozitivul de redare Bluetooth un produs cu denumirea **STSK 2 G8** și asociați-l pe acesta cu produsul.
- Dacă vi se cere de la dispozitivul Bluetooth să introduceți o parolă, introduceți **0000**.
- Odată ce conexiunea Bluetooth a fost stabilită, va suna un semnal.

● Resetarea

Efectuați pașii următori pentru a reseta căștile:

- Dezactivați conexiunea Bluetooth de pe dispozitivul de redare Bluetooth pentru a deconecta căștile **1** de la dispozitivul de redare Bluetooth. Respectați instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului dvs. de redare Bluetooth.
- Resetați căștile **1** din stânga și din dreapta:
 - Scoateți o cască (stânga sau dreapta) din caseta de încărcare/păstrare **7**.

Apăsați rapid de 3 ori consecutiv tasta MF [3], până când LED-ul [2] clipește scurt roșu/alb.

Introduceți casca scoasă anterior înapoi în caseta de încărcare/păstrare [7].

- Scoateți cealaltă cască din caseta de încărcare/păstrare [7].

Apăsați rapid de 3 ori consecutiv tasta MF [3], până când LED-ul [2] clipește scurt roșu/alb.

Introduceți această cască înapoi în caseta de încărcare/păstrare [7].

- Ambele căști [1] au fost resetate cu succes.

i **INDICAȚII:**

- Imediat ce căștile sunt decuplate între ele, se aude un semnal.
- După resetarea căștilor, conexiunea Bluetooth la dispozitivul de redare trebuie restabilită (vezi „Asocierea căștilor cu un dispozitiv Bluetooth prin intermediul funcției Hall Switch”).

● **Utilizarea tastei multifuncționale (tasta MF)**

Pentru operarea diverselor funcții de apelare și redare, folosiți ambele taste multifuncționale [3] de la căști [1].

Tabelul următor descrie operarea legată de un smartphone cuplat. În funcție de diversele nivele și versiuni de software, în unele circumstanțe nu sunt disponibile toate funcțiile.

Tastă MF 3	Funcții de apel	Număr de tonuri de semnal
1 x apăsare	Preluare apel	2
	Încheiere apel	1
Apăsați de 2 ori tasta MF din dreapta	Formarea ultimului număr	1
	Țineți apăsat 2 secunde	Respingere apel
1 x apăsare	Încheiere apel actual și preluare apel primit*	2
Țineți apăsat 4 secunde	Schimbare între 2 apeluri (comutare)*	-

Tastă MF 3	Funcțiile de redare
1 x apăsare	Pauză/redare
Țineți apăsat 3 secunde tasta MF din dreapta	Pornire melodia următoare
Țineți apăsat 3 secunde tasta MF din stânga	Redare melodie actuală de la început

Țineți apăsat timp de 3 secunde tasta MF din stânga, eliberați-l, apoi țineți-l din nou apăsat timp de 3 secunde

Înapoi la melodia anterioară

Apăsați rapid de 2 ori

consecutiv tasta MF din stânga (dublu clic)

Activarea asistentului vocal

① INDICAȚII:

- * Această funcție trebuie să fie suportată de operatorul dvs. de telefonie mobilă.
- Sunetul de apel (sau anunțul vocal „Incoming call” [Apel primit] în funcție de telefonul dvs.) și vocea apelantului vor fi redade prin difuzoarele căștilor 1.
- Microfonul 5 înregistrează vocea dvs.
- Redarea muzicii este oprită automat când intră un apel. Muzica va continua la încheierea apelului.

● Funcția de comandă vocală cu Siri/Google Assistant

- Activați Siri sau Google Assistant pe dispozitivul dumneavoastră mobil.
- **iOS:** Instalați Siri. Folosiți apoi Siri pentru a activa funcția de comandă vocală a acestui produs.

Android: Deschideți Google Assistant. Respectați instrucțiunile de la Google Assistant pentru a completa setările, înainte de a folosi funcția de comandă vocală a acestui produs.

① **INDICAȚIE:** Google Assistant este disponibil pe dispozitive cu Android 5.0 sau mai nou.

- Activați funcția Bluetooth. Conectați acest produs cu dispozitivul dvs. mobil.
- Apăsați de două ori rapid tasta MF **3**, pentru a activa funcția de comandă vocală. Acum puteți folosi funcția de comandă vocală.

● **Senzorul optic**

- Ambele căști **1** sunt echipate cu un senzor optic **4**.
- Când scoateți o cască **1** din ureche, redarea audio se întrerupe.
- Când puneți la loc casca **1** în ureche, redarea audio continuă automat.

● **Schimbarea dopurilor pentru urechi**

- Înainte de a schimba dopurile pentru urechi: Opriti produsul.
- Scoateți dopurile pentru urechi de mărime medie **12** de la căști **1** (fig. C).
- Selectați dopurile pentru urechi mai mici sau mai mari **11** **13** și împingeți-le pe căști **1** (fig. D).

● Curățarea și îngrijirea

⚠ **ATENȚIE!**

Posibile daune la produs!

- Înainte de curățare, opriți produsul și îndepărtați toate ștecherile!
- Aveți grijă ca în timpul curățării să nu ajungă umezeală în produs, pentru a evita o deteriorare a produsului și reparațiile necesare.
- Dopurile pentru urechi [11], [12] și [13] pot fi scoase din căști [1] pentru curățare. Curățați dopurile pentru urechi sub apă care curge. Lăsați dopurile pentru urechi să se usuce complet, înainte de a le monta din nou.
- Curățați produsul numai cu o cârpă ușor umezită și un detergent delicat!
- Nu folosiți soluții de curățare corozive sau de frecare pentru a curăța produsul.

● **Depozitarea în cazul nefolosirii**

- Depozitați produsul într-un loc uscat, protejat de praf și de radiația solară directă.
- Păstrați căștile în caseta de încărcare/păstrare [7].
- Păstrarea de lungă durată: Pentru a evita defectele la acumulator, acesta trebuie încărcat cel puțin o dată la 12 luni.

● Remedierea defecțiunilor

● = Defecțiune

⊙ = Cauză posibilă

○ = Acțiune

● = Nicio funcție

⊙ = Acumulatorul este descărcat.

○ = Încărcați acumulatorul casetei de încărcare/păstrare [7], așa cum este descris la „Încărcarea acumulatorului casetei de încărcare/păstrare”. Încărcați căștile [1] așa cum este descris în „Încărcarea căștilor”.

● = Nicio conexiune Bluetooth

⊙ = Eroare la folosirea căștilor.

○ = Opriiți și apoi reporniți căștile.

⊙ = Eroare la dispozitivul Bluetooth.

○ = Deconectați conexiunea la căști. Refaceți conexiunea.

○ = Verificați căștile să nu funcționeze la un alt dispozitiv Bluetooth.

⊙ = Eroare de conectare Bluetooth.

○ = Mutați-vă mai aproape de dispozitivul legat prin Bluetooth.

● = Lipsă sunet

⊙ = Eroare la folosirea dispozitivului Bluetooth.

○ = Măriți volumul la dispozitivul de redare.

⊙ = Eroare de conectare Bluetooth.

○ = Mutați-vă mai aproape de dispozitivul legat prin Bluetooth.

○ = Deconectați conexiunea la dispozitivele Bluetooth. Refaceți conexiunea.

● = Nu sunt disponibile toate funcțiile.

⊙ = Eroare la dispozitivul Bluetooth.

- = Verificați dacă dispozitivul Bluetooth suportă toate funcțiile.
- = **Procesul de încărcare Qi wireless a casetei de încărcare/păstrare [7] nu pornește.**
- ⊙ = Caseta de încărcare/păstrare [7] s-a încălzit ca urmare a încărcării.
- = Îndepărtați caseta de încărcare/păstrare [7] de la suprafața de încărcare Qi, pentru a-i permite să se răcească. Verificați dacă produsul prezintă deteriorări.
- ⊙ = Acest produs se găsește într-un loc în care sunt produse unde radio sau zgomote puternice, cum ar fi de ex. turnuri TV, uzine electrice sau benzinării.
- = În asemenea medii, folosiți alte porturi de ieșire pentru încărcarea casetei de încărcare/păstrare [7], ca, de ex., un port USB tip C.
- = **Eroare la folosirea produsului.**
- ⊙ = Senzorul optic al produsului a întrerupt redarea muzicii.
- = Înlocuiți dopurile pentru urechi [11], [12] și [13], eventual utilizați alte dopuri pentru urechi.
- = **Încărcarea wireless nu pornește.**
- ⊙ = Caseta de încărcare/păstrare [7] nu este plasată în mijlocul marcajului Qi al alimentatorului Qi wireless.
- = Asigurați-vă că ați plasat caseta de încărcare/păstrare [7] în poziția corectă, în mijlocul alimentatorului Qi wireless.
- = Asigurați-vă că nu se găsesc alte obiecte în domeniul de recepție Qi [15] wireless.

● = **Viteza de încărcare wireless este lentă.**

⊙ = Domeniul de recepție Qi 15 wireless este prea departe de centrul suprafeței de încărcare Qi wireless.

○ = Asigurați-vă că domeniul de recepție Qi 15 wireless este plasat în poziția corectă, în mijlocul alimentatorului Qi wireless.

● = **Procesul de încărcare nu începe nici după ce produsul a fost așezat în zona de încărcare.**

⊙ = Produsul nu a fost poziționat corect.

○ = Poziționați produsul în apropierea marcajului Φ (dacă există), în mijlocul suprafeței de încărcare. Înainte de a începe încărcarea wireless, citiți și instrucțiunile de utilizare pregătite pentru alimentatorul Qi wireless.

● Înlăturare

Ambalajul:

Ambalajul este produs din materiale ecologice, care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Simbolul care se află lângă un tomberon de gunoi tăiat indică că aparatul corespunde directivei 2012/19/UE. Această directivă precizează că aparatul trebuie eliminat la finalul perioadei de utilizare nu la gunoiul menajer obișnuit, ci la punctele de colectare special create, centre de reciclare sau la unitățile specializate.

Această eliminare este gratuită.

Protejați mediul și eliminați deșeurile corespunzător.

Bateriilor/acumulatorilor:



Eliminarea incorectă a bateriilor/ acumulatorilor este dăunătoare mediului înconjurător!

Este interzisă eliminarea bateriilor la gunoiul menajer. Acestea pot conține metale grele toxice și fac obiectul tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. Din această cauză, predați bateriile folosite la punctul de colectare comună.

● **Declarație de conformitate UE simplificată**

Prin prezenta, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA declară că produsul CĂȘTI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR, HG09426C/HG09426D este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU și 2011/65/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la adresa următoare de internet: www.owim.com

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 498500_2204) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

RO

Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Използвани предупредителни указания и символи	Страница 485
Увод	Страница 487
Употреба по предназначение ...	Страница 488
Указания относно търговските марки	Страница 488
Обем на доставката	Страница 489
Нуждаете се от	Страница 490
Описание на частите	Страница 490
Технически данни	Страница 491
Безопасност	Страница 493
Указания за безопасност за вградени акумулаторни батерии.	Страница 498
Преди първата употреба	Страница 499
Зареждане на акумулаторната батерия на кутията за зареждане/съхранение	Страница 499
Зареждане на слушалките	Страница 501
Работа	Страница 502
Кутия за зареждане/съхранение	Страница 502

Слушалки	Страница 503
Включване на слушалките	Страница 503
Изключване на слушалките	Страница 503
Ръчно изключване на слушалките	Страница 503
LED-състояние	Страница 504
Свързване на слушалките една с друга	Страница 504
Свързване на слушалките с Bluetooth устройство чрез функция Hall Switch	Страница 505
Нулиране	Страница 506
Използване на многофункционалния бутон (бутон MF)	Страница 507
Функция за гласово управление със Siri/ Google Assistant	Страница 510
Оптичен сензор	Страница 511
Смяна на възглавнички за уши	Страница 511
Почистване и грижи	Страница 511
Съхранение, когато не се използва	Страница 512
Отстраняване на неизправности	Страница 513
Изхвърляне	Страница 516
Опростена ЕС декларация за съответствие	Страница 518
Гаранция	Страница 518
Процедиране в случай на рекламация	Страница 523
Сервиз	Страница 524

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство, ръководството за бърз старт, върху опаковката и върху продукта са използвани следните предупредителни указания:



ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.







ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.






ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „Внимание“ указва опасност от възможни материални щети.



УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.

	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Предупреждение с този знак и думите „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!“ указва възможна опасност от експлозия.</p> <p>Ако такова предупредително указание не се спази, това може да доведе до сериозни наранявания или смъртни случаи и възможни материални щети.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Спазвайте инструкциите в това предупреждение, за да предотвратите тежки наранявания, опасност за живота или опасността от материални щети!
	<p>Този задължителен знак указва да се носят подходящи предпазни ръкавици! Спазвайте това предупредително указание, за да избегнете наранявания на ръцете от предмети или контакт с горещи или химически материали!</p>
	<p>Предупредително указание с този символ информира потребителя за възможни увреждания на слуха. Избягвайте слушане на високи нива на звука за по-продължителни периоди от време.</p>
	<p>Постоянен ток/напрежение</p>

	<p>„Qi“ и логото Qi са продуктови марки на Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>Кутията за зареждане използва технология за безжично зареждане на Qi. Можете да зареждате кутията за зареждане с технология за безжично зареждане на Qi.</p>
	<p>Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.</p>
	<p>Този символ означава, че преди употребата на продукта трябва да бъде спазено ръководството за експлоатация.</p>

СЛУШАЛКИ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Тези слушалки представляват уред от битовата развлекателна електроника. Слушалките са предвидени за възпроизвеждане на аудио материал, който се предава чрез Bluetooth® връзка. Ако сте свързали слушалките със смартфон, можете да използвате слушалките също и като слушалки с микрофон за разговори.

Кутията за зареждане и съхранение е предвидена единствено за зареждане и съхранение на слушалките.

Продуктът е предвиден единствено за частна употреба.

Употреба, различаваща се от тази, не е предвидена. Не използвайте продукта за промишлени или професионални цели.

Не се поема отговорност за щети поради употреба не по предназначение, неправилен ремонт, неупълномощено изменение или използване на неодобрени резервни части. Потребителят поема целия риск за това.

● Указания относно търговските марки

- USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.
- Словната марка и логото на Bluetooth® са регистрирани търговски марки на Bluetooth SIG, Inc. и всяка употреба на тези марки от OWIM GmbH & Co. KG се извършва по лиценз.

- „Qi“ и логото Qi са продуктови марки на Wireless Power Consortium (WPC).
 - Марката и търговското наименование SilverCrest са собственост на съответните техни притежатели.
 - Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone и tvOS са регистрирани търговски марки на Apple Inc. в САЩ и други страни.
 - Android, Gmail, Google Play и Google Assistant* са регистрирани търговски марки на Google Inc.
- * Google Assistant не се предлага в определени страни и езици.

Всички други имена и продукти могат да са марки или регистрирани марки на съответните им собственици.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

Ако установите повреди или липсващи части, обърнете се към търговеца, който Ви е продал този продукт.

- 2x Слушалки (1 x лява и 1 x дясна)
- 1x Кутия за зареждане/съхранение
- 1x USB кабел (тип А към тип С)
- 2x Възглавнички за уши – големи

- 2x Възглавнички за уши – средно големи (предварително монтирани)
- 2x Възглавнички за уши – малки
- 1x Ръководство за бърз старт
- 1x Кратко ръководство

● Нуждаете се от

- Източник на напрежение с USB изход (изходно напрежение 5 V, мин. 400 mA изходен ток) или поддържащо Qi зарядно устройство с изходна мощност от най-малко 2,5 W
- Поддържащо Bluetooth® възпроизвеждащо устройство

● Описание на частите

- 1 Слушалки (1 x лява и 1 x дясна)
- 2 LED
- 3 Многофункционален бутон (бутон MF)
- 4 Оптичен сензор
- 5 Микрофон
- 6 Контакти за зареждане
- 7 Кутия за зареждане/съхранение
- 8 Портове за зареждане
- 9 Индикация за състояние на заряда
- 10 Букса за зареждане USB C
- 11 Възглавнички за уши – големи
- 12 Възглавнички за уши – средно големи
- 13 Възглавнички за уши – малки

- 14 USB кабел (тип А към С)
- 15 Зона на приемане на Qi
- 16 Кратко ръководство
- 17 Ръководство за бърз старт

● Технически данни

Кутия за зареждане/съхранение

Входно напрежение на USB C USB 5 V \overline{DC}

Входен ток на USB C 400 mA

Безжично

входно напрежение Qi 5 V

Безжична зарядна мощност 2,5 W

Разстояние за безжично
зареждане до зарядното
устройство Qi

≤ 5 mm

Честотен обхват

128 - 181 kHz

Предавана максимална
радиочестотна мощност
(поле H)

- 13,42 dB μ A/m при
разстояние 10 m

Акумулаторна батерия

Литиево-йонна, 3,7 V,
400 mAh, 1,48 Wh

Капацитет на зареждане

до 4 пълни цикъла на
зареждане при напълно
изтощени слушалки

Време на зареждане на вградената акумулаторна батерия в кутията за зареждане/съхранение	ок. 3 часа (пълен цикъл на зареждане)
---	---------------------------------------

Тип защита IP	IPX0
---------------	------

Слушалки

Безжичен стандарт	Bluetooth® 5.0
-------------------	----------------

Поддържан профил	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
------------------	-----------------------

Честотен обхват	2402 до 2480 MHz
-----------------	------------------

Макс. предавателна мощност	< 10 mW
----------------------------	---------

Обхват	ок. 10 m
--------	----------

Акумулаторна батерия	Литиево-йонна, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
----------------------	--

Време за зареждане	ок. 1,5 часа (пълен цикъл на зареждане)
--------------------	--

Време на работа (музика & телефон)	ок. 3 часа (при средна сила на звука)
---------------------------------------	--

Тип защита IP	IPX4
---------------	------

Работна температура	+10 до +35 °C
---------------------	---------------

Влажност на въздуха (без кондензация)	10 до 70 % относителна влажност на въздуха
--	---

Температура на съхранение	0 до +40 °C
---------------------------	-------------

Размери	ок. 21 x 22,3 x 38,6 mm (слушалки) ок. 52 x 27 x 54 mm (кутия за зареждане)
Тегло	ок. 9 g (двете слушалки) ок. 41 g (кутия за зареждане)

① **Указания за технологията Qi:**

Този продукт с технология за безжично зареждане Qi е проектиран така, че да отговаря на стандарта Qi (Wireless Power Consortium). Въпреки това не се дават гаранции относно съвместимостта с всички отговарящи на този стандарт продукти.

Спецификациите и дизайнът могат да бъдат променени без предизвестие.



Безопасност

Преди първата употреба на продукта се запознайте с всички указания за безопасност и работа! Давайете също и всички документи при предаване на продукта на трети лица!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

Деца и лица с ограничени способности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от задушаване! Никога не оставяйте деца с продукта, принадлежностите или опаковъчните материали без надзор.

- Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Опаковъчните материали не са играчка.

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване поради дребни части! Този продукт съдържа дребни части, които при поглъщане могат да доведат до задушаване.

- Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и/или познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират свързаните с това опасности.
- Не оставяйте деца да играят с продукта.
- Почистване и поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.
- Продуктът не е играчка.

ОПАСНОСТ ПОРАДИ НАМАЛЕНИ ВЪЗПРИЯТИЯ!

- Не използвайте слушалките при шофиране на автомобил, каране на велосипед, обслужвате машини или в други ситуации, в които влошено възприемане на околните шумове би могло да застраши Вас или други лица. Съблюдавайте също и законите и разпоредбите на страната, в която използвате слушалките.



Предпазливост, високо звуково налягане

Предпазливост при употреба на слушалките. Използването на слушалки за по-продължителен период от време и с голяма сила на звука може да доведе до увреждане на слуха на ползвателя. Винаги първо настройвайте малка сила на звука и след това я нагласяйте до приятно ниво. Винаги използвайте слушалките по такъв начин, че да е осигурено възприемане на околните звуци.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Този продукт не съдържа части, които да подлежат на поддръжка от страна на потребителя. Акумулаторната батерия не може да бъде сменяна. Продуктът (слушалки и кутия за зареждане) не бива да се отваря.
- Дръжте кутията за зареждане далеч от влага, капеща и пръскаща вода!
- Не поставяйте горящи свещи или други източници на открит пламък в близост до продукта.

- Проверявайте продукта преди всяка употреба!
Прекратете употребата, ако възникнат повреди по продукта или кабелът за зареждане е дефектен!
- Ако забележите дим, необичайни шумове или миризми, изключете незабавно продукта и отстранете USB кабела.
- Резки температурни колебания могат да причинят образуване на кондензация във вътрешността на продукта. В такъв случай оставете продукта да се аклиматизира известно време, преди да го използвате, за да избегнете къси съединения!
- Не използвайте уреда в близост до източници на топлина, напр. отоплителни тела или други уреди, които излъчват топлина!

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Между кутията за зареждане и използваното зарядно устройство не бива да има никакви метални предмети. Метални предмети могат да се загреят и да доведат до изгаряния. Отстранете чуждите тела от зарядното устройство, преди да зареждате продукта.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- Внимавайте за това, повърхността за зареждане Qi да не е мокра от вода, напитки и т.н.

ВНИМАНИЕ!

- По време на процеса на зареждане не поставяйте магнитни записващи устройства в зоната за зареждане. Създаденото електромагнитно поле може да изтрие данните от банкови карти. То може също така да доведе до грешно функциониране на ръчни часовници и други прецизни инструменти.

УКАЗАНИЕ:

- По време на зареждането и непосредствено след зареждането повърхността за зареждане Qi и продуктът са топли. Това е нормално и не представлява неправилно функциониране. Ако възникне необичайно загряване, проверете повърхността за зареждане Qi и продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – радиосмущения

- Изключвайте продукта в самолети, болници, цехове или в близост до медицински уреди.
- Радиовълните биха могли да ограничат функционирането на чувствителни електрически уреди.
Между продукта и пейсмейкъри или имплантируеми кардиовертер-дефибрилатори трябва да бъде спазвано минимално разстояние от 20 cm, тъй като електромагнитното лъчение би могло да наруши функционирането на пейсмейкърите.
Радиовълните биха могли да доведат до радиосмущения при слухови апарати.

- Не поставяйте продукта с включени компоненти в близост до запалими газове или експлозивни вещества (напр. бояджийски цехове), тъй като излъчваните радиовълни могат да причинят експлозии и огън.
- Обхватът на радиовълните варира според условията на околната среда.
- При използване на безжично предаване на данни не може да бъде изключено получаването на тези данни от неупълномощени трети лица.
- OWIM GmbH & Co KG не носи отговорност за смущения на радио и телевизионни апарати поради неупълномощено изменение на продукта.
- Освен това OWIM GmbH & Co KG не поема отговорност за използването или смяната на кабели, които не се разпространяват от OWIM.
- Потребителят на продукта сам поема отговорността за отстраняването на неизправности, които са били причинени поради неупълномощени изменения на продукта (вижте предишните два абзаца).

● Указания за безопасност за вградени акумулаторни батерии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ

ЕКСПЛОЗИЯ! Не хвърляйте продукта (кутия за зареждане/съхранение и слушалки) в огън.

- Избягвайте екстремни условия на околната среда и температури, които биха могли да окажат въздействие върху акумулаторните батерии, напр. нагреватели/ директна слънчева светлина.



Ако акумулаторни батерии са изтекли, избягвайте контакт на кожата, очите и лигавиците с химикалите! Незабавно изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекарска помощ! Поради тази причина носете подходящи предпазни ръкавици!

- Не покривайте продукта по време на употребата или по време на зареждането. В противен случай продуктът може да прегрее.
- Този продукт съдържа акумулаторна батерия, която при неправилна употреба може да доведе до пожар, експлозии или до изтичане на опасни вещества.

● **Преди първата употреба**

- Отстранете предпазното фолио между слушалките **1** и кутията за зареждане/съхранение **7**.

● **Зареждане на акумулаторната батерия на кутията за зареждане/съхранение**

Преди първата употреба акумулаторната батерия на кутията за зареждане/съхранение трябва да бъде заредена.

Зареждане чрез USB

- Свържете кутията за зареждане/съхранение **7** чрез буксата за зареждане USB C **10** и доставения USB кабел **14** с източник на напрежение с USB изход, който има изходен ток от най-малко 400 mA (напр. USB зарядно устройство или компютър).

Безжично зареждане

- Поставете кутията за зареждане/съхранение **7** със зоната на приемане на Qi **15** върху Вашето Qi зарядно устройство.
- Зареждането започва автоматично, когато безжичното Qi зарядно устройство се включи.
- Когато процесът на зареждане завърши, 4-те индикации за състояние на заряда **9** светват.

i УКАЗАНИЕ:

- Състоянието на заряда се показва върху индикацията за състояние на заряда **9** на кутията за зареждане/съхранение **7**:

LED елементи

Състояние на заряда на акумулаторната батерия



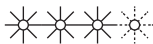
< 25 %



< 50 %

LED елементи**Състояние на заряда на акумулаторната батерия**

< 75 %



< 100 %



100 %

● Зареждане на слушалките

Преди първата употреба слушалките също трябва да бъдат заредени.

❗ УКАЗАНИЯ:

- Слушалките **1** и кутията за зареждане/съхранение **7** могат да бъдат заредени едновременно.
- Слушалките влизат съответно само в единия от двата порта за зареждане **8**.
- Поставете слушалките в портовете за зареждане **8** на кутията за зареждане/съхранение **7**.
- Затворете капака на кутията за зареждане/съхранение **7**.
- Процесът на зареждане започва автоматично.
- След ок. 1,5 часа двете слушалки **1** са напълно заредени.

● Работа

● Кутия за зареждане/съхранение

- Процесът на зареждане на слушалките **1** започва автоматично, щом поне една слушалка се постави в един порт за зареждане **8** и капакът на кутията за зареждане/съхранение **7** се затвори.
- Проверка на текущия капацитет на акумулаторната батерия на кутията за зареждане/съхранение **7**:
Отворете и затворете капака на кутията за зареждане/съхранение **7**, за да активирате индикацията за състояние на заряда **9**.
Текущият капацитет на акумулаторната батерия се показва върху индикацията за състояние на заряда **9** на кутията за зареждане/съхранение:

LED	Състояние на заряда на акумулаторната батерия
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %
	≤ 100 %

● Слушалки

● Включване на слушалките

- За да включите слушалките, извадете ги от портовете за зареждане [8].

● Изключване на слушалките

- За да изключите слушалките, поставете слушалките в портовете за зареждане [8] на кутията за зареждане/съхранение [7].

● Ръчно изключване на слушалките

- За да пестят енергия, слушалките автоматично преминават в режим изкл., когато не получават сигнал или не са могли да се свържат в продължение на ок. 5 минути.
- Ръчно превключване на слушалките в режима изкл.: В свързан режим задръжте бутона MF [3] натиснат за 5 секунди. Ако слушалките са свързани една с друга, по този начин и двете слушалки преминават в режима изкл. Bluetooth връзката се прекъсва автоматично.
- Повторно включване на слушалките: Задръжте бутона MF [3] натиснат в продължение на ок. 3 секунди. Щом слушалките се свържат помежду си, прозвучава звуков сигнал.

● LED-състояние

LED	Състояние
Мигащ в червено/ бяло	Изчакване за свързване с Bluetooth устройство
Мигащ в бяло	Слушалките са свързани с Bluetooth устройство

- i** **УКАЗАНИЕ:** Когато слушалките вече са били свързани една с друга, дясната слушалка е свързана с лявата слушалка и мига само в бяло.

● Свързване на слушалките една с друга

За да чувате звука през двете слушалки в стерео режим, те трябва да бъдат свързани помежду си.

- Когато вземете слушалките от портовете за зареждане 8, те се свързват автоматично.
- Ако слушалките не се свържат помежду си, те се връщат към фабричните настройки (вижте „Нулиране“).
- Когато слушалките са свързани помежду си и изчакват свързване към Bluetooth устройство, главната слушалка мига в червено/бяло, а подчинената слушалка само в бяло.

- i** **УКАЗАНИЕ:** Подчинената слушалка се свързва само с главната слушалка. Главната слушалка се свързва с Bluetooth устройството.

● **Свързване на слушалките с Bluetooth устройство чрез функция Hall Switch**

Автоматично свързване на слушалките

- Отворете капака на кутията за зареждане/съхранение **7**.
Двете слушалки се включват и свързват помежду си автоматично.
- LED индикацията **2** на главната слушалка мига в червено/бяло.
LED индикацията на подчинената слушалка мига само в бяло.
Това означава, че подчинената слушалка е свързана с главната слушалка.

Алтернативен метод за свързване на слушалките

- Извадете слушалките от портовете за зареждане **8**.
- Когато слушалките са готови за свързването, LED индикацията на главната слушалка мига в червено/бяло.

❗ УКАЗАНИЯ:

- Когато слушалките вече са били свързани една с друга, подчинената слушалка е свързана с главната слушалка и мига само в бяло.
- Щом слушалките се свържат помежду си, прозвучава звуков сигнал.

Установяване на Bluetooth връзка

Щом слушалките се свържат помежду си:

- На Вашето възпроизвеждащо устройство с Bluetooth потърсете продукт с обозначението **STSK 2 G8** и го свържете с продукта.
- Ако бъдете подканени от Вашето Bluetooth устройство да въведете парола, въведете **0000**.
- Щом Bluetooth връзката е била установена, прозвучава звуков сигнал.

● Нулиране

Изпълнете следните стъпки, за да нулирате слушалките:

- Деактивирайте Bluetooth връзката от Вашето възпроизвеждащо устройство с Bluetooth, за да разедините слушалките **1** от Вашето възпроизвеждащо устройство с Bluetooth. Съблюдавайте ръководството за експлоатация на Вашето възпроизвеждащо устройство с Bluetooth.
- Нулиране на лявата и дясната слушалка **1**:
 - Извадете едната от слушалките (лява или дясна) от кутията за зареждане/съхранение **7**.
Натиснете 3 x бързо един след друг бутона MF **3**, докато LED **2** започне да мига за кратко в червено/бяло.
Поставете изведената преди това слушалка отново в кутията за зареждане/съхранение **7**.
 - Извадете другата слушалка от кутията за зареждане/съхранение **7**.

Натиснете 3 х бързо един след друг бутона MF **3**, докато LED **2** започне да мига за кратко в червено/бяло.

Поставете и тази слушалка отново в кутията за зареждане/съхранение **7**.

- Сега и двете слушалки **1** са нулирани успешно.

❶ УКАЗАНИЯ:

- Щом слушалките се свържат една с друга, прозвучава звуков сигнал.
- След като слушалките са били нулирани, Bluetooth връзката към възпроизвеждащото устройство трябва да бъде установена отново (вижте „Свързване на слушалките с Bluetooth устройство чрез функция Hall Switch“).

● Използване на многофункционалния бутон (бутон MF)

За управлението на различни функции за повиквания и възпроизвеждане използвайте двата многофункционални бутона **3** на слушалките **1**.

Следната таблица описва управлението във връзка със свързан смартфон. Поради различни актуализации и версии на софтуера е възможно не всички функции да са налични.

Бутон MF 3	Функции за обаждане	Брой звукови сигнали
Натискане 1 x	Приемане на обаждане	2
	Прекратяване на обаждане	1
Натискане 2 x на десния бутон MF	Повторно набиране	1
Натискане и задържане в продължение на 2 секунди	Отхвърляне на обаждане	1
Натискане 1 x	Приключване на текущото обаждане и приемане на изчакващо входящо обаждане*	2
Натискане и задържане в продължение на 4 секунди	Превключване между 2 обаждания (редуване)*	-

Бутон MF 3**Функции за възпроизвеждане**

Натискане 1 x

Пауза/Възпроизвеждане

Натискане и задържане
в продължение на
3 секунди на десния
бутон MF

Стартиране на следващото заглавие

Натискане и задържане
в продължение на
3 секунди на левия
бутон MF

Възпроизвеждане на актуалното
заглавие от началото

Натискане и задържане
в продължение на
3 секунди на левия
бутон MF, отпускане,
след това отново
натискане и задържане
в продължение на
3 секунди

Обратно към предишното заглавие

Бързо последователно
натискане 2 x на левия
бутон MF (двойно
щракване)

Активиране на гласов асистент

① **УКАЗАНИЯ:**

- * Тези функции трябва да се поддържат от Вашия мобилен оператор.
- Звукът на позвъняването или гласовото съобщение „Incoming call“ [входящо обаждане] (в зависимост от Вашия телефон) и гласът на лицето, което се обажда, се възпроизвеждат чрез високоговорителите на слушалките **1**.
- Микрофонът **5** улавя Вашия глас.
- Възпроизвеждането на музика се прекъсва автоматично, когато постъпи обаждане. Музиката продължава след приключване на обаждането.

● **Функция за гласово управление със Siri/ Google Assistant**

- Активирайте Siri или Google Assistant на Вашето мобилно устройство.
- **iOS:** Настройте Siri. След това използвайте Siri, за да активирате функцията за гласово управление на този продукт.
- **Android:** Отворете Google Assistant. Следвайте инструкциите на Google Assistant, за да извършите настройките, преди да използвате функцията за гласово управление на този продукт.

- ① **УКАЗАНИЕ:** Google Assistant е наличен на устройства с Android 5.0 или по-висока версия.

- Активирайте функцията Bluetooth. Свържете този продукт с Вашето мобилно устройство.
- Натиснете последователно два пъти бързо левия бутон MF **3**, за да активирате функцията за гласово управление. Сега можете да използвате функцията за гласово управление.

● **Оптичен сензор**

- Двете слушалки **1** са оборудвани с оптичен сензор **4**.
- Ако извадите едната слушалка **1** от ухото си, възпроизвеждането на аудио се прекъсва.
- Ако поставите отново слушалката **1** в ухото си, възпроизвеждането на аудио автоматично продължава.

● **Смяна на възглавнички за уши**

- Преди да смените възглавничките за уши: Изключете продукта.
- Отстранете възглавничките за уши – средно големи **12** от слушалките **1** (фиг. C).
- Изберете малките или големите възглавнички за уши **11** **13** и ги нахлузете върху слушалките **1** (фиг. D).

● **Почистване и грижи**



ВНИМАНИЕ!

Възможни повреди по продукта!

- Преди почистване изключете продукта и извадете всички щекери!
- Внимавайте за това, по време на почистването да не попада влага в продукта, за да избегнете повреда на продукта и свързаните с това ремонти.
- Възглавничките за уши [11], [12] и [13] могат да бъдат сваляни за почистване на слушалките [1]. Почистете възглавничките за уши под течаща вода. Оставете възглавничките за уши да изсъхнат напълно, преди да поставите отново възглавничките за уши.
- Почиствайте продукта само с леко навлажнена кърпа и мек почистващ препарат!
- Не използвайте разяждащи или абразивни почистващи препарати, за да почиствате продукта.

● **Съхранение, когато не се използва**

- Съхранявайте продукта на сухо място, защитено от прах и пряка слънчева светлина.
- Съхранявайте слушалките в кутията за зареждане/съхранение [7].
- По-продължително съхранение: За да предотвратите повреди по акумулаторната батерия, акумулаторната батерия трябва да бъде зареждана най-малко веднъж на всеки 12 месеца.

● Отстраняване на неизправности

● = **Неизправност**

⊙ = Възможна причина

○ = Действие

● = **Няма функции**

⊙ = Акумулаторната батерия е празна.

○ = Заредете акумулаторната батерия на кутията за зареждане/съхранение [7], както е описано в „Зареждане на акумулаторната батерия на кутията за зареждане/съхранение“. Заредете слушалките [1], както е описано в „Зареждане на слушалките“.

● = **Няма Bluetooth връзка**

⊙ = Грешка при работата със слушалките.

○ = Изключете и след това отново включете слушалките.

⊙ = Грешка на Bluetooth устройството.

○ = Прекъснете връзката към слушалките. Установете връзката отново.

○ = Проверете дали слушалките функционират с друго Bluetooth устройство.

⊙ = Грешка при Bluetooth свързване.

○ = Приближете се по-близо до свързаното чрез Bluetooth устройство.

● = **Няма звук**

⊙ = Грешка при работата с Bluetooth устройството.

○ = Увеличете силата на звука от възпроизвеждащото устройство.

⊙ = Грешка при Bluetooth свързване.

- = Приближете се по-близо до свързаното чрез Bluetooth устройство.
- = Прекъснете връзката на Bluetooth устройствата.
Установете връзката отново.
- = **Не всички функции са налични.**
- ⊙ = Грешка на Bluetooth устройството.
- = Проверете дали Вашето Bluetooth устройство поддържа всички функции.
- = **Процесът на безжично зареждане Qi на кутията за зареждане/съхранение 7 не стартира.**
- ⊙ = Кутията за зареждане/съхранение 7 се е загреяла вследствие на зареждането.
- = Отстранете кутията за зареждане/съхранение 7 от повърхността за зареждане Qi, за да може тя да се охлади. Проверете дали продуктът има видими щети.
- ⊙ = Този продукт се намира на място, на което се създават силни радиовълни или шум, като напр. телевизионни кули, електрически подстанции или бензиностанции.
- = В такива среди използвайте други изходни портове за зареждане на кутията за зареждане/съхранение 7, като напр. USB порт тип C.
- = **Грешка при работата с продукта.**
- ⊙ = Оптичният сензор на продукта е прекъснал възпроизвеждането на музика.
- = Сменете възглавничките за уши 11, 12 и 13, при нужда използвайте други възглавнички за уши.

● = **Безжичното зареждане не стартира.**

⊙ = Кутията за зареждане/съхранение [7] не е поставена в средата на маркировката Qi на безжичното зарядно устройство Qi.

○ = Уверете се, че кутията за зареждане/съхранение [7] е поставена на правилната позиция в средата на безжичното зарядно устройство Qi.

○ = Уверете се, че няма други предмети при безжичната зона на приемане на Qi [15].

● = **Скоростта на безжичното зареждане е ниска.**

⊙ = Безжичната зона на приемане на Qi [15] е твърде отдалечена от центъра на повърхността за безжично зареждане Qi.

○ = Уверете се, че безжичната зона на приемане на Qi [15] е поставена на правилната позиция в средата на безжичното зарядно устройство Qi.

● = **Процесът на зареждане не започва, дори и след като продуктът е бил поставен в зоната за зареждане.**

⊙ = Продуктът не е бил позициониран правилно.

○ = Позиционирайте продукта в близост до маркировката Φ (ако е налична) в средата на повърхността за зареждане. Преди да започнете безжичното зареждане, прочетете също и ръководството за експлоатация, предоставено заедно с безжичното зарядно устройство Qi.

● Изхвърляне

Опаковка:

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.

Продукт:



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.

Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Посоченият отстрани символ на контейнер върху колела, зачертан с кръст, указва, че за устройството се прилага Директива 2012/19/ЕО. Тази директива постановява, че в края на експлоатационния си живот устройството не бива да се изхвърля заедно с нормалните битови отпадъци, а да се предаде в специални събирателни пунктове, заводи за рециклиране или обезвреждане на отпадъците.

Това обезвреждане е безплатно за Вас.

Пазете околната среда и отстранявайте отпадъците екологично.

Батерии/акумулатори:



Увреждане на околната среда поради неправилно изхвърляне на батерии/акумулатори!

Батериите не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии в общински събирателен пункт.

● Опростена ЕС декларация за съответствие

С настоящото, ОВИМ ГмбХ & Ко. КГ, Щифтсбергщрасе 1, 74167 Некарзулм, ГЕРМАНИЯ декларира, че продуктът СЛУШАЛКИ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®, HG09426C/HG09426D е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.owim.com

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 498500_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 498500_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се

свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при

несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедирание в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 498500_2204) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα	527
Εισαγωγή	Σελίδα	529
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	529
Υποδείξεις σχετικά με τα σήματα	Σελίδα	530
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα	531
Θα χρειαστείτε	Σελίδα	532
Περιγραφή μερών	Σελίδα	532
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα	533
Ασφάλεια	Σελίδα	535
Υποδείξεις ασφαλείας για ενσωματωμένες μπαταρίες.....	Σελίδα	540
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα	541
Φόρτιση της μπαταρίας της θήκης φόρτισης/ αποθήκευσης.....	Σελίδα	541
Φόρτιση ακουστικών.....	Σελίδα	542
Χειρισμός	Σελίδα	543
Θήκη φόρτισης/αποθήκευσης.....	Σελίδα	543

Ακουστικά	Σελίδα 544
Ενεργοποίηση ακουστικών	Σελίδα 544
Απενεργοποίηση ακουστικών	Σελίδα 544
Μη αυτόματη απενεργοποίηση των ακουστικών ..	Σελίδα 544
Κατάσταση LED	Σελίδα 545
Ζεύξη των ακουστικών μεταξύ τους	Σελίδα 545
Ζεύξη ακουστικών με μια συσκευή Bluetooth μέσω λειτουργίας Hall-Switch	Σελίδα 546
Επαναφορά	Σελίδα 547
Χρήση του πλήκτρου πολλαπλής λειτουργίας (πλήκτρο MF)	Σελίδα 549
Λειτουργία φωνητικού ελέγχου μέσω Siri/ Google Assistant	Σελίδα 551
Οπτικός αισθητήρας	Σελίδα 552
Αλλαγή μαξιλαριών αυτιού	Σελίδα 552
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 552
Αποθήκευση όταν το προϊόν βρίσκεται εκτός χρήσης	Σελίδα 553
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 553
Απόσυρση	Σελίδα 556
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα 558
Εγγύηση	Σελίδα 559
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 560
Σέρβις	Σελίδα 560

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τις σύντομες οδηγίες, τον οδηγό γρήγορης εκκίνησης, τη συσκευασία και το προϊόν χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.








ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.





ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Επιφυλακή» υποδεικνύει τον κίνδυνο πιθανής υλικής ζημιάς.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.

	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!</p> <p>Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και το μήνυμα «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!» υποδεικνύει έναν πιθανό κίνδυνο έκρηξης.</p> <p>Σε περίπτωση μη τήρησης της προειδοποιητικής υπόδειξης ενδέχεται να προκύψουν σοβαροί ή θανατηφόροι τραυματισμοί και πιθανές υλικές ζημιές.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Τηρείτε τις οδηγίες αυτής της προειδοποίησης για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, κινδύνων για τη ζωή ή του κινδύνου υλικών ζημιών!
	<p>Αυτό το σήμα υποχρέωσης επιστρά την προσοχή στη χρήση κατάλληλων προστατευτικών γαντιών! Τηρείτε αυτήν την προειδοποιητική υπόδειξη για την αποφυγή τραυματισμού των χεριών από αντικείμενα ή από την επαφή με θερμά ή χημικά υλικά!</p>
	<p>Μια προειδοποιητική υπόδειξη με αυτό το σύμβολο ενημερώνει το χρήστη για πιθανές βλάβες στην ακοή. Αποφύγετε την έκθεση σε υψηλές εντάσεις για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.</p>
	<p>Συνεχές ρεύμα/τάση</p>
	<p>Το «Qi» και το λογότυπο Qi είναι εμπορικά σήματα της Wireless Power Consortium (WPC).</p> <p>Η θήκη φόρτισης υποστηρίζει την ασύρματη τεχνολογία φόρτισης Qi. Μπορείτε να φορτίσετε τη θήκη φόρτισης μέσω της ασύρματης τεχνολογίας Qi.</p>

	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.
	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης κατά τη χρήση του προϊόντος.

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● **Προβλεπόμενη χρήση**

Τα ακουστικά είναι μια ηλεκτρονική συσκευή ευρείας κατανάλωσης. Τα ακουστικά προορίζονται για την αναπαραγωγή υλικού ήχου με σύνδεση μέσω Bluetooth®. Όταν τα ακουστικά συνδέονται με κάποιο smartphone, μπορούν να χρησιμοποιηθούν και ως σετ ακουστικών-μικροφώνου.

Η θήκη φόρτισης και αποθήκευσης προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση και τη φύλαξη των ακουστικών.

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για βιομηχανικούς ή επαγγελματικούς σκοπούς.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης, ακατάλληλης επισκευής, μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης ή χρήσης μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Ο χρήστης φέρει εν προκειμένω τον αποκλειστικό κίνδυνο.

● Υποδείξεις σχετικά με τα σήματα

- Το USB® είναι κατοχυρωμένο σήμα της USB Implementers Forum, Inc.
- Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατοχυρωμένα σήματα της Bluetooth SIG, Inc. και κάθε χρήση αυτών των σημάτων από την OWIM GmbH & Co. KG πραγματοποιείται στο πλαίσιο αδειοδότησης.
- Το «Qi» και το λογότυπο Qi είναι εμπορικά σήματα της Wireless Power Consortium (WPC).
- Το σήμα και το εμπορικό όνομα SilverCrest ανήκει στην ιδιοκτησία του εκάστοτε κατόχου.
- Τα Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone και tvOS είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Apple Inc. στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

- Τα Android, Gmail, Google Play και Google Assistant* είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Google Inc.
- * Το Google Assistant δεν είναι διαθέσιμο σε ορισμένες γλώσσες και χώρες.

Όλα τα λοιπά ονόματα και προϊόντα ενδέχεται να αποτελούν σήματα ή κατοχυρωμένα σήματα των εκάστοτε κατόχων.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

Αν διαπιστώσετε βλάβες ή λείπουν μέρη, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

- 2x Ακουστικά (1 x αριστερό και 1 x δεξιό)
- 1x Θήκη φόρτισης/αποθήκευσης
- 1x Καλώδιο USB (τύπου A σε τύπο C)
- 2x Μαξιλαράκια αυτιού - μεγάλα
- 2x Μαξιλαράκια αυτιού - μεσαία (τοποθετημένα)
- 2x Μαξιλαράκια αυτιού - μικρά
- 1x Οδηγός γρήγορης εκκίνησης
- 1x Σύντομες οδηγίες

● Θα χρειαστείτε

- Πηγή τάσης USB (τάση εξόδου 5 V, ελάχ. ένταση ρεύματος εξόδου 400 mA) ή μια συσκευή φόρτισης με υποστήριξης Qi και ισχύ εξόδου τουλάχιστον 2,5 W
- Συσκευή αναπαραγωγής με υποστήριξη Bluetooth®

● Περιγραφή μερών

- 1 Ακουστικά (1 x αριστερό και 1 x δεξιό)
- 2 LED
- 3 Πλήκτρο πολλαπλής λειτουργίας (πλήκτρο MF)
- 4 Οπτικός αισθητήρας
- 5 Μικρόφωνο
- 6 Επαφές φόρτισης
- 7 Θήκη φόρτισης/αποθήκευσης
- 8 Θύρες φόρτισης
- 9 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 10 Θύρα φόρτισης USB C
- 11 Μαξιλαράκι αυτιού - μεγάλο
- 12 Μαξιλαράκι αυτιού - μεσαίο
- 13 Μαξιλαράκι αυτιού - μικρό
- 14 Καλώδιο USB (τύπου A σε τύπο C)
- 15 Περιοχή δέκτη Qi
- 16 Σύντομες οδηγίες
- 17 Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

● Τεχνικά δεδομένα

Θήκη φόρτισης/αποθήκευσης

Τάση εισόδου USB C	USB 5 V ---
Ρεύμα εισόδου USB C	400 mA
Ασύρματη τάση εισόδου Qi	5 V
Ασύρματη ισχύς φόρτισης	2,5 W
Απόσταση ασύρματης φόρτισης από το φορτιστή Qi	≤ 5 mm
Περιοχή συχνοτήτων	128-181 kHz
Μέγιστη μεταδιδόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων (πεδίο H)	-13,42 dBm/m σε απόσταση 10 m
Μπαταρία	Ιόντων λιθίου, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ικανότητα φόρτισης	έως 4 ολοκληρωμένοι κύκλοι φόρτισης με πλήρως αποφορτισμένα ακουστικά
Διάρκεια φόρτισης εσωτερικής μπαταρίας της θήκης φόρτισης/ αποθήκευσης	περ. 3 ώρες (ολοκληρωμένος κύκλος φόρτισης)
Τύπος προστασίας IP	IPX0

Ακουστικά

Ασύρματο πρότυπο	Bluetooth® 5.0
Υποστηριζόμενο προφίλ	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Περιοχή συχνοτήτων	2402 έως 2480 MHz
Μέγ. ισχύς εκπομπής	< 10 mW
Εμβέλεια	περ. 10 m
Μπαταρία	Ιόντων λιθίου, 3,7 V, 40 mAh, 0,15 Wh
Διάρκεια φόρτισης	περ. 1,5 ώρα (ολοκληρωμένος κύκλος φόρτισης)
Διάρκεια λειτουργίας (μουσική και τηλέφωνο)	περ. 3 ώρες (σε μεσαία ένταση)
Τύπος προστασίας IP	IPX4
Θερμοκρασία λειτουργίας	+10 έως +35 °C
Υγρασία αέρα (χωρίς συμπύκνωση)	10 έως 70 % σχετική υγρασία αέρα
Θερμοκρασία αποθήκευσης	0 έως +40 °C
Διαστάσεις	περ. 21 x 22,3 x 38,6 mm (Ακουστικά) περ. 52 x 27 x 54 mm (θήκη φόρτισης)
Βάρος	περ. 9 g (και τα δύο ακουστικά) περ. 41 g (θήκη φόρτισης)

① Υποδείξεις σχετικά με την τεχνολογία Qi:

Αυτό το προϊόν με ασύρματη τεχνολογία φόρτισης Qi έχει σχεδιαστεί ώστε να ανταποκρίνεται στο πρότυπο Qi (Wireless Power Consortium). Ωστόσο, δεν παρέχεται καμία εγγύηση ως προς τη συμβατότητα με όλα τα προϊόντα τα οποία υποστηρίζουν αυτό το πρότυπο.

Οι προδιαγραφές και ο σχεδιασμός ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς ειδοποίηση.



Ασφάλεια

Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν τη χρήση του προϊόντος! Σε περίπτωση που δώσετε το προϊόν σε κάποιον άλλο, δώστε μαζί και όλα τα σχετικά έγγραφα!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με περιορισμένες ικανότητες

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας! Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν, τα εξαρτήματα ή τα υλικά συσκευασίας χωρίς να επιβλέπονται.

- Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας από μικρά μέρη!

Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά μέρη, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία σε περίπτωση κατάποσης.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΜΕΙΩΜΕΝΗΣ ΑΝΤΙΛΗΨΗΣ!

- Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου, το χειρισμό μηχανημάτων ή σε οποιαδήποτε άλλη κατάσταση όπου η περιορισμένη αντίληψη του θορύβου περιβάλλοντος μπορεί να θέσει εσάς ή τρίτους σε κίνδυνο. Επίσης, τηρείτε την ισχύουσα νομοθεσία και τους κανονισμούς της χώρας χρήσης των ακουστικών.



Προσοχή, υψηλή ηχητική πίεση

Προσοχή κατά τη χρήση των ακουστικών. Η χρήση ακουστικών για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και με υψηλή ένταση ήχου μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή του χρήστη. Ρυθμίζετε πάντα αρχικά μια χαμηλή ένταση ήχου και προσαρμόστε την σε ένα ευχάριστο επίπεδο. Χρησιμοποιείτε πάντα τα ακουστικά με τέτοιο τρόπο, ώστε να διασφαλίζεται η αντίληψη των θορύβων του περιβάλλοντος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΥΛΙΚΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν δεν περιλαμβάνει μέρη τα οποία μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Η μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
Απαγορεύεται να ανοίγετε το προϊόν (ακουστικά και θήκη φόρτισης).
- Προστατεύστε τη θήκη φόρτισης από υγρασία, σταγόνες και πιτσιλιές νερού!
- Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά ή άλλου είδους ελεύθερες φλόγες πάνω ή δίπλα στο προϊόν.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση!
Διακόψτε τη χρήση σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια βλάβη στο προϊόν ή αν το καλώδιο φόρτισης είναι ελαττωματικό!
- Αν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστους θορύβους ή οσμές, αποσυνδέστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε το καλώδιο USB.

- Οι απότομες διακυμάνσεις θερμοκρασίας μπορούν να προκαλέσουν συμπύκνωση στην εσωτερική πλευρά του προϊόντος. Σε αυτήν την περίπτωση αφήστε για λίγη ώρα το προϊόν να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία του χώρου πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά για την αποφυγή βραχυκυκλώματος!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ανάμεσα στη θήκη φόρτισης και τη χρησιμοποιούμενη συσκευή φόρτισης δεν πρέπει να υπάρχουν μεταλλικά αντικείμενα. Τα μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να θερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Απομακρύνετε τυχόν ξένα σώματα από το φορτιστή πριν τη φόρτιση του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Προστατεύστε την επιφάνεια φόρτισης Qi από νερό, ποτά κ.ο.κ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μην τοποθετείτε μαγνητικά μέσα εγγραφής στην περιοχή φόρτισης. Το παραγόμενο μαγνητικό πεδίο μπορεί να διαγράψει τα δεδομένα πιστωτικών καρτών. Μπορεί, επίσης, να προκαλέσει δυσλειτουργία ρολογιών και άλλων οργάνων ακριβείας.

① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης και αμέσως μετά τη φόρτιση η επιφάνεια φόρτισης Qi και το προϊόν θερμαίνονται. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί δυσλειτουργία. Σε περίπτωση ασυνήθιστα υψηλής θερμοκρασίας ελέγξτε την επιφάνεια φόρτισης Qi και το προϊόν.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Παρεμβολές

- Απενεργοποιήστε το προϊόν σε αεροπλάνα, νοσοκομεία, συνεργεία και κοντά σε ιατροτεχνολογικά προϊόντα.
- Τα ραδιοκύματα μπορεί να περιορίσουν τη λειτουργία ευαίσθητων ηλεκτρικών συσκευών.
Ανάμεσα στο προϊόν και σε βηματοδότες ή εμφυτευμένους απινιδωτές πρέπει να διατηρείται απόσταση τουλάχιστον 20 cm, επειδή η ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των βηματοδοτών.
Τα ραδιοκύματα μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολές σε ακουστικά βαρηκοΐας.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν με ενεργοποιημένα τα στοιχεία του κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή εκρηκτικές ουσίες (π.χ. βαφεία), επειδή μπορεί τα παραγόμενα ραδιοκύματα να προκαλέσουν εκρήξεις και πυρκαγιά.
- Η εμβέλεια των ραδιοκυμάτων διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες περιβάλλοντος.
- Κατά τη χρήση της λειτουργίας ασύρματης μετάδοσης δεδομένων δεν μπορεί να αποκλειστεί η λήψη αυτών των δεδομένων από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

- Η OWIM GmbH & Co KG δεν φέρει καμία ευθύνη για παρεμβολές από ραδιόφωνα και τηλεοράσεις λόγω μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης του προϊόντος.
- Επίσης, η OWIM GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τη χρήση ή την αντικατάσταση των καλωδίων με καλώδια που δεν διανέμονται από την OWIM.
- Ο χρήστης του προϊόντος είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την αντιμετώπιση των παρεμβολών που μπορεί να προκύψουν από μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις του προϊόντος (βλ. δύο προηγούμενες παραγράφους).

● Υποδείξεις ασφαλείας για ενσωματωμένες μπαταρίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μην ρίχνετε το προϊόν (θήκη φόρτισης/αποθήκευσης και ακουστικά) στη φωτιά.

- Αποφύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες που μπορεί να επηρεάσουν τις μπαταρίες, όπως π.χ. τα θερμαντικά σώματα/η άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών αποφύγετε την επαφή των χημικών ουσιών με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Καθαρίστε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με καθαρό νερό και επικοινωνήστε με το γιατρό σας! Επομένως, φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια!

- Μην σκεπάζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της χρήσης ή της φόρτισης. Διαφορετικά μπορεί το προϊόν να υπερθερμανθεί.

- Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία, η οποία μπορεί σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης να προκαλέσει πυρκαγιά, εκρήξεις ή διαρροές επικίνδυνων ουσιών.

● Πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη ανάμεσα στα ακουστικά [1] και τη θήκη φόρτισης/αποθήκευσης [7].

● Φόρτιση της μπαταρίας της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης

Πριν την πρώτη χρήση θα πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης.

Φόρτιση μέσω USB

- Συνδέστε τη θήκη φόρτισης/αποθήκευσης [7] μέσω της θύρας φόρτισης USB C [10] και του παρεχόμενου καλωδίου USB [14] χρησιμοποιώντας μια πηγή τάσης USB με ένταση ρεύματος εξόδου τουλάχιστον 400 mA (π.χ. φορτιστής USB ή υπολογιστής).

Ασύρματη φόρτιση

- Τοποθετήστε τη θήκη φόρτισης/αποθήκευσης [7] με την περιοχή δέκτη Qi [15] στο φορτιστή Qi σας.
- Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα μόλις ενεργοποιηθεί ο ασύρματος φορτιστής Qi.
- Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης ανάβουν οι 4 ενδείξεις κατάστασης φόρτισης [9].

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- Η κατάσταση φόρτισης υποδεικνύεται από την ένδειξη κατάστασης φόρτισης [9] της θήκης φόρτισης/ αποθήκευσης [7]:

LED	Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας
	< 25 %
	< 50 %
	< 75 %
	< 100 %
	100 %

● Φόρτιση ακουστικών

Πριν την πρώτη χρήση πρέπει να φορτίσετε και τα ακουστικά.

i ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Τα ακουστικά [1] και η θήκη φόρτισης/αποθήκευσης [7] μπορούν να φορτιστούν ταυτόχρονα.
- Κάθε ακουστικό ταιριάζει μόνο στη μία από τις δύο θύρες φόρτισης [8].
- Τοποθετήστε τα ακουστικά στις θύρες φόρτισης [8] της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης [7].

- Κλείστε το καπάκι της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης [7].
- Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα.
- Μετά από περ. 1,5 ώρα φορτίζονται πλήρως και τα δύο ακουστικά [1].




● Χειρισμός

● Θήκη φόρτισης/αποθήκευσης

- Η φόρτιση των ακουστικών [1] ξεκινά αυτόματα αν τοποθετηθεί ένα τουλάχιστον ακουστικό σε μια θύρα φόρτισης [8] και το καπάκι της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης [7] είναι κλειστό.
- Ελέγξτε την τρέχουσα στάθμη μπαταρίας της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης [7]:

Ανοίξτε ή κλείστε το καπάκι της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης [7] για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη κατάστασης φόρτισης [9].

Η τρέχουσα στάθμη της μπαταρίας υποδεικνύεται από την ένδειξη κατάστασης φόρτισης [9] της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης:

LED	Κατάσταση φόρτισης μπαταρίας
	≤ 25 %
	≤ 50 %
	≤ 75 %



≤ 100 %

● Ακουστικά

● Ενεργοποίηση ακουστικών

- Για να ενεργοποιήσετε τα ακουστικά, αφαιρέστε τα από τις θύρες φόρτισης [8].

● Απενεργοποίηση ακουστικών

- Για να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά, τοποθετήστε τα ακουστικά στις θύρες φόρτισης [8] της θήκης φόρτισης/ αποθήκευσης [7].

● Μη αυτόματη απενεργοποίηση των ακουστικών

- Για εξοικονόμηση ενέργειας, αλλάζτε αυτόματα τα ακουστικά στη λειτουργία απενεργοποίησης αν δεν λαμβάνετε σήμα ή αν η ζεύξη δεν είναι δυνατή για περ. 5 λεπτά.
- Μη αυτόματη αλλαγή των ακουστικών στη λειτουργία απενεργοποίησης: Από την κατάσταση ζεύξης, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο MF [3] για 5 δευτερόλεπτα. Αν υπάρχει ζεύξη μεταξύ των ακουστικών, τα ακουστικά αλλάζουν ταυτόχρονα στη λειτουργία απενεργοποίησης. Η σύνδεση Bluetooth τερματίζεται αυτόματα.

- Επανενεργοποίηση των ακουστικών: Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο MF **3** για περ. 3 δευτερόλεπτα. Μόλις πραγματοποιηθεί ζεύξη των ακουστικών μεταξύ τους, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

● Κατάσταση LED

LED	Κατάσταση
Κόκκινο/λευκό που αναβοσβήνει	Αναμονή ζεύξης με μια συσκευή Bluetooth
Λευκό που αναβοσβήνει	Έγινε ζεύξη των ακουστικών με μια συσκευή Bluetooth

- ① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Αν υπάρχει ήδη ζεύξη μεταξύ των ακουστικών, το δεξιό ακουστικό είναι συνδεδεμένο με το αριστερό και αναβοσβήνει μόνο με λευκό χρώμα.

● Ζεύξη των ακουστικών μεταξύ τους

Για την αναπαραγωγή στερεοφωνικού ήχου και από τα δύο ακουστικά θα πρέπει να υπάρχει ζεύξη μεταξύ τους.

- Αν αφαιρέσετε τα ακουστικά από τις θύρες φόρτισης **8**, πραγματοποιείται αυτόματα ζεύξη μεταξύ τους.
- Αν δεν πραγματοποιηθεί ζεύξη μεταξύ των ακουστικών, επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις (βλ. «Επαναφορά»).

- Αν έχει πραγματοποιηθεί ζεύξη μεταξύ των ακουστικών και αναμένεται σύνδεση με μια συσκευή Bluetooth, το κύριο ακουστικό αναβοσβήνει με κόκκινο/λευκό χρώμα και το δευτερεύον ακουστικό μόνο με λευκό χρώμα.

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Το δευτερεύον ακουστικό συνδέεται μόνο με το κύριο ακουστικό. Το κύριο ακουστικό συνδέεται με τη συσκευή Bluetooth.

● Ζεύξη ακουστικών με μια συσκευή Bluetooth μέσω λειτουργίας Hall-Switch

Αυτόματη ζεύξη των ακουστικών

- Ανοίξτε το καπάκι της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης **7**. Τα δύο ακουστικά ενεργοποιούνται αυτόματα και πραγματοποιείται ζεύξη μεταξύ τους.
- Η ένδειξη LED **2** του κύριου ακουστικού αναβοσβήνει με κόκκινο/λευκό χρώμα.
Η ένδειξη LED του δευτερεύοντος ακουστικού αναβοσβήνει μόνο με λευκό χρώμα.
Αυτό σημαίνει ότι η ζεύξη του δευτερεύοντος ακουστικού με το κύριο ακουστικό ολοκληρώθηκε.

Εναλλακτική μέθοδος ζεύξης των ακουστικών

- Βγάλτε τα ακουστικά από τις θύρες φόρτισης **8**.
- Αν τα ακουστικά είναι έτοιμα για ζεύξη, η ένδειξη LED του κύριου ακουστικού αναβοσβήνει με κόκκινο/λευκό χρώμα.

i ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Αν υπάρχει ήδη ζεύξη μεταξύ των ακουστικών, το δευτερεύον ακουστικό είναι συνδεδεμένο με το κύριο και αναβοσβήνει μόνο με λευκό χρώμα.
- Μόλις πραγματοποιηθεί ζεύξη των ακουστικών μεταξύ τους, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Εγκατάσταση σύνδεσης Bluetooth

Μόλις ολοκληρωθεί η ζεύξη των ακουστικών μεταξύ τους:

- Αναζητήστε στη συσκευή αναπαραγωγής Bluetooth ένα προϊόν με την ονομασία **STSK 2 G8** και πραγματοποιήστε ζεύξη με αυτό το προϊόν.
- Αν σας ζητηθεί από τη συσκευή Bluetooth να εισαγάγετε κάποιον κωδικό πρόσβασης, πληκτρολογήστε **0000**.
- Μετά την εγκατάσταση της σύνδεσης Bluetooth ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

● Επαναφορά

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για επαναφορά των ακουστικών:

- Απενεργοποιήστε τη σύνδεση Bluetooth στη συσκευή αναπαραγωγής Bluetooth σας για να αποσυνδέσετε τα ακουστικά **1** από τη συσκευή αναπαραγωγής Bluetooth σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής αναπαραγωγής Bluetooth σας.

- Επαναφορά του αριστερού και του δεξιού ακουστικού **1**:
 - Βγάλτε ένα από τα ακουστικά (αριστερό ή δεξιό) από τη θήκη φόρτισης/αποθήκευσης **7**.

Πιέστε γρήγορα το πλήκτρο MF **3** 3 x φορές διαδοχικά, μέχρι η λυχνία LED **2** να αρχίσει να αναβοσβήνει σύντομα με κόκκινο/λευκό χρώμα.

Τοποθετήστε ξανά το ακουστικό που αφαιρέσατε προηγουμένως στη θήκη φόρτισης/αποθήκευσης **7**.
 - Βγάλτε το άλλο ακουστικό από τη θήκη φόρτισης/αποθήκευσης **7**.

Πιέστε γρήγορα το πλήκτρο MF **3** 3 x φορές διαδοχικά, μέχρι η λυχνία LED **2** να αρχίσει να αναβοσβήνει σύντομα με κόκκινο/λευκό χρώμα.

Τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη θήκη φόρτισης/αποθήκευσης **7**.
- Έγινε επαναφορά και των δύο ακουστικών **1**.

ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Μόλις η ζεύξη μεταξύ των ακουστικών ακυρωθεί, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- Μετά την επαναφορά των ακουστικών απαιτείται νέα εγκατάσταση σύνδεσης Bluetooth με τη συσκευή αναπαραγωγής (βλ. «Ζεύξη ακουστικών με μια συσκευή Bluetooth μέσω λειτουργίας Hall-Switch»).

● Χρήση του πλήκτρου πολλαπλής λειτουργίας (πλήκτρο MF)

Για το χειρισμό των διαφόρων λειτουργιών κλήσης και αναπαραγωγής χρησιμοποιήστε τα δύο πλήκτρα πολλαπλής λειτουργίας **3** στα ακουστικά **1**.

Στον ακόλουθο πίνακα περιγράφεται ο χειρισμός σε συνδυασμό με ένα συνδεδεμένο smartphone. Λόγω των διαφορετικών καταστάσεων ενημέρωσης και εκδόσεων λογισμικού, ενδέχεται υπό συνθήκες να μην είναι διαθέσιμες όλες οι λειτουργίες.

Πλήκτρο MF 3	Λειτουργίες κλήσης	Αριθμός ηχητικών σημάτων
Πίεση 1 φορά	Αποδοχή κλήσης	2
	Τερματισμός κλήσης	1
Πίεση του δεξιού πλήκτρου MF 2 x	Επανάκληση	1
Παρατεταμένη πίεση για 2 δευτερόλεπτα	Απόρριψη κλήσης	1
Πίεση 1 φορά	Τερματισμός τρέχουσας κλήσης και αποδοχή εισερχόμενης κλήσης*	2

Πλήκτρο MF 3	Λειτουργίες κλήσης	Αριθμός ηχητικών σημάτων
---------------------	---------------------------	---------------------------------

Παρατεταμένη πίεση για 4 δευτερόλεπτα	Εναλλαγή μεταξύ 2 κλήσεων (toggle)*	-
---------------------------------------	-------------------------------------	---

Πλήκτρο MF 3	Λειτουργίες αναπαραγωγής
---------------------	---------------------------------

Πίεση 1 φορά	Παύση/Αναπαραγωγή
--------------	-------------------

Παρατεταμένη πίεση του δεξιού πλήκτρου MF για 3 δευτερόλεπτα	Έναρξη επόμενου κομματιού
--	---------------------------

Παρατεταμένη πίεση του αριστερού πλήκτρου MF για 3 δευτερόλεπτα	Αναπαραγωγή επιλεγμένου τίτλου από την αρχή
---	---

Πιέστε παρατεταμένα το αριστερό πλήκτρο MF για 3 δευτερόλεπτα, αφήστε το και, στη συνέχεια, πιέστε το ξανά παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα	Επιστροφή στο προηγούμενο κομμάτι
--	-----------------------------------

Σύντομη πίεση του αριστερού πλήκτρου MF 2 x διαδοχικά (διπλό κλικ)	Ενεργοποίηση λειτουργίας αναγνώρισης φωνής
--	--

❶ **ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:**

- * Αυτές οι λειτουργίες πρέπει να υποστηρίζονται από τον πάροχο υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας.
- Ο ήχος κουδουνιού ή η φωνητική οδηγία «Incoming call» [Εισερχόμενη κλήση] (ανάλογα με το τηλέφωνό σας) και η φωνή του καλούντος αναπαράγονται από το ηχείο του ακουστικού **1**.
- Η φωνή σας μεταδίδεται από το μικρόφωνο **5**.
- Η αναπαραγωγή μουσικής διακόπτεται αυτόματα όταν υπάρχει εισερχόμενη κλήση. Η μουσική συνεχίζεται μετά την ολοκλήρωση της κλήσης.

● **Λειτουργία φωνητικού ελέγχου μέσω Siri/ Google Assistant**

- Ενεργοποιήστε το Siri ή το Google Assistant από το κινητό σας.
- **iOS:** Ρυθμίστε το Siri. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το Siri για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία φωνητικού ελέγχου αυτού του προϊόντος.
Android: Ανοίξτε το Google Assistant. Ακολουθήστε τις οδηγίες του Google Assistant για ολοκλήρωση των ρυθμίσεων πριν τη χρήση της λειτουργίας φωνητικού ελέγχου αυτού του προϊόντος.
- ❶ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Το Google Assistant διατίθεται σε συσκευές με λειτουργικό σύστημα Android 5.0 ή μεταγενέστερο.
- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth. Πραγματοποιήστε ζεύξη του προϊόντος με την κινητή συσκευή σας.

- Πιέστε σύντομα το αριστερό πλήκτρο MF **3** δύο φορές διαδοχικά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία φωνητικού ελέγχου. Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία φωνητικού ελέγχου.

● **Οπτικός αισθητήρας**

- Τα δύο ακουστικά **1** διαθέτουν από έναν οπτικό αισθητήρα **4**.
- Αν αφαιρέσετε ένα ακουστικό **1** από το αυτί σας, θα διακοπεί η αναπαραγωγή ήχου.
- Μόλις τοποθετήσετε ξανά το ακουστικό **1** στο αυτί σας, η αναπαραγωγή ήχου θα συνεχιστεί αυτόματα.

● **Αλλαγή μαξιλαριών αυτιού**

- Πριν αλλάξετε τα μαξιλαράκια αυτιού: Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε τα μαξιλαράκια αυτιού μεσαίου μεγέθους **12** από τα ακουστικά **1** (εικ. C).
- Επιλέξτε τα μαξιλαράκια αυτιού μικρού ή μεγάλου μεγέθους **11** **13** και πιέστε τα στα ακουστικά **1** (εικ. D).

● **Καθαρισμός και φροντίδα**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πιθανή ζημιά στο προϊόν!

- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε όλα τα βύσματα πριν τον καθαρισμό!

- Δώστε προσοχή, ώστε κατά τη διάρκεια του καθαρισμού να μην εισχωρήσει υγρασία στο προϊόν για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν και, κατ' επέκταση, της ανάγκης επισκευής.
- Τα μαξιλαράκια αυτιού [11], [12] και [13] μπορούν να αφαιρεθούν για τον καθαρισμό των ακουστικών [1]. Καθαρίστε τα μαξιλαράκια αυτιού με τρεχούμενο νερό. Αφήστε τα μαξιλαράκια αυτιού να στεγνώσουν καλά πριν τα τοποθετήσετε ξανά.
- Καθαρίστε το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό!
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή λειαντικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του προϊόντος.

● Αποθήκευση όταν το προϊόν βρίσκεται εκτός χρήσης

- Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό χώρο, χωρίς σκόνη, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Αποθηκεύστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης/ αποθήκευσης [7].
- Αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα: Για την αποφυγή ζημιών στην μπαταρία, θα πρέπει να τη φορτίζετε τουλάχιστον ανά 12 μήνες.

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

● = Σφάλμα

⊙ = Πιθανή αιτία

○ = Ενέργεια

● = **Καμία λειτουργία**

⦿ = Η μπαταρία είναι κενή.

○ = Φορτίστε την μπαταρία της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης 7 σύμφωνα με την περιγραφή της ενότητας «Φόρτιση της μπαταρίας της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης». Φορτίστε τα ακουστικά 1 σύμφωνα με την περιγραφή της ενότητας «Φόρτιση ακουστικών».

● = **Δεν υπάρχει σύνδεση Bluetooth**

⦿ = Σφάλμα κατά το χειρισμό των ακουστικών.

○ = Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τα ακουστικά.

⦿ = Σφάλμα στη συσκευή Bluetooth.

○ = Διακόψτε τη σύνδεση με τα ακουστικά. Επαναλάβετε τη σύνδεση.

○ = Ελέγξτε αν τα ακουστικά λειτουργούν σε κάποια άλλη συσκευή Bluetooth.

⦿ = Σφάλμα σύνδεσης Bluetooth.

○ = Μετακινηθείτε πιο κοντά στη συνδεδεμένη μέσω Bluetooth συσκευή.

● = **Δεν ακούγεται κανένας ήχος**

⦿ = Σφάλμα κατά το χειρισμό της συσκευής Bluetooth.

○ = Αυξήστε την ένταση της συσκευής αναπαραγωγής.

⦿ = Σφάλμα σύνδεσης Bluetooth.

○ = Μετακινηθείτε πιο κοντά στη συνδεδεμένη μέσω Bluetooth συσκευή.

○ = Διακόψτε τη σύνδεση με τη συσκευή Bluetooth. Επαναλάβετε τη σύνδεση.

● = Δεν διατίθενται όλες οι λειτουργίες.

⦿ = Σφάλμα στη συσκευή Bluetooth.

○ = Ελέγξτε αν η συσκευή Bluetooth υποστηρίζει όλες τις λειτουργίες.

● = **Η ασύρματη φόρτιση Qi της θήκης φόρτισης/ αποθήκευσης [7] δεν ξεκινά.**

⦿ = Η θήκη φόρτισης/αποθήκευσης [7] θερμάνθηκε λόγω της φόρτισης.

○ = Απομακρύνετε τη θήκη φόρτισης/αποθήκευσης [7] από την επιφάνεια φόρτισης Qi και αφήστε την να κρυώσει. Ελέγξτε αν υπάρχει ζημιά στο προϊόν.

⦿ = Το προϊόν βρίσκεται σε χώρο όπου παράγονται έντονα ραδιοκύματα ή θόρυβος, όπως π.χ. πύργοι τηλεόρασης, σταθμοί ηλεκτροπαραγωγής ή πρατήρια καυσίμων.

○ = Σε αυτά τα περιβάλλοντα χρησιμοποιείτε άλλες θύρες εξόδου για τη φόρτιση της θήκης φόρτισης/αποθήκευσης [7], όπως π.χ. μια θύρα USB τύπου C.

● = **Σφάλμα κατά το χειρισμό του προϊόντος.**

⦿ = Ο οπτικός αισθητήρας του προϊόντος διέκοψε την αναπαραγωγή μουσικής.

○ = Αλλάξτε τα μαξιλάρια αυτιού [11], [12] και [13], χρησιμοποιήστε ενδεχ. άλλα μαξιλάρια.

● = **Η ασύρματη φόρτιση δεν ξεκινά.**

⦿ = Η θήκη φόρτισης/αποθήκευσης [7] δεν έχει τοποθετηθεί στο κέντρο της ένδειξης Qi του ασύρματου φορτιστή Qi.

○ = Βεβαιωθείτε ότι η θήκη φόρτισης/αποθήκευσης [7] βρίσκεται στη σωστή θέση, στο κέντρο του ασύρματου φορτιστή Qi.

- = Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα αντικείμενα στην ασύρματη περιοχή δέκτη Qi [15].
- = **Η ασύρματη φόρτιση είναι πολύ αργή.**
- ⊙ = Η ασύρματη περιοχή δέκτη Qi [15] βρίσκεται πολύ μακριά από το κέντρο της επιφάνειας ασύρματης φόρτισης Qi.
- = Βεβαιωθείτε ότι η ασύρματη περιοχή δέκτη Qi [15] βρίσκεται στη σωστή θέση, στο κέντρο του ασύρματου φορτιστή Qi.
- = **Η διαδικασία φόρτισης δεν ξεκινά μετά την τοποθέτηση του προϊόντος στην περιοχή φόρτισης.**
- ⊙ = Το προϊόν δεν τοποθετήθηκε σωστά.
- = Τοποθετήστε το προϊόν κοντά στην ένδειξη Φ (αν υπάρχει), στο κέντρο της επιφάνειας φόρτισης. Πριν ξεκινήσετε την ασύρματη φόρτιση, διαβάστε επίσης τις οδηγίες χρήσης του ασύρματου φορτιστή Qi.

● Απόσυρση

Συσκευασία:

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίψτε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Το διπλανό σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες δείχνει ότι αυτό το προϊόν υπόκειται στην οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή η οδηγία δηλώνει ότι αυτό το προϊόν στο τέλος του χρόνου χρήσης του απαγορεύεται να απορριφθεί στα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν.

Προστατέψτε το περιβάλλον και απορρίψτε ορθά.

Μπαταρίες/συσσωρευτές:



Περιβαλλοντική ζημιά μέσω εσφαλμένης απόρριψης των μπαταριών/συσσωρευτών!

Απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Συνεπώς παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες σε κοινωτική υπηρεσία συλλογής.

● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα, η OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY δηλώνει ότι το προϊόν ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR, HG09426C/HG09426D συμμορφώνεται με τις Οδηγίες 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση στο διαδίκτυο: www.owim.com

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 498500_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy

CE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09426C/HG09426D
Version: 11/2022



IAN 498500_2204

